



CASSETTE PLAYER AND RECORDER

GB-001 SERIES

USER MANUAL

VERSION: GB-20260303



PLEASE READ THIS USER MANUAL COMPLETELY
BEFORE OPERATING THIS UNIT AND RETAIN THIS
USER GUIDE FOR FUTURE REFERENCE



1. SAFETY INSTRUCTIONS

- Read, follow and keep these instructions.
- Heed all warnings.
- Clean the unit only with a soft, dry cloth.
- Do not expose the unit to dripping or splashing.
- Do not subject the unit to extreme conditions (force, shock, dust, sand, humidity, cold, heat).
- Do not place or operate the unit near heat sources such as radiators, stoves or other equipment that produces heat.
- Do not place naked flame sources, such as lighted candles, on the unit.
- Keep the unit away from interference sources such as fluorescent lights or electric motors.
- **Caution:** the unit's battery and all other

parts are not user-serviceable; the battery is replaceable but its replacement must only be carried out by a technically qualified person/repairer, see section 3 – danger of fire/explosion/damage if the battery is replaced incorrectly.

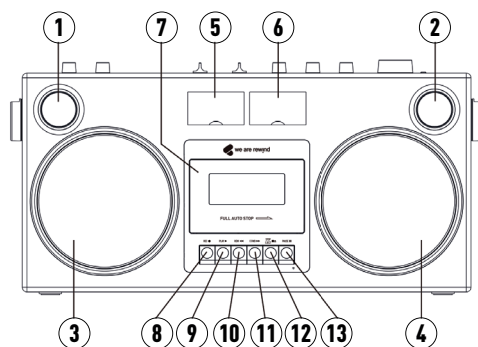
• **Caution:** to prevent the unit from falling over and causing injury (e.g. to small children), do not place it on the edge of a table/shelf/chest of drawers/etc. or on an unstable surface.

• **Caution:** at full power, prolonged listening via headphones/earphones can damage the user's hearing. To prevent excessive sound levels, set the volume to a low level first, then increase it gradually until the sound can be heard comfortably and without distortion.

• Do not use headphones or earphones with the unit while driving a motorized vehicle. This is dangerous and also illegal in some states or countries.

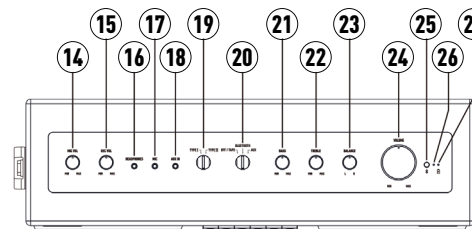
2. CONTROLS AND CONNECTIONS

F1

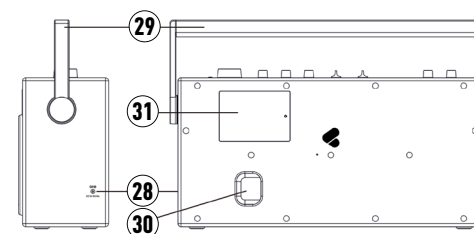


- | | |
|-------------------------------------|-----------------------|
| ① Left tweeter (high pitch sounds) | ⑧ RECORD button |
| ② Right tweeter (high pitch sounds) | ⑨ PLAY button |
| ③ Left woofer (Low pitch sounds) | ⑩ REWIND button |
| ④ Right woofer (Low pitch sounds) | ⑪ FAST FORWARD button |
| ⑤ Left VU meter | ⑫ STOP/EJECT button |
| ⑥ Right VU meter | ⑬ PAUSE button |
| ⑦ Cassette door | |

F2



F3



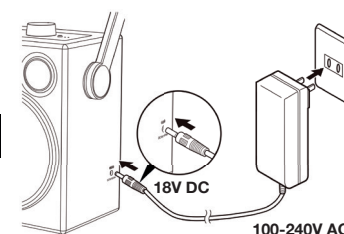
- ⑭ Microphone volume control
- ⑮ Record volume control
- ⑯ Headphones plug in jack
- ⑰ Microphone plug in jack
- ⑱ AUX audio source plug in jack
- ⑲ Ferric (I) / chrome (II) tape selection
- ⑳ Audio source selection
- ㉑ Low pitch (bass) control
- ㉒ High pitch (treble) control
- ㉓ Left/right sound balance setting
- ㉔ Sound loudness (volume) control
- ㉕ Bluetooth button
- ㉖ Bluetooth light indicator
- ㉗ Battery light indicator
- ㉘ DC 18V power supply plug in
- ㉙ Handle
- ㉚ Bass audio vent (port)
- ㉛ Battery compartment

3. POWER SOURCE

This unit operates on a built-in Lithium-Ion rechargeable battery (nominal voltage – nominal capacity : 14.8V – 3000mAh)

Note: The battery is not charged at unit shipping/delivery, therefore charge the battery fully before using the unit.

F4



CHARGING THE BUILT-IN BATTERY

- 1 Connect the provided 18.0V – 4.0A AC/DC ADAPTER to the unit's DC IN socket, at the right side of the unit (28, Section 2).
- 2 Connect the plug of the AC/DC ADAPTER to a household AC power outlet.
- 3 Check that the battery indicator light (27, Section 2) is steady red, this indicates that the battery is charging.
- 4 The charging time can be up to 4 – 5 hours, depending on the initial battery level.
- 5 When the battery is fully charged, the battery indicator light will turn off.
- 6 The unit may be disconnected from the AC/DC POWER ADAPTER and you may start using it.

- 7 While the unit is operating, the battery indicator light will remain off.
- 8 As battery power is being drawn by the unit, the battery charge level will eventually reach a low level and the battery indicator light will blink red (if left unattended, the unit will eventually shut down completely). The battery needs to be recharged, following the above steps.

CHARGING THE BATTERY AND USING THE UNIT AT THE SAME TIME

You may use the unit while the built-in battery is charging.

PRECAUTIONS TO PROTECT THE BATTERY'S LIFESPAN

- Avoid discharging the battery completely.
- Avoid charging the battery in areas where the ambient temperature is above +40°C (+104°F) or below +5°C (+41°F).

REPLACING THE BATTERY

The battery is replaceable when it is nearing the end of its service life.

Caution: The battery must only be replaced by a technically qualified person/repairer. Do not attempt to replace it by yourself – danger of fire or explosion or damage if the replacement is done incorrectly!

INSTRUCTIONS FOR THE TECHNICALLY QUALIFIED PERSON/REPAIRER WHEN REPLACING THE BATTERY:

- 1 The replacement battery must be the same type (brand & model) as the original.
- 2 The battery compartment is located at the product's rear side top left (31).
- 3 Disconnect and remove the old battery from the battery compartment.
- 4 Insert and connect the new battery in the battery compartment.
- 5 Set the slide switch to the left position, as pointed by the battery pictogram NEW.
- 6 If the original battery type is no longer available on the market, the technically qualified person/repairer must ensure that the substitute battery is compatible with the characteristics of the original and the new battery is connected properly to the 3-pin connector in the battery compartment. Set the slide switch to the left position as in 5) above.
- 7 Close the battery compartment.
- 8 Do the initial charging of the new battery as explained in Section 3 (beginning).

4. ROTARY SWITCH – AUDIO SOURCE SELECTION

The rotary switch (20), Section 2) allows you to select one audio source from the three below for sound listening through the speakers or headphones: TAPE, BLUETOOTH, AUX.

The rotary switch also allows you to select a BLUETOOTH source or an AUX source for recording on a tape in the unit.

1 OFF/TAPE POSITION:

The unit is in OFF mode. Select this position to switch the unit off after use.

This setting is also used for playing back a tape in the unit and listening to the sound through the speakers or headphones – more details in Section 9 “CASSETTE PLAYBACK AND RECORDING”.

2 BLUETOOTH POSITION:

The unit receives wireless audio from a Bluetooth transmitter device (e.g. a smartphone) and reproduces the sound through the speakers or headphones.

This setting is also used to record on tape (in the unit) audio received from a Bluetooth transmitter device – more details in Section 9 “CASSETTE PLAYBACK AND RECORDING”.

3 AUX POSITION:

The unit reproduces at the speakers or headphones the sound from an external audio source (e.g. a CD player) connected to the (auxiliary) AUX input (18).

This setting is also used to record AUX audio on tape in the unit – more details in Section 9 “CASSETTE PLAYBACK AND RECORDING”.

5. SOUND BASS / TREBLE / BALANCE / VOLUME

BASS MIN/MAX (21) : to adjust the loudness of the low pitch (or “low frequency”) sounds, such as the deep sound from a large drum or a bass guitar.

TREBLE MIN/MAX (22) : to adjust the loudness of the high pitch (or “high frequency”) sounds, such as the bright sounds from a flute or a violin.

BALANCE L/R (23) : to equalize the perceived loudness from the left speakers and the right speakers (or from the left/right headphones).

VOLUME MIN/MAX (24) : to adjust the overall loudness or softness of the sound from the unit.

Note 1: Because of possible sound level variations in the various audio sources, decrease the volume when audible sound distortion occurs at the speakers or headphones.

Note 2: The tweeters are protected against an exceptional overload by thermal devices which temporarily reduce their output power, making the sound temporarily softer, until the cause of the overload disappears or is removed.

6. MICROPHONE

The microphone jack (17), Section 2) allows you to connect a (dynamic or battery-powered electret) **mono** microphone for karaoke or live recording. **See Pages 13/14.**
The microphone is not supplied.

The volume (or loudness) of the audio received from the microphone can be adjusted via the MIC VOL MIN/MAX button (14). The volume-controlled sound can then be further processed as follows:

- 1 It can be recorded on tape in the unit (e.g. live recording).
See Section 9 “CASSETTE RECORDING, step 1 – note IMPORTANT”.
- 2 It can be mixed, inside the unit, with the sound from tape playback or from a Bluetooth device or from an AUX source, depending on the setting of the rotary switch (20). The resulting mixed sound is reproduced at the speakers.
A use case can be karaoke.
- 3 It can also be mixed, inside the unit, with the sound from a Bluetooth device or from an AUX source, as selected via the rotary switch (20). The volume of the resulting mixed sound can be adjusted by the REC VOL MIN/MAX button (15), then the sound can be recorded on tape in the unit.
See Section 9 “CASSETTE RECORDING”.

7. HEADPHONES

The headphones jack (16), Section 2) allows you to connect a wired pair of headphones (impedance: 32 ohms typ.) for sound listening.

The pair of headphones is not Included.

Note: the unit does not support wireless headphones.

When a pair of headphones is plugged in, the speakers will automatically cut off. Headphones volume and balance are adjusted via buttons (24) and (23) respectively. Bass and Treble controls are not available for headphones.

8. BLUETOOTH

The unit is equipped with a Bluetooth (version 5.4) wireless receiver. This enables the unit to receive audio transmitted by another Bluetooth device, such as a tablet, a laptop, a smartphone, another audio system, etc.

Note: The unit is able to receive wireless audio via Bluetooth but not transmit audio wirelessly to other Bluetooth receiving devices such as headphones, wireless speakers or other audio systems.

TO RECEIVE AUDIO FROM A BLUETOOTH TRANSMITTER DEVICE:

- 1 Set the rotary switch ((20), Section 2) to BLUETOOTH
- 2 The unit will do auto-pairing (i.e. no manual pairing required) with the Bluetooth transmitter device. During the auto-pairing, the Bluetooth blue light indicator (26) will blink rapidly. Once the connection has been established, the light indicator will blink slowly, indicating that the connection is "on" and the unit is in pause, waiting for the audio from the Bluetooth transmitter device.
- 3 During the whole audio reception, the indicator will stay steady lighted. The received audio can be listened to at the speakers/headphones or recorded on tape in the unit (see Section 9).
- 4 **IMPORTANT:** If the unit is unable to connect to the intended Bluetooth transmitter device, this might be due to another Bluetooth device being already connected to the unit. In this case, long press the unit's Bluetooth button (25) to disconnect the link to that Bluetooth device. This will set the unit to auto-pairing mode and enable it to connect to the intended Bluetooth transmitter device.
- 5 Switching the unit (with rotary switch (20)) to OFF/TAPE or AUX will also cut off the Bluetooth connection.
- 6 Range of the Bluetooth connection: at least 10m.
For best performance, ensure a clear line of sight between the unit and the Bluetooth transmitting device.

9. CASSETTE PLAYBACK AND RECORDING

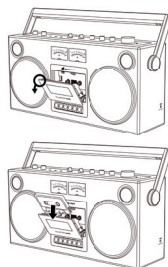
OPENING THE CASSETTE DOOR

- If the cassette section is not in use, to open the cassette door ((7), Section 2), press the STOP/EJECT button ((12), Section 2).
- If the cassette section is in operation, to open the cassette door, press the STOP/EJECT button ((12) to interrupt the current function, then press the STOP/EJECT button a second time.

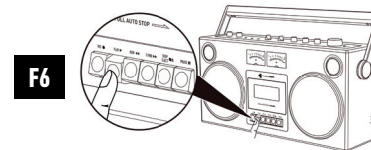
CASSETTE PLAYBACK

- 1 Set the rotary switch ((20), Section 2) to OFF/TAPE.
- 2 Open the cassette door ((7), Section 2) as explained above.
- 3 Insert a pre-recorded cassette with the exposed tape facing downwards.
- 4 Close the cassette door.

F5



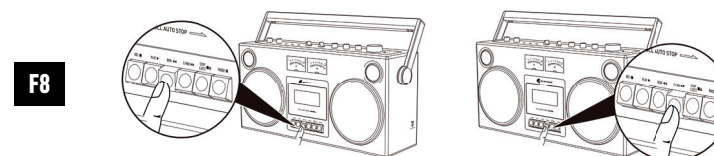
- 5 Set the TYPE I / TYPE II switch ((19), depending on the type of your cassette: Type I cassette (traditionally known as "ferric tapes") or Type II cassette (traditionally known as "chrome tapes")
- 6 Press the PLAY ► button ((9) for tape playback.
- 7 Adjust the VOLUME MIN/MAX button ((24) to obtain the desired sound level.



Note 1: In playback, the left and right VU meters ((5), (6) display and help you monitor the power level of the sound at the right and left speakers.

Note 2: In playback, you can also adjust BASS, TREBLE and BALANCE as explained in Section 5 (however, BASS and TREBLE controls are not available for headphones – Section 7).

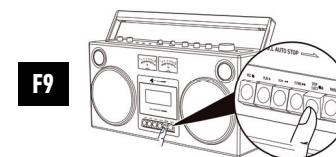
- 8 Press the REWIND REW ◀◀ button ((10) or FAST FORWARD F.FWD ▶▶ button ((11) to access the desired tape segment.



Caution: To prevent premature wear, NEVER press any 2 or 3 of the F.FWD ▶▶, REW ◀◀, PLAY ► buttons in quick succession. Always follow the correct sequence: current button → STOP → next button → STOP → ...

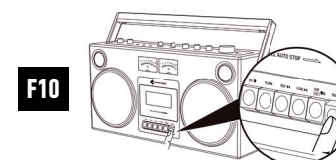
Note: To protect your cassette tapes and the unit's cassette mechanism, this unit is equipped with a **FULL AUTO STOP** system: In the 4 modes (PLAY, FAST FORWARD, REWIND, RECORD), the FULL AUTO STOP system will stop the cassette mechanism when the end of the tape is reached; this will prevent any further spinning and cassette movement, thus preventing any stress on the tape and the tape mechanism.

- 9 To stop playback at any time, press the STOP/EJECT button ((12). Without user action, the playback mode will stop automatically when the end of the tape has been reached, as explained in the previous **Note**.



- 10 **PAUSE function (button (13):**

This function is most helpful during RECORDING (see Section 9, "CASSETTE RECORDING"). It may also be used in PLAYBACK (see Section 9 "CASSETTE RECORDING" Note 1). While in PLAYBACK mode, pressing the PAUSE button ((13) will temporarily interrupt the playback until the PAUSE button is pressed again. Playback will then resume at the same point of the tape. The PAUSE function is not available for FAST FORWARD and REWIND modes



CASSETTE RECORDING

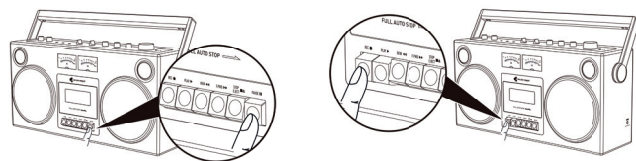
- 1 Set the rotary switch (20) to the source of the audio to be recorded: BLUETOOTH or AUX

IMPORTANT: in recording from a BLUETOOTH or AUX source, if the rotary switch (20) is set to the OFF/TAPE position (e.g. by mistake), this will result in **no sound** being recorded after step 9 below.

IMPORTANT: For MICROPHONE-only RECORDING, set the rotary switch (20) to OFF/TAPE.

- 2 Generally, it is advisable to adjust the BLUETOOTH or AUX source output level to 100%.
- 3 Open the cassette door (7) as explained at the beginning of Section 9.
- 4 Load a blank cassette.
- 5 Close the cassette door.
- 6 Set the TYPE I / TYPE II switch (19) according to the type of your cassette: Type I cassette (also known as "ferric tapes") or Type II cassette (also known as "chrome tapes")
- 7 Press the PAUSE II button (13), then the REC ● button (8).

F11



- 8 **IMPORTANT:** Adjust the REC VOL MIN/MAX button (15) to between -30dB and -10dB on the VU meters (5), (6), never exceeding 0dB on peaks.
- 9 Press the PAUSE II button (13) again. The audio from the source selected in step 1 will be recorded on the tape.
- 10 To stop the recording, press the STOP/EJECT button (12).
- Note:** see Note 8 in previous Section CASSETTE PLAYBACK. In the absence of user action, the cassette mechanism will automatically stop when the end of the tape is reached (FULL AUTO STOP system).
- 11 To listen to the recorded sound, press the REW ◀◀ button (10) to rewind the tape and press the PLAY ▶ button (9) to start playback.

Note 1: The PAUSE II button (13) may also be used in CASSETTE PLAYBACK mode to temporarily stop playback and resume it shortly afterwards at the same point of the tape. This function is not available for FAST FORWARD and REWIND modes.

Note 2: The VOLUME MIN/MAX button (24) does not affect the recording level.

Note 3: Protection against accidental cassette erasure.

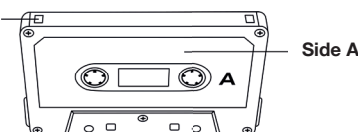
When sound is being recorded on a tape, the previous recordings are erased automatically. To prevent accidental erasure, cassettes are provided with protective tabs. To protect an already recorded cassette, remove the tab in the corner of the cassette (or both tabs for protection of both sides A and B) using a knife or a screw driver. With side A of the cassette facing you, the side A tab will be in the LEFT CORNER (see figure).

If you subsequently need to re-record on a protected cassette, cover the hole revealed, with adhesive tape. It is not possible to press the REC ● button (8) if the protective tab has been removed and the hole is left open.

Do not force down the REC ● button (8) if the erase-protection tabs of the cassette have been removed, or you will damage the unit.

F12

Protective tab for
Side A

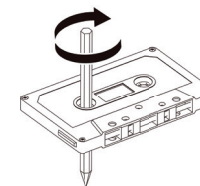


10. CASSETTES – OPERATING TIPS

- 1 High quality cassettes are recommended to obtain maximum quality reproduction from recordings, for example the new FOX audio cassette offered by the manufacturer "RecordingTheMasters".
- 2 120-minute (C-120) cassettes are not recommended because they contain thinner and longer tape that has a greater chance to malfunction and jam, which may damage the cassette mechanism.
- 3 A leader tape is provided at the beginning on each cassette. There is no recording on this area, so it is necessary to let the cassette run for about five seconds to reach the recordable part.

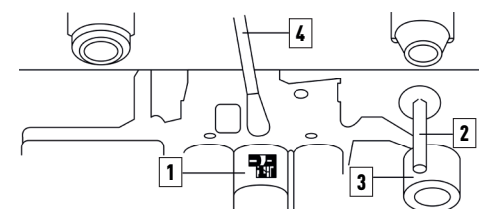
- 4 If there is slack in the tape, remove the slack prior to inserting the cassette. To remove the slack, insert a pencil into the hub and rotate as shown:

F13



- 5 To obtain good audio reproduction, the tape head should be cleaned after every 10 to 20 hours of use (see No.6 below). A dirty tape head can cause distorted sound or improper tape speed. It is also recommended that the cassettes be kept away from excessive heat or cold.
- 6 To clean the tape head, follow the steps below:
Open the cassette door, press the PLAY ▶ button (9) and use a small cotton swab with tape head cleaner or alcohol to clean the tape head, the capstan and the pinch roller.

F14



- 1 Tape head
2 Capstan
3 Pinch roller
4 Cotton swab

11. SPECIFICATIONS

AUDIO

- Loudspeakers – frequency response: 40Hz – 20kHz +/- 3dB
- 4 audio amplifiers – total power 104W (woofers 2x32 + tweeters 2x20)
- Psychoacoustic bass enhancement
- Display of speaker-output left/right level on dual analog VU meters
- Headphones: output power 2x2mWrms / impedance 32 ohms typ.

CASSETTE PLAYER

- 2-track stereo playback
- Wow & Flutter : ~ 0.15% typ.
- Speed accuracy: 3000Hz -0.6% / +1.0%
- Frequency response: 40Hz – 12.5kHz -3dB vs 1kHz

CASSETTE RECORDER

- 2-track stereo recording
- Frequency response: 40Hz – 11.5kHz -3dB vs 1kHz
- Harmonic distortion THD: < 1%
- Signal-to-noise ratio: > 55dB weighted

CONNECTIVITY (SOURCES FOR LISTENING/RECORDING)

- TAPE PLAYBACK: as above – as input, Tape Playback is listen-only
- BLUETOOTH 5.4 receiver-only, range > 10m, for listening/recording
- AUX external analog source, level 0.6Vrms max, for listening/recording
- MICROPHONE (ONLY MONO MICROPHONE SUPPORTED):
→ Type: dynamic or battery-powered electret, audio level 1mVrms typ.

- Harmonic distortion THD: < 0.5%
- Signal-to-noise ratio: > 55dB weighted
- Tape type I / type II selection switch
- Pitch adjustment: accessible on rear cover
- Full Auto Stop (RECORD/PLAY/REWIND/FAST-FORWARD)

- Tape type I / type II selection switch
- REC VOL control via dual analog VU meter left/ right display
- Full Auto Stop (RECORD/PLAY/REWIND/FAST-FORWARD)

- May be used as single input, e.g. for live recording
- Or may be mixed with another sound, for karaoke or audio animation
 - ↳ Mix with Tape Playback or Bluetooth or AUX, for listening/karaoke
 - ↳ Mix with Bluetooth or AUX, for recording
- **Note:** stereo jacks for HEADPHONES and AUX – both 3.5mm jack type

POWER SOURCE

- Built-in Lithium-Ion rechargeable battery:
- Nominal voltage / Nominal capacity: 14.8V / 3000mAh
- The battery is replaceable (see end of Section 3).
- The unit can also operate from a household AC outlet while the battery is charging.
- Battery Life: Approx. 10h ~ 15h, depending on Tape or AUX mode and listening at speakers or headphones

AMBIENT OPERATING TEMPERATURE

- +5°C to +40°C (+41°F to +104°F)

AMBIENT RELATIVE HUMIDITY

- 30% to 70%

APPROX. WEIGHT

- 6.96 kg

APPROX. DIMENSIONS (HANDLE AT REST AT REAR)

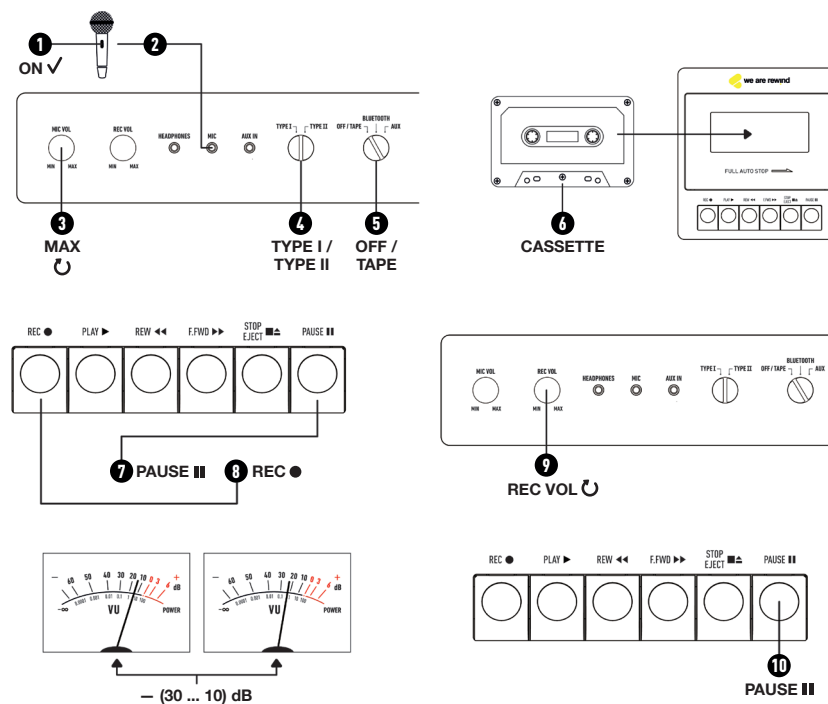
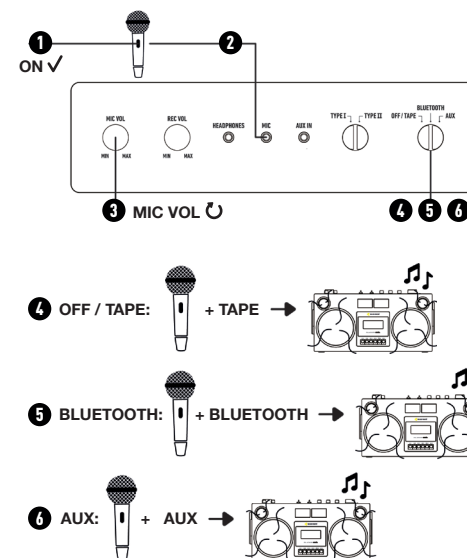
- W x H x D = 506 x 251 x 179 mm

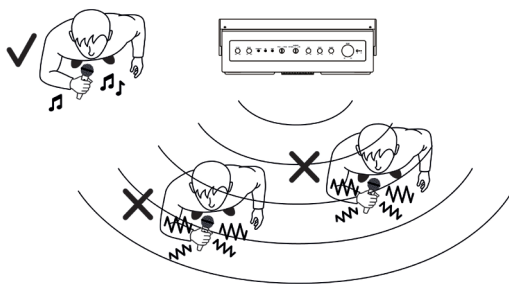
12. CUSTOMER SERVICE

Do not attempt to remove any screws or open the casing of the unit; there are no user-serviceable parts inside, refer all servicing (including battery replacement – Section 3) to qualified service personnel.

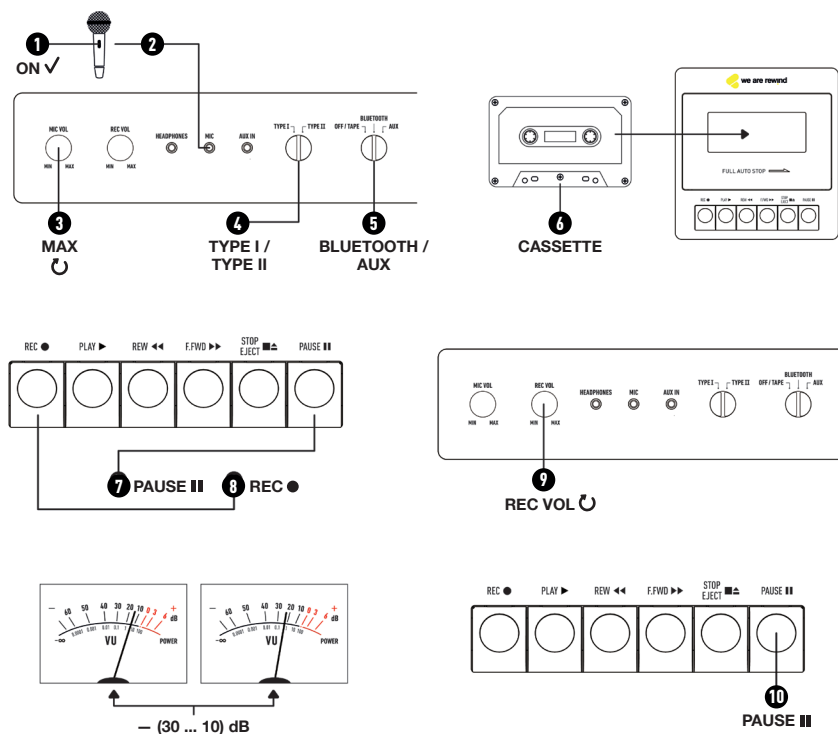
If you would like to contact our Customer Service please email us at :
contact@wearerewind.fr

 **we are rewind** · 26 rue Montcalm 75018 Paris, FRANCE.

A1. MIC RECORD**A2. KARAOKE**



A3. MIX RECORD



5 **BLUETOOTH** → **MIX RECORD:**  **+ BLUETOOTH**

5 AUX $\rightarrow$ MIX RECORD: + AUX

FCC ID: 2A7XM-GB-001

This device complies with part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Caution: To assure continued compliance, any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

RADIATION EXPOSURE STATEMENT

The device has been evaluated to meet general RF exposure requirement. The device can be used in the portable exposure condition without restriction.

14. EU DECLARATION OF CONFORMITY

SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE

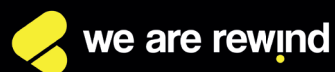
Hereby, WE ARE REWIND SAS declares that
Le soussigné, WE ARE REWIND SAS, déclare que

the radio equipment type GB-001 SERIES
l'équipement radioélectrique du type GB-001 SERIES
is in compliance with Directive 2014/53/EU.
est conforme à la Directive 2014/53/UE.

The full text of the EU declaration of conformity is available
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible
at the following internet address:
à l'adresse internet suivante:

www.wearerewind.com

- (a) **Frequency band in which the radio equipment operates:**
 (b) **Maximum radio-frequency power transmitted in this band:**
 (a) *Bande de fréquences utilisée par l'équipement radioélectrique:*
 (b) *Puissance radiofréquence maximale émise sur cette bande:*
 a. B = 2402 – 2480 MHz
 b. P < -3.5 dBm



KASSETTEAFSPILLER OG OPTAGER

GB-001-SERIEN

BRUGERMANUAL

VERSION: GB-20260303



LÆS VENLIGST DENNE BRUGERVEJLEDNING
GRUNDIGT, FØR ENHEDEN TAGES I BRUG, OG OPBEVAR
VEJLEDNINGEN TIL FREMTIDIG REFERENCE.

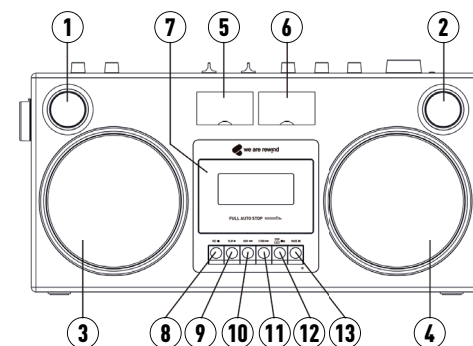
1. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Læs, følg og opbevar disse instruktioner.
- Respektér alle advarsler.
- Rengør kun enheden med en blød, tør klud.
- Udsæt ikke enheden for dryp eller stænk.
- Udsæt ikke enheden for ekstreme forhold (kraft, stød, støv, sand, fugt, kulde, varme).
- Placer og betjen ikke enheden i nærheden af varmekilder såsom radiatorer, komfurer eller andet udstyr, der producerer varme.
- Placer ikke åbne flammer, såsom tændte stearinlys, oven på enheden.
- Hold enheden væk fra interferenskilder såsom lysstofrør eller elektriske motorer.
- **Forsigtig** : Enhedens batteri og alle andre dele kan ikke serviceres af brugeren. Batteriet kan udskiftes, men udskiftningen må kun udføres af en teknisk kvalificeret person/reparatør, se brugermanualens afsnit 3 – Fare for brand/eksplosion/skade, hvis batteriet udskiftes forkert.
- **Forsigtig** : For at forhindre, at enheden vælter og forårsager skade (f.eks. på små børn), må den ikke placeres på kanten af et bord, en hylde, en kommode el.lign. eller på en ustabil overflade.
- **Forsigtig** : Ved fuld styrke kan langvarig lytning via hovedtelefoner/øretelefoner beskadige brugerens hørelse. For at undgå for høje lydniveauer bør lydstyrken først indstilles til et lavt niveau og derefter øges gradvist, indtil lyden kan høres godt og behageligt og uden forvrængning.
- Brug ikke hovedtelefoner eller øretelefoner sammen med enheden under kørsel af et motorkøretøj. Dette er farligt og også ulovligt i nogle stater og lande.

DA

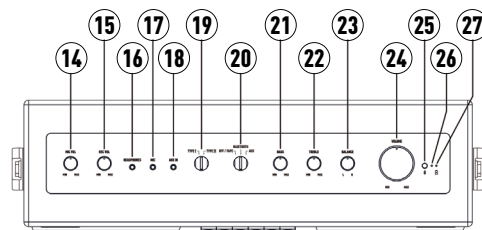
2. KONTROLLER OG FORBINDELSER

F1



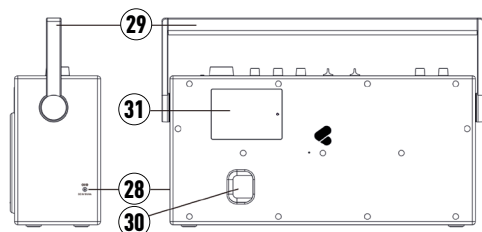
- | | |
|---------------------------------|-----------------------|
| ① Venstre diskant (høje toner) | ⑧ Optagsknap |
| ② Højre diskant (høje toner) | ⑨ Afspil-knappen |
| ③ Venstre basenhed (lave toner) | ⑩ Tilbagespolingsknap |
| ④ Højre basenhed (lave toner) | ⑪ Spol frem-knap |
| ⑤ Venstre VU-meter | ⑫ Stop/udkast-knap |
| ⑥ Højre VU-meter | ⑬ Pause-knap |
| ⑦ Kassette låg | |

F2



- 14 Mikrofonlydstyrke
- 15 Optagelseslydstyrke
- 16 Hovedtelefonstik
- 17 Mikrofonstik
- 18 AUX-lydkilde-stik
- 19 Jerni (I) / krom (II) Båndvalg
- 20 Udvalg af lydkilder
- 21 Kontrol for lave toner (bas)
- 22 Kontrol for høj ton (diskant)
- 23 Venstre/højre
Lydbalanceindstilling
- 24 Lydstyrke kontrol
- 25 Bluetooth-knap
- 26 Bluetooth-lysindikator
- 27 Batterilydsindikator
- 28 DC 18V strømforsyningstik
- 29 Håndtag
- 30 Audioport til bas
- 31 Batterirum

F3

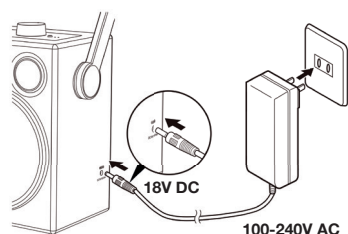


3. STRØMKILDE

Denne enhed bruger et indbygget genopladeligt lithium-ion-batteri (nominel spænding – nominel kapacitet: 14,8 V – 3000 mAh)

Note: Batteriet oplades ikke under forsendelse/levering af enheden. Oplad derfor batteriet helt, inden du bruger enheden.

F4



OPLADNING AF DET INDBYGGEDE BATTERI

- 1 Tilslut den medfølgende 18,0 V – 4,0 A AC/DC-adapter til enhedens DC IN-stikket er placeret på højre side af enheden (28, Section 2).
- 2 Tilslut AC/DC-adapterstikket til en almindelig vekselstrømsstikkontakt.

- 3 Kontroller, at batteriindikatorlampen (27, afsnit 2) lyser konstant rødt. Dette indikerer, at batteriet oplades.
- 4 Opladningstiden kan være op til 4-5 timer afhængigt af batteriets oprindelige opladningsniveau.
- 5 Når batteriet er fuldt opladet, slukkes batteriindikatorlampen.
- 6 Enheden kan være frakoblet AC/DC-strømadapteren og du kan begynde at bruge den.

- 7 Batteriindikatorlampen vil forblive slukket, mens enheden er i drift.
- 8 Efterhånden som enheden bruger batteristrøm, vil batteriets opladningsniveau når til sidst et lavt niveau, og batteriindikatorlampen blinker rødt (hvis enheden ikke overvåges, vil den med tiden lukke helt ned). Batteriet skal genoplades ved at følge ovenstående trin.

OPLADNING AF BATTERIET OG BRUG AF ENHEDEN PÅ SAMME TID

Enheden kan bruges, mens det indbyggede batteri oplades.

FORHOLDSREGLER FOR AT BESKYTTE BATTERIETS LEVETID

- Undgå at aflade batteriet helt.
- Undgå at oplade batteriet i områder med omgivende temperatur over +40°C (+104°F) eller under +5°C (+41°F).

UDSKIFTNING AF BATTERIET

Batteriet kan udskiftes, når det nærmer sig slutningen af sin levetid.

Forsigtig: Batteriet må kun udskiftes af en teknisk kvalificeret person/reparatør. Forsøg ikke at udskifte det selv – der er risiko for brand, eksplosion eller beskadigelse, hvis udskiftningen udføres forkert !

INSTRUKTIONER TIL DEN TEKNISK KVALIFICEREDE PERSON/REPARATØR VED UDSKIFTNING AF BATTERIET:

- 1 Brug en erstatningsbatteri af samme type (mærke og model) som det originale.
- 2 Batterirummet er placeret bag på produktet øverst til venstre (31).
- 3 Afbryd og fjern det gamle batteri fra batterirummet.
- 4 Indsæt og tilslut det nye batteri i batterirummet.
- 5 Skub skydekappen til venstre, som angivet af batteripiktogrammet NEW.
- 6 Hvis den originale batteritype ikke længere findes på markedet, skal den teknisk kvalificerede person/reparatør sikre, at erstatningsbatteriet er kompatibelt med specifikationerne for det originale, og at det nye batteri er korrekt tilsluttet til 3-bens stikket i batterirummet. Skub skydekappen til venstre som i punkt 5 ovenfor.
- 7 Luk batterirummet.
- 8 Udfør den første opladning af det nye batteri som forklaret i begyndelsen af afsnit 3.

4. DREJEKNAP – UDVALG AF LYDKILDER

Drejeknappen (20, afsnit 2) giver brugeren mulighed for at vælge én lydkilde fra de tre nedenfor for at lytte til lyd gennem højttalerne eller hovedtelefoner:
(BÅND) TAPE, BLUETOOTH og AUX
Drejeknappen giver også brugeren mulighed for at vælge en BLUETOOTH-kilde eller en AUX-kilde til optagelse på et bånd i enheden.

- 1 **OFF/TAPE-POSITION:**
Enheden er i OFF-tilstand. Vælg denne position for at slukke enheden efter brug. Denne indstilling bruges også til at afspille et bånd i enheden og lytte til lyden gennem højttalerne eller hovedtelefoner – mere detaljer i afsnit 9 "KASSETTEAFSPILNING OG -OPTAGELSE".
- 2 **BLUETOOTH-POSITION:**
Enheden modtager trådløse lydsignaler fra en Bluetooth-sender (f.eks. en smartphone) og gengiver lyden via højttalerne eller hovedtelefoner. Denne indstilling bruges også til at optage lyd modtaget fra en Bluetooth-sender på bånd (i enheden) – flere detaljer i afsnit 9 "KASSETTEAFSPILNING OG -OPTAGELSE".

3 AUX-POSITION:

Enheden gengiver lyden fra en ekstern lydkilde (f.eks. en cd-afspiller) tilsluttet (hjælpe-)stikket AUX-indgang (18).

Denne indstilling bruges også til at optage AUX-lyd på bånd i enheden – detaljer i afsnit 9 "KASSETTEAFSPILNING OG -OPTAGELSE".

5. LYD BAS / DISKANT / BALANCE / LYDSTYRKE

BASS MIN/MAX (21) : justerer lydstyrken af de lave tonehøjder (eller lavfrekvente") lyde, såsom den dybe lyd fra en stor tromme eller en basguitar.

TREBLE MIN/MAX (22) : justerer lydstyrken af de høje toner (eller "højfrekvente"), såsom de klare lyde fra en fløjte eller en violin.

BALANCE L/R (23) : for at udligne den opfattede lydstyrke fra venstre højttalere og højre højttalere (eller fra venstre/højre hovedtelefoner).

VOLUME MIN/MAX (24) : justerer den samlede lydstyrke eller blødhed af lyd fra enheden.

Note 1: På grund af mulige variationer i lydniveauet i forskellige lydkilder, sænk lydstyrken, når der opstår hørbar lydforvrængning ved højttalere eller hovedtelefoner.

Note 2: Diskanthøjttalerne er beskyttet mod exceptionel overbelastning af termisk enheder, der midlertidigt reducerer deres udgangseffekt, hvilket får lyden til at midlertidigt blødere, indtil årsagen til overbelastningen forsvinder eller er fjernet.

6. MIKROFON

Mikrofonstikket (17), sektion 2) lader dig tilslutte en (dynamisk eller batteridrevet plastikmagnetisk) **mono**-mikrofon til karaoke eller liveoptagelse. **Se side 13/14.**

Mikrofonen medfølger ikke.

Lydstyrken af den lyd, der modtages fra mikrofonen, kan justeres via MIC VOL MIN/MAX-knappen (14). Den lydstyrkestyrede lyd kan derefter behandles yderligere som følger:

- 1 Det kan optages på et bånd i enheden (f.eks. liveoptagelse).
Se afsnit 9 "KASSETTEOPTAGELSE, trin 1 – bemærk VIGTIGT."
- 2 Det kan mikses inde i enheden med lyden fra båndafspilningen eller fra en Bluetooth-enhed eller en AUX-kilde, afhængigt af indstilling af drejekontakt (20). Den resulterende blandede lyd er gengivet ved højttalerne.
Brugsscenariet kan være karaoke.
- 3 Den kan også mikses inde i enheden med lyden fra en Bluetooth-enhed eller fra en AUX-kilde, som valgt via drejeknap (20). Lydstyrken af den resulterende blandede lyd kan justeres ved hjælp af REC VOL MIN/MAX-knappen (15), hvorefter lyden kan optages på bånd i enheden.
Se afsnit 9 "KASSETTEOPTAGELSE".

7. HOVEDTELEFONER

Hovedtelefonstikket (16), sektion 2) muliggør tilslutning af et kablet par af hovedtelefoner (impedans: 32 ohm typisk) til lydydning.

Hovedtelefonerne medfølger ikke.

Note: Denne enhed understøtter ikke trådløse hovedtelefoner.

Når et par hovedtelefoner er tilsluttet, vil højttalerne automatisk skær af.

Hovedtelefonernes lydstyrke og balance justeres via knapperne (24) og (23) henholdsvis.

Bas- og diskantkontrollerne er ikke tilgængelige for hovedtelefoner.

8. BLUETOOTH

Enheden er udstyret med en trådløs Bluetooth-modtager (version 5.4). Dette gør det muligt for enheden at modtage lyd, der sendes fra en anden Bluetooth-enhed, såsom en tablet, en bærbar computer, en smartphone eller et andet lydsystem.

Note: Enheden kan modtage trådløs lyd via Bluetooth, men ikke trådløs overførsel af lyd til andre Bluetooth-modtagerenheder såsom hovedtelefoner, trådløse højttalere eller andre lydsystemer.

FOR AT MODTAGE LYD FRA EN BLUETOOTH-SENDERENHED SKAL DU GØRE FØLGENDE:

- 1 Indstil drejekontakten (20), afsnit 2) til BLUETOOTH
- 2 Enheden vil udføre automatisk parring (dvs. manuel parring er ikke nødvendig) med Bluetooth-senderenheden. Under automatisk parring blinker den blå lysindikator (26) for Bluetooth hurtigt. Når forbindelsen er etableret, vil lysindikatoren blinke langsomt, hvilket indikerer, at forbindelsen er "tændt", og enheden er i pause og venter på lyden fra Bluetooth-senderenheden.
- 3 Under hele lydmodtagelsen vil indikatoren forblive tændt.
Den modtagne lyd kan lyttes til via højttalerne/hovedtelefonerne eller optages på bånd i enheden (afsnit 9).
- 4 **VIGTIG:** Hvis enheden ikke kan oprette forbindelse til den tilsigtede Bluetooth-senderenhed, kan dette skyldes, at en anden Bluetooth-enhed allerede er forbundet til enheden. I dette tilfælde skal du trykke længe på Bluetooth-knappen (25) på enheden for at afbryde forbindelsen til Bluetooth-enheden. Dette indstiller enheden til automatisk parringstilstand og sætter den i stand til at oprette forbindelse til den tilsigtede Bluetooth-senderenhed.
- 5 Hvis enheden er indstillet (med knap (20)) til OFF/TAPE eller AUX, afbrydes Bluetooth-forbindelsen.
- 6 Rækkevidde for Bluetooth-forbindelse: mindst 10 m.
For den bedste ydeevne er det vigtigt at der er frit udsyn mellem enheden og Bluetooth-senderenheden.

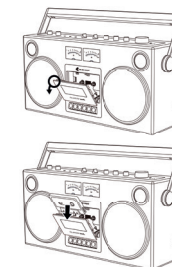
9. KASSETTEAFSPILNING OG -OPTAGELSE**ÅBNING AF KASSETTEDØREN**

- Hvis kassettesektionen ikke er i brug, skal du trykke på STOP/EJECT-knappen (12), Afsnit 2) for at åbne kassettedøren (7), Afsnit 2).
- Hvis kassettesektionen er i drift, skal du trykke på STOP/EJECT-knappen (12) for at afbryde den aktuelle funktion og derefter trykke på STOP/EJECT-knappen én gang til for at åbne kassettedøren (7).

KASSETTEAFSPILNING

- 1 Indstil drejekontakten (20), afsnit 2) til OFF/TAPE.
- 2 Som forklaret ovenfor skal du åbne kassettedækslet (7), afsnit 2).
- 3 Isæt en forindspillet kassette med det synlige bånd nedad.
- 4 Luk kassettedækslet.

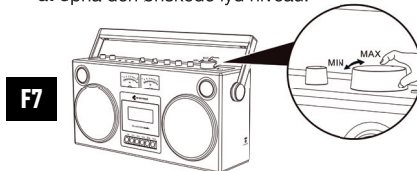
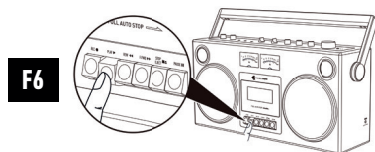
F5



- 5 Indstil TYPE I/TYPE II-kontakten (19), afhængigt af din kassette: Type I-kassette (traditionelt kendt som "jernbånd") / Type II-kassette (traditionelt kendt som "krombånd")

- 6 Tryk på PLAY ► knappen (9) for at afspille båndet.

- 7 VOLUME MIN/MAX-knappen (24) justeres for at opnå den ønskede lyd niveau.



Note 1: Under afspilning viser venstre og højre VU-meter (5), (6) dig lydens effektniveau til højre og venstre højttaler og hjælper dig med at overvåge dette.

Note 2: Under afspilning kan du også justere BASS, TREBLE og BALANCE som forklaret i afsnit 5 (BASS- og TREBLE-kontrollerne er dog ikke tilgængelige for hovedtelefoner – afsnit 7).

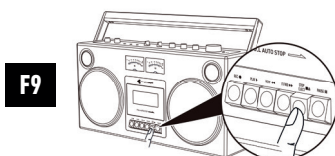
- 8 Tryk på REW ◀◀ -knappen (10) eller F.FWD ▶▶ -knappen (11) for at få adgang til det ønskede båndsegment.



Advarsel: Tryk ALDRIG på nogen af 2 eller 3 af F.FWD ▶▶, REW ◀◀, PLAY ► knapperne i hurtigt rækkefølge. Følg altid den korrekte rækkefølge:
aktuel knap → STOP → næste knap → STOP → ...

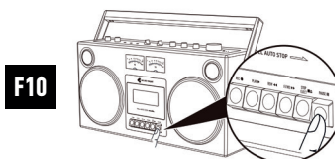
Note: For at beskytte dine kassetdebånd og apparatets kassette-mekanisme, denne enhed er udstyret med et **FULDT AUTOMATISK STOPSYSTEM** : I de 4 tilstande (AFSPIL, FREMSPOL, TILBAGESPOL og OPTAG) FULD AUTO STOP-systemet stopper kassettemekanismen når enden af båndet er nået; dette vil forhindre yderligere rotation og kassettebevægelse, hvilket forhindrer belastning på båndet og båndmekanismen.

- 9 For at stoppe afspilningen når som helst, tryk på STOP/EJECT-knappen (12). Uden brugerhandling stopper afspilningstilstanden automatisk, når enden af båndet er nået, som forklaret i det foregående afsnit (**Note**).



10 PAUSE-funktion (knap (13)):

Denne funktion er mest nyttig under OPTAGELSE (afsnit 9, "KASSETTEOPTAGELSE"). Den kan også bruges til AFSPILNING (se afsnit 9 "KASSETTE-OPTAGELSE" Bemærkning 1). Under afspilning vil et tryk på PAUSE-knappen (13) midlertidigt afbryde afspilningen, indtil der trykkes på PAUSE-knappen igen. Afspilningen genoptages derefter på samme sted på båndet. PAUSE-funktionen er ikke tilgængelig for SPOL FREM og SPOL TILBAGE-tilstande.



KASSETTEOPTAGELSE

- 1 Indstil drejeknappen (20) til kilden for den lyd, der skal optages: BLUETOOTH eller AUX

VIGTIGT : I optagelse fra en BLUETOOTH- eller AUX-kilde, hvis drejeknappen (20) er indstillet til OFF/TAPE-positionen (f.eks. ved en fejltagelse), dette vil resultere i, at der **ikke optages lyd** efter trin 9.

VIGTIGT : Til optagelse med kun MIKROFON, drejeknappen skift (20) til OFF/TAPE.

- 2 Generelt bør BLUETOOTH- eller AUX-kilden justeres udgangsniveau til 100%.

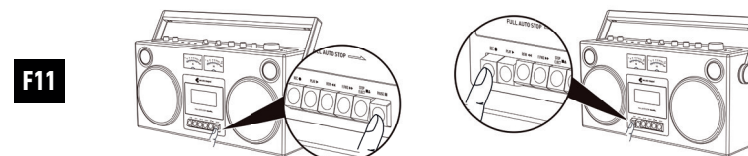
- 3 Åbn kassettedækslet (7) som forklaret i begyndelsen af afsnit 9.

- 4 Isæt en tom kassette.

- 5 Luk kassettedækslet.

- 6 Indstil TYPE I/TYPE II-kontakten (19) i henhold til din type kassette : Type I (også kendt som "jernbånd") eller Type II (også kendt som "krombånd")

- 7 Tryk på PAUSE II -knappen (13) og derefter på REC ● -knappen (8).



- 8 **VIGTIG** : Juster REC VOL MIN/MAX-knappen (15) til en værdi mellem -30dB og -10dB på VU-meterne (5), (6), aldrig over 0 dB på toppe.

- 9 Tryk på PAUSE II -knappen (13) igen. Lyd fra kilden det, der er valgt i trin 1, vil blive optaget på båndet.

- 10 For at stoppe optagelsen trykkes på STOP/EJECT-knappen (12).

Note: Se **Note 8** i det foregående afsnit, KASSETTEAFSPILNING. Hvis brugeren ikke foretager sig noget, vil kassettemekanismen være stopper automatisk, når båndet slutter (FULL AUTO STOP-system).

- 11 For at lytte til den optagede lyd skal du trykke på REW ◀◀ -knappen (10) til spol båndet tilbage, og tryk på PLAY ► -knappen (9) for at starte afspilningen.

Bemærkning 1: PAUSE II -knappen (13) kan også bruges i KASSETTE-AFSPILNINGstilstand for midlertidigt at stoppe afspilningen og genoptage afspilningen kortvarigt bagefter på samme punkt på båndet. Denne funktion er ikke tilgængelig for tilstandene HURTIGT FREM og TILBAGE.

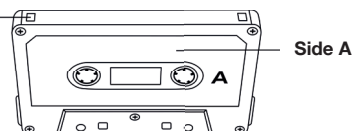
Bemærkning 2: VOLUME MIN/MAX-knappen (24) påvirker ikke optageniveau.

Bemærkning 3: Beskyttelse mod utilsigtet sletning af kassetter.

Når en lyd optages på et bånd, vises de tidligere optagelser slettes automatisk. For at forhindre utilsigtet sletning er kassetterne leveres med beskyttelsesflige. For at beskytte en allerede optaget kassette, fjern tappen i kassettenes hjørne (eller begge tapperne for beskyttelse af begge sider A og B) med en kniv eller en skruetrækker. Med side A af kassetten vendt mod dig, vil tappen til side A være i VENSTRE HJØRNE (se figur).

Hvis du har brug for at genoptage på en beskyttet kassette, skal du dække hullet afsløres med klæbebånd. Det er ikke muligt at trykke på REC ● -knappen (8) aktiveres, hvis beskyttelsestappen er fjernet, og hullet er efterladt åbent. Tryk ikke REC ● -knappen (8) ned med magt, hvis kassettenes slettebeskyttelsestapper blevet fjernet, da dette vil beskadige enheden.

Beskyttelsestap
til side A

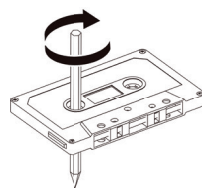


10. KASSETTER – BRUGSTIPS

- 1 Kassetter af høj kvalitet anbefales for at opnå maksimal kvalitet gengivelse fra optagelser, for eksempel den nye FOX-lydkassette udbydes af producenten "RecordingTheMasters".
- 2 120-minutters (C-120) kassetter anbefales ikke, fordi de indeholder tyndere og længere tape, der har større risiko for funktionsfejl og papirstop, hvilket kan beskadige kassettemekanismen.
- 3 Der er et indledningsbånd i begyndelsen af hver kassette. Der er ingen optagelse i dette område, så det er nødvendigt at lade kassettebåndet køre i cirka 5 sekunder at nå den del, hvor der kan optages.

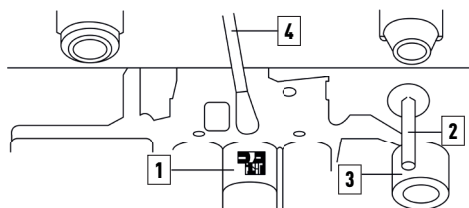
- 4 Hvis der er slæk i båndet, skal slækken fjernes, inden kassetten sættes i enheden. For at fjerne slækket indsættes en blyant i navet og drejes som vist:

F13



- 5 Båndhovedet bør rengøres for at opnå en god lyd gengivelse efter hver 10-20 timers brug (se nr. 6 nedenfor). Et beskidt båndhoved kan forårsage forvrænget lyd eller forkert båndhastighed. Det er også det anbefales at holde kassetterne væk fra overdreven varme eller kold.
- 6 For at rengøre båndhovedet skal følgende trin følges:
Åbn kassettedækslet, tryk på PLAY ►-knappen (9) og brug en lille vatpind med båndhovedrens eller alkohol til at rengøre båndhovedet, kapstan og klemmevalse.

F14



- 1 Båndhoved
- 2 Kapstan
- 3 Klemmevalse
- 4 Vatpind

11. SPECIFIKATIONER

LYD

- Højttalere – frekvensrespons: 40 Hz – 20 kHz +/- 3 dB
- 4 lydforstærkere – samlet effekt 104 W (bashøjttalere 2x32 + diskanthøjttalere 2x20)
- Psykoakustisk basforbedring
- Visning af højttal erudgangsniveau venstre/højre på dobbelte analoge VU-meter
- Hovedtelefoner: udgangseffekt 2x2mWrms / impedans 32 ohm typ.

KASSETTEAFSPILLER

- 2-spors stereoafspilning
- Wow og Flutter: ~ 0,15% typisk.
- Hastighedsnøjagtighed: 3000 Hz -0,6% / +1,0%
- Frekvensrespons: 40 Hz – 12,5 kHz -3 dB vs. 1 kHz
- Harmonisk forvrængning THD: < 0,5%

KASSETTEOPTAGER

- 2-spors stereooptagelse
- Frekvensrespons: 40 Hz – 11,5 kHz -3 dB vs. 1 kHz
- Harmonisk forvrængning THD: < 1%
- Signal-støj-forhold: vægtet > 55 dB

FORBINDELSE (LYTTEKILDER/OPTAGELSESKILDER)

- BÅNDAFSPILNING: ovenfor – som input, båndafspilning er kun lyttefunktion.
- BLUETOOTH 5.4-modtager (kun), rækkevidde > 10 m, til lytning/optagelse
- AUX ekstern analog kilde, niveau 0,6 Vrms maks., til lytning/optagelse
- MIKROFON (KUN MONO-MIKROFON UNDERSTØTTES):
→ type: dynamisk eller batteridrevet elektret, 1 mVrms lydniveau typisk.

STRØMKILDE

- Bygget -i genopladeligt litium-ion-batteri:
- Nominel spænding/Nominel kapacitet: 14,8 V / 3000 mAh
- Batteriet kan udskiftes (se slutningen af afsnit 3).
- Enheden kan også fungere fra en almindelig stikkontakt, mens batteriet oplades.
- Batterilevetid: Ca. 10 timer ~ 15 timer, afhængigt af bånd- eller AUX-tilstand og lytning med højttalere eller hovedtelefoner

- Signal-støj-forhold: vægtet > 55 dB
- Båndtype I / type II valgknap
- Justering af tonehøjde: tilgængelig på bagdækslet
- Fuld automatisk stop (OPTAG/AFSPIL/TILBAGESPOLE/FREMSPOLE)

- Båndtype I / type II valgknap
- REC VOL-kontrol via et dobbelt analogt VU-meter venstre/højre display
- Fuld automatisk stop (OPTAG/AFSPIL/TILBAGESPOLE/FREMSPOLE)

- kan bruges som en enkelt indgang, for eksempel til liveoptagelse
- eller kan blandes med en anden lyd til karaoke eller lydanimation:
 - ↳ Mix med båndafspilning, Bluetooth eller AUX til afspilning/karaoke
 - ↳ Mix med Bluetooth eller AUX til optagelse
- **Note:** stereostik til HOVEDTELEFONER og AUX – begge af 3,5 mm jack-typen

OMGIVELSESTEMPERATUR VED DRIFT

- +5°C til +40°C (+41°F til +104°F)

RELATIV OMGIVELSESFUKTIGHED

- 30% – 70%

CA. VÆGT

- 6.96 kg

CA. MÅL (HÅNDTAG I HVILESTILLING BAGPÅ)

- B x H x D = 506 x 251 x 179 mm

12. KUNDESERVICE

Forsøg ikke at fjerne skruer eller åbne kabinettet på enhed; der er ingen dele indeni, som brugeren kan servicere, og al service (inklusive batteriudskiftning – afsnit 3) til kvalificeret service personale.

Hvis du ønsker at kontakte vores kundeserviceafdeling, bedes du sende os en e-mail på:
contact@wearerewind.fr

 **we are rewind** · 26 rue Montcalm 75018 Paris, FRANCE.



KASSETTENSPIELER UND -RECORDER

SERIE GB-001

BENUTZERHANDBUCH

VERSION: GB-20260303



BITTE LESEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG VOLLSTÄNDIG DURCH,
BEVOR SIE DIESES GERÄT IN BETRIEB NEHMEN, UND BEWAHREN SIE DIESE
BEDIENUNGSANLEITUNG ZUR SPÄTEREN REFERENZ AUF.

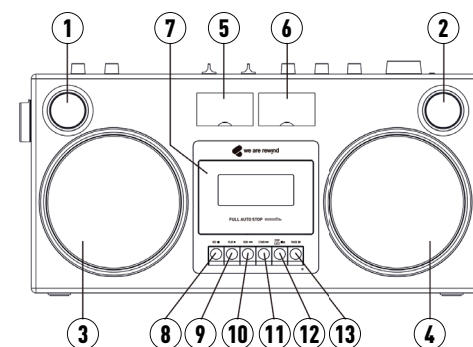
1. SICHERHEITSANWEISUNGEN

- Lesen, befolgen und bewahren Sie diese Anweisungen auf.
- Beachten Sie alle Warnhinweise.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Setzen Sie das Gerät nicht Tropf- oder Spritzwasser aus.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus (Kraft, Stöße, Staub, Sand, Feuchtigkeit, Kälte, Hitze).
- Stellen oder betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Öfen oder anderen wärmeerzeugenden Geräten.
- Stellen Sie keine offenen Flammen, wie z. B. brennende Kerzen, auf das Gerät.
- Halten Sie das Gerät von Störquellen wie Leuchtstofflampen oder Elektromotoren fern.
- **Vorsicht:** Die Batterie und alle anderen Teile des Geräts sind nicht vom Benutzer wartbar; die Batterie ist austauschbar, ihr Austausch darf jedoch nur von einer technisch qualifizierten Person/Reparaturwerkstatt durchgeführt werden, siehe Benutzerhandbuch Abschnitt 3 – Brand-/Explosions-/Schadensgefahr bei unsachgemäßem Austausch.
- **Vorsicht:** Um zu verhindern, dass das Gerät umfällt und Verletzungen verursacht (z. B. bei Kleinkindern), stellen Sie es nicht auf den Rand eines Tisches/Regals/Kommode usw. oder auf eine instabile Oberfläche.
- **Vorsicht:** Bei voller Lautstärke kann längeres Hören über Kopfhörer/ Ohrhörer das Gehör des Benutzers schädigen. Um übermäßige Lautstärken zu vermeiden, stellen Sie die Lautstärke zunächst niedrig ein und erhöhen Sie sie dann schrittweise, bis der Ton angenehm und ohne Verzerrung zu hören ist.
- Verwenden Sie keine Kopfhörer oder Ohrhörer mit dem Gerät während des Fahrens eines motorisierten Fahrzeugs. Dies ist gefährlich und in einigen Staaten oder Ländern auch illegal.

DE

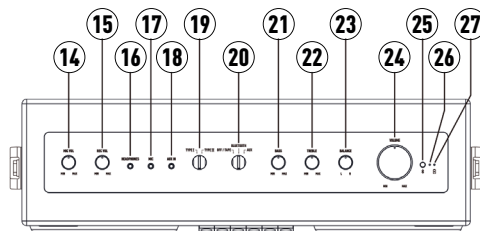
2. BEDIENELEMENTE UND ANSCHLÜSSE

F1



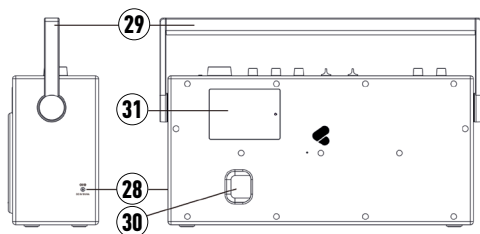
- | | |
|----------------------------------|------------------------|
| ① Linker Hochtöner (hohe Töne) | ⑧ Aufnahme-Taste |
| ② Rechter Hochtöner (hohe Töne) | ⑨ Wiedergabe-Taste |
| ③ Linker Tieftöner (tiefe Töne) | ⑩ Zurückspul-Taste |
| ④ Rechter Tieftöner (tiefe Töne) | ⑪ Schnellvorlauf-Taste |
| ⑤ Linkes VU-Meter | ⑫ Stop-/Auswurf-Taste |
| ⑥ Rechtes VU-Meter | ⑬ Pause-Taste |
| ⑦ Kassettentür | |

F2



- 14 Mikrofon-Lautstärkeregler
- 15 Aufnahme-Lautstärkeregler
- 16 Kopfhörerbuchse
- 17 Mikrofonbuchse
- 18 AUX-Audio-Eingangsbuchse
- 19 Ferric (I) / Chrom (II)
– Bandtypwahl
- 20 Audioquellen-Wahlschalter
- 21 Bassregler (tiefe Töne)
- 22 Höhenregler (hohe Töne)
- 23 Balance-Regler links/rechts
- 24 Lautstärkeregler
- 25 Bluetooth-Taste
- 26 Bluetooth-Anzeige
- 27 Batterieanzeige
- 28 DC-18V-Netzanschluss
- 29 Tragegriff
- 30 Bassreflex-Öffnung
- 31 Batteriefach

F3



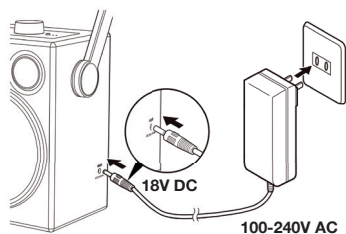
3. STROMVERSORGUNG

Dieses Gerät wird mit einem eingebauten, wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Akku betrieben (Nennspannung – Nennkapazität: 14,8 V – 3000 mAh).

Hinweis: Der Akku ist bei Auslieferung des Geräts nicht geladen.

Laden Sie den Akku daher vor der ersten Benutzung vollständig auf.

F4



LADEN DES EINGEBAUTEN AKKUS

- 1 Schließen Sie das mitgelieferte 18,0V – 4,0A AC/DC-Netzteil an die DC-IN-Buchse auf der rechten Seite des Geräts an (28), Abschnitt 2).
- 2 Stecken Sie den Netzstecker des Netzteils in eine Haushaltssteckdose.

- 3 Prüfen Sie, ob die Batterieanzeige (27, Abschnitt 2) konstant rot leuchtet – dies zeigt an, dass der Akku geladen wird.
- 4 Die Ladezeit kann je nach anfänglichem Akkustand bis zu 4–5 Stunden betragen.
- 5 Wenn der Akku vollständig geladen ist, erlischt die Batterieanzeige.
- 6 Trennen Sie das Gerät vom Netzteil – Sie können es nun verwenden.

- 7 Während des Betriebs bleibt die Batterieanzeige aus.
- 8 Wenn der Akkustand niedrig wird, blinkt die Batterieanzeige rot. Wird das Gerät dann nicht geladen, schaltet es sich vollständig ab. Laden Sie den Akku in diesem Fall wie oben beschrieben auf.

AKKU LADEN UND DAS GERÄT GLEICHZEITIG BENUTZEN

Sie können das Gerät verwenden, während der eingebaute Akku geladen wird.

VORSICHTSMASSNAHMEN ZUR VERLÄNGERUNG DER AKKULEBENSDAUER

- Vermeiden Sie eine vollständige Entladung des Akkus.
- Laden Sie den Akku nicht bei Umgebungstemperaturen über +40 °C oder unter +5 °C.

AKKUTAUSCH

Der Akku kann ersetzt werden, wenn er das Ende seiner Lebensdauer erreicht.

Achtung: Der Akku darf nur von einer technisch qualifizierten Person ausgetauscht werden. Versuchen Sie nicht, den Akku selbst zu ersetzen – Brand-, Explosions- oder Beschädigungsgefahr bei unsachgemäßem Austausch!

ANWEISUNGEN FÜR DIE TECHNISCH QUALIFIZIERTE PERSON BEIM AUSTAUSCH:

- 1 Der Ersatzakku muss vom selben Typ (Marke & Modell) sein wie der Originalakku.
- 2 Batteriefach befindet sich hinten links oben am Gerät (31).
- 3 Trennen und entnehmen Sie den alten Akku.
- 4 Setzen Sie den neuen Akku ein und schließen Sie ihn an.
- 5 Stellen Sie den Schiebeschalter auf die linke Position gemäß dem Batteriesymbol NEW.
- 6 Ist der Originaltyp nicht mehr erhältlich, muss der Ersatzakku in seinen Eigenschaften kompatibel sein und korrekt am 3-poligen Anschluss im Batteriefach angeschlossen werden. Den Schiebeschalter wie in Punkt 5 auf die linke Position stellen.
- 7 Batteriefach schließen.
- 8 Führen Sie die Erstaufladung des neuen Akkus wie zu Beginn dieses Abschnitts beschrieben durch.

4. DREHSCHALTER – AUSWAHL DER AUDIOQUELLE

Der Drehschalter (20, Abschnitt 2) ermöglicht die Auswahl einer der drei folgenden Audioquellen zur Wiedergabe über Lautsprecher oder Kopfhörer: (KASSETTE) TAPE, BLUETOOTH, AUX. Er ermöglicht auch die Auswahl einer BLUETOOTH- oder AUX-Quelle für Aufnahmen auf Kassette im Gerät.

1 OFF/TAPE-POSITION:

Gerät ist ausgeschaltet. Wählen Sie diese Position, um das Gerät nach der Nutzung auszuschalten.

Diese Einstellung dient auch zur Wiedergabe einer Kassette im Gerät über Lautsprecher oder Kopfhörer – weitere Einzelheiten in Abschnitt 9 „KASSETTENWIEDERGABE UND -AUFNAHME“.

2 BLUETOOTH-POSITION:

Das Gerät empfängt drahtloses Audio von einem Bluetooth-Sender (z. B. Smartphone) und gibt den Ton über Lautsprecher oder Kopfhörer wieder.

Diese Einstellung dient ebenfalls dazu, Audio von einem Bluetooth-Sender auf Kassette im Gerät aufzunehmen – weitere Einzelheiten in Abschnitt 9 „KASSETTENWIEDERGABE UND -AUFNAHME“.

3 AUX-POSITION:

Das Gerät gibt den Ton einer externen Audioquelle (z. B. CD-Player) wieder, die an den AUX-Eingang (18) angeschlossen ist.
Diese Einstellung dient ebenfalls zur Aufnahme von AUX-Audio auf Kassette im Gerät – weitere Einzelheiten in Abschnitt 9 „KASSETTENWIEDERGABE UND -AUFNAHME“.

5. KLANG – BASS / HÖHEN / BALANCE / LAUTSTÄRKE

BASS MIN/MAX (21) : Stellt die Lautstärke der tiefen Töne (oder „niedrigen Frequenzen“) ein, z. B. den tiefen Klang einer großen Trommel oder eines Bassgitarrens.

TREBLE MIN/MAX (22) : Stellt die Lautstärke der hohen Töne (oder „hohen Frequenzen“) ein, z. B. den klaren Klang einer Flöte oder Violine.

BALANCE L/R (23) : Stellt die wahrgenommene Lautstärke zwischen den linken und rechten Lautsprechern (oder den linken/rechten Kopfhörern) aus.

VOLUME MIN/MAX (24) : Stellt die Gesamtlautstärke oder -leise des vom Gerät wiedergegebenen Tons ein.

Hinweis 1 : Aufgrund möglicher Lautstärkeunterschiede bei den verschiedenen Audioquellen verringern Sie die Lautstärke, wenn hörbare Verzerrungen bei der Wiedergabe über Lautsprecher oder Kopfhörer auftreten.

Hinweis 2 : Die Hochtöner sind durch thermische Schutzschaltungen gegen außergewöhnliche Überlastung geschützt. Diese reduzieren vorübergehend ihre Ausgangsleistung, wodurch der Klang vorübergehend leiser wird, bis die Ursache der Überlastung verschwindet oder behoben ist.

6. MIKROFON

Die Mikrofonbuchse (17), Abschnitt 2) ermöglicht den Anschluss eines (dynamischen oder batteriebetriebenen Elektret-) **Mono**-Mikrofons für Karaoke oder Live-Aufnahmen. **Siehe S.13/14**. Ein Mikrofon ist nicht im Lieferumfang enthalten.

Die Lautstärke (oder Lautheit) des vom Mikrofon empfangenen Audio-signals kann über den MIC VOL MIN/MAX -Regler (14), eingestellt werden. Der lautstärkegeregelte Ton kann anschließend wie folgt weiterverarbeitet werden :

- 1 Er kann auf Kassette im Gerät aufgenommen werden (z. B. Live-Aufnahme).
Siehe Abschnitt 9 „KASSETTENAUFGNAHME, Schritt 1 – WICHTIG Hinweis“.
- 2 Er kann im Gerät mit dem Ton von der Kassette, von einem Bluetooth-Gerät oder von einer AUX-Quelle gemischt werden – abhängig von der Einstellung des Drehschalters (20). Der gemischte Ton wird über die Lautsprecher wiedergegeben. Ein typischer Anwendungsfall ist Karaoke.
- 3 Er kann auch im Gerät mit Ton von einem Bluetooth-Gerät oder von einer AUX-Quelle gemischt werden, wie über den Drehschalter (20), ausgewählt.
Die Lautstärke des gemischten Tons kann mit dem REC VOL MIN/ MAX-Regler (15), angepasst werden. Danach kann der Ton auf Kassette im Gerät aufgenommen werden. Siehe Abschnitt 9 „KASSETTENAUFGNAHME“.

7. KOPFHÖRER

Die Kopfhörerbuchse ((16), Abschnitt 2) ermöglicht den Anschluss eines kabelgebundenen Kopfhörers (Impedanz: typ. 32 Ohm) zur Tonwiedergabe.
Ein Kopfhörer ist nicht im Lieferumfang enthalten.

Hinweis : Das Gerät unterstützt keine drahtlosen Kopfhörer.

Wird ein Kopfhörer eingesteckt, werden die Lautsprecher automatisch stummgeschaltet.
Die Kopfhörerlautstärke wird mit Regler (24) eingestellt.
Die Balance (links/rechts) wird mit Regler (23) eingestellt.
Bass- und Höhenregelung sind für Kopfhörer nicht verfügbar.

8. BLUETOOTH

Das Gerät ist mit einem drahtlosen Bluetooth-Empfänger (Version 5.4) ausgestattet. Damit kann das Gerät Audio empfangen, das von einem anderen Bluetooth-Gerät gesendet wird, z. B. Tablet, Laptop, Smartphone, ein anderes Audiosystem usw.

Hinweis : Das Gerät kann Audio **empfangen**, aber **nicht** drahtlos an andere Bluetooth-Empfangsgeräte wie Kopfhörer, kabellose Lautsprecher oder andere Audiosysteme senden.

SO EMPFANGEN SIE AUDIO VON EINEM BLUETOOTH-SENDER:

- 1 Stellen Sie den Drehschalter (20), Abschnitt 2) auf BLUETOOTH.
- 2 Das Gerät führt eine automatische Kopplung (Auto-Pairing) mit dem Bluetooth-Sender durch – es ist keine manuelle Kopplung nötig. Während des Auto-Pairings blinkt die Bluetooth-LED-Anzeige (26) schnell. Sobald die Verbindung hergestellt ist, blinkt die Anzeige langsam. Dies bedeutet, dass die Verbindung „aktiv“ ist und das Gerät im Pausenmodus auf Audio vom Bluetooth-Sender wartet.
- 3 Während des gesamten Audioempfangs leuchtet die Anzeige dauerhaft.
Das empfangene Audio kann über Lautsprecher/Kopfhörer wiedergegeben oder auf Kassette im Gerät aufgenommen werden (siehe Abschnitt 9).
- 4 **WICHTIG:** Wenn das Gerät keine Verbindung zum gewünschten Bluetooth-Sender herstellen kann, liegt möglicherweise bereits eine Verbindung zu einem anderen Bluetooth-Gerät vor. Halten Sie in diesem Fall die Bluetooth-Taste (25) am Gerät lange gedrückt, um diese Verbindung zu trennen. Das Gerät wechselt dann in den Auto-Pairing-Modus und kann sich mit dem gewünschten Bluetooth-Sender verbinden.
- 5 Das Umschalten des Drehschalters (20) auf OFF/TAPE oder AUX beendet ebenfalls die Bluetooth-Verbindung.
- 6 Bluetooth-Reichweite: mindestens 10 m.
Für beste Leistung eine freie Sichtverbindung zwischen Gerät und sendendem Bluetooth-Gerät sicherstellen.

9. KASSETTENWIEDERGABE UND -AUFNAHME

ÖFFNEN DES KASSETTENFACHES

- Wenn die Kassetteneinheit nicht in Betrieb ist: Zum Öffnen der Kassettentür ((7), Abschnitt 2) die STOP-/EJECT-Taste (12) Abschnitt 2) drücken.
- Wenn die Kassetteneinheit in Betrieb ist: Zum Öffnen der Kassettentür, zuerst die STOP-/EJECT-Taste (12) drücken [um die aktuelle Funktion zu beenden], dann erneut die Taste drücken [um die Tür zu öffnen].

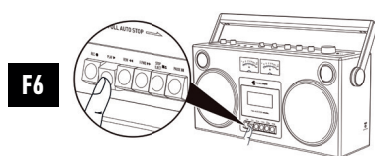
KASSETTENWIEDERGABE

- 1 Stellen Sie den Drehschalter (20), Abschnitt 2) auf OFF/TAPE.
- 2 Öffnen Sie die Kassettentür wie oben beschrieben.

F5



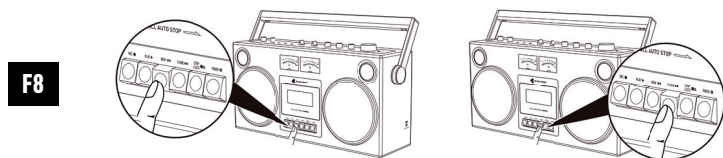
- 3 Legen Sie eine vorbespielte Kassette mit dem freiliegenden Band nach unten ein.
- 4 Schließen Sie die Kassettentür.
- 5 Stellen Sie den TYPE I / TYPE II-Schalter (19), je nach Kassettenart ein: Typ I = „Ferric“-Bänder, Typ II = „Chrome“-Bänder
- 6 Drücken Sie die PLAY ►-Taste (9) zur Wiedergabe.
- 7 Stellen Sie die gewünschte Lautstärke mit dem Regler VOLUME MIN/MAX (24) ein.



Hinweis 1: Während der Wiedergabe zeigen die VU-Meter (5), (6) den Leistungspegel der linken und rechten Lautsprecher an.

Hinweis 2: Während der Wiedergabe können Bass, Höhen und Balance wie in Abschnitt 5 eingestellt werden (Bass und Höhen nicht für Kopfhörer verfügbar – siehe Abschnitt 7).

- 8 Mit REW ◀◀ (10) oder FWD ▶▶ (11) können Sie zu einer gewünschten Bandstelle springen.



Achtung: Drücken Sie niemals zwei oder drei der Tasten F.FWD ▶▶, REW ◀◀, PLAY ► in schneller Folge. Immer die Reihenfolge einhalten:
aktuelle Taste → STOP → nächste Taste → STOP → ...

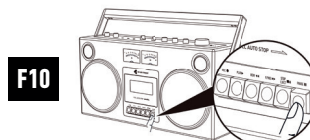
FULL AUTO STOP – AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG:

In den Modi PLAY, FAST FORWARD, REWIND und RECORD stoppt die Kassetteneinheit automatisch am Bandende. Dies verhindert unnötigen Verschleiß und schont Mechanik und Band.

- 9 Wiedergabe beenden: Zum Stoppen jederzeit die STOP-/AUSWURF-Taste (12) drücken. Ohne Benutzereingriff stoppt die Wiedergabe automatisch am Bandende (siehe oben).



- 10 **PAUSE-FUNKTION (13):**
Nützlich vor allem während der Aufnahme (siehe unten). Kann auch während der Wiedergabe verwendet werden, um diese vorübergehend zu unterbrechen und später an derselben Stelle fortzusetzen. Nicht verfügbar in den Modi FAST FORWARD und REWIND.



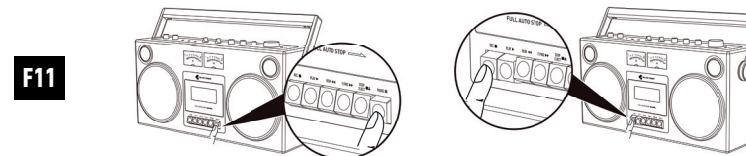
KASSETTENAUFNAHME

- 1 Stellen Sie den Drehschalter (20) auf die gewünschte/aufzunehmende Audioquelle: BLUETOOTH oder AUX.

WICHTIG: Bei Aufnahme von Bluetooth- oder AUX-Quellen führt eine falsche Einstellung auf OFF/TAPE zu einer leeren Aufnahme.

WICHTIG: Für reine Mikrofonaufnahmen den Drehschalter auf OFF/TAPE stellen.

- 2 Pegel der Bluetooth- oder AUX-Quelle möglichst auf 100 % einstellen.
- 3 Kassettentür öffnen (wie oben).
- 4 Leerkassette einlegen.
- 5 Kassettentür schließen.
- 6 TYPE I/TYPE II-Schalter (19) je nach Kassettenart einstellen: Typ I = „Ferric“-Bänder, Typ II = „Chrome“-Bänder
- 7 PAUSE II (13) drücken, dann REC ● (8).



- 8 **WICHTIG:** Stellen Sie den REC VOL MIN/MAX-Regler (15) so ein, dass die VU-Meter (5), (6), zwischen -30 dB und -10 dB anzeigen und Spitzen niemals 0 dB überschreiten.
- 9 Drücken Sie die PAUSE II -Taste (13) erneut. Der Ton aus der in Schritt 1 ausgewählten Quelle wird auf das Band aufgenommen.
- 10 Um die Aufnahme zu stoppen, drücken Sie die STOP-/AUSWURF-Taste (12).
- 11 Um den aufgenommenen Ton anzuhören, drücken Sie die REW ◀◀-Taste (10) um das Band zurückzuspulen, und drücken Sie dann die PLAY ►-Taste (9), um die Wiedergabe zu starten.

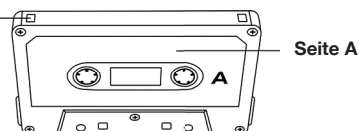
Hinweis: Siehe Hinweis 8 im vorherigen Abschnitt KASSETTEN-WIEDERGABE. Ohne Benutzereingriff stoppt die Kassettentechnik automatisch, wenn das Bandende erreicht ist (FULL AUTO STOP-System).

Hinweis 1: Die PAUSE II -Taste (13) kann auch im Modus KASSETTEN- WIEDERGABE verwendet werden, um die Wiedergabe vorübergehend zu unterbrechen und sie kurz danach an derselben Bandstelle fortzusetzen. Diese Funktion ist in den Modi SCHNELLVORLAUF und ZURÜCKSPULEN nicht verfügbar.

Hinweis 2: Der VOLUME MIN/MAX-Regler (24) beeinflusst nicht den Aufnahmepegel.

Hinweis 3: Schutz vor versehentlichem Löschen einer Kassette
Wenn Ton auf ein Band aufgenommen wird, werden frühere Aufnahmen automatisch gelöscht. Um ein versehentliches Löschen zu verhindern, sind Kassetten mit Schutzlaschen versehen.
Um eine bereits aufgenommene Kassette zu schützen, entfernen Sie die Lasche in der Ecke der Kassette (oder beide Laschen zum Schutz beider Seiten A und B) mit einem Messer oder Schraubendreher.
Mit Seite A der Kassette zu Ihnen zeigend, befindet sich die Lasche von Seite A in der **linken Ecke** (siehe Abbildung).
Falls Sie später auf einer geschützten Kassette erneut aufnehmen müssen, bedecken Sie die freiliegende Öffnung mit Klebeband. Es ist nicht möglich, die REC ●-Taste (8) zu drücken, wenn die Schutzlasche entfernt und die Öffnung offen ist.
Drücken Sie die REC ●-Taste (8) nicht mit Gewalt herunter, wenn die Löscheschutzlaschen der Kassette entfernt wurden – dies würde das Gerät beschädigen.

F12

Schutzlasche für
Seite A

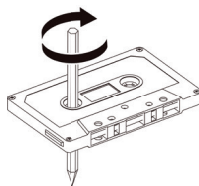
Seite A

DE

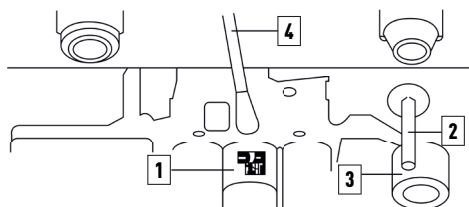
10. KASSETTEN – BEDIENUNGSTIPPS

- 1 Hochwertige Kassetten werden empfohlen, um eine maximale Qualität der Wiedergabe von Aufnahmen zu erzielen, zum Beispiel die neue FOX-Audiokassette des Herstellers „RecordingTheMasters“.
- 2 120-Minuten-(C-120)-Kassetten werden nicht empfohlen, da sie ein dünneres und längeres Band enthalten, das eher zu Fehlfunktionen und Bandsalat neigt, was den Kassettenmechanismus beschädigen kann.
- 3 Am Anfang jeder Kassette befindet sich ein Vorspannband. In diesem Bereich gibt es keine Aufzeichnung, daher ist es notwendig, die Kassette etwa fünf Sekunden lang laufen zu lassen, um den aufnahmefähigen Teil zu erreichen.
- 4 Wenn das Band lose ist, entfernen Sie die Lose, bevor Sie die Kassette einlegen. Um die Lose zu entfernen, stecken Sie einen Bleistift in die Spule und drehen Sie ihn wie gezeigt:
- 5 Um eine gute Tonwiedergabe zu erzielen, sollte der Tonkopf nach jeweils 10 bis 20 Betriebsstunden gereinigt werden (siehe Nr. 6 unten). Ein verschmutzter Tonkopf kann verzerrten Klang oder eine falsche Bandgeschwindigkeit verursachen. Es wird außerdem empfohlen, die Kassetten vor übermäßiger Hitze oder Kälte zu schützen.
- 6 Um den Tonkopf zu reinigen, gehen Sie wie folgt vor:
Öffnen Sie die Kassettentür, drücken Sie die PLAY ►-Taste (9) und verwenden Sie ein kleines Wattestäbchen mit Tonkopfreiniger oder Alkohol, um den Tonkopf, die Capstanwelle und die Andruckrolle zu reinigen.

F13



F14



- 1 Tonkopf
- 2 Capstanwelle
- 3 Andruckrolle
- 4 Wattestäbchen

11. TECHNISCHE DATEN

AUDIO

- Lautsprecher – Frequenzbereich: 40 Hz – 20 kHz $\pm$ 3 dB
- 4 Audioverstärker – Gesamtleistung 104 W (Tieftöner 2x32 W + Hochtöner 2x20 W)
- Psychoakustische Bassverstärkung
- Anzeige des LautsprecherAusgangspegels links/rechts auf zwei analogen VU-Metern
- Kopfhörer: Ausgangsleistung 2x2 mW RMS / Impedanz typ. 32 Ohm

KASSETTENPLAYER

- 2-Spur-Stereo-Wiedergabe
- Gleichlaufschwankung (Wow & Flutter): $\sim$ 0,15 % typ.
- Geschwindigkeitsgenauigkeit: 3000 Hz $-0,6$ % / $+1,0$ %
- Frequenzgang: 40 Hz – 12,5 kHz -3 dB bezogen auf 1 kHz

KASSETTENRECORDER

- 2-Spur-Stereoaufnahme
- Frequenzgang: 40 Hz – 11,5 kHz -3 dB bezogen auf 1 kHz
- Klirrfaktor (THD): < 1 %
- Signal-Rausch-Verhältnis: > 55 dB gewichtet

- Klirrfaktor (THD): $< 0,5$ %
- Signal-Rausch-Verhältnis: > 55 dB gewichtet
- Schalter für Bandtyp I / Typ II
- Tonhöhenregelung: zugänglich an der Rückwand
- Full Auto Stop (AUFNAHME/WIEDERGABE/ ZURÜCKSPULEN/ SCHNELLVORLAUF)

- Schalter für Bandtyp I / Typ II
- REC VOL-Regelung mit Anzeige über zwei analoge VU-Meter links/rechts
- Full Auto Stop (AUFNAHME/WIEDERGABE/ ZURÜCKSPULEN/ SCHNELLVORLAUF)

ANSCHLÜSSE (QUELLEN FÜR WIEDERGABE/AUFNAHME)

- TAPE PLAYBACK: wie oben – als Eingang nur zur Wiedergabe
- BLUETOOTH 5.4 nur Empfänger, Reichweite > 10 m, für Wiedergabe/ Aufnahme
- AUX externe analoge Quelle, Pegel max. 0,6 Vrms, für Wiedergabe/ Aufnahme
- MIKROFON (nur Mono-Mikrofon unterstützt):
→ Typ: dynamisch oder batteriebetriebenes Elektret, Audiopegel typ. 1 mVrms
→ Kann als einzelne Quelle verwendet werden,

- z. B. für Live-Aufnahme
→ Oder kann mit einer anderen Quelle gemischt werden, für Karaoke oder Audio-Animation:
→ Mischung mit Kassette, Bluetooth oder AUX für Wiedergabe/Karaoke
→ Mischung mit Bluetooth oder AUX für Aufnahme
- **Hinweis:** Stereobuchsen für KOPFHÖRER und AUX – beide 3,5-mm-Klinkentyp

STROMVERSORUNG

- Eingebaute wiederaufladbare Lithium-Ionen-Batterie:
- Nennspannung / Nennkapazität: 14,8 V / 3000 mAh
- Die Batterie ist austauschbar (siehe Ende von Abschnitt 3).
• Das Gerät kann auch über eine Haushaltssteckdose betrieben werden, während der Akku geladen wird.
- Akkulaufzeit: Ca. 10 h $\sim$ 15 h, abhängig vom Betrieb im Kassette- oder AUX-Modus und von der Wiedergabe über Lautsprecher oder Kopfhörer.

UMGEBUNGSBETRIEBSTEMPERATUR

- $+5$ °C bis $+40$ °C ($+41$ °F bis $+104$ °F)

RELATIVE LUFTFEUCHTIGKEIT

- 30 % bis 70 %

GEWICHT (CA.):

- 6,96 kg

ABMESSUNGEN (CA., GRIFF IN RUHESTELLUNG HINTEN):

- $B \times H \times T = 506 \times 251 \times 179$ mm

12. KUNDENDIENST

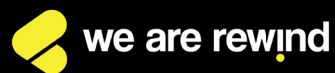
Versuchen Sie nicht, Schrauben zu entfernen oder das Gehäuse des Geräts zu öffnen; im Inneren befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Verweisen Sie sämtliche Wartungsarbeiten (einschließlich Batteriewechsel – siehe Abschnitt 3) an qualifiziertes Servicepersonal.

Wenn Sie unseren Kundendienst kontaktieren möchten, senden Sie uns bitte eine E-Mail an:

contact@wearerewind.fr



we are rewind • 26 rue Montcalm 75018 Paris, FRANCE.



ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗΣ ΚΑΙ ΕΓΓΡΑΦΗΣ ΚΑΣΕΤΩΝ

ΣΕΙΡΑ GB-001

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

ΕΚΔΟΣΗ: GB-20260303



ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ
ΚΑΙ ΝΑ ΔΙΑΤΗΡΗΣΕΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ ΩΣ ΠΡΟΣ
ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

1. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Διαβάστε, ακολουθήστε και φυλάξτε αυτές τις οδηγίες.
- Να λάβετε υπόψη όλες τις προειδοποιήσεις.
- Να καθαρίζετε τη συσκευή μόνο με ένα μαλακό, στεγνό πανί.
- Να μην εκθέτετε τη συσκευή σε νερό που στάζει ή πιτσιλίζει.
- Να μην εκθέτετε τη συσκευή σε ακραίες συνθήκες (δύναμη, κρούση, σκόνη, άμμο, υγρασία, κρύο, ζέστη).
- Να μην τοποθετείτε ή χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας, όπως καλοριφέρ, σόμπες ή λοιπά μηχανήματα που παράγουν θερμότητα.
- Να μην τοποθετείτε πηγές γυμνής φλόγας, όπως αναμμένα κεριά, πάνω στη συσκευή.
- Να κρατάτε τη συσκευή μακριά από πηγές παρεμβολών, όπως φθορισμού ή ηλεκτρικούς κινητήρες.
- **Προσοχή:** η μπαταρία της συσκευής και όλα τα άλλα εξαρτήματα δεν μπορούν

να επισκευαστούν από τον χρήστη, η μπαταρία μπορεί να αντικατασταθεί, αλλά η αντικατάστασή της πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από τεχνικά καταρτισμένο άτομο/επισκευαστή, βλ. Ενότητα 3 (τέλος) – κίνδυνος πυρκαγιάς/έκρηξης/ζημιάς σε περίπτωση λανθασμένης αντικατάστασης της μπαταρίας.

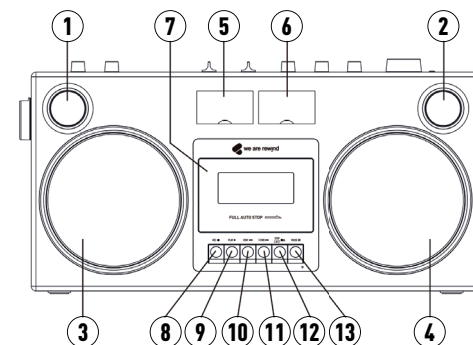
• **Προσοχή:** για να αποφύγετε την πτώση της συσκευής και τον τραυματισμό (π.χ. μικρών παιδιών), δεν πρέπει να τοποθετείτε τη συσκευή στην άκρη ενός τραπεζιού/ραφίου/συρταριέρας/κ.λπ. ή σε ασταθή επιφάνεια.

• **Προσοχή:** σε πλήρη ισχύ, η παρατεταμένη ακρόαση μέσω ακουστικών μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην ακοή του χρήστη. Για να αποφευχθούν υπερβολικά επίπεδα ήχου, ρυθμίστε πρώτα την ένταση σε χαμηλό επίπεδο και, στη συνέχεια, αυξήστε τη σταδιακά έως ότου ο ήχος να ακούγεται άνετα και χωρίς παραμόρφωση.

• Να μη χρησιμοποιείτε ακουστικά με τη συσκευή ενώ οδηγείτε μηχανοκίνητο όχημα. Πρόκειται για μια επικίνδυνη και παράνομη πρακτική σε ορισμένες πολιτείες ή χώρες.

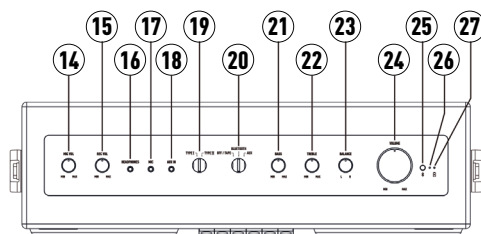
2. ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ ΚΑΙ ΖΕΥΞΕΙΣ

F1



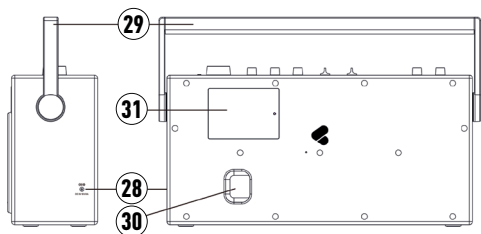
- | | |
|----------------------------------|--|
| ① Αριστερο τουιτερ (υψηλοι ηχοι) | ⑧ Κουμπι RECORD (εγγραφή) |
| ② Δεξιο τουιτερ (υψηλοι ηχοι) | ⑨ Κουμπι PLAY (αναπαραγωγή) |
| ③ Αριστερο woofer (χαμηλοι ηχοι) | ⑩ Κουμπι REWIND (επαναληψη) |
| ④ Δεξιο woofer (χαμηλοι ηχοι) | ⑪ Κουμπι FAST FORWARD (γρηγορη προωθηση) |
| ⑤ Αριστερος μετρητης VU | ⑫ Κουμπι STOP/EJECT (διακοπη/εξαγωγή) |
| ⑥ Δεξιος μετρητης VU | ⑬ Κουμπι PAUSE (παυση) |
| ⑦ Πорта касетас | |

F2



- 14 Έλεγχος έντασης μικροφώνου
- 15 Έλεγχος έντασης εγγραφής
- 16 Υποδοχή συνδεσης ακουστικών
- 17 Υποδοχή συνδεσης μικροφώνου
- 18 Υποδοχή συνδεσης πηγής ήχου AUX
- 19 Ferric (I) / Chrome (II) επιλογή κασέτας
- 20 Επιλογή πηγής ήχου
- 21 Έλεγχος χαμηλών συχνοτήτων (μπάσο)
- 22 Έλεγχος υψηλών συχνοτήτων (πριμο)
- 23 Ρύθμιση ισορροπίας ήχου αριστερά/δεξιά
- 24 Έλεγχος έντασης ήχου (ένταση)
- 25 Κουμπι Bluetooth
- 26 Ενδεικτική λυχνία Bluetooth
- 27 Ενδεικτική λυχνία μπαταρίας
- 28 Τροφοδοτικό DC 18V με βύσμα
- 29 Χειρολαβή
- 30 Οπή εξαερισμού ήχου μπατών (θύρα)
- 31 Διαμέρισμα συσσωρευτή

F3

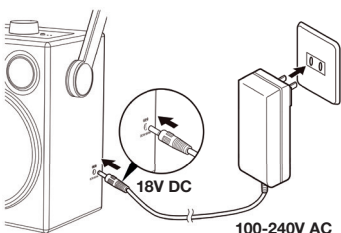


3. ΠΗΓΗ ΙΣΧΥΟΣ

Αυτή η συσκευή λειτουργεί με ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου (ονομαστική τάση – ονομαστική χωρητικότητα: 14,8 V – 3000 mAh)

Σημείωση: Η μπαταρία κατά την αποστολή/παράδοση της συσκευής δεν είναι φορτισμένη, επομένως φορτίστε την πλήρως πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

F4



ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- 1 Συνδέστε τον παρεχόμενο μετασχηματιστή 18,0 V – 4,0 A AC/DC στην υποδοχή DC IN της συσκευής, στη δεξιά πλευρά της συσκευής (28), Ενότητα 2).
- 2 Συνδέστε το βύσμα του μετασχηματιστή AC/DC σε μια οικιακή πρίζα AC.

- 3 Ελέγξτε ότι η ενδεικτική λυχνία της μπαταρίας (27), Ενότητα 2) είναι σταθερά κόκκινη, αυτό υποδεικνύει ότι η μπαταρία φορτίζεται.
- 4 Ο χρόνος φόρτισης μπορεί να διαρκέσει έως και 4 – 5 ώρες, ανάλογα με το αρχικό επίπεδο της μπαταρίας.
- 5 Όταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη, η ενδεικτική λυχνία της μπαταρίας θα σβήσει.
- 6 Η μονάδα μπορεί να αποσυνδεθεί από το ΤΡΟΦΟΔΟΤΙΚΟ AC/DC και μπορείτε να αρχίσετε να τη χρησιμοποιείτε.

- 7 Ενώ η μονάδα λειτουργεί, η ενδεικτική λυχνία της μπαταρίας θα παραμείνει σβηστή.
- 8 Καθώς η συσκευή καταναλώνει ενέργεια από την μπαταρία, το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας θα φτάσει τελικά σε χαμηλό επίπεδο και η ενδεικτική λυχνία της μπαταρίας θα αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα (εάν αφαιρεθεί χωρίς επίβλεψη, η συσκευή θα τεθεί τελικά σε πλήρη απενεργοποίηση). Η μπαταρία πρέπει να επαναφορτιστεί, ακολουθώντας τα παραπάνω βήματα.

ΦΟΡΤΙΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΚΑΙ ΤΑΥΤΟΧΡΟΝΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή ενώ η ενσωματωμένη μπαταρία φορτίζεται.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΗΣ ΔΙΑΡΚΕΙΑΣ ΖΩΗΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Να αποφεύγετε την πλήρη αποφόρτιση της μπαταρίας.
- Να αποφεύγετε τη φόρτιση της μπαταρίας σε περιοχές όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι πάνω από +40°C (+104°F) ή κάτω από +5°C (+41°F).

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η μπαταρία μπορεί να αντικατασταθεί όταν πλησιάζει στο τέλος της διάρκειας ζωής της.

Προσοχή: Η μπαταρία πρέπει να αντικαθίσταται μόνο από τεχνικά καταρτισμένο άτομο/επισκευαστή.

Να μην επιχειρήσετε να την αντικαταστήσετε μόνοι σας – κίνδυνος πυρκαγιάς ή έκρηξης ή ζημιάς εάν η αντικατάσταση δεν πραγματοποιηθεί σωστά !

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΤΕΧΝΙΚΑ ΚΑΤΑΡΤΙΣΜΕΝΟ ΑΤΟΜΟ/ΕΠΙΣΚΕΥΑΣΤΗ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ:

- 1 Η μπαταρία αντικατάστασης πρέπει να είναι του ίδιου τύπου (μάρκα και μοντέλο) με την αρχική.
- 2 Το διαμέρισμα συσσωρευτή βρίσκεται στο πίσω μέρος του προϊόντος, πάνω αριστερά (31).
- 3 Αποσυνδέστε και αφαιρέστε την παλιά μπαταρία από το διαμέρισμα συσσωρευτή.
- 4 Τοποθετήστε και συνδέστε τη νέα μπαταρία στο διαμέρισμα συσσωρευτή.
- 5 Ρυθμίστε το διακόπτη ολίσθησης στην αριστερή θέση, όπως υποδεικνύεται από το εικονόγραμμα της μπαταρίας NEW.
- 6 Εάν ο αρχικός τύπος μπαταρίας δεν είναι πλέον διαθέσιμος στην αγορά, ο τεχνικά καταρτισμένος τεχνικός/επισκευαστής πρέπει να βεβαιωθεί ότι η μπαταρία αντικατάστασης είναι συμβατή με τα χαρακτηριστικά της αρχικής και ότι η νέα μπαταρία είναι σωστά συνδεδεμένη στον τριπολικό σύνδεσμο στο διαμέρισμα συσσωρευτή. Ρυθμίστε τον διακόπτη ολίσθησης στην αριστερή θέση, όπως στο 5) παραπάνω.
- 7 Κλείστε το διαμέρισμα συσσωρευτή.
- 8 Πραγματοποιήστε την αρχική φόρτιση της νέας μπαταρίας όπως περιγράφεται στην Ενότητα 3 (αρχή).

4. ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΙΚΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ – ΕΠΙΛΟΓΗ ΠΗΓΗΣ ΗΧΟΥ

Ο περιστροφικός διακόπτης (20, Ενότητα 2) σας επιτρέπει να επιλέξετε μία από τις τρεις παρακάτω πηγές ήχου για ακρόαση μέσω των ηχείων ή των ακουστικών:

(ΚΑΣΕΤΑ) TAPE, BLUETOOTH, AUX

Ο περιστροφικός διακόπτης σας επιτρέπει επίσης να επιλέξετε μια πηγή BLUETOOTH ή μια πηγή AUX για εγγραφή σε κασέτα στη συσκευή.

1 ΘΕΣΗ OFF/TAPE:

Η συσκευή έχει τεθεί σε λειτουργία OFF. Επιλέξτε αυτή τη θέση για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή μετά τη χρήση.

Αυτή η ρύθμιση χρησιμοποιείται επίσης για την αναπαραγωγή κασέτας στη συσκευή και την ακρόαση του ήχου μέσω των ηχείων ή των ακουστικών – περισσότερες λεπτομέρειες στην ενότητα 9 «ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ ΚΑΙ ΕΓΓΡΑΦΗ ΚΑΣΕΤΑΣ».

2 ΘΕΣΗ BLUETOOTH:

Η συσκευή λαμβάνει ασύρματο ήχο από μια συσκευή μετάδοσης Bluetooth (π.χ. ένα smartphone) και αναπαράγει τον ήχο μέσω των ηχείων ή των ακουστικών.
Αυτή η ρύθμιση χρησιμοποιείται επίσης για την εγγραφή σε κασέτα (στη συσκευή) ήχου που λαμβάνεται από συσκευή πομπού Bluetooth
– περισσότερες λεπτομέρειες στην Ενότητα 9 «ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ ΚΑΙ ΕΓΓΡΑΦΗ ΚΑΣΕΤΑΣ».

3 ΘΕΣΗ AUX:

Η συσκευή αναπαράγει στα ηχεία ή στα ακουστικά τον ήχο από μια εξωτερική πηγή ήχου (π.χ. ένα CD player) που είναι συνδεδεμένη στην (βοηθητική) είσοδο AUX (18).
Αυτή η ρύθμιση χρησιμοποιείται επίσης για την εγγραφή ήχου AUX σε κασέτα στη συσκευή – περισσότερες λεπτομέρειες στην Ενότητα 9 «ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ ΚΑΙ ΕΓΓΡΑΦΗ ΚΑΣΕΤΩΝ».

5. ΜΠΑΣΟ / ΠΡΙΜΟ / ΙΣΟΡΡΟΠΙΑ / ΕΝΤΑΣΗ

BASS MIN/MAX (21) : για ρύθμιση της έντασης των ήχων χαμηλών τόνων (ή «χαμηλών συχνοτήτων»), όπως ο βαθύς ήχος από ένα μεγάλο τύμπανο ή ένα μπάσο.

TREBLE MIN/MAX (22) : για να ρυθμίσετε την ένταση των υψηλών τόνων (ή «υψηλών συχνοτήτων»), όπως οι υψηλοί ήχοι από ένα φλάουτο ή ένα βιολί.

BALANCE L/R (23) : για την εξισορρόπηση της αντιληπτής έντασης από τα αριστερά και τα δεξιά ηχεία (ή από τα αριστερά/δεξιά ακουστικά).

VOLUME MIN/MAX (24) : για να ρυθμίσετε τη συνολική ένταση ή την απαλότητα του ήχου από τη συσκευή.

Σημείωση 1: Λόγω ενδεχόμενων διακυμάνσεων στο επίπεδο ήχου των διαφόρων πηγών ήχου, μειώστε την ένταση όταν παρατηρήσετε παραμόρφωση του ήχου στα ηχεία ή στα ακουστικά.

Σημείωση 2: Τα τούιτερ προστατεύονται από εξαιρετική υπερφόρτωση με θερμικές συσκευές που μειώνουν προσωρινά την ισχύ εξόδου τους, καθιστώντας τον ήχο προσωρινά πιο απαλό, έως ότου η αιτία της υπερφόρτωσης εξαφανιστεί ή απομακρυνθεί.

6. ΜΙΚΡΟΦΩΝΟ

Η υποδοχή μικροφώνου (17), Ενότητα 2) σας επιτρέπει να συνδέσετε ένα **μονοφωνικό** μικρόφωνο (δυναμικό ή ηλεκτροστατικό με μπαταρία) για καραόκε ή ζωντανή ηχογράφηση. **Βλέπε σελ.13/14.** Το μικρόφωνο δεν παρέχεται.

Η ένταση (ή δυνατότητα) του ήχου που λαμβάνεται από το μικρόφωνο μπορεί ρυθμιστεί μέσω του κουμπιού MIC VOL MIN/MAX (14). Ο ήχος με έλεγχο έντασης μπορεί στη συνέχεια να υποβληθεί σε περαιτέρω επεξεργασία ως εξής:

- 1 Μπορεί να ηχογραφηθεί σε κασέτα στη συσκευή (π.χ. ζωντανή ηχογράφηση). Βλ. ενότητα 9 «ΕΓΓΡΑΦΗ ΚΑΣΕΤΑΣ, βήμα 1 – σημείωση ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ».
- 2 Μπορεί να αναμιχθεί, μέσα στη συσκευή, με τον ήχο από την αναπαραγωγή κασέτας ή από μια συσκευή Bluetooth ή από μια πηγή AUX, ανάλογα με τη ρύθμιση του περιστροφικού διακόπτη (20). Ο προκύπτων μικτός ήχος αναπαράγεται στα ηχεία. Μια περίπτωση χρήσης μπορεί να είναι το καραόκε.
- 3 Μπορεί επίσης να αναμιχθεί, μέσα στη συσκευή, με τον ήχο από μια συσκευή Bluetooth ή από μια πηγή AUX, όπως επιλέγεται μέσω του περιστροφικού διακόπτη (20). Η ένταση του μεικτού ήχου που προκύπτει μπορεί να ρυθμιστεί με το κουμπί REC VOL MIN/MAX (15), και, στη συνέχεια, ο ήχος μπορεί να εγγραφεί σε κασέτα στη συσκευή. Βλ. Ενότητα 9 «ΕΓΓΡΑΦΗ ΚΑΣΕΤΑΣ».

7. ΑΚΟΥΣΤΙΚΑ

Η υποδοχή ακουστικών (16), Ενότητα 2) σας επιτρέπει να συνδέσετε ένα ζεύγος ενσύρματων ακουστικών (αντίσταση: 32 ohms τυπικά) για να ακούσετε ήχο. Τα ακουστικά δεν περιλαμβάνονται.

Σημείωση: η συσκευή δεν υποστηρίζει ασύρματα ακουστικά.

Όταν συνδέεται ένα ζευγάρι ακουστικών, τα ηχεία απενεργοποιούνται αυτόματα.

Η ένταση και η ισορροπία των ακουστικών ρυθμίζονται μέσω των κουμπιών (24) και (23) αντίστοιχα. Τα χειριστήρια μπάσων και πρίμων δε διατίθενται για τα ακουστικά.

8. BLUETOOTH

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με ασύρματο δέκτη Bluetooth (έκδοση 5.4). Αυτό επιτρέπει στη συσκευή να λαμβάνει ήχο που μεταδίδεται από άλλη συσκευή Bluetooth, όπως tablet, φορητό υπολογιστή, smartphone, άλλο ηχοσύστημα κ.λπ

Σημείωση: Η συσκευή μπορεί να λαμβάνει ασύρματο ήχο μέσω Bluetooth, αλλά δεν μπορεί να μεταδίδει ασύρματα ήχο σε άλλες συσκευές λήψης Bluetooth, όπως ακουστικά, ασύρματα ηχεία ή άλλα συστήματα ήχου.

ΓΙΑ ΤΗ ΛΗΨΗ ΗΧΟΥ ΑΠΟ ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΟΜΠΟΥ BLUETOOTH:

- 1 Ρυθμίστε τον περιστροφικό διακόπτη (20), Ενότητα 2) στη θέση BLUETOOTH
- 2 Η συσκευή θα πραγματοποιήσει αυτόματη σύζευξη (δηλ. δεν απαιτείται χειροκίνητη σύζευξη) με τη συσκευή μετάδοσης Bluetooth. Κατά τη διάρκεια της αυτόματης σύζευξης, η μπλε ενδεικτική λυχνία Bluetooth (26) θα αναβοσβήνει γρήγορα. Μόλις η ζεύξη έχει ολοκληρωθεί, η ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβήνει αργά, υποδεικνύοντας ότι η ζεύξη είναι ενεργοποιημένη και η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση παύσης, αναμένοντας ήχο από τη συσκευή μετάδοσης Bluetooth.
- 3 Κατά τη διάρκεια της λήψης ήχου, η ένδειξη θα παραμείνει σταθερά αναμμένη. Ο ληφθείς ήχος μπορεί να αναπαραχθεί στα ηχεία/ακουστικά ή να ηχογραφηθεί σε κασέτα στη μονάδα (βλ. Ενότητα 9)
- 4 **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Εάν η συσκευή δεν μπορεί να συνδεθεί με τη συσκευή Bluetooth που επιθυμείτε, αυτό μπορεί να οφείλεται στο γεγονός ότι μια άλλη συσκευή Bluetooth είναι ήδη συνδεδεμένη στη συσκευή. Σε αυτή την περίπτωση, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί Bluetooth (25) της συσκευής για να αποσυνδέσετε τη σύνδεση με τη συγκεκριμένη συσκευή Bluetooth. Αυτό θα θέσει τη συσκευή σε λειτουργία αυτόματης σύζευξης και θα της επιτρέψει να συνδεθεί με τη συσκευή πομπού Bluetooth που επιθυμείτε.
- 5 Η αλλαγή της συσκευής (με τον περιστροφικό διακόπτη (20) σε OFF/TAPE (ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΚΑΣΕΤΑ) ή AUX θα διακόψει επίσης τη σύνδεση Bluetooth.
- 6 Εμβέλεια της σύνδεσης Bluetooth: τουλάχιστον 10 μέτρα
Για βέλτιστη απόδοση, εξασφαλίστε καθαρή οπτική επαφή μεταξύ της συσκευής και της συσκευής μετάδοσης Bluetooth.

9. ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ ΚΑΙ ΕΓΓΡΑΦΗ ΚΑΣΕΤΑΣ**ΑΝΟΙΓΜΑ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ ΚΑΣΕΤΑΣ**

• Εάν το τμήμα κασέτας δε χρησιμοποιείται, για να ανοίξετε την πόρτα κασέτας (7), Ενότητα 2), πατήστε το κουμπί STOP/EJECT (ΔΙΑΚΟΠΗ/ΕΞΑΓΩΓΗ) (12), Ενότητα 2).

• Εάν η κασέτα βρίσκεται σε λειτουργία, για να ανοίξετε την πόρτα κασέτας, πατήστε το κουμπί STOP/EJECT (ΔΙΑΚΟΠΗ/ΕΞΑΓΩΓΗ) (12) για να διακόψετε την τρέχουσα λειτουργία και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί STOP/EJECT (ΔΙΑΚΟΠΗ/ΕΞΑΓΩΓΗ) για δεύτερη φορά.

ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ ΚΑΣΕΤΑΣ

1 Ρυθμίστε τον περιστροφικό διακόπτη (20, Ενότητα 2) στη θέση OFF/TAPE.

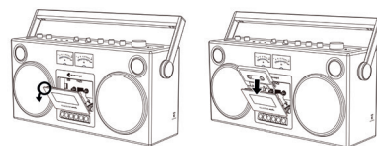
2 Ανοίξτε την πόρτα κασέτας (7), Ενότητα 2) όπως εξηγείται παραπάνω.

3 Τοποθετήστε μια προηχογραφημένη κασέτα με την εκτεθειμένη ταινία στραμμένη προς τα κάτω.

5 Ρυθμίστε το διακόπτη TYPE I / TYPE II (19), ανάλογα με τον τύπο της κασέτας σας: Κασέτα τύπου I (παραδοσιακά γνωστή ως «ferric tapes») ή κασέτα τύπου II (παραδοσιακά γνωστή ως «chrome tapes»)

6 Πατήστε το κουμπί PLAY ► (9) για την αναπαραγωγή της κασέτας.

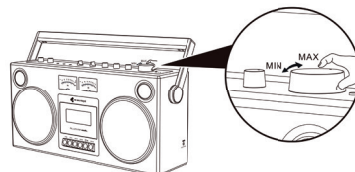
F5



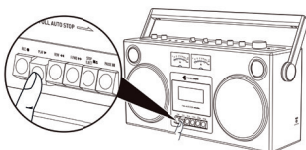
4 Κλείστε την πόρτα κασέτας.

7 Ρυθμίστε το κουμπί VOLUME MIN/MAX (24) για να επιτύχετε το επιθυμητό επίπεδο ήχου.

F7



F6

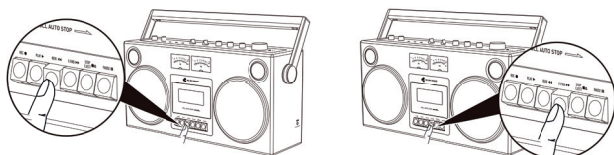


Σημείωση 1: Κατά την αναπαραγωγή, τα αριστερά και δεξιά μετρητικά VU (5), (6) εμφανίζονται και σας βοηθούν να παρακολουθείτε το επίπεδο ισχύος του ήχου στα δεξιά και αριστερά ηχεία.

Σημείωση 2: Κατά την αναπαραγωγή, μπορείτε επίσης να ρυθμίσετε τα ΜΠΑΣΟ, ΠΡΙΜΟ και ΙΣΟΡΡΟΠΙΑ όπως εξηγείται στην Ενότητα 5 (ωστόσο, τα χειριστήρια ΜΠΑΣΟ και ΠΡΙΜΟ δεν είναι διαθέσιμα για ακουστικά – Ενότητα 7).

8 Πατήστε το κουμπί REW ◀◀ (10) ή το κουμπί F.FWD ▶▶ (11) για να αποκτήσετε πρόσβαση στο επιθυμητό τμήμα της κασέτας.

F8

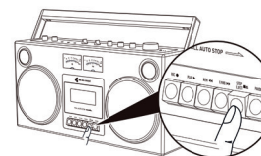


Προσοχή: Για να αποφύγετε την πρόωρη φθορά, ΜΗΝ πατάτε ΠΟΤΕ 2 ή 3 από τα κουμπιά F.FWD ▶▶, REW ◀◀, PLAY ► σε γρήγορη διαδοχή. Να ακολουθείτε πάντα τη σωστή σειρά: τρέχον κουμπί → STOP → επόμενο κουμπί → STOP → ...

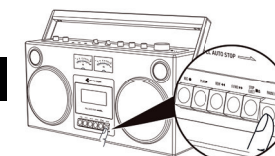
Σημείωση: Για την προστασία των κασετών σας και του μηχανισμού κασετών της συσκευής, η συσκευή αυτή είναι εξοπλισμένη με σύστημα **FULL AUTO STOP** (Πλήρη Αυτόματη Διακοπή): Στις 4 λειτουργίες (PLAY [αναπαραγωγή], FAST FORWARD [γρήγορη προώθηση], REWIND [επανάληψη], RECORD [εγγραφή]), το σύστημα FULL AUTO STOP θα σταματήσει τον μηχανισμό της κασέτας όταν φτάσει στο τέλος της κασέτας. Αυτό θα αποτρέψει την περαιτέρω περιστροφή και κίνηση της κασέτας, εμποδίζοντας έτσι την καταπόνηση της ταινίας και του μηχανισμού της κασέτας.

9 Για να σταματήσετε την αναπαραγωγή ανά πάσα στιγμή, πατήστε το κουμπί STOP/EJECT (ΔΙΑΚΟΠΗ/ΕΞΑΓΩΓΗ) (12). Χωρίς ενέργεια από τον χρήστη, η λειτουργία αναπαραγωγής θα σταματήσει αυτόματα όταν φτάσει στο τέλος της κασέτας, όπως εξηγείται στην προηγούμενη Σημείωση.

F9



F10



10 **ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ PAUSE (ΠΑΥΣΗ) (ΚΟΥΜΠΙ 13):**

Αυτή η λειτουργία είναι ιδιαίτερα χρήσιμη κατά τη διάρκεια της ΕΓΓΡΑΦΗΣ (βλ. Ενότητα 9, «ΕΓΓΡΑΦΗ ΣΕ ΚΑΣΕΤΑ»). Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί στην αναπαραγωγή (βλ. ενότητα 9 «ΕΓΓΡΑΦΗ ΚΑΣΕΤΑΣ» ΣΗΜΕΙΩΣΗ 1). Όταν βρίσκεστε στη λειτουργία PLAYBACK (ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ), πατώντας το κουμπί PAUSE (ΠΑΥΣΗ) (13) θα διακόψετε προσωρινά την αναπαραγωγή μέχρι να πατηθεί ξανά το κουμπί PAUSE (ΠΑΥΣΗ). Η αναπαραγωγή θα συνεχιστεί από το ίδιο σημείο στο οποίο σταματήσατε την κασέτα. Η λειτουργία PAUSE (ΠΑΥΣΗ) δε διατίθεται στις λειτουργίες FAST FORWARD (ΓΡΗΓΟΡΗ ΠΡΟΩΘΗΣΗ) και REWIND (ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ)

ΕΓΓΡΑΦΗ ΚΑΣΕΤΑΣ

1 Ρυθμίστε τον περιστροφικό διακόπτη (20) στην πηγή του ήχου που θέλετε να ηχογραφήσετε: BLUETOOTH ή AUX.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Κατά την εγγραφή από πηγή BLUETOOTH ή AUX, εάν ο περιστροφικός διακόπτης (20) είναι ρυθμισμένος στη θέση OFF/TAPE (π.χ. κατά λάθος), αυτό θα έχει ως αποτέλεσμα να μην εγγράφεται ήχος μετά το βήμα 9 παρακάτω.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Για ΕΓΓΡΑΦΗ μόνο με ΜΙΚΡΟΦΩΝΟ, ρυθμίστε τον περιστροφικό διακόπτη (20) στη θέση OFF/TAPE.

2 Γενικά, συνιστάται να ρυθμίσετε το επίπεδο εξόδου της πηγής BLUETOOTH ή AUX στο 100%.

3 Ανοίξτε την πόρτα κασέτας (7) όπως εξηγείται στην αρχή της Ενότητας 9.

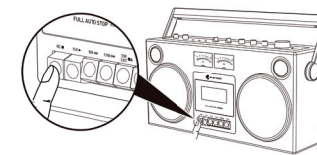
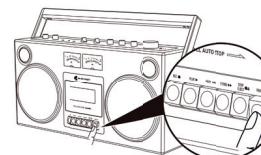
4 Φορτώστε μια άδεια κασέτα.

5 Κλείστε την πόρτα κασέτας.

6 Ρυθμίστε το διακόπτη TYPE I / TYPE II (19) ανάλογα με τον τύπο της κασέτας σας: Κασέτα Τύπου I (γνωστή και ως «ferric tapes») ή κασέτα Τύπου II (γνωστή και ως «chrome tapes»)

7 Πατήστε το κουμπί PAUSE II (13) [ΠΑΥΣΗ], και, στη συνέχεια, το κουμπί REC ● (8) [ΕΓΓΡΑΦΗ].

F11



8 **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Ρυθμίστε το κουμπί REC VOL MIN/MAX (15) μεταξύ -30dB και -10dB στα μετρητικά VU (5), (6), χωρίς να υπερβαίνετε ποτέ τα 0dB στις αιχμές.

9 Πατήστε ξανά το κουμπί PAUSE II (13) [ΠΑΥΣΗ]. Ο ήχος από την πηγή που επιλέξατε στο βήμα 1 θα ηχογραφηθεί στην κασέτα.

- 10 Για να σταματήσετε την εγγραφή, πατήστε το κουμπί STOP/EJECT 12 [ΔΙΑΚΟΠΗ/ΕΞΑΓΩΓΗ].
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: βλ. Σημείωση 8 στην προηγούμενη ενότητα ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ ΚΑΣΕΤΑΣ. Ελλείψει ενέργειας του χρήστη, ο μηχανισμός της κασέτας θα σταματήσει αυτόματα όταν φτάσει στο τέλος της ταινίας (σύστημα FULL AUTO STOP).

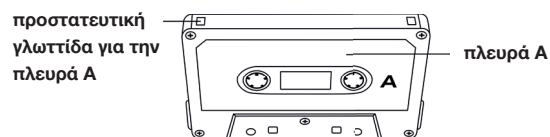
- 11 Για να ακούσετε τον ηχογραφημένο ήχο, πατήστε το κουμπί REW ◀◀ 10 για να επαναφέρετε την κασέτα και πατήστε το κουμπί PLAY ▶▶ 9 για να ξεκινήσει η αναπαραγωγή.

Σημείωση 1: Το κουμπί PAUSE II 13 μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί στη λειτουργία CASSETTE PLAYBACK (αναπαραγωγή κασέτας) για να σταματήσει προσωρινά η αναπαραγωγή και να συνεχιστεί αμέσως μετά στο ίδιο σημείο της κασέτας. Αυτή η λειτουργία δε διατίθεται για τις λειτουργίες FAST FORWARD (ΓΡΗΓΟΡΗ ΠΡΟΩΘΗΣΗ) και REWIND (ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ).

Σημείωση 2: Το κουμπί VOLUME MIN/MAX 24 [ΕΝΤΑΣΗ ΕΛΑΧ/ΜΕΓ]. δεν επηρεάζει το επίπεδο εγγραφής.

Σημείωση 3: Προστασία από τυχαία διαγραφή κασέτας
Όταν ηχογραφείται ήχος σε μια κασέτα, οι προηγούμενες ηχογραφήσεις διαγράφονται αυτόματα. Για να αποφευχθεί η τυχαία διαγραφή, οι κασέτες παρέχονται με προστατευτικές γλωττίδες. Για να προστατεύσετε μια ήδη εγγεγραμμένη κασέτα, αφαιρέστε τη γλωττίδα στη γωνία της κασέτας (ή και τις δύο προεξοχές για προστασία και των δύο πλευρών Α και Β) χρησιμοποιώντας ένα μαχαίρι ή ένα κατασβίδι. Με την πλευρά Α της κασέτας στραμμένη προς εσάς, η γλωττίδα της πλευράς Α θα βρίσκεται στην ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΓΩΝΙΑ (βλ. εικόνα).
Εάν στη συνέχεια χρειαστεί να επανεγγράψετε σε μια προστατευμένη κασέτα, καλύψτε την οπή που αποκαλύπτεται με κολλητική ταινία. Δεν είναι δυνατό να πατήσετε το κουμπί REC ● 8 [ΕΓΓΡΑΦΗ] εάν η προστατευτική γλωττίδα έχει αφαιρεθεί και η οπή παραμένει ανοιχτή.
Μην πιέζετε με δύναμη το κουμπί REC ● 8 [ΕΓΓΡΑΦΗ] εάν έχουν αφαιρεθεί οι γλωττίδες προστασίας από διαγραφή της κασέτας, διότι θα προκαλέσετε ζημιά στη συσκευή.

F12

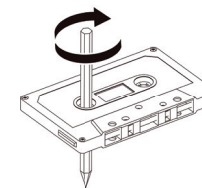


10. ΚΑΣΕΤΕΣ – ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

- 1 Συνιστώνται κασέτες υψηλής ποιότητας για την επίτευξη μέγιστης ποιότητας αναπαραγωγής από ηχογραφήσεις, για παράδειγμα η νέα ηχοκασέτα FOX προσφέρεται από τον κατασκευαστή «RecordingThe Masters».
- 2 Οι κασέτες 120 λεπτών (C-120) δεν συνιστώνται, επειδή περιέχουν λεπτότερη και μακρύτερη ταινία, η οποία έχει μεγαλύτερες πιθανότητες να παρουσιάσει δυσλειτουργία και να μπλοκάρει, με αποτέλεσμα να προκληθεί ζημιά στον μηχανισμό της κασέτας.
- 3 Στην αρχή κάθε κασέτας υπάρχει μια ταινία οδηγού. Δεν υπάρχει ηχογράφηση σε αυτήν την περιοχή, επομένως είναι απαραίτητο να αφήσετε την κασέτα να τρέξει για περίπου πέντε δευτερόλεπτα για να φτάσετε στο τμήμα που μπορεί να ηχογραφηθεί.

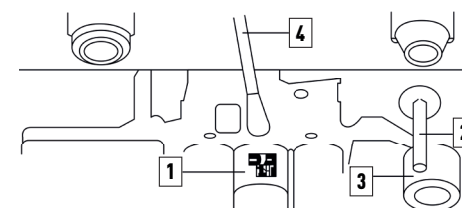
- 4 Εάν υπάρχει χαλαρότητα στην ταινία, αφαιρέστε την πριν τοποθετήσετε την κασέτα. Για να αφαιρέσετε το χαλαρό μέρος, εισάγετε ένα μολύβι στον άξονα και περιστρέψτε όπως υποδεικνύεται:

F13



- 5 Για να επιτύχετε καλή αναπαραγωγή ήχου, η κεφαλή της κασέτας πρέπει να καθαρίζεται μετά από κάθε 10 έως 20 ώρες χρήσης (βλ. αριθ. 6 παρακάτω). Μια βρώμικη κεφαλή κασέτας μπορεί να προκαλέσει παραμόρφωση του ήχου ή ακατάλληλη ταχύτητα της κασέτας. Συνιστάται επίσης να φυλάσσονται οι κασέτες μακριά από υπερβολική ζέστη ή κρύο.
- 6 Για να καθαρίσετε την κεφαλή της κασέτας, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:
Ανοίξτε την πόρτα της κασέτας, πατήστε το κουμπί PLAY ▶▶ 9 (ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ) και χρησιμοποιήστε ένα μικρό βαμβάκερο στυλεό με καθαριστικό κεφαλής κασέτας ή οινόπνευμα για να καθαρίσετε την κεφαλή της κασέτας, τον άξονα και τον κύλινδρο πίεσης

F14



- 1 Κεφαλή Ταινίας
- 2 Άξονας
- 3 Ροδάκι Πρέσας
- 4 Βαμβάκερο Στυλεό

11. ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

ΗΧΟΣ

- Μεγάφωνα – απόκριση συχνότητας: 40Hz – 20kHz +/- 3dB
- 4 ενισχυτές ήχου – συνολική ισχύς 104W (woofers 2x32 + tweeters 2x20)
- Ψυχοακουστική ενίσχυση μπάσων
- Εμφάνιση του επιπέδου εξόδου ηχείου αριστερά/δεξιά σε διπλά αναλογικά μετρητές VU
- Ακουστικά: ισχύς εξόδου 2x2mWrms / σύνθετη αντίσταση 32 ohms τυπ.

ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ ΚΑΣΕΤΑΣ

- Αναπαραγωγή στερεοφωνικού ήχου 2 καναλιών
- Wow & Flutter : ~ 0,15% τυπ.
- Ακρίβεια ταχύτητας: 3000Hz -0,6% / +1,0%
- Απόκριση συχνότητας: 40Hz – 12,5kHz -3dB έναντι 1kHz
- Αρμονική παραμόρφωση THD: < 0,5%
- Λόγος σήματος προς θόρυβο: > 55dB σταθμισμένος
- Διακόπτης επιλογής κασέτας Τύπου I/Τύπου II
- Ρύθμιση τόνου: προσβάσιμη στο πίσω κάλυμμα
- Πλήρης Αυτόματη Διακοπή (ΕΓΓΡΑΦΗ/ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ/ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ / ΓΡΗΓΟΡΟΣ ΠΡΟΩΘΗΣΗ)

ΕΓΓΡΑΦΗ ΚΑΣΕΤΑΣ

- Ηχογράφηση στερεοφωνική 2 καναλιών
- Απόκριση συχνότητας: 40Hz – 11.5kHz -3dB έναντι 1kHz
- Αρμονική παραμόρφωση THD: < 1%

ΕΓΓΡΑΦΗ ΚΑΣΕΤΑΣ (ΣΥΝΕΧΕΙΑ)

- Λόγος σήματος προς θόρυβο: > 55dB σταθμισμένος
- Διακόπτης επιλογής κασέτας Τύπου I/Τύπου II
- Έλεγχος REC VOL μέσω διπλής αναλογικής οθόνης VU μετρητή αριστερά/δεξιά
- Πλήρης Αυτόματη Διακοπή (ΕΓΓΡΑΦΗ/ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ/ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ / ΓΡΗΓΟΡΟΣ ΠΡΟΩΘΗΣΗ)

ΣΥΝΔΕΣΙΜΟΤΗΤΑ (ΠΗΓΕΣ ΓΙΑ ΑΚΡΟΑΣΗ/ΗΧΟΓΡΑΦΗΣΗ)

- ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ ΚΑΣΕΤΑΣ: ως άνω – ως είσοδος, η Αναπαραγωγή Κασέτας είναι μόνο για ακρόαση
- BLUETOOTH 5.4 μόνο δέκτης, εμβέλεια > 10μ, για ακρόαση/εγγραφή
- AUX εξωτερική αναλογική πηγή, επίπεδο 0,6Vrms μέγιστο, για ακρόαση / εγγραφή
- ΜΙΚΡΟΦΩΝΟ (ΥΠΟΣΤΗΡΙΖΕΤΑΙ ΜΟΝΟ ΜΟΝΟΦΩΝΙΚΟ ΜΙΚΡΟΦΩΝΟ):
 - τύπος: δυναμικό ή τροφοδοτούμενο από μπαταρία ηλεκτρικό, επίπεδο ήχου 1mVrms τυπ.
 - μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως μονή είσοδος, π.χ. για ζωντανή εγγραφή
 - ή μπορεί να αναμιχθεί με άλλο ήχο, για караόке ή ηχητική κινούμενη εικόνα
 - ↳ ανάμιξη με Αναπαραγωγή Κασέτας ή Bluetooth ή AUX, για ακρόαση / караόке
 - ↳ ανάμιξη με Bluetooth ή AUX, για εγγραφή
- **Σημείωση:** στερεοφωνικές υποδοχές για ΑΚΟΥΣΤΙΚΑ και AUX – και οι δύο τύπου jack 3,5mm

ΠΗΓΗ ΙΣΧΥΟΣ

- Ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου:
- Ονομαστική τάση/Ονομαστική χωρητικότητα: 14,8V/3000mAh
- Η μπαταρία μπορεί να αντικατασταθεί (βλ. τέλος Ενότητας 3).
- Η συσκευή μπορεί επίσης να λειτουργήσει μέσω οικιακής πρίζας AC ενώ η μπαταρία φορτίζεται.
- Διάρκεια ζωής μπαταρίας: Περίπου 10w ~ 15w, ανάλογα με τη λειτουργία Tape ή AUX και την ακρόαση στα ηχεία ή στα ακουστικά

ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

- +5°C έως +40°C (+41°F έως +104°F)

ΣΧΕΤΙΚΗ ΥΓΡΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

- 30% έως 70%

ΠΕΡΙΠΟΥ ΒΑΡΟΣ:

- 6,96 kg

ΠΕΡΙΠΟΥ ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ (ΛΑΒΗ ΣΕ ΗΡΕΜΙΑ ΣΤΟ ΠΙΣΩ ΜΕΡΟΣ):

- Π x Y x B = 506 x 251 x 179 mm

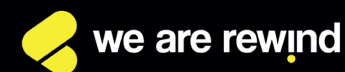
12. ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΠΕΛΑΤΩΝ

Μην επιχειρήσετε να αφαιρέσετε βίδες ή να ανοίξετε το περίβλημα της μονάδας· δεν υπάρχουν εξαρτήματα που μπορούν να επισκευαστούν από τον χρήστη στο εσωτερικό της. Αναθέστε όλες τις εργασίες συντήρησης (συμπεριλαμβανομένης της αντικατάστασης της μπαταρίας – Ενότητα 3) σε εξειδικευμένο προσωπικό συντήρησης.

Εάν θα θέλατε να επικοινωνήσετε με την Εξυπηρέτηση Πελατών μας, παρακαλούμε στείλτε μας email στο:

contact@wearerewind.fr

 **we are rewind** · 26 rue Montcalm 75018 Paris, FRANCE.



REPRODUCTOR Y GRABADORA DE CASETES

SERIE GB-001

MANUAL DE USUARIO

VERSION: GB-20260303

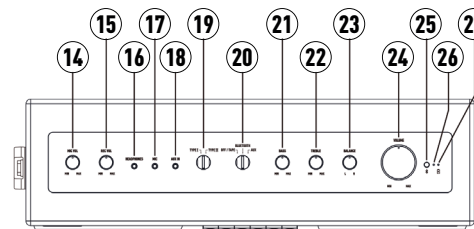


LEA COMPLETAMENTE ESTE MANUAL DE USUARIO
ANTES DE UTILIZAR ESTA UNIDAD Y CONSERVE ESTE MANUAL DE USUARIO
PARA REFERENCIA FUTUR

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

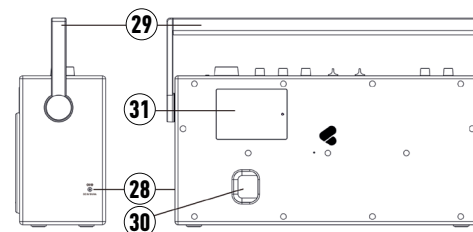
- Lea, siga y conserve estas instrucciones.
- Preste atención a todas las advertencias.
- Limpie la unidad solo con un paño suave y seco.
- No exponga la unidad a goteo o salpicaduras.
- No someta la unidad a condiciones extremas (fuerza, golpes, polvo, arena, humedad, frío, calor).
- No coloque ni utilice la unidad cerca de fuentes de calor como radiadores, estufas u otros equipos que produzcan calor.
- No coloque llamas abiertas, como velas encendidas, sobre la unidad.
- Mantenga la unidad alejada de fuentes de interferencia como luces fluorescentes o motores eléctricos.
- **Precaución** : la batería de la unidad y todas las demás piezas no son reparables por el usuario; la batería es reemplazable, pero su sustitución solo debe ser realizada por una persona/reparador técnicamente cualificado, ver Sección 3 (final) – peligro de incendio/explosión/daños si la batería reemplaza incorrectamente.
- **Precaución** : para evitar que la unidad se caiga y cause lesiones (por ejemplo, a niños pequeños), no la coloque en el borde de una mesa/estante/cómoda/etc. o en una superficie inestable.
- **Precaución** : a plena potencia, la escucha prolongada mediante auriculares puede dañar la audición del usuario. Para evitar niveles de sonido excesivos, ajuste el volumen a un nivel bajo primero, luego aumentelo gradualmente hasta escuchar el sonido cómodamente y sin distorsión.
- No use auriculares con la unidad mientras conduce un vehículo motorizado. Esto es peligroso y también ilegal en algunos estados o países.

F2



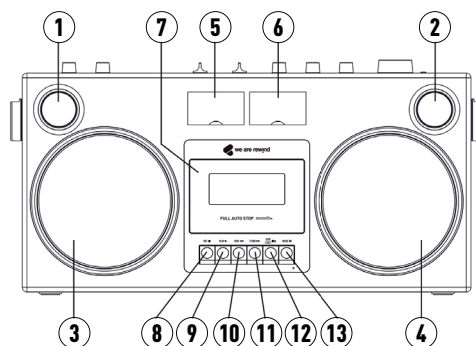
- 14 Control de volumen de micrófono
- 15 Control de volumen de grabación
- 16 Entrada para auriculares
- 17 Entrada para micrófono
- 18 Entrada para fuente de audio AUX
- 19 Selección de cinta férica (I) / cromo (II)
- 20 Selector de fuente de audio
- 21 Control de graves (bajos)
- 22 Control de agudos
- 23 Ajuste de balance izquierda/derecha
- 24 Control de volumen
- 25 Botón Bluetooth
- 26 Indicador luminoso Bluetooth
- 27 Indicador de batería
- 28 Entrada de alimentación 18V DC
- 29 Asa
- 30 Puerto de graves Bass Reflex
- 31 Compartimento de batería

F3



2. CONTROLES Y CONEXIONES

F1



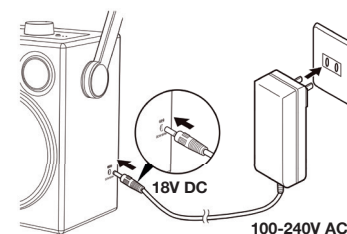
- 1 Tweeter izquierdo (sonidos agudos)
- 2 Tweeter derecho (sonidos agudos)
- 3 Woofer izquierdo (sonidos graves)
- 4 Woofer derecho (sonidos graves)
- 5 VU metro izquierdo
- 6 VU metro derecho
- 7 Puerta de casete
- 8 Botón de grabación
- 9 Botón de reproducción
- 10 Botón de rebobinado
- 11 Botón de avance rápido
- 12 Botón de detener/expulsar
- 13 Botón de pausa

3. FUENTE DE ALIMENTACION

Esta unidad funciona con una batería recargable de iones de litio incorporada (tensión nominal – capacidad nominal: 14,8V – 3000mAh).

Nota : La batería no está cargada al momento del envío/entrega, por lo tanto, cargue la batería completamente antes de usar la unidad.

F4



CARGA DE LA BATERÍA INCORPORADA

- 1 Conecte el ADAPTADOR AC/DC suministrado (18.0V – 4.0A) al enchufe DC IN de la unidad (28, Sección 2).
- 2 Conecte el enchufe del ADAPTADOR AC/DC a una toma de corriente doméstica.
- 3 Verifique que la luz indicadora de la batería (27, Sección 2) esté en rojo fijo; esto indica que la batería se está cargando.
- 4 El tiempo de carga puede ser de hasta 4–5 horas, dependiendo del nivel inicial de la batería.
- 5 Cuando la batería esté completamente cargada, la luz indicadora se apagará.
- 6 La unidad puede desconectarse del ADAPTADOR AC/DC y comenzar a usarse.

- 7 Mientras la unidad esté en funcionamiento, la luz indicadora de la batería permanecerá apagada.
- 8 A medida que la unidad consuma energía, el nivel de carga de la batería disminuirá y la luz indicadora parpadeará en rojo (si se deja así, la unidad se apagará por completo). La batería debe recargarse siguiendo los pasos anteriores.

CARGAR LA BATERÍA Y USAR LA UNIDAD AL MISMO TIEMPO

Puede usar la unidad mientras la batería incorporada se está cargando.

PRECAUCIONES PARA PROTEGER LA VIDA ÚTIL DE LA BATERÍA

- Evite descargar la batería por completo
- Evite cargar la batería en lugares donde la temperatura ambiente sea superior a +40°C (+104°F) o inferior a +5°C (+41°F).

SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA

La batería puede sustituirse cuando se acerque al final de su vida útil.

Precaución : La batería solo debe ser reemplazada por una persona/reparador técnicamente cualificado. No intente reemplazarla usted mismo – riesgo de incendio, explosión o daños si la sustitución se hace incorrectamente!

INSTRUCCIONES PARA LA PERSONA/REPARADOR CUALIFICADO AL REEMPLAZAR LA BATERÍA:

- 1 La batería de reemplazo debe ser del mismo tipo (marca y modelo) que la original.
- 2 El compartimento de la batería se encuentra en la parte trasera superior izquierda del producto (31).
- 3 Desconecte y retire la batería usada del compartimento.
- 4 Inserte y conecte la nueva batería en el compartimento.
- 5 Coloque el interruptor deslizante en la posición izquierda, indicada por el pictograma NEW.
- 6 Si el tipo de batería original ya no está disponible en el mercado, el reparador cualificado debe asegurarse de que la batería sustituta sea compatible con las características de la original y esté correctamente conectada al conector de 3 pines en el compartimento. Coloque el interruptor deslizante en la posición izquierda como en el paso 5.
- 7 Cierre el compartimento de la batería.
- 8 Haga la carga inicial de la nueva batería como se explica al inicio de la Sección 3.

4. SELECTOR GIRATORIO – SELECCION DE FUENTE DE AUDIO

El selector giratorio (20, Sección 2) permite elegir una fuente de audio de entre las tres siguientes para escuchar a través de los altavoces o auriculares:

(CASETE) TAPE, BLUETOOTH, AUX

El selector giratorio también permite elegir una fuente BLUETOOTH o AUX para grabar en una casete dentro de la unidad.

1 POSICIÓN OFF/TAPE:

La unidad está en modo OFF (apagado). Seleccione esta posición para apagar la unidad después de usarla.

También se usa para reproducir una casete en la unidad y escuchar el sonido a través de altavoces o auriculares. Más detalles en la Sección 9 “Reproducción y Grabación de Casetes”.

2 POSICIÓN BLUETOOTH:

La unidad recibe audio inalámbrico de un dispositivo transmisor Bluetooth (por ejemplo, un smartphone) y reproduce el sonido por altavoces o auriculares.

También se usa para grabar en casete (dentro de la unidad) audio recibido desde un dispositivo transmisor Bluetooth. Más detalles en la Sección 9 “Reproducción y Grabación de Casetes”.

3 POSICIÓN AUX:

La unidad reproduce en altavoces o auriculares el sonido de una fuente de audio externa (por ejemplo, un reproductor de CD) conectada a la entrada auxiliar AUX (18).

También se usa para grabar audio AUX en casete en la unidad. Más detalles en la Sección 9 “Reproducción y Grabación de Casetes”.

5. CONTROLES DE SONIDO – GRAVES / AGUDOS / BALANCE / VOLUMEN

BASS MIN/MAX (21) : Permite ajustar la intensidad de los sonidos graves (o “de baja frecuencia”), como el sonido profundo de un bombo grande o un bajo eléctrico.

TREBLE MIN/MAX (22) : Permite ajustar la intensidad de los sonidos agudos (o “de alta frecuencia”), como los sonidos brillantes de una flauta o un violín.

BALANCE L/R (23) : Permite equilibrar el nivel de sonido percibido entre los altavoces izquierdo y derecho (o entre los auriculares izquierdo/derecho).

VOLUME MIN/MAX (24) : Permite ajustar la intensidad general del sonido emitido por la unidad.

Nota 1 : Debido a las posibles variaciones de nivel de sonido entre las diferentes fuentes de audio, disminuya el volumen cuando aparezca distorsión audible en los altavoces o auriculares.

Nota 2 : Los tweeters están protegidos contra sobrecargas excepcionales mediante dispositivos térmicos que reducen temporalmente su potencia de salida, suavizando el sonido, hasta que desaparezca o se elimine la causa de la sobrecarga.

6. MICROFONO

La entrada de micrófono (17, Sección 2) permite conectar un micrófono **mono** (dinámico o de condensador con batería) para karaoke o grabación en vivo. **Ver páginas 13/14.**

El micrófono no está incluido con la unidad.

El volumen (o intensidad) del audio recibido desde el micrófono se ajusta con el control MIC VOL MIN/MAX (14). El sonido ajustado puede luego procesarse de la siguiente manera :

- 1 Puede grabarse en una casete dentro de la unidad (por ejemplo, una grabación en vivo).
Ver Sección 9 “Grabación de Casetes, paso 1 – nota IMPORTANTE”.
- 2 Puede mezclarse, dentro de la unidad, con el sonido de la reproducción de casete, o desde un dispositivo Bluetooth, o desde una fuente AUX, según la posición del selector giratorio (20). El sonido mezclado resultante se reproduce a través de los altavoces.
Un caso de uso típico es el karaoke.
- 3 También puede mezclarse, dentro de la unidad, con el sonido de un dispositivo Bluetooth o una fuente AUX, según lo seleccionado con el selector giratorio (20). El volumen del sonido mezclado resultante puede ajustarse con el control REC VOL MIN/MAX (15) y luego grabarse en una casete dentro de la unidad.
Ver Sección 9 “Grabación de Casetes”.

7. AURICULARES

La entrada de auriculares (16, Sección 2) permite conectar un par de auriculares con cable (impedancia típica: 32 ohmios) para escuchar sonido.

El par de auriculares no está incluido.

Nota : la unidad no es compatible con auriculares inalámbricos.
Cuando se conectan auriculares, los altavoces se desactivan automáticamente.

El volumen de los auriculares se ajusta con el control (24) (VOLUME).
El balance izquierda/derecha se ajusta con el control (23) (BALANCE L/R).
Los controles de Graves y Agudos no están disponibles para auriculares.

8. BLUETOOTH

La unidad está equipada con un receptor inalámbrico Bluetooth (versión 5.4). Esto permite que la unidad reciba audio transmitido por otro dispositivo Bluetooth, como una tableta, un ordenador portátil, un smartphone, otro sistema de audio, etc.

Nota : La unidad puede recibir audio de forma inalámbrica vía Bluetooth, pero no puede transmitir audio a otros dispositivos receptores Bluetooth (como auriculares, altavoces inalámbricos u otros sistemas de audio).

ES

PARA RECIBIR AUDIO DE UN DISPOSITIVO TRANSMISOR BLUETOOTH :

- 1 Coloque el selector giratorio (20), Sección 2) en BLUETOOTH.
- 2 La unidad realizará el emparejamiento automático (no se requiere emparejamiento manual) con el dispositivo transmisor Bluetooth. Durante el emparejamiento, el indicador azul de Bluetooth (26) parpadeará rápidamente. Una vez establecida la conexión, el indicador parpadeará lentamente, señalando que la conexión está activa y la unidad está en pausa, esperando audio desde el dispositivo transmisor.
- 3 Durante toda la recepción de audio, el indicador permanecerá encendido de manera fija. El audio recibido puede escucharse por los altavoces/auriculares o grabarse en casete dentro de la unidad (ver Sección 9).
- 4 **IMPORTANTE :** Si la unidad no logra conectarse al dispositivo Bluetooth deseado, puede ser porque ya esté conectada a otro dispositivo. En ese caso, mantenga presionado el botón Bluetooth de la unidad (25) para desconectar el enlace. Esto colocará la unidad nuevamente en modo de emparejamiento automático y permitirá conectarla al dispositivo deseado.
- 5 Al cambiar el selector giratorio (20) a OFF/TAPE o AUX, la conexión Bluetooth se interrumpe.
- 6 Alcance de la conexión Bluetooth: al menos 10 metros.
Para un mejor rendimiento, asegúrese de que haya línea de visión despejada entre la unidad y el dispositivo transmisor Bluetooth.

9. REPRODUCCION Y GRABACION DE CASETES

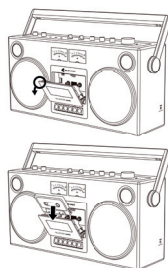
APERTURA DE LA PUERTA DE CASETE

- Si la sección de casete no está en uso, para abrir la puerta (7), Sección 2), presione el botón STOP/EJECT (12), Sección 2).
- Si la sección de casete está en funcionamiento, presione primero STOP/EJECT para interrumpir la función actual y luego presione nuevamente STOP/EJECT para abrir la puerta.

REPRODUCCION DE CASETES

- 1 Coloque el selector giratorio (20), Sección 2) en OFF/TAPE.
- 2 Abra la puerta de casete (7), Sección 2).
- 3 Inserte una casete pregrabada con la cinta expuesta hacia abajo.
- 4 Cierre la puerta.

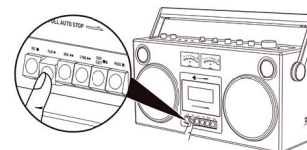
F5



- 5 Ajuste el interruptor TYPE I / TYPE II (19), según el tipo de su casete : Tipo I (también llamadas "cintas férricas"), Tipo II (también llamadas "cintas de cromo").

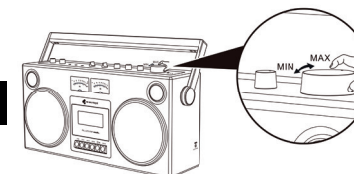
- 6 Presione el botón PLAY ► (9) para iniciar la reproducción.

F6



- 7 Ajuste el volumen con el control VOLUME MIN/MAX (24).

F7

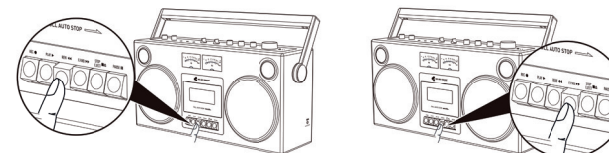


Nota 1 : En reproducción, los VU metros izquierdo y derecho (5), (6) muestran y ayudan a monitorear el nivel de potencia del sonido en los altavoces izquierdo y derecho.

Nota 2 : Durante la reproducción también puede ajustar Graves, Agudos y Balance (Sección 5). Sin embargo, los controles de Graves y Agudos no están disponibles para auriculares (ver Sección 7).

- 8 Use los botones REW ◀◀ (10) o F.FWD ▶▶ (11) para acceder al segmento deseado de la cinta.

F8

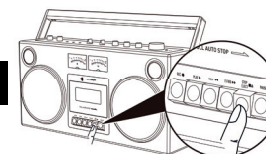


Precaución : Para evitar desgaste prematuro, NUNCA presione 2 o 3 botones F.FWD ▶▶, REW ◀◀, PLAY ► en rápida sucesión. Siga siempre la secuencia correcta: botón actual → STOP → siguiente botón → STOP → ...

Nota : Para proteger sus casetes y el mecanismo de la unidad, esta está equipada con un sistema de **AUTO-STOP COMPLETO**. En los 4 modos (PLAY, FAST FORWARD, REWIND, RECORD), el sistema detendrá el mecanismo automáticamente al final de la cinta, evitando tensión sobre la cinta y el mecanismo.

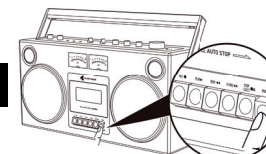
- 9 Para detener la reproducción en cualquier momento, presione el botón STOP/EJECT (12). Sin intervención del usuario, la reproducción también se detiene automáticamente al final de la cinta gracias al sistema AUTO-STOP.

F9



- 10 **Función PAUSE (botón (13)) :**
Muy útil durante la grabación (ver más abajo). También puede usarse en reproducción: al presionar PAUSE II (13), la reproducción se interrumpe temporalmente. Al volver a presionar PAUSE, la reproducción continúa en el mismo punto de la cinta. La función PAUSE no está disponible en modos Avance Rápido ni Rebobinado.

F10



GRABACION DE CASETES

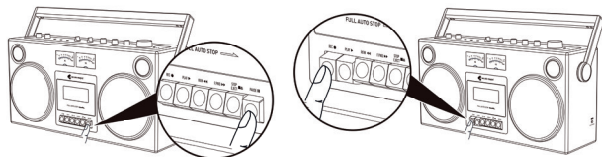
- 1 Coloque el selector giratorio (20) en la fuente de audio que desea grabar: BLUETOOTH o AUX

IMPORTANTE: Si, al grabar desde una fuente BLUETOOTH o AUX, el selector giratorio (20) está en posición OFF/TAPE (por error), **no se grabará sonido** después del paso 9.

IMPORTANTE: Para grabación solo con MICRÓFONO, coloque el selector giratorio (20) en OFF/TAPE.

- 2 Generalmente, se recomienda ajustar el nivel de salida de la fuente BLUETOOTH o AUX al 100%.
- 3 Abra la puerta de casete (7).
- 4 Inserte una casete virgen.
- 5 Cierre la puerta.
- 6 Ajuste el interruptor TYPE I / TYPE II (19) según el tipo de su casete: TYPE I (cintas férricas), TYPE II (cintas de cromo).
- 7 Presione primero el botón PAUSE II (13), luego el botón REC ● (8).

F11



- 8 **IMPORTANTE:** Ajuste el control REC VOL MIN/MAX (15) para que los VU metros (5, 6) marquen entre -30 dB y -10 dB, sin exceder 0 dB en los picos.
- 9 Presione nuevamente el botón PAUSE II (13) para iniciar la grabación. El audio de la fuente seleccionada en el paso 1 se grabará en la casete.
- 10 Para detener la grabación, presione el botón STOP/EJECT (12).

Nota: Igual que en la reproducción, la unidad detendrá automáticamente el mecanismo al final de la cinta (sistema AUTO-STOP).

- 11 Para escuchar la grabación, presione el botón REW ◀◀ (10) para rebobinar la cinta. Presione el botón PLAY ▶▶ (9) para iniciar la reproducción de la grabación.

Nota 1: El botón PAUSE II (13) también puede usarse en reproducción para detener momentáneamente la cinta y reanudar en el mismo punto (no disponible en Avance Rápido/Rebobinado).

Nota 2: El control de volumen VOLUME MIN/MAX (24) no afecta el nivel de grabación.

Nota 3: Protección contra el borrado accidental del casete

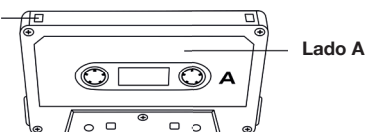
Cuando se graba sonido en una cinta, las grabaciones anteriores se borran automáticamente. Para evitar el borrado accidental, los casetes están provistos de lengüetas protectoras. Para proteger un casete ya grabado, retire la lengüeta de la esquina del casete (o ambas lengüetas para proteger las caras A y B) con un cuchillo o un destornillador. Con el lado A del casete hacia usted, la lengüeta del lado A estará en la ESQUINA IZQUIERDA (véase la figura).

Si posteriormente necesita volver a grabar en un casete protegido, cubra el orificio que queda al descubierto con cinta adhesiva. No es posible pulsar el botón REC ● (8) [grabar] si se ha retirado la lengüeta protectora y el orificio queda abierto.

No fuerce el botón REC ● (8) [grabar] si se han retirado las lengüetas de protección contra el borrado del casete, ya que podría dañar la unidad.

F12

Pestaña protectora para el Lado A

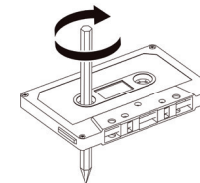


10. CASETES – CONSEJOS DE USO

- 1 Se recomiendan casetes de alta calidad para obtener la máxima fidelidad en la reproducción y grabación, por ejemplo, las nuevas casetes FOX del fabricante "RecordingTheMasters".
- 2 No se recomiendan las casetes de 120 minutos (C-120) porque contienen cinta más delgada y larga con mayor probabilidad de mal funcionamiento o atasco, lo que puede dañar el mecanismo.
- 3 Cada casete incluye una sección inicial de cinta llamada "leader tape" (cinta guía). Esta parte no es grabable, por lo que es necesario dejarla correr unos cinco segundos antes de llegar a la zona grabable.

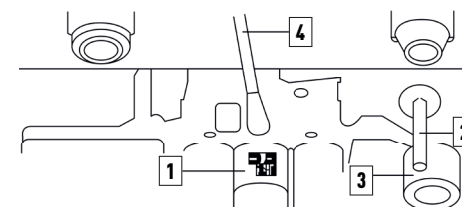
- 4 Si la cinta está floja, elimine la holgura antes de insertar la casete. Para tensar la cinta, inserte un lápiz en el carrete y gírelo como se muestra:

F13



- 5 Para mantener una buena reproducción de audio, el cabezal debe limpiarse cada 10 a 20 horas de uso (ver no.6). Un cabezal sucio puede provocar sonido distorsionado o velocidad incorrecta de la cinta. También se recomienda mantener las casetes alejadas de calor o frío excesivo.
- 6 Para limpiar el cabezal:
Abra la puerta de casete. Presione el botón PLAY ▶▶ (9). Use un hisopo de algodón con limpiador de cabezales o alcohol para limpiar: cabezal de cinta, eje (capstan), rodillo de presión (pinch roller)

F14



- 1 Cabezal de cinta
- 2 Eje
- 3 Rodillo de presión
- 4 Hisopo de algodón

11. ESPECIFICACIONES

AUDIO

- Altavoces – respuesta en frecuencia: 40Hz – 20kHz ± 3dB
- 4 amplificadores de audio – potencia total 104W (woofers 2x32W + tweeters 2x20W)
- Mejora psicoacústica de graves
- Visualización del nivel de salida en altavoces izquierdo/derecho en VU metros analógicos dobles
- Auriculares: potencia de salida 2x2mWrms / impedancia típica 32 ohmios

REPRODUCTOR DE CASETES

- Reproducción estéreo de 2 pistas
- Wow & Flutter: ~ 0.15% típico
- Precisión de velocidad: 3000Hz -0.6% / +1.0%
- Respuesta en frecuencia: 40Hz – 12.5kHz -3dB respecto a 1kHz
- Distorsión armónica (THD): < 0.5%

GRABADORA DE CASETES

- Grabación estéreo de 2 pistas
- Respuesta en frecuencia: 40Hz – 11.5kHz -3dB respecto a 1kHz
- Distorsión armónica (THD): < 1%

- Relación señal/ruido: > 55dB (ponderado)
- Selector de tipo de cinta I / II
- Ajuste de velocidad disponible en la parte trasera
- Auto Stop completo (RECORD / PLAY / REWIND / FAST-FORWARD)

- Relación señal/ruido: > 55dB (ponderado)
- Selector de tipo de cinta I / II
- REC VOL control – visualización en 2 VU metros
- Auto Stop completo (RECORD / PLAY / REWIND / FAST-FORWARD)

CONECTIVIDAD (FUENTES PARA ESCUCHA/GRABACIÓN)

- Reproducción de Cinta: como arriba – solo escucha
- Bluetooth 5.4: receptor únicamente, alcance > 10m, para escucha y grabación
- AUX : fuente analógica externa, nivel máx. 0.6Vrms, para escucha y grabación
- Micrófono (solo MONO compatible):
→ Tipo: dinámico o electret con batería, nivel de audio típico 1mVrms

- Puede usarse como entrada única (ej. grabación en vivo)
- O mezclarse con otra fuente de sonido, para karaoke o animación:
 - ↳ Mezcla con reproducción de cinta, Bluetooth o AUX : escucha/karaoke
 - ↳ Mezcla con Bluetooth o AUX : grabación
- **Nota :** jacks estéreo de 3.5mm tanto para AURICULARES como para AUX

FUENTE DE ALIMENTACIÓN

- Batería recargable de ion-litio incorporada:
- Tensión nominal / Capacidad nominal: 14.8V / 3000mAh
- La batería es reemplazable (ver final de Sección 3).
- La unidad también puede funcionar conectada a una toma de corriente mientras la batería se carga.
- Autonomía: aprox. 10h ~ 15h, dependiendo del modo (Cinta o AUX) y del uso con altavoces o auriculares.

TEMPERATURA DE OPERACION

- +5°C a +40°C (+41°F a +104°F)

HUMEDAD RELATIVA

- 30 % a 70 %

PESO

- 6,96 kg

DIMENSIONES APROXIMADAS (CON EL ASA EN REPOSO EN LA PARTE TRASERA)

- Ancho x Alto x Fondo = 506 x 251 x 179 mm

ES

12. SERVICIO AL CLIENTE

No intente retirar tornillos ni abrir la carcasa de la unidad; no hay piezas que el usuario pueda reparar en el interior. Remita todo el servicio (incluido el reemplazo de la batería – Sección 3) a personal de servicio cualificado.

Si desea comunicarse con nuestro Servicio al Cliente, puede escribirnos a : contact@wearerewind.fr

 **we are rewind** • 26 rue Montcalm 75018 Paris, FRANCE.

 **we are rewind**

KASETTISOITIN JA NAUHURI

GB-001 SARJA

KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA

VERSIO: GB-20260303



LUE TÄMÄ KÄYTTÖOHJE KOKONAAN ENNEN
TÄMÄN LAITTEEN KÄYTTÖÄ JA SÄILYTTÄMISTÄ
KÄYTTÖOPAS TULEVA KÄYTTÖ VARTEN

1. TURVALLISUUSOHJEET

- Lue nämä ohjeet ja noudata niitä. Säilytä ohjeet.
- Ota huomioon kaikki varoitukset.
- Puhdista laite vain pehmeällä, kuivalla liinalla.
- Älä altista laitetta tippumiselle tai roiskeille.
- Älä altista laitetta äärimmäisille olosuhteille (voimalle, iskuille, pölylle, hiekalle, kosteus, kylmyys ja kuumuus).
- Älä sijoita tai käytä laitetta lämmönlähteiden, kuten lämpöpattereiden, liedien tai muiden lämpöä tuottavien laitteiden, läheisyyteen.
- Älä aseta laitteen päälle palamattomia liekkejä, kuten sytytettyjä kynttilöitä.
- Pidä laite kaukana häiriölähteistä, kuten loisteputkivaloista tai sähkömoottorit.
- **Varoitus:** akku ja kaikki muut laitteen

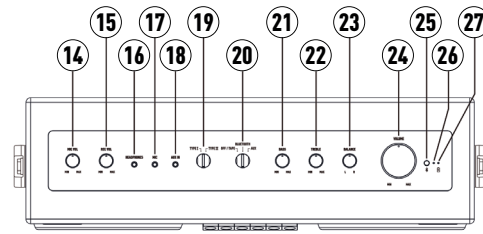
osat eivät ole käyttäjän huollettavissa. Akku on vaihdettavissa, mutta se on vaihdettava vain seuraavasti teknisesti pätevän henkilön/korjaajan toimesta (kohta 3 (loppu)) – tulipalon/räjähdysen/vahingon vaara, jos akku vaihdetaan väärin.

• **Varoitus:** estääksesi laitteen kaatumisen ja loukkaantumisen (esim lapset), älä aseta sitä pöydän, hyllyn tai lipaston reunalle laatikot jne. tai epävakaalla alustalla.

• **Varoitus:** täydellä teholla kuunteleminen pitkään kuulokkeiden kautta ei ole suositeltavaa, ja se voi vahingoittaa käyttäjän kuuloa. Jos haluat estää liian korkean äänitason, aseta äänenvoimakkuus ensin matalalle tasolle ja lisää sitten vähitellen, kunnes ääni kuuluu mukavasti ja ilman vääristymiä.

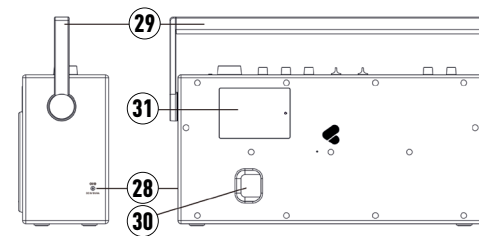
• Älä käytä kuulokkeita tai kuulokkeita laitteen kanssa ajon aikana moottorikäyttöinen ajoneuvo. Tämä on vaarallista ja laitonta joissakin maissa tai osavaltioissa.

F2



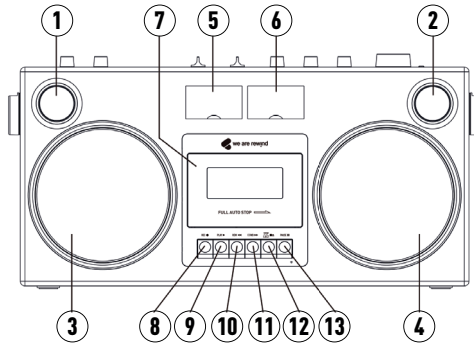
- 14 Mikrofonin äänenvoimakkuuden säätö
- 15 Tallennuksen äänenvoimakkuuden säätö
- 16 Kuulokeliitäntä
- 17 Mikrofoniliitäntä
- 18 AUX-äänilähteen liitäntä
- 19 Rauta (I) / kromi (II) nauhan valinta
- 20 Äänilähteiden valinta
- 21 Matalan sävelkorkeuden (basso) säätö
- 22 Korkeiden sävelkorkeuksien (diskantti) säätö
- 23 Vasemman/oikean äänitasapainon asetus
- 24 Äänen voimakkuuden säätö
- 25 Bluetooth-painike
- 26 Bluetooth-valon merkkivalo
- 27 Akun merkkivalo
- 28 DC 18V virtalähdeliitäntä
- 29 Kahva
- 30 Bassoäänien tuuletusaukko (portti)
- 31 Paristokotelo

F3



2. HALLINTALAITTEET JA LIITÄNNÄT

F1



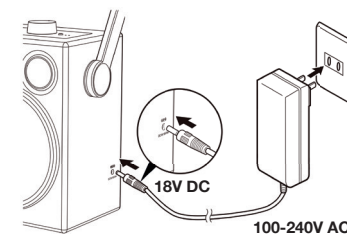
- 1 Vasempi tweeter (korkeat äänet)
- 2 Oikea tweeter (korkeat äänet)
- 3 Vasempi woofer (matalia ääniä)
- 4 Oikea woofer (matalia ääniä)
- 5 Vasempi VU-metri
- 6 Oikea VU-metri
- 7 Kasettiov
- 8 Tallennusnäppäin
- 9 PLAY-näppäin
- 10 REWIND nappi
- 11 FAST FORWARD-painike
- 12 Pysäytys-/poistopainike
- 13 PAUSE-näppäin

3. VIRTALÄHDE

Tämä laite toimii sisäänrakennetulla ladattavalla litiumioniakulla (nimellisjännite – nimelliskapasiteetti : 14,8 V – 3000 mAh)

Huom: Akkua ei ladata laitteen kuljetuksen/toimituksen aikana. Lataa siksi akku täyteen ennen laitteen käyttöä.

F4



SISÄÄNRAKENNETTUJEN AKKUJEN LATAAMINEN

- 1 Kytke mukana toimitettu 18,0 V – 4,0 A AC/DC-sovitin laitteen liitäntään DC IN-pistorasia sijaitsee laitteen oikealla puolella (28, kohta 2).
- 2 Kytke AC/DC-sovitin pistoke kotitalouksien verkkovirtaan pistorasiaan.
- 3 Tarkista, että akun merkkivalo (27, kohta 2) palaa tasaisesti punaisena. Tämä osoittaa, että akku latautuu.
- 4 Latausaika voi olla jopa 4-5 tuntia riippuen alkuperäisestä latausasteesta akun varaustaso.
- 5 Kun akku on ladattu täyteen, akun merkkivalo sammuu.
- 6 Laite voidaan irrottaa AC/DC-virtalähteestä ja voit alkaa käyttää sitä.

- 7 Pariston merkkivalo ei pala, kun laite on toiminnassa.
- 8 Kun laite ottaa akkuvirtaa, akun varaustaso näkyy saavuttaa lopulta alhaisen tason, ja akun merkkivalo vilkkuu punaisena (jos laite jätetään ilman valvontaa, se sammuu lopulta kokonaan). Akku on ladattava edellä mainittujen ohjeiden mukaisesti.

AKUN LATAAMINEN JA LAITTEEN KÄYTTÄMINEN SAMANAIKAISESTI

Laitetta voidaan käyttää, kun sisäänrakennettu akku latautuu.

VAROTOIMENPITEET AKUN KÄYTTÖIÄN SUOJAAMISEKSI

- Vältä akun tyhjentämistä kokonaan.
- Vältä akun lataamista tiloissa, joissa ympäristön lämpötila on yli +40°C (+104°F) tai alle +5°C (+41°F).

AKUN VAIHTAMINEN

Akkua voidaan vaihtaa, kun sen käyttöikä on loppumassa.

Varoitus: Akun saa vaihtaa vain pätevä teknikko henkilö/korjaaja. Älä yritä korvata sitä – tulipalon, räjähdys- tai vaurioitumisen vaara, jos korvaava laite on tehty väärin !

OHJEET TEKNISESTI PÄTEVÄLLE HENKILÖLLE/KORJAAJALLE AKUN VAIHTAMINEN:

- 1 Korvaavan akun on oltava samantyyppinen (merkki ja malli) kuin akku alkuperäinen.
- 2 Paristolokero sijaitsee tuotteen takapuolella vasemmalla ylhäällä (31).
- 3 Irrota vanha paristo ja poista se paristolokerosta.
- 4 Aseta uusi paristo paristolokeroon ja liitä se sinne.
- 5 Aseta liukukytin vasemmalle, kohti akun kuvaketta NEW.
- 6 Jos alkuperäistä akkutyyppeä ei ole enää saatavilla, on käytettävä teknisesti pätevän henkilön/korjaajan on varmistettava, että sijaislaite akku on yhteensopiva alkuperäisen ja uusi akku on kytketty kunnolla akun 3-napaiseen liittimeen lokero. Aseta liukukytin vasemmalle, kuten yllä kohdassa 5).
- 7 Sulje paristolokero.
- 8 Lataa uusi akku osiossa 3 (alku) kuvatulla tavalla.

4. KIERTOKYTKIN – ÄÄNILÄHTEIDEN VALINTA

Kiertokytkimen (20, kohta 2) avulla käyttäjä voi valita yhden äänilähteen kolmesta alla olevasta vaihtoehdosta äänen kuuntelua varten kaiuttimien kautta tai kuulokkeet: (KASSETTI) TAPE, BLUETOOTH ja AUX.

Kiertokytkimen avulla käyttäjä voi myös valita BLUETOOTH-lähteen tai AUX-lähde nauhalle nauhoittamista varten laitteessa.

1 OFF/TAPE-ASENTO:

Laite on OFF-tilassa. Valitse tämä asento kytkemäksesi laitteen pois päältä käytön jälkeen. Tätä asetusta käytetään myös nauhan toistamiseen laitteessa ja kuuntelemalla ääntä kaiuttimista tai kuulokkeista – enemmän lisätietoja luvussa 9 "KASETTIN TOISTO JA TALLENNUS".

2 BLUETOOTH-ASENTO:

Laite vastaanottaa langattomia äänisignaaleja Bluetooth-lähtimestä (esim. älypuhelin) ja toistaa äänen kaiuttimien kautta tai kuulokkeet. Tätä asetusta käytetään myös nauhalle (laitteessa) vastaanotetun äänen tallentamiseen Bluetooth-lähtimestä – katso lisätietoja kohdasta 9 "KASETTIN TOISTO JA TALLENNUS".

3 AUX-ASENTO:

Laite toistaa äänen ulkoinen äänilähde (esim. CD-soitin), joka on kytketty (auxiliary)-liitäntään AUX-tulo (18).

Tätä asetusta käytetään myös AUX-äänien tallentamiseen nauhalle laitteessa. Yksityiskohdat kohdassa 9 "KASETTIN TOISTO JA TALLENNUS".

5. ÄÄNI BASSO / KORKEUS / TASAPAINO / VOLYYMI

BASS MIN/MAX (21) : säätää matalien äänien (tai "matalien" äänien) voimakkuutta taajuus äänet, kuten suuren rummun syvä ääni tai ääni, joka kuuluu bassokitara.

TREBLE MIN/MAX (22) : säätää korkeiden äänien (tai "korkeataajuisien" äänien), kuten huilun tai viulun kirkkaiden äänien, voimakkuutta.

BALANCE L/R (23) : tasaa vasemmanpuoleisen äänenvoimakkuuden kaiuttimista ja oikeista kaiuttimista (tai vasemmista/oikeista kuulokkeista).

VOLUME MIN/MAX (24) : säätää äänenvoimakkuutta tai pehmeyttä laitteen ääni.

Huomautus 1: Eri äänilähteiden mahdollisten äänitasovaihteluiden vuoksi, pienennä äänenvoimakkuutta, kun kuultavissa oleva äänen vääristyminen esiintyy ääni kaiuttimet tai kuulokkeet.

Huomautus 2: Diskanttikaiuttimet on suojattu poikkeukselliselta ylikuormitukselta ylikuormitussuojilla, jotka tilapäisesti vähentävät lähtötehoa, jolloin ääni on tilapäisesti pehmeämpi, kunnes ylikuormituksen syy katoaa tai on poistettu.

6. MIKROFONI

Mikrofoniliitäntään (17, kohta 2) voidaan liittää (dynaaminen tai akkukäyttöinen elektreetti-) **monomikrofoni** karaokea tai liveäänitystä varten. **Katso sivut 13/14.** Mikrofonia ei toimiteta mukana.

Mikrofonin vastaanottaman äänen voimakkuus (tai äänekkyyys) voi olla säädetään MIC VOL MIN/MAX -painikkeella (14). Äänenvoimakkuuden säädeltyä ääntä voidaan sitten käsitellä edelleen seuraavasti:

- 1 Se voidaan tallentaa nauhalle laitteessa (esim. live-tallennus). Katso kohta 9 "KASETTINAUHOITUS, vaihe 1 – huomautus TÄRKEÄÄ."
- 2 Se voidaan sekoittaa laitteen sisällä nauhan toiston äänen kanssa tai Bluetooth-laitteesta tai AUX-lähteestä, sen mukaan, mikä on kiertokytkimen (20) asetus. Tuloksena syntyvä sekoitettu ääni on jäljennetty kaiuttimista. Käyttötapa voi olla karaoke.
- 3 Se voidaan myös sekoittaa Bluetooth-äänien kanssa laitteesta tai AUX-lähteestä, joka on valittu kiertokytkimellä (20). Tuloksena syntyvän sekoitetun äänen äänenvoimakkuutta voidaan säätää käyttämällä REC VOL MIN/MAX-painiketta (15), ääni voidaan tallentaa nauhalle yksikössä. Katso kohta 9 "KASETTINAUHOITUS".

7. KUULOKKEET

Kuulokeliitäntään (16, kohta 2) voidaan liittää langallinen kuulokepari kuulokkeista (impedanssi: 32 ohmia tyypillisesti) äänen kuuntelua varten. Kuulokkeet eivät sisälly toimitukseen.

Huomautus: Tämä laite ei tue langattomia kuulokkeita.

Kun kuulokkeet kytketään, kaiuttimet automaattisesti katkaise.

Kuulokkeiden äänenvoimakkuutta ja tasapainoa säädetään painikkeilla (24) ja (23) vastaavasti. Basso- ja diskanttisäätimet eivät ole käytettävissä kuulokkeissa.

8. BLUETOOTH

Laitte on varustettu langattomalla Bluetooth-vastaanottimella (versio 5.4). Näin laite voi vastaanottaa toisen Bluetooth-laitteen lähettämää ääntä laite, kuten tabletti, kannettava tietokone, älypuhelin tai muu äänijärjestelmä.

Huomautus: Laite voi vastaanottaa langatonta ääntä Bluetoothin kautta, mutta ei lähettää ääntä langattomasti muihin Bluetooth-vastaanottimiin esimerkiksi kuulokkeet, langattomat kaiuttimet tai muut äänijärjestelmät.

JOS HALUAT VASTAANOTTAA ÄÄNTÄ BLUETOOTH-LÄHETINLAITTEESTA, TOIMI SEURAAVASTI:

- 1 Aseta kiertokytkin (20), kohta 2) asentoon BLUETOOTH
- 2 Laite suorittaa automaattisen pariliitoksen (eli manuaalista pariliitosta ei tarvita) seuraavien laitteiden kanssa Bluetooth-lähetinlaite. Automaattisen pariliitoksen aikana Bluetooth sininen merkkivalo (26) vilkkuu nopeasti. Kun yhteys on perustettu, merkkivalo vilkkuu hitaasti, mikä osoittaa, että yhteys on "päällä", ja laite on tauolla odottamassa äänen tuloa äänentoistolaitteesta Bluetooth-lähetinlaite.
- 3 Merkkivalo palaa koko äänivastaanoton ajan. Vastaanotettua ääntä voidaan kuunnella kaiuttimien/kuulokkeiden kautta tai tallennettu nauhalle laitteessa (kohta 9).
- 4 **TÄRKEÄÄ:** Jos laite ei voi muodostaa yhteyttä aiottuun Bluetooth-lähetinlaite, tämä saattaa johtua siitä, että toinen Bluetooth-laite on jo liitetty laitteeseen. Tässä tapauksessa paina pitkään laitteen Bluetooth-painiketta (25) katkaistaksesi nykyisen yhteyden. Tämä asettaa laitteen automaattiseen pariliitostilaan ja mahdollistaa yhteyden muodostamisen haluttuun Bluetooth-lähetinlaitteeseen.
- 5 Laitteen kytkeminen (kiertokytkimellä (20) asentoon OFF/TAPE tai AUX johtaa seuraavaan: katkaise myös Bluetooth-yhteys.
- 6 Bluetooth-yhteyden kantama: vähintään 10 m Parhaan suorituskyvyn saavuttamiseksi varmista, että laitteen ja Bluetooth-lähettimen välillä on esteetön näköyhteys.

9. KASETIN TOISTO JA TALLENNUS

KASETIN LUUKUN AVAAMINEN

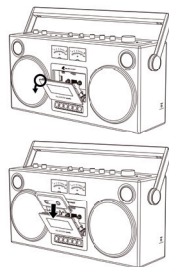
• Jos kasettiosasto ei ole käytössä, avaa kasettipesän luukku (7), kohta 2) painamalla STOP/EJECT-painiketta (12), kohta 2).

• Jos kasettiosasto on toiminnassa, pysäytä nykyinen toiminto painamalla STOP/EJECT-painiketta (12) ja avaa sitten kasettipesän luukku (7) painamalla STOP/EJECT-painiketta uudelleen.

KASETIN TOISTO

- 1 Aseta kiertokytkin (20), kohta 2) asentoon OFF/TAPE.
- 2 Avaa kasetin luukku (7), kohta 2), kuten edellä on selitetty.
- 3 Aseta esinauhottettu kasetti siten, että nauha on näkyvissä alaspäin.
- 4 Sulje kasetin luukku.

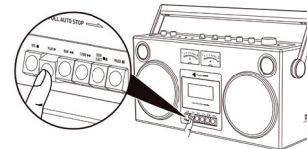
F5



- 5 Aseta TYYPPI I / TYYPPI II -kytkin (19) sen mukaan, mikä on sinun kasetti: Tyypin I kasetti (perinteisesti tunnettu nimellä "rautanauhut"), Tyypin II kasetit (perinteisesti "kromikasetit")

- 6 Toista nauha painamalla PLAY ► -painiketta (9)

F6



- 7 VOLUME MIN/MAX-painiketta (24) säädetään halutun äänen saamiseksi taso

F7

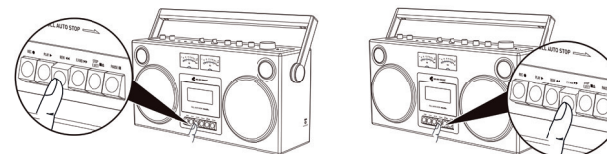


Huomautus 1: Toiston aikana vasemman- ja oikeanpuoleiset VU-mittarit (5) ja (6) näkyvät ja auttaa sinua seuraamaan äänen voimakkuutta oikealla puolella ja vasemmat kaiuttimet.

Huomautus 2: Toiston aikana voit myös säätää BASS-, TREBLE- ja BALANCE- arvoja kuten 5. osassa kerrotaan. BASS- ja TREBLE-säätimet eivät kuitenkaan ole käytettävissä kuulokkeille (kohta 7).

- 8 Paina REW ◀◀ painikkeella (10) tai F.FWD ▶▶ -painiketta (11) pääset haluttuun nauhasegmenttiin.

F8

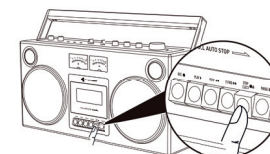


Varoitus: Älä koskaan paina mitään 2 tai 3 F.FWD ▶▶, REW ◀◀, PLAY ► -painikkeet nopeasti peräkkäin. Noudata aina oikeaa järjestystä: nykyinen painike → STOP → seuraava painike → STOP → ...

Huomautus: Suojaa kasettinauhoja ja laitteen kasettimekanismia, tämä laite on varustettu **täydellä automaattisella pysäytysjärjestelmällä:** 4 tilassa (PLAY, FAST FORWARD, REWIND ja RECORD), **FULL AUTO STOP** -järjestelmä pysäyttää kasettimekanismin kun nauhan loppu on saavutettu; tämä estää kaikenlaisen lisäyksen pyöriminen ja kasetin liike, mikä estää rasiuksen kohdistumisen nauha ja nauhamekanismi.

- 9 Voit pysäyttää toiston milloin tahansa painamalla STOP/ EJECT-painiketta (12). Ilman käyttäjän toimenpiteitä toistotila pysähtyy automaattisesti, kun nauhan loppu on saavutettu, kuten edellisessä kappaleessa selitettiin **"Huomautus"**

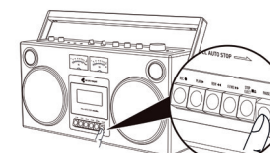
F9



- 10 **PAUSE-toiminto (painike (13)):**

Tämä toiminto on hyödyllisin nauhoituksen aikana (kohta 9, "KASETTINAUHOITUS"). Sitä voidaan käyttää myös PLAYBACK-toiminnossa (katso kohta 9 "KASETTINAUHOITUS" Huomautus 1). Kun olet Playback-tilassa, paina PAUSE-painike (13) keskeyttää toiston väliaikaisesti kunnes PAUSE-painiketta painetaan uudelleen. Tämän jälkeen toisto jatkaa samasta kohdasta kuin nauha. Tämä toiminto ei ole käytettävissä FAST FORWARD- ja REWIND-tiloissa.

F10



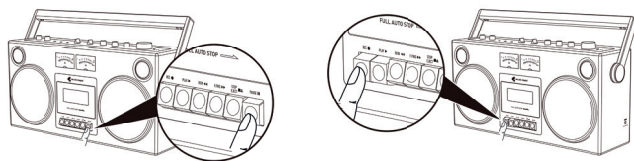
KASETTINAUHOITUS

- 1 Aseta kiertokytkin (20) tallennettavan äänilähteen kohdalle: BLUETOOTH tai AUX

TÄRKEÄÄ: Kun nauhoitat BLUETOOTH- tai AUX-lähteestä, mikäli kiertokytkin (20) on asetettu OFF/TAPE-asentoon (esim. vahingossa), tämä johtaa siihen, että **ääntä ei** tallenneta vaiheen 9 jälkeen.

TÄRKEÄÄ: Kun kyseessä on pelkkä MICROPHONE-tallennus, kiertokytkimellä kytken (20) asentoon OFF/TAPE.

- 2 Yleensä BLUETOOTH- tai AUX-lähdettä on säädettävä lähtötaso 100 %:iin.
3 Avaa kasetin luukku (7), kuten luvun 9 alussa kerrotaan.
4 Lataa tyhjä kasetti.
5 Sulje kasetin luukku.
6 Aseta TYPE I / TYPE II -kytkin (19) laitteen tyyppin mukaan kasetti: tyyppi I (tunnetaan myös nimellä "rautanauhat") tai tyyppi II kasetti (tunnetaan myös nimellä "krominauhat")
7 Paina PAUSE II -painiketta (13) ja sitten REC ● -painiketta (8).



- 8 **TÄRKEÄÄ:** Säädä REC VOL MIN/MAX -painikkeella (15) arvo välille -30dB ja -10dB VU-mittareissa (5), (6), ei koskaan yli 0 dB huipuista.
9 Paina PAUSE II -painiketta (13) uudelleen. Lähteen ääni vaiheessa 1 valittu tallennetaan nauhalle.
10 Tallennus pysäytetään painamalla STOP/EJECT-painiketta (12).

Huomautus: Katso **Huomautus 8** edellisessä osassa, KASETIN TOISTO. Jos käyttäjä ei tee mitään, kasettimekanismi on pysähtynyt automaattisesti, kun nauha loppuu (FULL AUTO STOP-järjestelmä).

- 11 Voit kuunnella nauhoitettua ääntä painamalla REW ◀◀ -painiketta (10) kela nauhaa taaksepäin ja käynnistää toisto painamalla PLAY ▶ -painiketta (9).

Huomautus 1: PAUSE II -painiketta (13) voidaan käyttää myös KASETIN TOISTO -tilassa toiston pysäyttämiseksi tilapäisesti ja toiston jatkamiseksi pian sen jälkeen samassa kohdassa nauhaa. Tämä toiminto ei ole käytettävissä FAST FORWARD- ja REWIND-tiloissa.

Huomautus 2: VOLUME MIN/MAX -painike (24) ei vaikuta äänenvoimakkuuteen tallennustaso.

Huomautus 3: Suojaus kasettien tahattomalta poistamiselta.

Kun ääni tallennetaan nauhalle, edelliset nauhoitukset poistetaan automaattisesti. Vahingossa tapahtuvan poistamisen estämiseksi kasetit ovat varustettu suojakielekkeillä. Suojaa jo tallennettu kasetti, irrota kasetin kulmassa oleva kieleke (tai molemmat kielekkeet suojauksen vuoksi molempien puolien A ja B) veitsellä tai ruuvimeisselillä. Kun puoli A on kasetti on sinuun päin, A-sivun kieleke on VASEMMASSA KULMASSA (ks. kohta A kuva).

Jos haluat nauhoittaa uudelleen suojatulle kasetille, peitä kansi reikä paljastetaan teipillä. Ei ole mahdollista painaa REC ● -painike (8) aktivoituu, jos suojalappu on poistettu ja jos reikä jätetään auki.

Älä paina REC ● -painiketta (8) alas, jos pyyhkimissuojalevyjen kasetti on poistettu, tai laite vaurioituu.

F12

Puolen A
suojauslevy



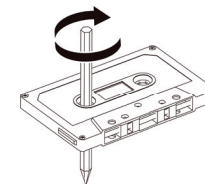
Puoli A

10. KASETTIEN KÄYTTÖVIHJEITÄ

- 1 Laadukkaita kasetteja suositellaan parhaan mahdollisen laadun saavuttamiseksi tallenteiden jäljentäminen, esimerkiksi uusi FOX-äänikasetti tarjoaa valmistaja "RecordingTheMasters."
2 120 minuutin (C-120) kasetteja ei suositella, koska ne ovat sisältävät ohuempaa ja pidempää teippiä, jonka toimintahäiriöiden mahdollisuus on suurempi ja juuttua, mikä voi vahingoittaa kasettimekanismia.
3 Jokaisen kasetin alussa on aloitusnauha. Tälle alueelle ei voi tallentaa, joten kasetin on annettava pyöriä noin 5 sekuntia tallentavan osan alkuun saakka.

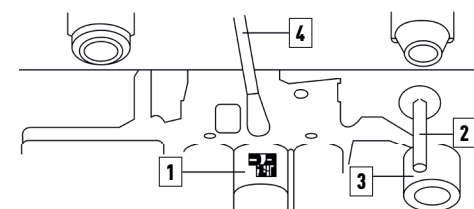
- 4 Jos nauhassa on löysää, löysä on poistettava ennen kasetin asettamista. Löysän irrottamiseksi kynä työnnetään navan sisään ja sitä pyöritetään seuraavasti esitetty:

F13



- 5 Nauhapää on puhdistettava hyvän äänentoiston aikaansaamiseksi 10-20 tunnin käytön jälkeen (ks. kohta 6 jäljempänä). Likainen nauhapää voi aiheuttaa vääristynyttä ääntä tai vääranlaista nauhanopeutta. Se on myös suositellaan, että kasetit pidetään poissa liialliselta kuumuudelta tai kylmältä.
6 Puhdista nauhapää seuraavien ohjeiden mukaisesti:
Avaa kasetin luukku, paina PLAY ▶ -painiketta (9) ja puhdista nauhapää, kela ja tela vanupuikolla, jossa on nauhapään puhdistusainetta tai puhdistusalkoholia

F14



- 1 Nauhapää
2 Capstan
3 Puristustela
4 Pumpulipuikko

11. TEKNISET TIEDOT

AUDIO

- Kaiuttimet – taajuusvaste: 40 Hz – 20kHz +/- 3 dB
- 4 äänenvahvistinta – kokonaisteho 104 W (woofer 2x32 + tweeter 2x20)
- Psykoakustisen basson vahvistaminen
- Kaiuttimien vasemman/oikean tason näyttö kahdella analogisella VU-mittarilla
- Kuulokkeet: lähtöteho 2x2mWrms / impedanssi 32 ohmia typ.

KASETTISOITIN

- 2-raitainen stereotoisto
- Wow and Flutter: ~ 0.15% typ.
- Nopeuden tarkkuus: 3000 Hz -0,6% / +1,0%
- Taajuusvaste: 40 Hz – 12.5kHz -3dB on 1kHz
- Harmoninen särö THD: < 0,5 %

KASETTINAUHUURI

- 2-raitainen stereonauhoitus
- Taajuusvaste: 40 Hz – 11.5kHz -3dB on 1kHz
- Harmoninen särö THD: < 1 %
- Signaali-kohinasuhde: painotettu > 55 dB

- Signaali-kohinasuhde: painotettu > 55 dB
- Nauhatyyppi I / tyyppi II valintakytkin
- Nopeuden säätö: käytettävissä takakannessa
- Täydellinen automaattinen pysäytys (REC / PLAY / REW / F.FWD)

- Nauhatyyppi I / tyyppi II valintakytkin
- REC VOL -säätö kahden analogisen VU-mittarin vasemman/oikean näytön kautta
- Täydellinen automaattinen pysäytys (REC / PLAY / REW / F.FWD)

LIITETTÄVYYS (KUUNTELU-/TALLENNUSLÄHTEET)

- TAPE PLAYBACK: edellä kuin tulo, Tape Playback on vain kuunneltava.
- Vain BLUETOOTH 5.4 -vastaanotin, kantama > 10m, kuunteluun/tallen- tamiseen
- AUX ulkoinen analoginen lähde, taso 0,6 Vrms max, kuuntelua/nauhoitusta varten
- MIKROFONI (VAIN MONOMIKROFONI TUETTU):
→ tyyppi: dynaaminen tai paristokäyttöinen elektreetti, 1 mVrms äänitaso

- voidaan käyttää yhtenä tulona esimerkiksi live-tallennukseen
- tai se voidaan sekoittaa toiseen ääneen araokea tai äänianimaatiota varten:
 - ↳ miksaa nauhan toiston, Bluetoothin tai AUX:n kanssa kuuntelua/karaokea varten
 - ↳ miksaa Bluetoothin tai AUX:n kanssa tallennusta varten
- **Huomautus:** stereoliittimet HEADPHONESille ja AUXille – molemmat 3,5 mm:n pistoketyppejä

VIRTALÄHDE

- Sisäänrakennettu-in Lithium-Ion ladattava akku:
- Nimellisjännite/nimelliskapasiteetti: 14.8 V / 3000 mAh
- Paristo on vaihdettavissa (katso jakson 3 loppu).
- Laite voi toimia myös kotitalouden verkkovirtapistorasista, akun latautuessa.
- Akun kesto: Noin 10h ~ 15h, riippuen nauha- tai AUX-tilasta ja kuuntelusta kaiuttimilla tai kuulokkeilla

YMPÄRISTÖN KÄYTTÖLÄMPÖTILA

- +5°C – +40°C (+41°F – +104°F)

YMPÄRISTÖN SUHTEELLINEN KOSTEUS

- 30% – 70%

NOIN. PAINO:

- 6.96 kg

NOIN. MITAT (kahva levossa takana):

- L x K x S = 506 x 251 x 179 mm

12. ASIAKASPALVELU

Älä yritä irrottaa ruuveja tai avata laitteen koteloja yksikön sisällä ei ole käyttäjän huollettavissa olevia osia, ja kaikki huollot on suoritettava (mukaan lukien akun vaihto – kohta 3) pätevälle huoltopalvelulle henkilöstö.

Jos haluat ottaa yhteyttä asiakaspalveluumme, lähetä meille sähköpostia osoitteessa : contact@wearerewind.fr

 **we are rewind** · 26 rue Montcalm 75018 Paris, FRANCE.



LECTEUR ENREGISTREUR CASSETTE

GB-001 SERIES

NOTICE D'UTILISATION

VERSION: GB-20260303



VEUILLEZ LIRE ENTièrement CE MODE D'EMPLOI
AVANT D'UTILISER L'APPAREIL
ET GARDEZ CETTE NOTICE POUR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez, suivez et conservez ces instructions.
- Respectez toutes les mises en garde.
- Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon doux et sec.
- N'exposez pas l'appareil à des gouttes ou éclaboussures.
- Ne soumettez pas l'appareil à des conditions extrêmes (force, choc, poussière, sable, humidité, froid, chaleur).
- N'installez pas ou n'utilisez pas l'appareil près de sources de chaleur telles qu'un radiateur ou une cuisinière ou tout autre appareil produisant de la chaleur.
- Ne placez pas de sources de flamme nues, telles que des bougies, sur l'appareil.
- Éloignez l'appareil des sources d'interférences telles que des lampes fluorescentes ou des moteurs électriques.
- **Attention** : la batterie et tous les autres composants de l'appareil ne sont pas

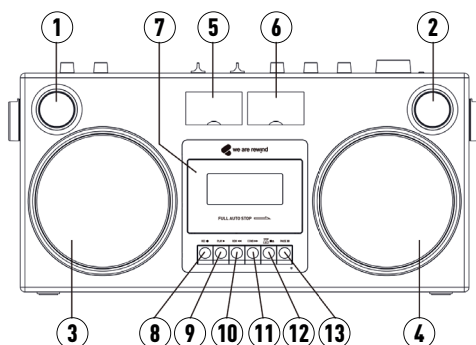
réparables par l'utilisateur; la batterie est remplaçable mais elle ne doit être remplacée que par un réparateur ou une personne techniquement compétente, voir fin de Section 3 – risque d'explosion/feu/dommage si une batterie est remplacée de façon incorrecte.

• **Attention** : pour éviter que l'appareil ne tombe et blesse de jeunes enfants par exemple, ne le placez pas sur le bord d'une table/étagère/commode/etc. ou sur une surface instable.

• **Attention** : à pleine puissance, l'écoute prolongée au casque ou aux écouteurs peut endommager l'oreille de l'utilisateur. Pour éviter un niveau sonore excessif, réglez d'abord le volume à un niveau faible, puis augmentez-le progressivement jusqu'à un niveau confortable sans distorsion.

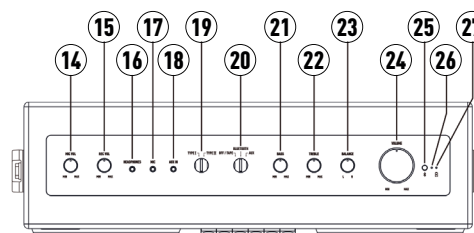
• N'utilisez pas de casque ou d'écouteurs avec l'appareil lors de la conduite d'un véhicule motorisé. Ceci est dangereux et aussi interdit dans certains états ou pays.

2. COMMANDES ET CONNEXIONS

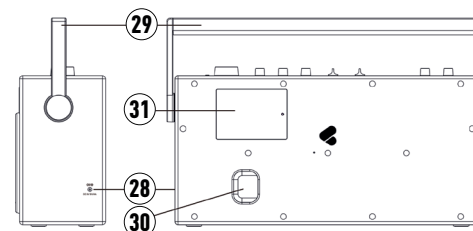


- | | |
|-------------------------------|---------------------------|
| ① Tweeter gauche (sons aigus) | ⑧ Touche d'enregistrement |
| ② Tweeter droit (sons aigus) | ⑨ Touche de lecture |
| ③ Woofer gauche (sons graves) | ⑩ Touche de retour rapide |
| ④ Woofer droit (sons graves) | ⑪ Touche d'avance rapide |
| ⑤ Vu-mètre gauche | ⑫ Touche d'arrêt/éjection |
| ⑥ Vu-mètre droit | ⑬ Touche pause |
| ⑦ Trappe de cassette | |

F2



F3

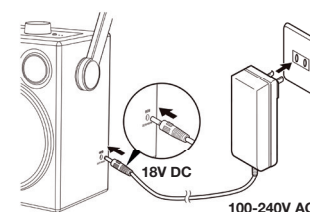


3. SOURCE D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

Cet appareil fonctionne avec une batterie Lithium-Ion intégrée (tension nominale – capacité nominale: 14.8V – 3000mAh).

Note : La batterie n'est pas chargée à l'expédition/la livraison de l'appareil, veuillez à la charger pleinement avant utilisation.

F4



CHARGE DE LA BATTERIE INTÉGRÉE

- 1 Connectez L'ADAPTATEUR SECTEUR fourni (18.0V – 4.0A) à la prise DC IN située au côté droit de l'appareil (28, Section 2).
- 2 Branchez la fiche de L'ADAPTATEUR SECTEUR sur une prise secteur.

- 3 Vérifiez que le voyant de la batterie (27, Section 2) est rouge fixe, cela indique que la batterie est en cours de charge.
- 4 La charge peut prendre 4-5 heures, en fonction du niveau initial de la batterie.
- 5 Dès que la batterie est complètement chargée, le voyant de batterie s'éteint.
- 6 L'appareil peut être débranché de L'ADAPTATEUR SECTEUR et vous pouvez commencer à l'utiliser.
- 7 En cours d'utilisation de l'appareil, le voyant de batterie reste éteint.
- 8 L'appareil consommant de la puissance, la charge de la batterie diminuera et au-dessous d'un certain niveau le voyant de batterie clignotera en rouge (en l'absence d'action, l'appareil s'arrêtera complètement). La batterie devra être rechargée, comme expliqué ci-dessus.

UTILISATION DE L'APPAREIL DURANT LA RECHARGE DE LA BATTERIE

Vous pouvez utiliser l'appareil pendant la recharge de la batterie intégrée.

PRÉCAUTIONS POUR LA DURÉE DE VIE DE LA BATTERIE

- Évitez de décharger complètement la batterie.
- Évitez de recharger la batterie à des températures ambiantes supérieures à +40°C (+104°F) ou inférieures à +5°C (+41°F).

REMPACEMENT DE LA BATTERIE

La batterie est remplaçable lorsqu'elle est en fin de vie.

Attention : La batterie ne doit être remplacée que par un réparateur ou une personne techniquement compétente. N'essayez pas de la remplacer vous-même – risque de feu ou explosion ou dommage si la batterie est remplacée de façon incorrecte !

INSTRUCTIONS POUR LE RÉPARATEUR OU LA PERSONNE TECHNIQUEMENT QUALIFIÉE LORS DU REMPLACEMENT DE LA BATTERIE :

- 1 La batterie de remplacement doit être du même type (marque & modèle) que l'originale
- 2 Le compartiment batterie est au dos de l'appareil, en haut à gauche (31).
- 3 Débranchez et enlevez la vieille batterie de son compartiment
- 4 Insérez et branchez la nouvelle batterie dans le compartiment batterie
- 5 Commutez le sélecteur en position gauche, vers le logo de batterie NEW.
- 6 Si le type original de batterie n'est plus disponible sur le marché, le réparateur ou la personne techniquement qualifiée doit s'assurer que la batterie de substitution est conforme aux caractéristiques de l'originale et que la nouvelle batterie est branchée correctement au connecteur 3 broches dans le compartiment batterie. Commutez le sélecteur en position gauche comme au 5) ci-dessus.
- 7 Fermez le compartiment batterie.
- 8 Effectuez la charge initiale de la nouvelle batterie comme expliqué en début de Section 3.

4. SÉLECTEUR ROTATIF – SÉLECTION DE SOURCE AUDIO

Le sélecteur rotatif (20) vous permet de sélectionner une source audio parmi les trois ci-dessous pour écoute aux haut-parleurs ou au casque :

(CASSETTE) TAPE, BLUETOOTH, AUX

Le sélecteur rotatif vous permet aussi de sélectionner une source BLUETOOTH ou une source AUX pour enregistrement sur cassette dans l'appareil.

1 POSITION OFF/TAPE :

L'appareil est en mode éteint. Sélectionnez cette position pour éteindre l'appareil après utilisation.

Cette position permet aussi de lire une cassette dans l'appareil et d'en écouter le son aux haut-parleurs ou au casque – plus de détails en Section 9 "LECTURE ET ENREGISTREMENT DE CASSETTE".

2 POSITION BLUETOOTH :

L'appareil reçoit du son via une transmission sans fil provenant d'un émetteur Bluetooth (un smartphone par exemple) et diffuse le son via les haut-parleurs ou un casque.

Cette position permet aussi d'enregistrer sur cassette, dans l'appareil, du son reçu d'un émetteur Bluetooth – plus de détails en Section 9 "LECTURE ET ENREGISTREMENT DE CASSETTE".

3 POSITION AUX :

L'appareil reproduit aux haut-parleurs ou au casque le son provenant d'une source audio externe (un lecteur de CD par exemple) branchée sur la prise (auxiliaire) AUX (18).

Cette position permet aussi d'enregistrer sur cassette, dans l'appareil, le son d'une source audio externe AUX – plus de détails en Section 9 "LECTURE ET ENREGISTREMENT DE CASSETTE".

5. RÉGLAGES – GRAVES / AIGUS / BALANCE / VOLUME

BASS MIN/MAX (21) : Réglage du niveau sonore des sons graves (ou "basses fréquences"), comme le son grave d'un gros tambour ou d'une guitare basse.

TREBLE MIN/MAX (22) : Réglage du niveau sonore des sons aigus (ou "hautes fréquences"), comme le son aigu d'une flûte ou d'un violon.

BALANCE L/R (23) : Égalisation du niveau sonore perçu entre le son des haut-parleurs gauches et celui des haut-parleurs droits (ou niveaux sonores gauches/droits dans le casque).

VOLUME MIN/MAX (24) : Réglage du niveau sonore global (niveau élevé ou niveau bas) du son produit par l'appareil.

Note 1 : Compte tenu des variations possibles du niveau sonore dans les différentes sources audio, réduisez le volume lorsqu'une distorsion sonore audible se produit aux haut-parleurs ou au casque.

Note 2 : Les tweeters sont protégés contre une surcharge exceptionnelle par des composants thermiques qui réduisent temporairement leur puissance de sortie, affaiblissant temporairement le son, jusqu'à ce que la cause de la surcharge soit supprimée ou disparaisse.

6. MICROPHONE

La prise microphone (17), Section 2) vous permet de connecter un microphone **mono** (dynamique ou électret avec propre alimentation) pour le karaoké ou l'enregistrement en direct. **Voir pages 13/14.** Le microphone n'est pas fourni.

Le volume (ou le niveau) du son reçu du microphone peut être réglé via le bouton MIC VOL MIN/MAX (14). Le son ainsi réglé peut alors être utilisé comme suit :

- 1 Il peut être enregistré sur cassette dans l'appareil (enregistrement en direct par exemple). Voir Section 9 "ENREGISTREMENT DE CASSETTE, étape 1 – note IMPORTANT".
- 2 Il peut être mixé, dans l'appareil, avec le son provenant de la lecture d'une cassette ou d'un appareil Bluetooth ou d'une source AUX, selon le réglage du sélecteur rotatif (20). Le son mixé qui en résulte est reproduit sur les haut-parleurs. Un cas d'utilisation est le karaoké.
- 3 Il peut également être mixé, dans l'appareil, avec le son d'un appareil Bluetooth ou d'une source AUX, sélectionné via le sélecteur rotatif (20). Le volume du son mixé obtenu peut être réglé à l'aide du bouton REC VOL MIN/MAX (15) puis le son peut être enregistré sur une cassette dans l'appareil. Voir Section 9 "ENREGISTREMENT DE CASSETTE".

7. HEADPHONES [CASQUE]

La prise HEADPHONES [CASQUE] (16), Section 2) vous permet de brancher un casque (impédance: 32 ohms typ.) pour l'écoute du son.

Le casque n'est pas fourni.

Note : l'appareil ne prend pas en charge les casques sans fil.

Lorsqu'un casque est branché, les haut-parleurs se coupent automatiquement.

Volume et balance au casque se règlent respectivement par les boutons (24) et (23)

Les réglages des graves [Bass] et des aigus [Treble] ne sont pas disponibles au casque.

8. BLUETOOTH

L'appareil est équipé d'un récepteur Bluetooth (version 5.4). Cela permet à l'appareil de recevoir le son transmis par un autre appareil Bluetooth, tel qu'une tablette, un ordinateur portable, un smartphone, un autre système audio, etc.

Note : L'appareil peut recevoir du son transmis sans fil via Bluetooth, mais pas transmettre du son sans fil à d'autres appareils de réception Bluetooth tels que des casques, des haut-parleurs sans fil ou d'autres systèmes audio.

POUR RECEVOIR DU SON TRANSMIS PAR UN APPAREIL BLUETOOTH :

- 1 Commutez le sélecteur rotatif (20), Section 2) sur BLUETOOTH.
- 2 L'appareil effectuera un appairage automatique (aucun appairage manuel n'est requis) avec l'appareil émetteur Bluetooth. Pendant l'appairage automatique, le voyant Bluetooth bleu (26) clignote rapidement. Une fois la connexion établie, le voyant clignote lentement, indiquant que la connexion est active et que l'appareil est en pause, en attente du signal audio de l'appareil émetteur Bluetooth.
- 3 Pendant toute la réception audio, le voyant reste allumé en continu.
Le son reçu peut être écouté aux haut-parleurs ou au casque, ou enregistré sur cassette dans l'appareil (voir Section 9).
- 4 **IMPORTANT :** Si l'appareil ne se connecte pas à l'émetteur Bluetooth prévu, il se peut qu'une autre source Bluetooth soit déjà connectée à l'appareil. Dans ce cas, faites un appui long sur le bouton Bluetooth (25) de l'appareil pour couper la liaison avec cette source Bluetooth. Cela mettra l'appareil en mode d'appairage automatique et lui permettra de se connecter à l'émetteur Bluetooth prévu.
- 5 Si vous commutez le sélecteur rotatif (20) sur OFF/TAPE ou AUX, cela désactive également la connexion Bluetooth.
- 6 Portée de la connexion Bluetooth: au moins 10 mètres.
Afin d'obtenir les meilleures performances, maintenez une visibilité directe entre l'appareil et l'émetteur Bluetooth.

FR

9. LECTURE ET ENREGISTREMENT DE CASSETTE

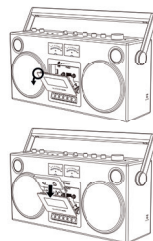
OUVERTURE DE LA TRAPPE DE CASSETTE

- Si la fonction cassette n'est pas en cours d'utilisation, pour ouvrir la trappe de cassette (7), Section 2), appuyez sur la touche STOP/EJECT (12), Section 2).
- Si la fonction cassette est en cours d'utilisation, pour ouvrir la trappe de cassette (7), appuyez sur la touche STOP/EJECT (12) pour arrêter le fonctionnement, puis appuyez une seconde fois sur la touche STOP/ EJECT.

LECTURE DE CASSETTE

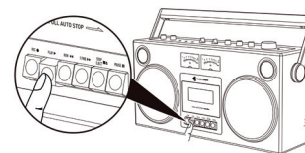
- 1 Réglez le sélecteur rotatif (20), Section 2) sur OFF/TAPE.
- 2 Ouvrez la trappe de cassette (7), Section 2) comme expliqué ci-dessus.
- 3 Insérez une cassette pré-enregistrée – partie de bande nue vers le bas.
- 4 Fermez la trappe de cassette.
- 5 Réglez le sélecteur TYPE I / TYPE II (19), en fonction du type de votre cassette: cassette de TYPE I (traditionnellement appelée "bande ferrique") ou cassette de TYPE II (traditionnellement appelée "bande chrome").

F5



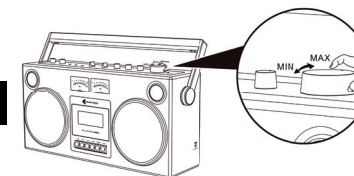
- 6 Appuyez sur la touche PLAY ► [LECTURE] (9) pour lire la cassette.

F6



- 7 Réglez le bouton de VOLUME MIN/MAX (24) pour obtenir le niveau sonore désiré.

F7

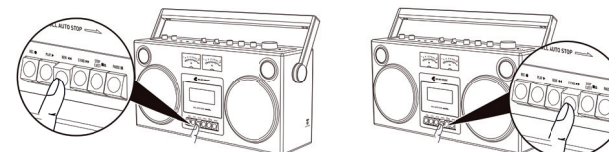


Note 1 : En lecture, les vu-mètres gauche et droit (5), (6) vous permettent de voir et suivre le niveau de puissance sonore sur les haut-parleurs gauche et droit.

Note 2 : En lecture, vous pouvez également régler les graves (BASS), les aigus (TREBLE), la BALANCE et le VOLUME comme expliqué en Section 5 (cependant, les commandes BASS et TREBLE ne sont pas disponibles pour le casque – Section 7).

- 8 Appuyez sur la touche REW ◀◀ (10) ou F.FWD ▶▶ (11) pour sélectionner la partie de bande désirée.

F8

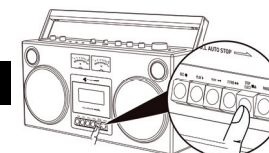


Attention : Afin d'éviter une usure prématurée, n'appuyez JAMAIS rapidement et successivement sur 2 ou 3 quelconques des touches F.FWD ▶▶, REW ◀◀, PLAY ► Suivez toujours la séquence correcte ci-dessous :
touche actuelle → STOP → touche suivante → STOP → ...

Note : Afin de protéger vos bandes et le mécanisme de cassette de l'appareil, celui-ci est équipé d'un système **FULL AUTO STOP** [système complet d'arrêt automatique] : Dans les 4 modes (LECTURE, AVANCE RAPIDE, RETOUR RAPIDE, ENREGISTREMENT), le système FULL AUTO STOP arrête le mécanisme de cassette lorsque la fin de la bande est atteinte; ceci permet de bloquer toute continuation de rotation et de mouvement de la cassette, ce qui élimine toute contrainte sur la bande et le mécanisme de cassette.

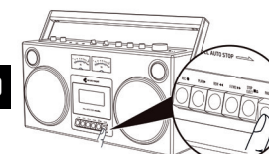
- 9 Pour arrêter la lecture à tout moment, appuyez sur la touche STOP/EJECT (12).
En l'absence d'action utilisateur, la lecture s'arrêtera automatiquement lorsque la fin de la bande sera atteinte, comme expliqué dans la **Note** précédente.

F9



- 10 **Fonction PAUSE (13) :**
Cette fonction est surtout utile en ENREGISTREMENT (voir Section 9 "ENREGISTREMENT DE CASSETTE"). Elle peut aussi être utilisée en LECTURE (voir Section 9 "ENREGISTREMENT DE CASSETTE" NOTE 1).
Durant une lecture, un appui sur la touche PAUSE II (13) interrompra la lecture jusqu'à un nouvel appui sur la touche PAUSE. La lecture reprendra alors au même endroit de la bande. La fonction PAUSE n'est pas disponible en AVANCE RAPIDE et RETOUR RAPIDE.

F10



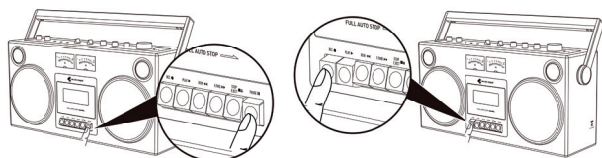
ENREGISTREMENT DE CASSETTE

- 1 Réglez le sélecteur rotatif (20) sur la source du son que vous désirez enregistrer: BLUETOOTH ou AUX

IMPORTANT: Lors d'un enregistrement d'une source BLUETOOTH ou AUX, si le sélecteur rotatif (20) est réglé sur la position OFF/TAPE (par exemple par erreur), **aucun son** ne sera enregistré après l'étape 9 ci-dessous.

IMPORTANT: Lors de l'enregistrement d'un microphone seulement, réglez le sélecteur rotatif (20) sur OFF/TAPE.

- 2 En règle générale, il est conseillé de régler le niveau de sortie de la source BLUETOOTH ou AUX à 100 %.
- 3 Ouvrez la trappe de cassette (7) comme expliqué au début de la Section 9.
- 4 Insérez une cassette vierge.
- 5 Fermez la trappe de cassette.
- 6 Réglez le sélecteur TYPE I / TYPE II (19) en fonction du type de votre cassette : TYPE I (cassette dite "ferrique") ou TYPE II (cassette dite "chrome")
- 7 Appuyez sur la touche PAUSE II (13), puis sur la touche REC ● [ENREGISTREMENT] (8).



- 8 **IMPORTANT :** Réglez le bouton REC VOL MIN/MAX (15) de telle sorte que l'indication des vu-mètres (5), (6), soit entre -30dB et -10dB et n'excède jamais 0dB sur les valeurs crête.
- 9 Appuyez sur la touche PAUSE II (13) une nouvelle fois. Le son de la source sélectionnée à l'étape 1 sera enregistré sur la cassette.
- 10 Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur la touche STOP/EJECT (12).

Note : voir la NOTE 8 dans la Section précédente LECTURE DE CASSETTE. En l'absence d'action utilisateur, l'enregistrement s'arrêtera automatiquement lorsque la fin de la bande sera atteinte, grâce au système FULL AUTO STOP.

- 11 Pour écouter le son enregistré, appuyez sur la touche REW ◀◀ (10) pour rembobiner la cassette et appuyez sur la touche PLAY ▶ [LECTURE] (9) pour démarrer la lecture.

Note 1: Le bouton PAUSE II (13) peut également être utilisé en mode LECTURE DE CASSETTE pour interrompre temporairement la lecture et la reprendre peu après au même endroit de la bande. Cette fonction n'est pas disponible en modes AVANCE RAPIDE et RETOUR RAPIDE.

Note 2: Le bouton VOLUME MIN/MAX (24) n'affecte pas le niveau d'enregistrement.

Note 3: Protection contre l'effacement accidentel de la cassette.

Lors d'un enregistrement sur cassette, les enregistrements précédents sont effacés automatiquement. Pour éviter un effacement accidentel, la cassette est munie de languettes de protection. Pour protéger une cassette déjà enregistrée, enlevez à l'aide d'un couteau ou tournevis la languette située dans le coin de la cassette (ou les 2 languettes pour protéger les 2 faces A et B). Si la face A est tournée vers vous, la languette de la face A est dans le COIN GAUCHE (voir figure).

Note 3 (suite) : Il est impossible d'enclencher la touche REC ● [ENREGISTREMENT] (8) si l'ouverture de la languette enlevée est laissée libre.

Ne forcez pas sur la touche REC ● [ENREGISTREMENT] (8) si les languettes de protection ont été enlevées, vous risquez d'endommager l'appareil.

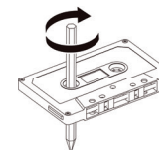
F12



10. CASSETTE – CONSEILS D'UTILISATION

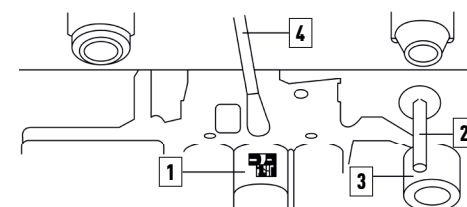
- 1 Utilisez des cassettes de haute qualité pour obtenir les meilleurs enregistrements, par exemple la nouvelle cassette audio FOX proposée par le fabricant "RecordingTheMasters".
- 2 Les cassettes de durée 120 minutes (C-120) ne sont pas recommandées car leur bande, plus longue et plus mince, présente plus de risques de mal fonctionner et de s'emmêler, ce qui peut endommager le mécanisme de l'appareil.
- 3 La cassette est munie, en début de bande, d'une amorce qui n'est pas enregistrable. Laissez la cassette tourner pendant environ 5 secondes pour atteindre la partie enregistrable.
- 4 Si la bande n'est pas assez tendue, retendez-la avant d'insérer la cassette: insérez un crayon dans le moyeu et tournez comme le montre l'illustration

F13



- 5 Pour obtenir une bonne reproduction du son, nettoyez la tête magnétique régulièrement après 10 à 20 heures d'utilisation (voir N° 6 ci-dessous). Une tête magnétique sale peut entraîner des distorsions sonores ou une vitesse de bande incorrecte. Préservez également vos cassettes d'une chaleur ou d'un froid excessif.
- 6 Pour nettoyer la tête magnétique, procédez comme suit: Ouvrez la trappe de cassette, appuyez sur la touche PLAY ▶ [LECTURE] (9) et nettoyez la tête magnétique, le cabestan et le galet presseur avec un petit coton-tige imbibé d'alcool ou d'un liquide nettoyant approprié.

F14



- 1 Tête magnétique
- 2 Cabestan
- 3 Galet presseur
- 4 Coton-tige

11. SPECIFICATIONS

AUDIO

- Haut-parleurs – réponse en fréquence: 40Hz – 20kHz +/- 3dB
- 4 amplificateurs audio – puissance totale 104W (woof.2x32, tweet.2x20)
- Accentuation psychoacoustiques des graves
- Niveau gche/droit des haut-parleurs affiché sur 2 vu-mètres analogiques
- Casque: puissance de sortie 2x2mWrms / impédance 32 ohms typ.

LECTURE CASSETTE

- Lecture stéréo 2 pistes
- Pleurage & Scintillement : ~ 0.15% typ.
- Précision de la vitesse: 3000Hz -0.6% / +1.0%
- Réponse en fréquence: 40Hz – 12.5kHz -3dB par rapport à 1kHz
- Distorsion harmonique THD: < 0.5%

ENREGISTREMENT CASSETTE

- Enregistrement stéréo 2 pistes
- Réponse en fréquence: 40Hz – 11.5kHz -3dB par rapport à 1kHz
- Distorsion harmonique THD: < 1%
- Rapport signal sur bruit: > 55dB pondéré

CONNECTIVITÉ (SOURCES POUR ÉCOUTE/ENREGISTREMENT)

- LECTURE CASSETTE: cf ci-avant – en mode Lect., écoute seulement
- BLUETOOTH 5.4 réception seulement, portée > 10m, écoute/enregistrement
- AUX source externe analog., niveau 0.6Vrms max, écoute/enregistrement
- MICROPHONE (SEULEMENT MICRO MONO PRIS EN CHARGE):
→ Type: dynamique ou électret avec propre alim., niveau 1mVrms typ.

ALIMENTATION

- Batterie Lithium-Ion intégrée:
- Tension nominale / Capacité nominale : 14.8V / 3000mAh
- La batterie est remplaçable (voir fin de Section 3).
- L'appareil fonctionne aussi sur prise secteur durant la recharge de la batterie
- Autonomie: Environ 10h ~ 15h, en fonction du mode (cassette ou AUX) et de l'écoute (haut-parleurs ou casque)

- Rapport signal sur bruit: > 55dB pondéré
- Sélecteur de type de cassette type I / type II
- Réglage de vitesse: accessible au dos de l'appareil
- Full Auto Stop (arrêt automatique en Enreg/Lect/Retour/Avance-Rap)

- Sélecteur de type de cassette type I / type II
- Réglage du niveau d'Enreg. gauche/droit via 2 vu-mètres analogiques
- Full Auto Stop (arrêt automatique en Enreg/Lect/Retour/Avance-Rap)

- Utilisation en source unique, par exemple pour enregistrement en direct
- Ou mixage avec une autre source, pour karaoké ou animation audio :
 - ↳ Mixage avec Lect.cassette ou Bluetooth ou AUX, pour écoute/karaoké
 - ↳ Mixage avec Bluetooth ou AUX, pour enregistrement
- **Note** : Prises jack CASQUE et AUX – type jack 3.5mm pour les deux

TEMPÉRATURE AMBIANTE DE FONCTIONNEMENT

- +5°C à +40°C (+41°F à +104°F)

HUMIDITÉ RELATIVE AMBIANTE

- 30 % à 70 %

POIDS APPROXIMATIF :

- 6,96 kg

DIMENSIONS APPROX. (POIGNÉE EN POSITION DE REPOS ARRIÈRE) :

B × H × T = 506 × 251 × 179 mm

FR

12. SERVICE CLIENTÈLE

N'essayez pas d'enlever des vis ou d'ouvrir le boîtier de l'appareil; il ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur, confiez toute réparation (y compris le remplacement de la batterie – Section 3) à un personnel qualifié.

La non-observation de ces instructions peut annuler la garantie.

Si vous souhaitez entrer en relation avec notre Service Clientèle, veuillez nous écrire à l'adresse mail suivante : contact@wearerewind.fr

 **we are rewind** · 26 rue Montcalm 75018 Paris, FRANCE.

 **we are rewind**

LETTORE E REGISTRATORE DI CASSETTE

SERIE GB-001

MANUALE D'USO

VERSIONE: GB-20260303



LEGGERE QUESTO MANUALE D'USO IN TUTTE LE SUE PARTI
PRIMA DI UTILIZZARE QUESTA UNITÀ E CONSERVARE
QUESTO MANUALE PER RIFERIMENTI FUTURI

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Leggere, seguire e conservare queste istruzioni.
- Si prega di prestare attenzione a tutte le avvertenze.
- Pulire l'unità solo con un panno morbido e asciutto.
- Non esporre l'unità a gocce o schizzi.
- Non sottoporre l'unità a condizioni estreme (forza, urti, polvere, sabbia, umidità, freddo, calore).
- Non posizionare né utilizzare l'unità vicino a fonti di calore come radiatori, stufe o altri apparecchi che producono calore.
- Non collocare fiamme libere, come candele accese, sull'unità.
- Tenere l'unità lontana da fonti di interferenza come luci fluorescenti o motori elettrici.
- **Attenzione** : la batteria e tutte le altre parti dell'unità non sono riparabili dall'utente; la batteria è sostituibile, ma la sua

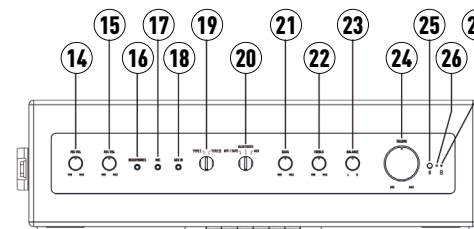
sostituzione deve essere effettuata solo da personale tecnico qualificato, vedere sezione 3 – pericolo di incendio/esplosione/danni se la batteria viene sostituita in modo errato.

• **Attenzione** : per evitare che l'unità cada e causi lesioni (ad es. a bambini piccoli), non posizionarla sul bordo di un tavolo/scaffale/cassettiera/ecc. o su una superficie instabile.

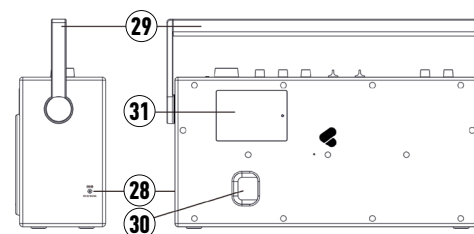
• **Attenzione** : a pieno volume, l'ascolto prolungato tramite cuffie/auricolari può danneggiare l'udito dell'utente. Per evitare livelli sonori eccessivi, impostare prima il volume su un livello basso, quindi aumentarlo gradualmente fino a quando il suono risulta confortevole e senza distorsioni.

• Non utilizzare cuffie o auricolari con l'unità mentre si guida un veicolo a motore. È pericoloso ed è anche illegale in alcuni stati o paesi.

F2



F3

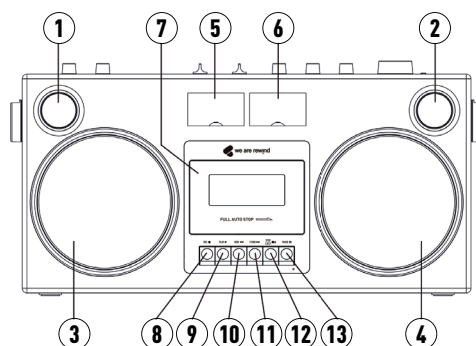


- 14 Controllo volume microfono
- 15 Controllo volume registrazione
- 16 Jack cuffie
- 17 Jack microfono
- 18 Jack di collegamento sorgente audio AUX
- 19 Selezione nastro ferrico (I) / cromo (II)
- 20 Selezione sorgente audio
- 21 Controllo toni bassi (bassi)
- 22 Controllo toni alti (alti)
- 23 Impostazione bilanciamento audio sinistro/destro
- 24 Controllo volume suono (volume)
- 25 Tasto Bluetooth
- 26 Indicatore luce (spia) Bluetooth
- 27 Indicatore luminoso (spia) della batteria
- 28 Ingresso alimentazione CC 18V
- 29 Maniglia
- 30 Condotto bassi
- 31 Vano batteria

IT

2. COMANDI E COLLEGAMENTI

F1



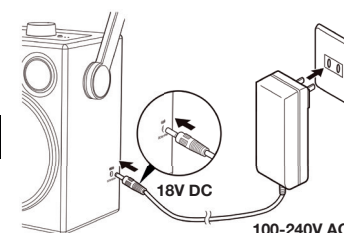
- 1 Tweeter sinistro (suoni acuti)
- 2 Tweeter destro (suoni acuti)
- 3 Woofer sinistro (suoni bassi)
- 4 Woofer destro (suoni bassi)
- 5 VU meter sinistro
- 6 VU meter destro
- 7 Sportello cassetta
- 8 Tasto di registrazione
- 9 Tasto PLAY
- 10 Tasto REWIND
- 11 Tasto FAST FORWARD (avanti veloce)
- 12 Tasto STOP/EJECT
- 13 Tasto PAUSA

3. FONTE DI ALIMENTAZIONE

Questa unità funziona con una batteria ricaricabile agli ioni di litio integrata (tensione nominale – capacità nominale: 14,8 V – 3000 mAh)

Nota : La batteria non è carica al momento della spedizione/consegna dell'unità, si prega pertanto caricare completamente la batteria prima di utilizzare l'unità.

F4



RICARICA DELLA BATTERIA INTEGRATA

- Collegare l'ADATTATORE CA/CC da 18,0V – 4,0A alla presa DC IN, situata sul lato destro dell'unità (28), Sezione 2).
 - Collegare la spina dell'ADATTATORE CA/CC a una presa di corrente CA domestica.
- Verificare che la spia della batteria (27, Sezione 2) sia di colore rosso fisso: ciò indica che la batteria è in carica.
 - Il tempo di ricarica può arrivare fino a 4-5 ore, a seconda del livello iniziale della batteria.
 - Quando la batteria è completamente carica, la spia della batteria si spegne.
 - L'unità può essere scollegata dall'ADATTATORE CA/CC e può essere utilizzata.
 - Mentre l'unità è in funzione, la spia della batteria rimarrà spenta.

IT

- 8 Poiché l'unità utilizza l'energia della batteria, il livello di carica diminuirà fino a raggiungere un valore basso e la spia della batteria lampeggerà in rosso (se lasciata inattiva, l'unità si spegnerà completamente). La batteria deve essere ricaricata seguendo i passaggi sopra indicati.

RICARICA E USO SIMULTANEO DELL'UNITÀ

È possibile utilizzare l'unità mentre la batteria integrata è in carica.

PRECAUZIONI PER PROTEGGERE LA DURATA DELLA BATTERIA

- Evitare di scaricare completamente la batteria.
- Evitare di caricare la batteria in aree in cui la temperatura ambiente è superiore a +40°C (+104°F) o inferiore a +5°C (+41°F).

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

La batteria è sostituibile quando si avvicina alla fine della sua vita utile.

Attenzione : La batteria deve essere sostituita solo da un tecnico qualificato. Non tentare di sostituirla da soli – pericolo di incendio o esplosione o danneggiamento se la sostituzione è eseguita in modo errato!

ISTRUZIONI DESTINATE AL PERSONALE TECNICO QUALIFICATO PER LA SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA:

- 1 La batteria sostitutiva deve essere dello stesso tipo (marca e modello) dell'originale.
- 2 Il vano batteria si trova sul retro dell'unità, in alto a sinistra (31).
- 3 Scollegare e rimuovere la vecchia batteria dal vano batteria.
- 4 Inserire e collegare la nuova batteria nel vano batteria.
- 5 Impostare l'interruttore a slitta sulla posizione sinistra, come indicato dal pittogramma NEW della batteria.
- 6 Se il tipo di batteria originale non è più disponibile sul mercato, il personale tecnico qualificato deve assicurarsi che la batteria sostitutiva sia compatibile con le caratteristiche di quella originale e che la nuova batteria sia collegata correttamente al connettore a 3 pin nel vano batteria. Impostare l'interruttore a slitta sulla posizione sinistra come indicato al punto 5).
- 7 Chiudere il vano batteria.
- 8 Eseguire la carica iniziale della nuova batteria come spiegato nella Sezione 3 (inizio).

4. SELETTORE ROTATIVO – SELEZIONE SORGENTE AUDIO

Il selettore rotativo (20), Sezione 2) consente di scegliere una delle tre sorgenti audio riportate di seguito per l'ascolto tramite altoparlanti o cuffie: (NASTRO) TAPE, BLUETOOTH, AUX

Il selettore rotativo consente inoltre di selezionare una sorgente BLUETOOTH o una sorgente AUX per la registrazione su un nastro nell'unità.

1 POSIZIONE OFF/TAPE:

L'unità è in modalità OFF. Selezionare questa posizione per spegnere l'unità dopo l'uso. Questa impostazione viene utilizzata anche per riprodurre un nastro nell'unità e per l'ascolto tramite altoparlanti o cuffie – altri dettagli nella Sezione 9 “RIPRODUZIONE E REGISTRAZIONE CASSETTE”.

2 POSIZIONE BLUETOOTH:

L'unità riceve audio in modalità wireless da un dispositivo trasmettitore Bluetooth (ad es. uno smartphone) e riproduce il suono tramite altoparlanti o cuffie. Questa impostazione viene utilizzata anche per registrare su cassetta (nell'unità) l'audio ricevuto da un dispositivo trasmettitore Bluetooth – maggiori dettagli nella Sezione 9 “RIPRODUZIONE E REGISTRAZIONE CASSETTE”.

3 POSIZIONE AUX:

L'unità riproduce tramite altoparlanti o cuffie il suono proveniente da una sorgente audio esterna (ad es. un lettore CD) collegata all'ingresso AUX (ausiliario) (18).

Questa impostazione viene utilizzata anche per registrare su cassetta (nell'unità) l'audio proveniente dall'ingresso AUX – ulteriori dettagli nella Sezione 9 “RIPRODUZIONE E REGISTRAZIONE CASSETTE”.

5. SUONO BASSI / ALTI / BILANCIAMENTO / VOLUME

BASS MIN/MAX (21) : Per regolare l'intensità dei suoni bassi (o a "bassa frequenza"), come il suono profondo di una grande grancassa o di un basso elettrico.

TREBLE MIN/MAX (22) : Per regolare l'intensità dei suoni acuti (o a "alta frequenza"), come i suoni squillanti di un flauto o di un violino.

BALANCE L/R (23) : Per equilibrare l'intensità percepita tra gli altoparlanti sinistri e quelli destri (o tra i canali sinistro/destro delle cuffie).

VOLUME MIN/MAX (24) : Per regolare l'intensità complessiva del suono emesso dall'unità, aumentandone o diminuendone la percezione.

Nota 1 : A causa delle possibili variazioni del livello sonoro tra le diverse sorgenti audio, si consiglia di ridurre il volume quando si verifica una distorsione udibile dagli altoparlanti o dalle cuffie.

Nota 2 : I tweeter sono protetti contro sovraccarichi eccezionali da dispositivi termici che riducono temporaneamente la loro potenza di uscita, rendendo il suono temporaneamente più attenuato, fino a quando la causa del sovraccarico non scompare o viene rimossa.

6. MICROFONO

Il jack del microfono (17), Sezione 2) consente di collegare un microfono **mono** (dinamico o a condensatore con batteria) per karaoke o registrazioni dal vivo. **Vedi pagine 13/14.**

Il microfono non è fornito in dotazione.

Il volume (o l'intensità) dell'audio ricevuto dal microfono può essere regolato tramite il tasto MIC VOL MIN/MAX (14). Il suono controllato dal volume può quindi essere ulteriormente elaborato come segue:

- 1 Può essere registrato su cassetta nell'unità (es. registrazione dal vivo). Vedere la Sezione 9 “REGISTRAZIONE CASSETTE, fase 1 – nota IMPORTANTE”.
- 2 Può essere mixato, all'interno dell'unità, con il suono della riproduzione cassetta o da un dispositivo Bluetooth o da una sorgente AUX, a seconda dell'impostazione del selettore rotativo (20). Il suono risultante viene riprodotto dagli altoparlanti. Un caso d'uso può essere il karaoke.
- 3 Può anche essere mixato, all'interno dell'unità, con il suono proveniente da un dispositivo Bluetooth o da una sorgente AUX, come selezionata tramite il selettore rotativo (20). Il volume del suono risultante può essere regolato tramite REC VOL MIN/MAX (15), quindi registrato su cassetta nell'unità. Vedere la Sezione 9 “REGISTRAZIONE CASSETTE”.

7. CUFFIE

Il jack per le cuffie (16), Sezione 2) consente di collegare paio di cuffie con filo (impedenza: 32 ohm tipici) per l'ascolto del suono.

Le cuffie non sono fornite in dotazione.

Nota : L'unità non supporta cuffie wireless.

Quando si collega un paio di cuffie, gli altoparlanti si disattivano automaticamente.

Il volume e il bilanciamento delle cuffie vengono regolati rispettivamente tramite i tasti (24) e (23).
I controlli Bassi e Alti non sono disponibili per le cuffie.

8. BLUETOOTH

L'unità è dotata di un ricevitore Bluetooth (versione 5.4) wireless. Ciò consente all'unità di ricevere audio trasmesso da un altro dispositivo Bluetooth, come tablet, laptop, smartphone, altro sistema audio, ecc.

Nota : l'unità può ricevere audio wireless via Bluetooth, ma non può trasmettere audio in modalità wireless ad altri dispositivi riceventi Bluetooth come cuffie, altoparlanti wireless o altri sistemi audio.

PER RICEVERE AUDIO DA UN DISPOSITIVO TRASMETTITORE BLUETOOTH :

- 1 Impostare il selettore rotativo (20), Sezione 2) su BLUETOOTH.
- 2 L'unità effettuerà automaticamente l'abbinamento (non è richiesta alcuna procedura manuale) con il dispositivo trasmettitore Bluetooth. Durante l'auto-pairing, la spia blu Bluetooth (26) lampeggerà rapidamente. Una volta stabilita la connessione la spia lampeggerà lentamente, indicando che la connessione è "attiva" e l'unità è in pausa, in attesa del segnale audio dal dispositivo trasmettitore Bluetooth.
- 3 Durante tutta la ricezione audio, la spia rimarrà accesa fissa. L'audio ricevuto può essere ascoltato tramite altoparlanti/cuffie oppure registrato su cassetta nell'unità (vedere Sezione 9).
- 4 **IMPORTANTE :** se l'unità non riesce a connettersi al dispositivo Bluetooth desiderato, la causa potrebbe essere un altro dispositivo Bluetooth già connesso all'unità.
In questo caso, tenere premuto a lungo il tasto Bluetooth (25) dell'unità per scollegare il dispositivo Bluetooth. L'unità tornerà in modalità auto-pairing e sarà in grado di connettersi al dispositivo trasmettitore Bluetooth desiderato.
- 5 Portando l'unità (tramite selettore rotativo (20) su OFF/TAPE o AUX, la connessione Bluetooth viene interrotta.
- 6 Portata della connessione Bluetooth: almeno 10 m
Per prestazioni ottimali, assicurarsi che ci sia una chiara linea di vista tra l'unità e il dispositivo trasmettitore Bluetooth.

9. RIPRODUZIONE E REGISTRAZIONE CASSETTE

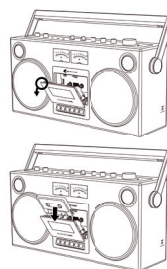
APERTURA DELLO SPORTELLO CASSETTA

- Se la sezione cassetta non è in uso, per aprire lo sportello cassetta (7), Sezione 2), premere il tasto STOP/EJECT (12), Sezione 2).
- Se la sezione cassette è in funzione, per aprire lo sportello della cassetta, premere il tasto STOP/EJECT (12) per interrompere la funzione in corso, quindi premere una seconda volta il tasto STOP/EJECT.

RIPRODUZIONE CASSETTA

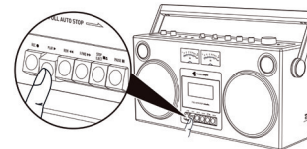
- 1 Impostare il selettore rotativo (20), Sezione 2) su OFF/TAPE.
- 2 Aprire lo sportello cassetta (7), Sezione 2) come spiegato sopra.
- 3 Inserire una cassetta preregistrata con il nastro esposto rivolto verso il basso.
- 4 Chiudere lo sportello cassetta.
- 5 Impostare l'interruttore TYPE I / TYPE II (19), a seconda del tipo di cassetta: cassetta Type I (tradizionalmente nota come "nastri ferrici") o cassetta Type II (tradizionalmente nota come "nastri al cromo")

F5



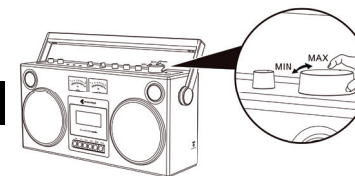
- 6 Premere il pulsante PLAY ► (9) per avviare la riproduzione della cassetta.

F6



- 7 Regolare il tasto VOLUME MIN/MAX (24) per ottenere il livello sonoro desiderato.

F7

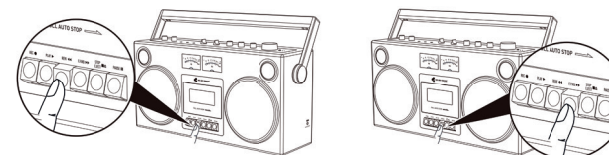


Nota 1 : Durante la riproduzione, VU meter sinistro e destro (5), (6) visualizzano e consentono di monitorare il livello di potenza del suono agli altoparlanti sinistro e destro.

Nota 2 : Durante la riproduzione, è anche possibile regolare BASSI, ALTI e BILANCIAMENTO come spiegato nella Sezione 5 (tuttavia, i controlli BASSI e ALTI non sono disponibili per le cuffie – vedi Sezione 7).

- 8 Premere il tasto REW ◀◀ (10) o il tasto F.FWD ▶▶ (11) per accedere al segmento di nastro desiderato.

F8

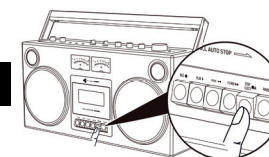


Attenzione : Per evitare l'usura prematura, NON premere MAI 2 o 3 tasti F.FWD ▶▶, REW ◀◀, PLAY ► in rapida successione. Seguire sempre la sequenza corretta: tasto in uso → STOP → tasto successivo → STOP → ...

Nota : Per proteggere le cassette e il meccanismo della sezione cassette, l'unità è dotata di un sistema **FULL AUTO STOP**: Nelle 4 modalità (PLAY, FAST FORWARD, REWIND, RECORD), il sistema FULL AUTO STOP arresta automaticamente il meccanismo della cassetta al termine del nastro; in questo modo si evita ogni ulteriore rotazione e movimento della cassetta, prevenendo sollecitazioni sul nastro e sul meccanismo stesso.

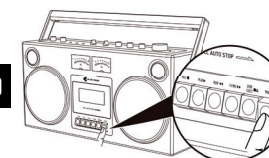
- 9 Per interrompere la riproduzione in qualsiasi momento, premere il tasto STOP/EJECT (12).
Senza l'intervento dell'utente, la modalità di riproduzione si interromperà automaticamente al termine del nastro, come spiegato nella **Nota** precedente.

F9



- 10 **Funzione PAUSE (13) :**
Questa funzione è particolarmente utile durante la REGISTRAZIONE (vedere Sezione 9, "REGISTRAZIONE CASSETTE"). Può essere utilizzato anche in RIPRODUZIONE (vedere la NOTA 1 della Sezione 9 "REGISTRAZIONE CASSETTE"). In modalità RIPRODUZIONE, premendo il tasto PAUSE II (13) la riproduzione verrà temporaneamente interrotta, fino a quando il tasto PAUSE non verrà premuto nuovamente. La riproduzione verrà quindi ripresa dallo stesso punto del nastro. La funzione PAUSE non è disponibile nelle modalità FAST FORWARD e REWIND.

F10



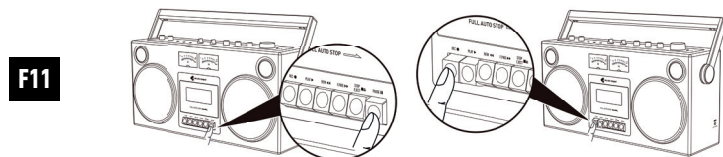
REGISTRAZIONE CASSETTE

- 1 Impostare il selettore rotativo (20) sulla sorgente audio da registrare: BLUETOOTH o AUX

IMPORTANTE: Durante la registrazione da sorgente BLUETOOTH o AUX, se il selettore rotativo (20) è impostato per errore sulla posizione OFF/TAPE, dopo il passo 9 non verrà registrato alcun suono.

IMPORTANTE: per la REGISTRAZIONE SOLO DA MICROFONO, impostare il selettore rotativo (20) su OFF/TAPE.

- 2 In generale, è consigliabile regolare il livello di uscita della sorgente BLUETOOTH o AUX al 100%.
- 3 Aprire lo sportello cassetta (7) come spiegato all'inizio della Sezione 9.
- 4 Inserire una cassetta vergine.
- 5 Chiudere lo sportello cassetta.
- 6 Impostare l'interruttore TYPE I / TYPE II (19) in base al tipo di cassetta: cassetta di Type I (nota anche come "nastro ferrico") o di Type II (nota anche come "nastro al cromo")
- 7 Premere il tasto PAUSE II (13), quindi il tasto REC ● (8).



- 8 **IMPORTANTE:** Regolare il tasto REC VOL MIN/MAX (15) in modo che i VU meter (5, 6), indichino un livello compreso tra -30 dB e -10 dB, senza mai superare 0 dB nei picchi.
- 9 Premere nuovamente il tasto II (13). L'audio dalla sorgente selezionata al punto 1 verrà registrato sulla cassetta.
- 10 Per interrompere la registrazione, premere il tasto STOP/EJECT (12).

Nota: vedere la NOTA 8 nella sezione precedente RIPRODUZIONE CASSETTE. In assenza di intervento dell'utente, il meccanismo della cassetta si arresterà automaticamente al termine del nastro (sistema FULL AUTO STOP).

- 11 Per ascoltare la registrazione effettuata, premere il tasto REW ◀◀ (10), per riavvolgere il nastro e premere il tasto PLAY ▶▶ (9), per avviare la riproduzione.

Nota 1: Il tasto PAUSE II (13) può essere utilizzato anche in modalità RIPRODUZIONE CASSETTE per interrompere temporaneamente la riproduzione e riprenderla successivamente nello stesso punto del nastro. Questa funzione non è disponibile nelle modalità FAST FORWARD e REWIND.

Nota 2: Il tasto VOLUME MIN/MAX (24) non influisce sul livello di registrazione.

Nota 3: Protezione contro la cancellazione accidentale delle cassette.

Durante la registrazione su un nastro, le registrazioni precedenti vengono cancellate automaticamente.

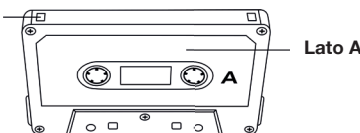
Per evitare cancellazioni accidentali, le cassette sono dotate di linguette di protezione. Per proteggere una cassetta già registrata, rimuovere la linguetta situata in un angolo della cassetta (o entrambe le linguette per proteggere di entrambi i lati A e B) utilizzando un coltello o un cacciavite. Con il lato A della cassetta rivolta verso di voi, la linguetta del lato A si trova nell'ANGOLO SINISTRO (vedere figura).

Se in seguito si desidera registrare nuovamente su una cassetta protetta, è necessario coprire con del nastro adesivo il foro lasciato libero.

Nota (continuazione): Non è possibile premere il tasto REC ● (8) se la linguetta di protezione è stata rimossa e il foro è scoperto.

Non forzare il tasto REC ● (8) se le linguette di protezione della cassetta sono state rimosse, altrimenti si rischia di danneggiare l'unità.

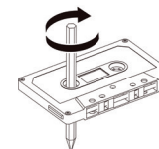
F12 Linguetta di protezione per lato A



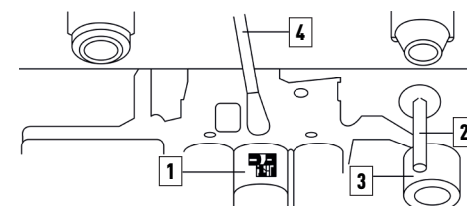
10. CASSETTE – CONSIGLI PER L'USO

- 1 Si raccomanda l'uso di cassette di alta qualità per ottenere la massima qualità di riproduzione delle registrazioni, ad esempio a nuova cassetta audio FOX offerta dal produttore "RecordingTheMasters".
- 2 Le cassette da 120 minuti (C-120) non sono consigliate perché contengono un nastro più sottile e più lungo con maggiori probabilità di malfunzionamento e inceppamento, che può danneggiare il meccanismo della cassetta.
- 3 Ogni cassetta è dotata di un tratto iniziale di nastro guida (leader tape). In quest'area non è possibile registrare, pertanto è necessario lasciare scorrere il nastro per circa cinque secondi per raggiungere la parte registrabile.
- 4 Se il nastro presenta del gioco, è necessario riavvolgerlo prima di inserire la cassetta. Per farlo, inserire una matita nel rocchetto e ruotare come illustrato:
- 5 Per ottenere una buona riproduzione audio, la testina del nastro deve essere pulita dopo ogni 10-20 ore di utilizzo (vedere punto 6 sotto). Una testina sporca può causare distorsioni del suono o velocità irregolare del nastro. Si raccomanda inoltre di conservare le cassette lontano da fonti di calore o freddo eccessivi.
- 6 Per pulire la testina, seguire i passaggi riportati di seguito:
Aprire lo sportello cassetta, premere il tasto PLAY ▶▶ (9) e utilizzare un piccolo bastoncino cotonato imbevuto di liquido detergente per testine o alcol per pulire la testina, il perno e il rullo pressore.

F13



F14



- 1 Testina
- 2 Perno
- 3 Rullo pressore
- 4 Bastoncino cotonato

11. SPECIFICHE TECNICHE

AUDIO

- Altoparlanti – risposta in frequenza: 40Hz – 20kHz +/- 3dB
- 4 amplificatori audio – potenza totale 104W (woofer 2x32 + tweeter 2x20)
- Potenziaamento psicoacustico dei bassi
- Visualizzazione del livello di uscita altoparlanti sinistro/destro tramite doppi VU meter analogici
- Cuffie: potenza di uscita 2x2mWrms / impedenza 32 ohm tip.

LETTORE DI CASSETTE

- Riproduzione stereo a 2 tracce
- Wow & Flutter: ~ 0,15% tipico.
- Precisione della velocità: 3000Hz -0,6% / +1,0%
- Risposta in frequenza: 40Hz – 12,5kHz -3dB vs 1kHz

REGISTRATORE CASSETTE

- Registrazione stereo a 2 tracce
- Risposta in frequenza: 40Hz – 11,5kHz -3dB vs 1kHz
- Distorsione armonica THD: < 1%
- Rapporto segnale/rumore: > 55 dB ponderato

- Distorsione armonica THD: < 0,5%
- Rapporto segnale/rumore: > 55 dB ponderato
- Selettore tipo nastro I / II
- Regolazione del pitch: accessibile dal pannello posteriore
- Full Auto Stop (RECORD / PLAY / REWIND / FAST FORWARD)

- Selettore tipo nastro I / II
- Controllo REC VOL tramite doppio display analog. VU meter sinistro/destro
- Full Auto Stop (RECORD / PLAY / REWIND / FAST FORWARD)

CONNETTIVITÀ (SORGENTI PER ASCOLTO/REGISTRAZIONE)

- RIPRODUZIONE NASTRO: come sopra – in ingresso, solo ascolto
 - BLUETOOTH 5.4 solo ricezione, portata >10 m, per ascolto/registrazione
 - AUX: sorgente analogica esterna, livello max 0,6Vrms, per ascolto/registrazione
 - MICROFONO (SUPPORTATO SOLO MONO):
→ Tipo: dinamico o a condensatore con batteria, livello audio tip. 1mVrms
- Utilizzabile come ingresso singolo, es. per registrazioni dal vivo
→ Oppure può essere mixato con un altro suono, per karaoke o animazioni audio:
↳ Mix con riproduzione da cassetta, Bluetooth o AUX, per ascolto/karaoke
↳ Mix con Bluetooth o AUX, per registrazione

- **Nota** : jack stereo per CUFFIE e AUX – entrambi di tipo jack 3,5 mm

ALIMENTAZIONE

- Batteria ricaricabile agli ioni di litio integrata:
- Tensione nominale / Capacità nominale: 14,8 V / 3000 mAh
- La batteria è sostituibile (vedere la fine della Sezione 3).
- L'unità può funzionare anche collegata a una presa di corrente domestica CA mentre la batteria sta caricando.
- Durata della batteria: circa 10h ~ 15h, a seconda della modalità Tape o AUX e dell'ascolto tramite altoparlanti o cuffie.

TEMPERATURA AMBIENTE DI FUNZIONAMENTO

- da +5°C a +40°C (da +41°F a +104°F)

UMIDITÀ RELATIVA AMBIENTE

- Dal 30% al 70%

PESO APPROX. :

- 6,96 kg

DIMENSIONI APPROX.(MANIGLIA A RIPOSO NELLA PARTE POSTERIORE):

L x A x P = 506 x 251 x 179 mm

IT

12. SERVIZIO CLIENTI

Non tentare di rimuovere viti o aprire l'involucro dell'unità; all'interno non vi sono parti utilizzabili dall'utente. Per qualsiasi intervento di assistenza (inclusa la sostituzione della batteria, vedi Sezione 3) rivolgersi esclusivamente al personale tecnico qualificato.

Per contattare il nostro Servizio Clienti, scrivere un'e-mail a:
contact@wearerewind.fr

 **we are rewind** · 26 rue Montcalm 75018 Paris, FRANCE.

 **we are rewind**

CASSETTESPELER EN -RECORDER

GB-001 SERIE

GEBRUIKERSHANDLEIDING

VERSIE : GB-20260303



LEES DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING VOLLEDIG DOOR
VOORDAT U DIT APPARAAT GEBRUIKT EN BEWAAR DEZE
GEBRUIKERSHANDLEIDING VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

⚠ 1. VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

- Lees, volg en bewaar deze instructies.
- Houd rekening met alle waarschuwingen.
- Reinig het apparaat enkel met een zachte, droge doek.
- Stel dit apparaat niet bloot aan druppels of spatten.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme omstandigheden (kracht, schokken, stof, zand, vochtigheid, kou, hitte).
- Plaats of gebruik het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren, kachels of andere apparatuur die warmte produceert.
- Plaats geen open vlammen, zoals brandende kaarsen, op het apparaat.
- Houd het apparaat uit de buurt van storingsbronnen zoals tl-verlichting of elektromotoren.
- **Let op!** De accu en alle andere onderdelen van het apparaat mogen niet door de gebruiker worden gerepareerd; de accu

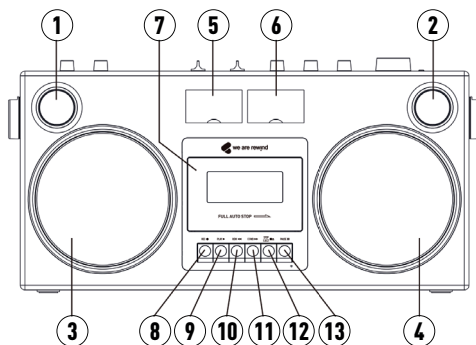
kan worden vervangen, maar dit mag alleen worden gedaan door een technisch gekwalificeerd persoon/repertoireur, zie paragraaf 3 (einde). Gevaar voor brand/explosie/schade als de accu onjuist wordt vervangen.

• **Let op!** Plaats het apparaat niet op de rand van een tafel/schap/ladekast/ enz. of op een onstabiel oppervlak om te voorkomen dat het apparaat omvalt en letsel veroorzaakt (bijvoorbeeld bij kleine kinderen).

• **Let op!** Langdurig luisteren via een hoofdtelefoon/oortelefoon op vol vermogen kan het gehoor van de gebruiker beschadigen. Voorkom een buitensporig geluidsniveau door het volume eerst laag in te stellen en het vervolgens geleidelijk te verhogen totdat het geluid comfortabel en zonder vervorming te horen is.

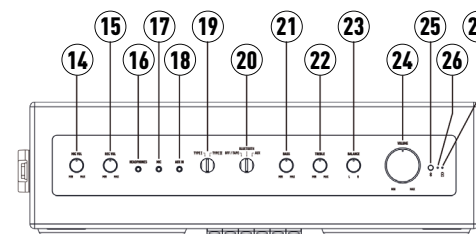
• Gebruik geen hoofdtelefoon of oortelefoon met het apparaat tijdens het besturen van een motorvoertuig. Dit is gevaarlijk en in sommige staten of landen ook illegaal.

2. BEDIENINGSKNOPPEN EN AANSLUITINGEN



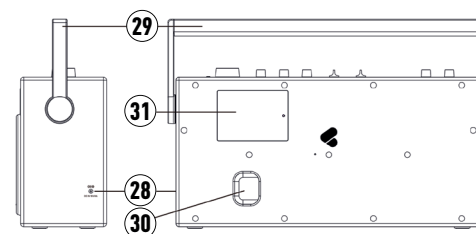
- | | |
|-------------------------------|---|
| ① Tweeter links (hoge tonen) | ⑧ Knop RECORD (opnemen) |
| ② Tweeter rechts (hoge tonen) | ⑨ Knop PLAY (afspelen) |
| ③ Woofer links (lage tonen) | ⑩ Knop REWIND (terugspoelen) |
| ④ Woofer rechts (lage tonen) | ⑪ Knop FAST FORWARD (snel vooruitspoelen) |
| ⑤ VU-meter links | ⑫ Knop STOP/EJECT (stop/uitwerpen) |
| ⑥ VU-meter rechts | ⑬ Knop PAUSE (pauze) |
| ⑦ Cassetteklep | |

F2



- ⑭ Volumeregeling microfoon
- ⑮ Volumeregeling opnemen
- ⑯ Aansluiting voor hoofdtelefoon
- ⑰ Aansluiting voor microfoon
- ⑱ AUX audiobron-aansluiting
- ⑲ Ferro (I) / chroom (II) cassetteband selecteren
- ⑳ Audiobron selecteren
- ㉑ Regeling lage tonen (bas)
- ㉒ Regeling hoge tonen (treble)
- ㉓ Geluidsbalans links/rechts instellen
- ㉔ Regeling geluidsversterking (volume)
- ㉕ Knop Bluetooth
- ㉖ LED Bluetooth
- ㉗ LED accu
- ㉘ Voedingsconnector DC 18V
- ㉙ Handgreep
- ㉚ Bassreflexpoort
- ㉛ Accuvak

F3

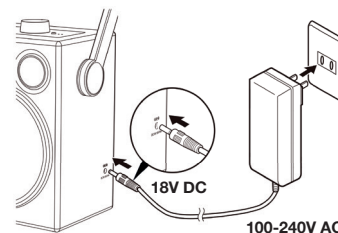


3. VOEDINGSBRON

Dit apparaat werkt op een ingebouwde oplaadbare lithium-ionaccu (nominale spanning – nominale capaciteit: 14,8 V – 3000 mAh)

Opmerking: De accu is bij levering van het apparaat niet opgeladen. Laad de accu daarom volledig op voordat u het apparaat gaat gebruiken.

F4



DE INGEBOUWDE ACCU OPLADEN

- 1 Sluit de meegeleverde 18,0 V – 4,0 A AC/DC-ADAPTER aan op de DC IN-aansluiting aan de rechterkant van het apparaat (28, paragraaf 2).
- 2 Sluit de stekker van de AC/DC-VOEDINGSADAPTER aan op een stopcontact.
- 3 Controleer of de accu-led (27, paragraaf 2) continu rood brandt. Dit geeft aan dat de accu wordt opgeladen.
- 4 Het opladen kan 4 tot 5 uur duren, afhankelijk van het oorspronkelijke accuniveau.
- 5 Wanneer de accu volledig is opgeladen, gaat de accu-led uit.
- 6 Het apparaat kan worden losgekoppeld van de AC/DC-VOEDINGSADAPTER en u kunt het gaan gebruiken.

- 7 Tijdens het gebruik van het apparaat blijft de accu-led uit.
- 8 Aangezien het apparaat de accu langzaam leegtrekt, wordt het laadniveau van de accu uiteindelijk laag en gaat de accu-led rood knipperen (als u het apparaat onbeheerd achterlaat, wordt het uiteindelijk volledig uitgeschakeld). De accu moet worden opgeladen volgens de bovenstaande stappen.

DE ACCU OPLADEN EN HET APPARAAT TEGELIJKERTIJD GEBRUIKEN

U kunt het apparaat gebruiken terwijl de ingebouwde accu wordt opgeladen.

VOORZORGSMAATREGELEN OM DE LEVENSDUUR VAN DE ACCU TE BESCHERMEN

- Vermijd het volledig ontladen van de accu.
- Vermijd het opladen van de accu in omgevingen waar de omgevingstemperatuur hoger is dan +40 °C (+104 °F) of lager dan +5 °C (+41 °F).

DE ACCU VERVANGEN

De accu kan worden vervangen wanneer deze het einde van zijn levensduur nadert.

Let op! De accu mag alleen worden vervangen door een technisch gekwalificeerd persoon/repareur.

Probeer niet zelf de accu te vervangen. Er bestaat gevaar voor brand of explosie of schade als de vervanging niet correct wordt uitgevoerd!

INSTRUCTIES VOOR DE TECHNISCH GEKVALIFICEERDE PERSOON/REPARATEUR BIJ HET VERVANGEN VAN DE ACCU:

- 1 De vervangende accu moet van hetzelfde type (merk en model) zijn als de originele accu.
- 2 Het accuvak bevindt zich aan de achterkant van het apparaat, linksboven 31.
- 3 Koppel de oude accu los en verwijder deze uit het accuvak.
- 4 Plaats de nieuwe accu in het accuvak en sluit deze aan.
- 5 Zet de schuifregeling in de linkerstand, zoals aangegeven door het accupictogram NEW.
- 6 Als het originele accutype niet meer op de markt verkrijgbaar is, moet de technisch gekwalificeerde persoon/repareur ervoor zorgen dat de vervangende accu compatibel is met de kenmerken van de originele accu en dat de nieuwe accu correct is aangesloten op de 3-pins connector in het accuvak. Zet de schuifregeling in de linkerstand, zoals in 5) hierboven.
- 7 Sluit het accuvak.
- 8 Laad de nieuwe accu de eerste keer op, zoals uitgelegd in paragraaf 3 (begin).

4. DRAAISCHAKELAAR – AUDIOBRON SELECTEREN

Met de draaischakelaar (20, paragraaf 2) selecteert u een van de drie onderstaande audiobronnen om geluid te beluisteren via de luidsprekers of hoofdtelefoon:

(CASSETTE) TAPE, BLUETOOTH, AUX

Met de draaischakelaar kunt u ook een BLUETOOTH-bron of een AUX-bron selecteren voor opname op een cassettebandje in het apparaat.

1 OFF/TAPE-STAND:

Als het apparaat in de modus UIT staat. Selecteer deze stand om het apparaat na gebruik uit te schakelen.

Deze instelling wordt ook gebruikt voor het afspelen van een cassette in het apparaat en het beluisteren van het geluid via de luidsprekers of hoofdtelefoon – meer details in paragraaf 9 “CASSETTE AFSPLEN EN OPNEMEN”.

2 BLUETOOTH-STAND:

Het apparaat ontvangt draadloze audio van een Bluetooth-zender (bijv. een smartphone) en geeft het geluid weer via de luidsprekers of hoofdtelefoon.

Deze instelling wordt ook gebruikt om audio die wordt ontvangen van een Bluetooth-zender op te nemen op cassette (in het apparaat) – meer details in paragraaf 9 “CASSETTE AFSPLEN EN OPNEMEN”

3 AUX-STAND:

Het apparaat geeft het geluid weer van een externe audiobron (bijv. een cd-speler) die is aangesloten op de (auxiliary) AUX-ingang (18) via de luidsprekers of hoofdtelefoon.

Deze instelling wordt ook gebruikt om AUX-audio op te nemen op cassette in het apparaat – meer details in paragraaf 9 “CASSETTE AFSPLEN EN OPNEMEN”.

5. GELUID BAS / TREBLE / BALANS / VOLUME

BASS MIN/MAX (21): het volume van de lage tonen (of ‘lage frequenties’) aanpassen, zoals het diepe geluid van een grote trommel of een basgitaar.

TREBLE MIN/MAX (22): het volume van de hoge tonen (of ‘hoge frequenties’) aanpassen, zoals de heldere klanken van een fluit of een viool.

BALANCE L/R (23): het waargenomen volume van de linker- en rechterluidsprekers (of van de linker-/rechterhoofdtelefoon) gelijk maken.

VOLUME MIN/MAX (24): de algehele sterkte van het geluid van het apparaat, hard of zacht, aanpassen.

Opmerking 1: Vanwege mogelijke variaties in het geluidsniveau van de verschillende audiobronnen, verlaagt u het volume wanneer er hoorbare geluidsvervalsing optreedt bij de luidsprekers of hoofdtelefoon.

Opmerking 2: De tweeters worden tegen uitzonderlijke overbelasting beschermd door thermische apparaten die hun uitgangsvermogen tijdelijk verminderen, waardoor het geluid tijdelijk zachter wordt, totdat de oorzaak van de overbelasting verdwijnt of wordt verwijderd.

6. MICROFOON

Met de microfoonaansluiting (17, sectie 2) kunt u een (dynamische of batterijgevoede electret) **monomicrofoon** aansluiten voor karaoke of live-opnames. **Zie pagina's 13/14.**

De microfoon wordt niet meegeleverd.

Het volume (of de sterkte) van het geluid dat via de microfoon wordt ontvangen, kan worden aangepast met de knop MIC VOL MIN/MAX (14). Het in volume geregelde geluid kan vervolgens als volgt verder worden verwerkt:

1 Het kan worden opgenomen op een cassette in het apparaat (bijv. live-opname). Zie paragraaf 9 “CASSETTE OPNEMEN, onder stap 1: BELANGRIJK”.

2 Het kan in het apparaat worden gemixt met het afspiegelgeluid van de tape, van een Bluetooth-apparaat of van een AUX-bron, afhankelijk van de instelling van de draaischakelaar (20). Het resulterende gemixte geluid wordt weergegeven via de luidsprekers. Een voorbeeld van gebruik is karaoke.

3 Het kan ook worden gemixt, binnenin het apparaat, met het geluid van een Bluetooth-apparaat of van een AUX-bron, zoals geselecteerd via de draaischakelaar (20). Het volume van het resulterende gemixte geluid kan worden aangepast met de knop REC VOL MIN/MAX (15), waarna het geluid op tape in het apparaat kan worden opgenomen. Zie paragraaf 9 “CASSETTE OPNEMEN”.

7. HOOFDTELEFOON

Via de hoofdtelefoonaansluiting (16), paragraaf 2) kunt u een bedrade hoofdtelefoon (impedantie: 32 ohm) aansluiten om naar geluid te luisteren. De hoofdtelefoon wordt niet meegeleverd.

Opmerking: Het apparaat ondersteunt geen draadloze hoofdtelefoons.

Wanneer een hoofdtelefoon is aangesloten, worden de luidsprekers automatisch uitgeschakeld. Het volume en de balans van de hoofdtelefoon worden respectievelijk aangepast met de knoppen (24) en (23).

De bas- en treble-regelingen zijn niet beschikbaar voor hoofdtelefoons

8. BLUETOOTH

Het apparaat is voorzien van een draadloze Bluetooth-ontvanger (versie 5.4). Hierdoor kan het apparaat audio ontvangen die wordt verzonden door een ander Bluetooth-apparaat, zoals een tablet, laptop, smartphone, ander audiosysteem, enz.

Opmerking: Het apparaat kan draadloos audio ontvangen via Bluetooth, maar kan geen audio draadloos verzenden naar andere Bluetooth-ontvangende apparaten, zoals hoofdtelefoons, draadloze luidsprekers of andere audiosystemen.

AUDIO ONTVANGEN VAN EEN BLUETOOTH-ZENDAPPARAAT:

- 1 Zet de draaischakelaar (20, paragraaf 2) op BLUETOOTH.
- 2 Het apparaat wordt automatisch gekoppeld (d.w.z. handmatig koppelen is niet nodig) aan het Bluetooth-zendapparaat. Tijdens het automatisch koppelen knippert de blauwe Bluetooth-led (26) snel. Zodra de verbinding tot stand is gebracht, knippert de led langzaam, wat aangeeft dat de verbinding 'actief is' en het apparaat in de pausestand staat, wachtend op de audio van het Bluetooth-zendapparaat.
- 3 Tijdens de gehele audio-ontvangst blijft de led continu branden. De ontvangen audio kan worden beluisterd via de luidsprekers/hofdtelefoon of worden opgenomen op tape in het apparaat (zie paragraaf 9).
- 4 **BELANGRIJK:** Als het apparaat geen verbinding kan maken met het beoogde Bluetooth-zendapparaat, kan dit komen doordat er al een ander Bluetooth-apparaat is verbonden met het apparaat. Druk in dat geval lang op de knop Bluetooth (25) van het apparaat om de verbinding met dat Bluetooth-apparaat te verbreken. Hierdoor wordt het apparaat in de automatische koppelingsmodus gezet en kan het verbinding maken met het beoogde Bluetooth-zendapparaat.
- 5 Als u het apparaat (met draaischakelaar (20) op OFF/TAPE of AUX zet, wordt ook de Bluetooth-verbinding verbroken.
- 6 Bereik van de Bluetooth-verbinding: minimaal 10 m
Voor een optimale werking zorgt u voor een onbelemmerd zicht tussen het apparaat en het Bluetooth-zendapparaat.

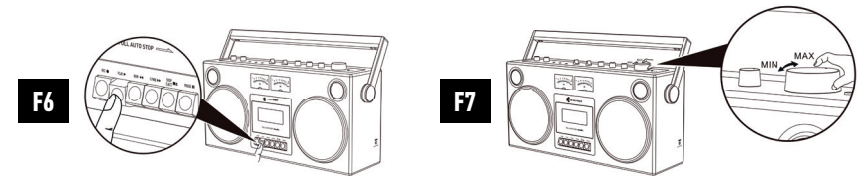
9. CASSETTE AFSPLEN EN OPNEMEN

DE CASSETTEKLEP OPENEN

- Als het cassettedeel niet in gebruik is, drukt u op de knop STOP/EJECT (12, paragraaf 2) om de cassetteklep (7, paragraaf 2) te openen.
- Als het cassettedeel wel in gebruik is, drukt u op de knop STOP/EJECT (12) om de huidige functie te onderbreken en drukt u vervolgens nogmaals op de knop STOP/EJECT om de cassetteklep te openen.

CASSETTE AFSPLEN

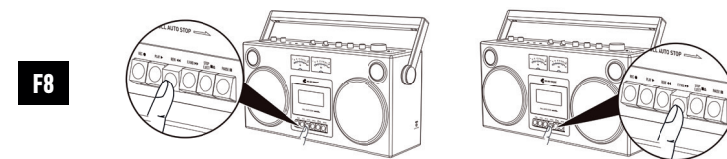
- 1 Zet de draaischakelaar (20, paragraaf 2) op OFF/TAPE.
- 2 Open de cassetteklep (7, paragraaf 2) zoals hierboven beschreven.
- 3 Plaats een vooraf opgenomen cassette met de blootliggende tape naar beneden.
- 4 Sluit de cassetteklep.
- 5 Zet de TYPE I / TYPE II-schakelaar (19), in de juiste stand, afhankelijk van het type cassette: Type I-cassette (ook wel bekend als 'ferro') of Type II-cassette (ook wel bekend als 'chromium').
- 6 Druk op de knop PLAY ► (9)
- 7 Stel de knop VOLUME MIN/MAX (24) in om het gewenste geluidsniveau te verkrijgen.



Opmerking 1: Tijdens het afspelen geven de linker en rechter VU-meters (5, 6) het geluidsniveau van de rechter en linker luidsprekers weer, zodat u dit kunt controleren.

Opmerking 2: Tijdens het afspelen kunt u ook BASS, TREBLE en BALANCE aanpassen zoals uitgelegd in paragraaf 5 (de BASS- en TREBLE-regelingen zijn echter niet beschikbaar voor hoofdtelefoons; zie paragraaf 7).

- 8 Druk op de knop REW ◀◀ (10) of F.FWD ▶▶ (11) om naar het gewenste segment van de cassette te gaan.

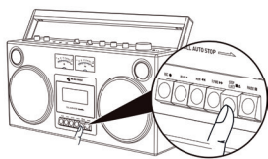


Let op! Voorkom voortijdige slijtage door en druk 2 of 3 van de knoppen F.FWD ▶▶, REW ◀◀, PLAY ► knoppen NOOIT snel achter elkaar in. Volg altijd de juiste volgorde: huidige knop → STOP → volgende knop → STOP → ...

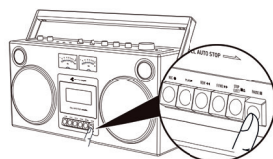
Opmerking: Ter bescherming van uw cassettebandjes en het cassettemechanisme van het apparaat is dit apparaat voorzien van een **FULL AUTO STOP**-systeem: In de 4 modi (PLAY, FAST FORWARD, REWIND, RECORD) stopt het FULL AUTO STOP-systeem het cassettemechanisme wanneer het einde van de band is bereikt; dit voorkomt verder draaien en bewegen van de cassette, waardoor spanning op de band en het bandmechanisme wordt voorkomen.

- 9 Als u het afspelen op een gegeven moment wilt stoppen, drukt u op de STOP/EJECT-knop (12). Zonder tussenkomst van de gebruiker stopt de afspelmodus automatisch wanneer het einde van de band is bereikt, zoals uitgelegd in de vorige **Opmerking**.

F9



F10



10 PAUSE-FUNCTIE (KNOP 13):

Deze functie is vooral handig tijdens het OPNEMEN (zie paragraaf 9, 'CASSETTE OPNEMEN'). De functie kan ook worden gebruikt tijdens het AFSPLEN (zie paragraaf 9, 'CASSETTE OPNEMEN', Opmerking 1). In de AFSPEELMODUS wordt het afspelen tijdelijk onderbroken wanneer u op de knop PAUSE (13) drukt, totdat u nogmaals op de knop PAUSE drukt. Het afspelen wordt dan hervat op hetzelfde punt van de cassette waar het afspelen was gestopt. De functie PAUSE is niet beschikbaar voor de modi FORWARD en REWIND.

CASSETTE OPNEMEN

- 1 Zet de draaischakelaar (20) op de bron van het geluid dat u wilt opnemen: BLUETOOTH of AUX

BELANGRIJK:

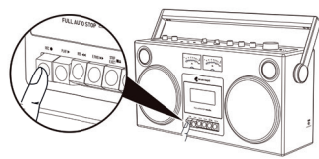
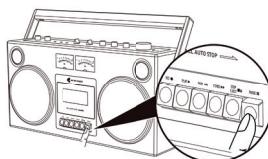
Als u opneemt vanaf een BLUETOOTH- of AUX-bron en de draaischakelaar (20) staat in de stand OFF/TAPE (bijvoorbeeld per ongeluk), wordt er na stap 9 hieronder **geen geluid** opgenomen.

BELANGRIJK:

Voor opname met alleen de MICROFOON zet u de draaischakelaar (20) in de stand OFF/TAPE.

- 2 Over het algemeen is het raadzaam om het uitgangsniveau van de BLUETOOTH- of AUX-bron in te stellen op 100%.
- 3 Open de cassetteklep (7) zoals uitgelegd aan het begin van paragraaf 9.
- 4 Plaats een lege cassette.
- 5 Sluit de cassetteklep.
- 6 Zet de TYPE I / TYPE II-schakelaar (19) in de juiste stand, afhankelijk van het type cassette: Type I-cassette (ook wel bekend als 'ferro') of Type II-cassette (ook wel bekend als 'chrom').
- 7 Druk op de knop PAUSE II (13), en vervolgens op de knop REC • (8).

F11



- 8 **BELANGRIJK:** Stel de knop REC VOL MIN/MAX (15) in tussen -30 dB en -10 dB op de VU-meters (5), (6), waarbij u nooit 0 dB op pieken overschrijdt.
- 9 Druk nogmaals op de knop PAUSE II (13). Het geluid van de in stap 1 geselecteerde bron wordt op de cassette opgenomen.

- 10 Als u de opname wilt stoppen, drukt u op de knop STOP/ EJECT (12)

Opmerking: zie Opmerking 8 in de vorige paragraaf CASSETTE AFSPLEN. Als de gebruiker geen actie onderneemt, stopt het cassettemechanisme automatisch wanneer het einde van de cassette is bereikt (**FULL AUTO STOP**-systeem).

- 11 Als u het opgenomen geluid wilt beluisteren, drukt u op de knop REW ◀◀ (10) om de cassette terug te spoelen en drukt u op de knop PLAY ▶ (9) om het afspelen te starten.

Opmerking 1: De knop PAUSE II (13) kan ook worden gebruikt in de modus CASSETTE AFSPLEN om het afspelen tijdelijk te stoppen en kort daarna op hetzelfde punt van de band weer te hervatten. Deze functie is niet beschikbaar voor de modi FORWARD en REWIND.

Opmerking 2: De stand van de knop VOLUME MIN/MAX (24) heeft geen invloed op het opnameniveau.

Opmerking 3: Beveiliging tegen onbedoeld wissen van cassettes

Wanneer geluid op een band wordt opgenomen, worden de vorige opnames automatisch gewist. Ter voorkoming van onbedoeld wissen zijn cassettes voorzien van beschermlijpjes. Als u een reeds opgenomen cassette wilt beschermen, verwijdert u het lipje in de hoek van de cassette (of beide lipjes voor bescherming van zowel kant A als kant B) met een mes of een schroevendraaier. Als kant A van de cassette naar u toe is gericht, bevindt het lipje van kant A zich in de LINKERHOEK (zie afbeelding).

Als u later opnieuw wilt opnemen op een beschermde cassette, bedekt u het betreffende gaatje met plakband. Het is niet mogelijk om op de knop REC • (8) te drukken als het beschermlijpje is verwijderd en het gaatje open is gelaten. Druk niet met geweld op de knop REC • (8) als de wisbeveiligingslipjes van de cassette zijn verwijderd, anders beschadigt u het apparaat.

F12

Beschermlijpje
voor Kant A



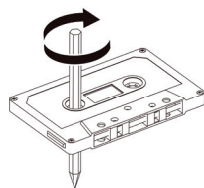
Kant A

10. CASSETTES – TIPS VOOR GEBRUIK

- 1 Voor een optimale weergave van opnames worden cassettes van hoge kwaliteit aanbevolen, bijvoorbeeld de nieuwe FOX-audiocassette van fabrikant 'RecordingTheMasters'.
- 2 Cassettes van 120 minuten (C-120) worden niet aanbevolen omdat ze dunner en langer bandmateriaal bevatten, waardoor de kans op storingen en vastlopen groter is, wat het cassettemechanisme kan beschadigen.
- 3 Aan het begin van elke cassette bevindt zich een startband. Op dit gedeelte wordt niets opgenomen, dus moet u de cassette ongeveer vijf seconden laten lopen om het opneembare gedeelte te bereiken.

- 4 Als de band slap hangt, moet u deze eerst strak trekken voordat u de cassette plaatst. Voor het straktrekken van de band steekt u een potlood in de hub en draait u deze zoals afgebeeld:

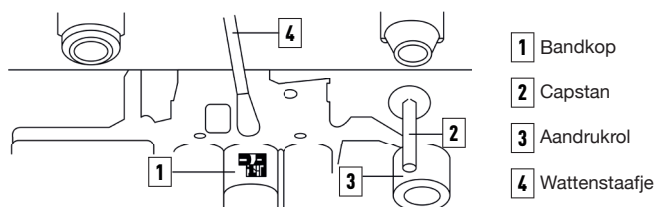
F13



- 5 Voor een goede geluidsweergave moet de bandkop na elke 10 tot 20 uur gebruik worden gereinigd (zie punt 6 hieronder). Een vuile bandkop kan vervormd geluid of een onjuiste bandsnelheid veroorzaken. Het wordt ook aanbevolen om de cassettes uit de buurt van extreme hitte of kou te houden.

- 6 Voer de onderstaande stappen uit om de bandkop te reinigen:
Open de cassetteklep, druk op de knop PLAY ► 9 en gebruik een klein wattenstaafje met bandkopreiniger of alcohol om de bandkop, de capstan (as) en de aandrukrol te reinigen.

F14



11. SPECIFICATIES

AUDIO

- Luidsprekers – frequentierespons: 40 Hz – 20 kHz +/- 3 dB
- 4 audioversterkers – totaal vermogen 104 W (woofers 2x32 + tweeters 2x20)
- Psycho-akoestische basversterking
- Weergave van het linker/rechter niveau van de luidsprekeruitgang op dubbele analoge VU-meters
- Hoofdtelefoon: uitgangsvermogen 2x2m Wrms / impedantie 32 ohm typ.

CASSETTESPELER

- 2-sporen stereoweergave
- Wow en Flutter: ~ 0,15% typ.
- Snelheidsnauwkeurigheid: 3000 Hz -0,6% / +1,0%
- Frequentierespons: 40 Hz – 12,5 kHz -3 dB versus 1 kHz
- Harmonische vervorming THD: < 0,5%
- Signaal-ruisverhouding: > 55 dB gewogen
- Selectieschakelaar voor bandtype I / type II
- Toonhoogte-instelling: toegankelijk op achterpaneel
- Volledig automatische stop (RECORD/PLAY/REWIND/FAST-FORWARD)

CASSETTERECORDER

- 2-sporen stereo-opname
- Frequentierespons: 40 Hz – 11,5 kHz -3 dB versus 1 kHz
- Harmonische vervorming THD: < 1%
- Signaal-ruisverhouding: > 55 dB gewogen
- Selectieschakelaar voor bandtype I / type II
- REC VOL-regeling via dubbele analoge VU-meter links/rechts display
- Volledig automatische stop (RECORD/PLAY/REWIND/FAST-FORWARD)

CONNECTIVITEIT (BRONNEN VOOR LUISTEREN/OPNEMEN)

- TAPE PLAYBACK: zoals hierboven – als ingang, Tape Playback is alleen voor luisteren
- BLUETOOTH 5.4, alleen ontvanger, bereik > 10 m, voor luisteren/opnemen
- AUX externe analoge bron, niveau max. 0,6 Vrms, voor luisteren/opnemen
- MICROFOON (ALLEEN MONO MICROFOON ONDERSTEUND):
→ type: dynamisch of accugevoed electret, audioniveau 1 mVrms
→ kan worden gebruikt als enkele ingang, bijvoorbeeld voor live-opnames
→ of kan worden gemengd met ander geluid, voor karaoke of audio-animatie:
↳ mix met Tape Playback, Bluetooth of AUX, voor luisteren/karaoke
↳ mix met Bluetooth of AUX, voor opnemen
- **Opmerking:** Stereo-aansluitingen voor HOOFDTELEFOON en AUX: beide 3,5 mm-aansluitingstype

VOEDINGSBRON

- Ingebouwde oplaadbare Lithium-Ion-accu
- Nominale spanning / nominale capaciteit: 14,8 V / 3000 mAh
- De accu is vervangbaar (zie einde van paragraaf 3).
- Het apparaat kan ook worden gebruikt via een normaal stopcontact terwijl de accu wordt opgeladen.
- Levensduur accu: Ongeveer 10 tot 15 uur, afhankelijk van de modus (Tape of AUX) en of u luistert via de luidsprekers of de hoofdtelefoon.

OMGEVINGSTEMPERATUUR

+5°C tot +40°C (+41°F tot +104°F)

RELATIEVE LUCHTVOCHTIGHEID

30% tot 70%.

GEWICHT CA.:

6,96 kg

AFMETINGEN CA. (handgreep aan de achterzijde in ruststand):

B x H x D = 506 x 251 x 179 mm

12. KLANTENSERVICE

Probeer geen schroeven te verwijderen of de behuizing van het apparaat te openen; er bevinden zich geen onderdelen in die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd. Raadpleeg voor alle onderhoudswerkzaamheden (inclusief het vervangen van de accu, zie paragraaf 3) gekwalificeerd onderhoudspersoneel.

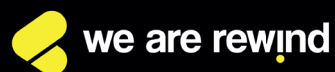
Als u contact wilt opnemen met onze klantenservice, stuurt u een e-mail naar:

contact@wearerewind.fr

 **we are rewind** · 26 rue Montcalm 75018 Paris, FRANCE.

NL

NL



ODTWARZACZ I MAGNETOFON KASETOWY

SERIA GB-001

INSTRUKCJA OBSŁUGI

WERSJA: GB-20260303



PROSIMY O ZAPOZNANIE SIĘ Z CAŁĄ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI
PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO OBSŁUGI URZĄDZENIA I ZACHOWANIA
JEJ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI

1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

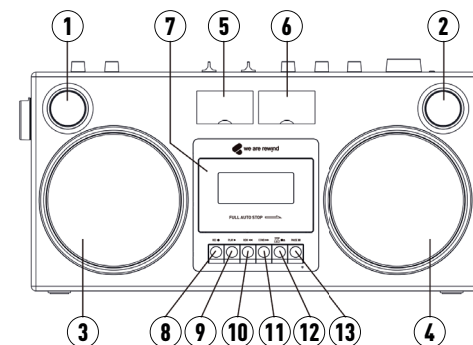
- Przeczytaj niniejsze instrukcje, postępuj zgodnie z nimi i zachowaj je.
- Zwróć uwagę na wszystkie ostrzeżenia.
- Urządzenie należy czyścić wyłącznie miękką, suchą ściereczką.
- Nie wystawiaj urządzenia na kąpiel lub rozpryskującą się wodę.
- Nie narażaj urządzenia na ekstremalne warunki (nacisk, wstrząsy, kurz, piasek, wilgoć, zimno, ciepło).
- Nie umieszczaj ani nie używaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki, piece lub inne urządzenia wytwarzające ciepło.
- Nie umieszczaj na urządzeniu źródeł otwartego ognia, takich jak zapalone świece.
- Urządzenie należy trzymać z dala od źródeł zakłóceń, takich jak lampy fluorescencyjne lub silniki elektryczne.
- **Ostrzeżenie:** Akumulator urządzenia i wszystkie inne części nie mogą być

naprawiane przez użytkownika; akumulator jest wymienny, ale jego wymiana może być przeprowadzana wyłącznie przez osobę posiadającą odpowiednie kwalifikacje techniczne/serwisanta, patrz sekcja 3 (koniec) – niebezpieczeństwo pożaru/wybuchu/uszkodzenia w przypadku nieprawidłowej wymiany akumulatora.

- **Ostrzeżenie:** Aby zapobiec upadkowi urządzenia i spowodowaniu obrażeń (np. u małych dzieci), nie umieszczaj go na krawędzi stołu/półki/komody lub na niestabilnej powierzchni.
- **Ostrzeżenie:** Długotrwałe słuchanie nagrań przez słuchawki przy pełnej mocy może prowadzić do uszkodzenia słuchu. Aby zapobiec nadmiernemu poziomowi dźwięku, należy najpierw ustawić niski poziom głośności, a następnie stopniowo ją zwiększać, aż można będzie słuchać nagrań komfortowo i bez zniekształceń.
- Nie używaj słuchawek z magnetofonem podczas jazdy samochodem. Jest to niebezpieczne i nielegalne w niektórych stanach lub krajach.

2. ELEMENTY STERUJĄCE I ZŁĄCZA

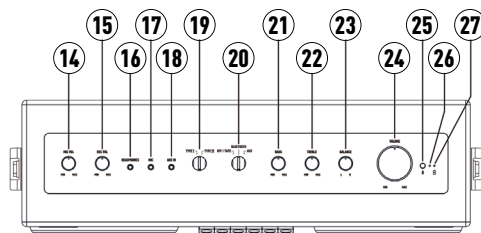
F1



- | | |
|---|---|
| ① Lewy głośnik wysokotonowy (wysokie tony) | ④ Wskaźnik poziomu głośności kanału prawego |
| ② Prawy głośnik wysokotonowy (wysokie tony) | ⑦ Kieszon kasety |
| ③ Lewy głośnik niskotonowy (niskie tony) | ⑧ Przycisk nagrywania |
| ④ Prawy głośnik niskotonowy (niskie tony) | ⑨ Przycisk odtwarzania |
| ⑤ Wskaźnik poziomu głośności kanału lewego | ⑩ Przycisk przewijania do tyłu |
| | ⑪ Przycisk przewijania do przodu |
| | ⑫ Przycisk stop/eject |
| | ⑬ Przycisk pauzy |

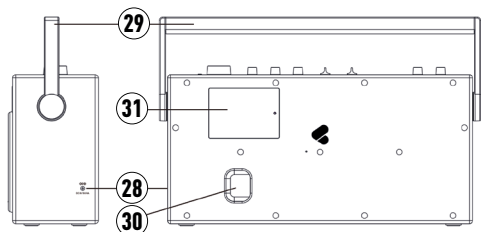
PL

F2



- 14 Regulacja głośności mikrofonu
- 15 Regulacja głośności nagrywania
- 16 Gniazdo słuchawkowe
- 17 Gniazdo mikrofonu
- 18 Gniazdo AUX do podłączenia zewnętrznego źródła audio
- 19 Wybór typu taśmy żelazowa (I) / chromowa(II)
- 20 Wybór źródła dźwięku
- 21 Regulacja niskich tonów
- 22 Regulacja wysokich tonów
- 23 Ustawienie balansu dźwięku kanał lewy/prawy
- 24 Regulacja natężenia dźwięku (głośności)
- 25 Przycisk Bluetooth
- 26 Dioda sygnalizacyjna Bluetooth
- 27 Wskaźnik stanu akumulatora
- 28 Gniazdo zasilacza DC 18V
- 29 Rączka
- 30 Otwór bass reflex
- 31 Komora akumulatora

F3



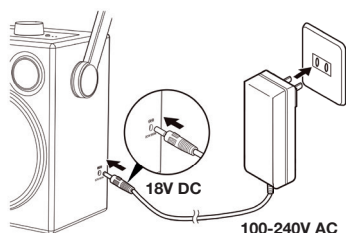
3. ŹRÓDŁO ZASILANIA

Urządzenie działa na wbudowanym akumulatorze litowo-jonowym (napięcie nominalne – pojemność nominalna: 14,8 V – 3000 mAh)

Uwaga : Akumulator nie jest naładowany w chwili wysyłki/dostawy urządzenia, dlatego przed użyciem urządzenia należy całkowicie naładować akumulator.

PL

F4



ŁADOWANIE WBUDOWANEGO AKUMULATORA

- 1 Podłącz dostarczony ZASILACZ AC/DC 18,0 V - 4,0 A do gniazda urządzenia. Gniazdo DC IN po prawej stronie urządzenia (28), sekcja 2).
- 2 Podłącz wtyczkę ZASILACZA AC/DC do gniazda sieciowego.

- 3 Sprawdź, czy wskaźnik stanu akumulatora (27), sekcja 2) świeci się na czerwono, oznacza to, że akumulator jest ładowany.
- 4 Czas ładowania może wynosić do 4 – 5 godzin, w zależności od początkowego poziomu naładowania akumulatora.
- 5 Gdy akumulator zostanie w pełni naładowany, wskaźnik stanu akumulatora zgaśnie.
- 6 Urządzenie może zostać odłączone od ZASILACZA AC/DC i można zacząć jego użytkowanie.

- 7 Podczas pracy urządzenia wskaźnik stanu akumulatora nie świeci się.
- 8 W miarę pobierania energii z akumulatora przez urządzenie, poziom naładowania akumulatora w końcu osiągnie niski poziom, a wskaźnik stanu akumulatora zacznie migać na czerwono (jeśli użytkownik na to nie zareaguje, urządzenie w końcu całkowicie się wyłączy). Akumulator należy naładować, wykonując wyżej opisane czynności.

ŁADOWANIE AKUMULATORA I JEDNOCZESNE KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA

Z urządzenia można korzystać podczas ładowania wbudowanego akumulatora.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI MAJĄCE NA CELU OCHRONĘ ŻYWOTNOŚCI AKUMULATORA

- Należy unikać, całkowitego rozładowania akumulatora.
- Należy unikać ładowania akumulatora w miejscach, w których temperatura otoczenia wynosi powyżej +40°C (+104°F) lub poniżej +5°C (+41°F).

WYMIANA AKUMULATORA

Akumulator można wymienić, gdy zbliża się koniec okresu jego żywotności.

Uwaga: Wymianę akumulatora może przeprowadzać wyłącznie osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje techniczne/serwisant. Nie należy podejmować prób jego samodzielnej wymiany – niebezpieczeństwo pożaru, wybuchu lub uszkodzenia w przypadku nieprawidłowo przeprowadzonej wymiany!

INSTRUKCJE DLA OSOBY POSIADAJĄCEJ ODPOWIEDNIE KWALIFIKACJE TECHNICZNE/ SERWISANTA DOTYCZĄCE WYMIANY AKUMULATORA:

- 1 Wymieniany akumulator musi być tego samego typu (marka i model), co oryginalny akumulator.
- 2 Komora akumulatora znajduje się z tyłu produktu, w lewym górnym rogu (31).
- 3 Odłącz i wyjmij stary akumulator z komory akumulatora.
- 4 Włóż nowy akumulator do komory akumulatora i go podłącz do urządzenia.
- 5 Ustaw przełącznik suwakowy w lewym położeniu, zgodnie ze wskazaniem na piktogramie akumulatora NEW.
- 6 Jeśli oryginalny typ akumulatora nie jest już dostępny na rynku, osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje techniczne/serwisant musi upewnić się, że zamiennik jest zgodny z charakterystyką oryginalnego akumulatora i jest prawidłowo podłączony do 3-stykowego złącza w komorze akumulatora. Ustaw przełącznik suwakowy w lewym położeniu, jak w punkcie 5) powyżej.
- 7 Zamknij komorę akumulatora.
- 8 Należy przeprowadzić wstępne ładowanie nowego akumulatora zgodnie z opisem w sekcji 3 (na początku).

4. PRZEŁĄCZNIK OBROTOWY – WYBÓR ŹRÓDŁA DŹWIĘKU

Przełącznik obrotowy (20), sekcja 2) umożliwia wybór jednego z trzech poniższych źródeł dźwięku do słuchania przez głośniki lub słuchawki:

(TAŚMA) TAPE, BLUETOOTH, AUX

Przełącznik obrotowy umożliwia również wybór źródła BLUETOOTH lub AUX do nagrywania na taśmie.

1 POŁOŻENIE OFF/TAPE:

Urządzenie jest wyłączone. Wybierz to położenie, aby wyłączyć urządzenie po zakończeniu jego używania.

Położenie to służy również do odtwarzania taśmy w urządzeniu i słuchania dźwięku przez głośniki lub słuchawki – więcej szczegółów znajduje się w sekcji 9 „ODTWARZANIE I NAGRYWANIE KASET”.

2 POŁOŻENIE BLUETOOTH:

Urządzenie odbiera bezprzewodowo dźwięk z nadajnika Bluetooth (np. smartfona) i odtwarza go przez głośniki lub słuchawki.

To ustawienie jest również używane do nagrywania odbieranego z nadajnika Bluetooth dźwięku na taśmie (w magnetofonie) – więcej szczegółów znajduje w sekcji 9 „ODTWARZANIE I NAGRYWANIE KASET”.

3 POŁOŻENIE AUX:

Urządzenie odtwarza przez głośniki lub słuchawki dźwięk z zewnętrznego źródła dźwięku (np. odtwarzacza CD) podłączonego do złącza (AUX) – wejście AUX (18).

To ustawienie jest również używane do nagrywania dźwięku ze źródła AUX na taśmie w urządzeniu – więcej szczegółów znajduje się w sekcji 9 „ODTWARZANIE I NAGRYWANIE KASET”.

5. NISKIE TONY / WYSOKIE TONY/ BALANS / GŁOŚNOŚĆ

BASS MIN/MAX (21) : regulacja natężenia dźwięku niskich tonów (lub „dźwięku o niskiej częstotliwości”), takich jak głęboki dźwięk dużego bębna lub gitary basowej.

TREBLE MIN/MAX (22) : regulacja natężenia dźwięku wysokich tonów (lub „dźwięku o wysokiej częstotliwości”), takich jak dźwięk fletu lub skrzypiec.

BALANCE L/R (23) : regulacja postrzeganego poziomu dźwięku lewego i prawego głośnika (lub lewej/prawej słuchawki).

VOLUME MIN/MAX (24) : regulacja ogólnej głośności lub miękkości dźwięku z urządzenia

Uwaga 1: Ze względu na możliwe różnice poziomu dźwięku z różnych źródeł, gdy pojawiają się słyszalne zniekształcenia dźwięku płynącego z głośników lub słuchawek, należy zmniejszyć głośność.

Uwaga 2: Głośniki wysokotonowe są chronione przed nadmiernym przeciążeniem przez zabezpieczenia termiczne, które tymczasowo zmniejszają swoją moc wyjściową, tymczasowo zmniejszając natężenie dźwięku do czasu zniknięcia lub usunięcia przyczyny przeciążenia.

6. MIKROFON

Gniazdo mikrofonu (17, sekcja 2) umożliwia podłączenie mikrofonu **monofonicznego** (elektretowego z zasilaniem baterijnym lub dynamicznego) do karaoke lub nagrywania na żywo. **Zobacz strony 13/14.** Mikrofon nie jest dołączony do zestawu.

Głośność (natężenie) dźwięku odbieranego z mikrofonu może być regulowana za pomocą pokrętła MIC VOL MIN/MAX (14). Dźwięk o kontrolowanej głośności może być następnie przetwarzany w następujący sposób:

- 1 Może być nagrywany na taśmę w urządzeniu (np. nagrywanie na żywo).
Patrz Punkt 9 „NAGRYWANIE KASET, krok 1 – uwaga WAŻNE”.
- 2 Może być miksowany w urządzeniu z dźwiękiem z odtwarzanej taśmy, urządzenia Bluetooth lub źródła AUX, w zależności od ustawienia przełącznika obrotowego (20). Wynikowy zmiksowany dźwięk jest odtwarzany przez głośniki.
Przypadkiem takiego zastosowania może być karaoke.

- 3 Może być również miksowany w urządzeniu z dźwiękiem z urządzenia Bluetooth lub ze źródła AUX, wybranego za pomocą przełącznika obrotowego (20). Głośność zmiksowanego dźwięku można regulować za pomocą pokrętła REC VOL MIN/MAX (15), a następnie dźwięk może zostać nagrany na taśmie w urządzeniu.
Patrz sekcja 9 „NAGRYWANIE KASET”.

7. SŁUCHAWKI

Gniazdo słuchawkowe (16, sekcja 2) umożliwia podłączenie przewodowych słuchawek (impedancja: typowo 32 omy) do słuchania dźwięku.

Słuchawki nie wchodzą w skład zestawu.

Uwaga: Urządzenie nie obsługuje słuchawek bezprzewodowych.

Po podłączeniu słuchawek głośniki są automatycznie wyłączane.

Głośność i balans dźwięku w słuchawkach reguluje się odpowiednio za pomocą przycisków (24) i (23). Regulacja tonów niskich i wysokich nie jest dostępna dla słuchawek.

8. BLUETOOTH

Urządzenie jest wyposażone w bezprzewodowy odbiornik Bluetooth (wersja 5.4). Umożliwia to urządzeniu odbieranie dźwięku przesyłanego przez inne urządzenie Bluetooth, takie jak tablet, laptop, smartfon, inny system audio itp.

Uwaga: Urządzenie może odbierać bezprzewodowy dźwięk przez Bluetooth, ale nie może bezprzewodowo przesyłać dźwięku do innych urządzeń odbiorczych Bluetooth, takich jak słuchawki, głośniki bezprzewodowe czy inne systemy audio.

ABY ODBIERAĆ DŹWIĘK Z NADAJNIKA BLUETOOTH:

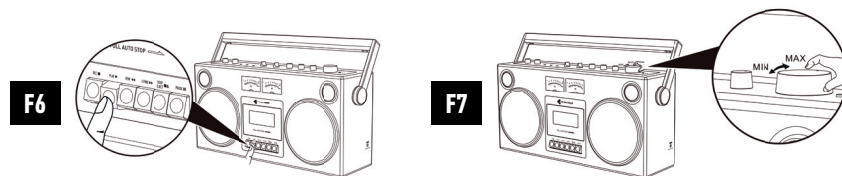
- 1 Ustaw przełącznik obrotowy (20, sekcja 2) w pozycji BLUETOOTH
- 2 Urządzenie wykona automatyczne parowanie (tj. nie jest wymagane parowanie ręczne) z urządzeniem nadającym Bluetooth. Podczas automatycznego parowania, niebieska dioda Bluetooth (26) zacznie szybko migać. Po nawiązaniu połączenia dioda będzie migać powoli, wskazując, że połączenie jest „aktywne”, a urządzenie jest w trybie pauzy, oczekując na dźwięk z nadajnika Bluetooth.
- 3 Podczas odbioru sygnału audio dioda będzie świecić światłem ciągłym.
Odbieranego dźwięku można słuchać przez głośniki/słuchawki lub można go nagrać na taśmę w urządzeniu (patrz sekcja 9).
- 4 WAŻNE: Jeśli urządzenie nie może połączyć się z wybranym urządzeniem nadającym Bluetooth, może to być spowodowane tym, że inne urządzenie Bluetooth jest już sparowane z urządzeniem. W takim przypadku naciśnij i przytrzymaj przycisk Bluetooth (25) na urządzeniu, aby zakończyć połączenie ze sparowanym urządzeniem Bluetooth. Spowoduje to ustawienie urządzenia w tryb automatycznego parowania i umożliwi mu połączenie z docelowym urządzeniem nadającym Bluetooth.
- 5 Przełączenie urządzenia (za pomocą przełącznika obrotowego (20)) na OFF/TAPE lub AUX również spowoduje zakończenie połączenia Bluetooth.
- 6 Zasięg połączenia Bluetooth: co najmniej 10 m
Aby uzyskać najlepsze wyniki, należy zapewnić brak przeszkód pomiędzy urządzeniem a nadajnikiem Bluetooth.

OTWIERANIE KIESZENI KASETY

- Jeśli kaseta nie jest odtwarzana, aby otworzyć kieszeń kasety (7), sekcja 2), naciśnij przycisk STOP/EJECT (12), sekcja 2).
- Jeśli kaseta jest w użyciu, aby otworzyć kieszeń kasety, naciśnij przycisk STOP/EJECT (12), aby przerwać bieżącą funkcję, a następnie ponownie naciśnij przycisk STOP/EJECT.

ODTWARZANIE KASET

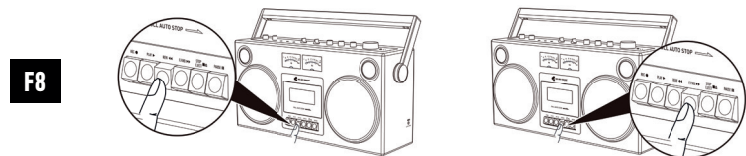
- 1 Ustaw przełącznik obrotowy (20), sekcja 2) w położeniu OFF/TAPE.
- 2 Otwórz kieszeń kasety (7), sekcja 2), jak to przedstawiono powyżej.
- 3 Włóż nagrałą wcześniej kasety z odsłoniętą taśmą skierowaną w dół.
- 4 Zamknij kieszeń kasety.
- 5 Ustaw przełącznik TYPE I / TYPE II (19), odpowiednio do typu kasety: kaseta typu I (tradycyjnie nazywana „taśmą żelazową”) lub kaseta typu II (tradycyjnie nazywana „taśmą chromową”).
- 6 Naciśnij przycisk PLAY ► (9) aby rozpocząć odtwarzanie taśmy.
- 7 Wyreguluj głośność pokrętką VOLUME MIN/ MAX (24) aby uzyskać żądany poziom natężenia dźwięku.



Uwaga 1: Podczas odtwarzania wskaźniki poziomu głośności kanału lewego i prawego (5), (6) wyświetlają i pomagają monitorować poziom natężenia dźwięku prawego i lewego głośnika.

Uwaga 2: Podczas odtwarzania można również regulować basy oraz wysokie i niskie tony, jak to przedstawiono w sekcji 5 (jednak regulacja basów i wysokich tonów nie jest dostępna dla słuchawek – sekcja 7).

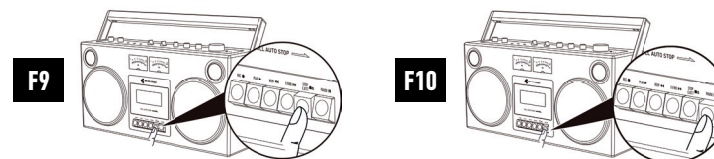
- 8 Naciśnij przycisk REW ◀◀ (10) lub F.FWD ▶▶ (11) aby przewinąć taśmę dożądanego miejsca.



Ostrożnie: Aby zapobiec przedwczesnemu zużyciu, NIGDY nie naciskaj jednocześnie 2 lub 3 przycisków F.FWD ▶▶, REW ◀◀, PLAY ► w krótkich odstępach czasu. Zawsze postępuj zgodnie z prawidłową kolejnością: bieżący przycisk → STOP → następny przycisk → STOP → ...

Uwaga: Aby chronić kasety magnetofonowe i mechanizm kasetowy urządzenia, urządzenie jest wyposażone w system **FULL AUTO STOP**: w 4 trybach (odtwarzania, przewijania do przodu, przewijania do tyłu, nagrywania), system FULL AUTO STOP zatrzyma mechanizm kasety po osiągnięciu końca taśmy; zapobiegnie to dalszemu obrotowi silnika i ruchowi kasety, zapobiegając w ten sposób jakimkolwiek naprężeniom taśmy i mechanizmu jej przesuwu.

- 9 Aby zatrzymać odtwarzanie w dowolnym momencie, naciśnij przycisk STOP/EJECT (12). Bez działania ze strony użytkownika tryb odtwarzania zatrzyma się automatycznie, gdy osiągnięty zostanie koniec taśmy, jak to wyjaśniono w poprzednim akapicie **Uwaga**.



- 10 **FUNKCJA PAUSE (PRZCISK 13):**
Funkcja ta jest najbardziej przydatna podczas NAGRYWANIA (patrz sekcja 9, „NAGRYWANIE KASET”). Można jej również używać w trybie ODTWARZANIA (patrz sekcja 9 „NAGRYWANIE KASET” Uwaga 1). W trybie ODTWARZANIA naciśnięcie przycisku (PAUZA) PAUSE (13) spowoduje tymczasowe przerwanie odtwarzania do momentu ponownego naciśnięcia przycisku PAUZA. Odtwarzanie zostanie wówczas wznowienie w tym samym punkcie taśmy. Funkcja PAUZY nie jest dostępna w trybach PRZEWIJANIA DO PRZODU i PRZEWIJANIA DO TYŁU.

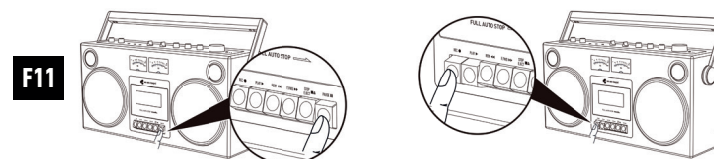
NAGRYWANIE KASET

- 1 Ustaw przełącznik obrotowy (20) na źródło, z którego dźwięk ma zostać nagrany: BLUETOOTH lub AUX

WAŻNE: W przypadku nagrywania ze źródła BLUETOOTH lub AUX, jeśli przełącznik obrotowy (20) jest ustawiony w pozycji OFF/TAPE (np. przez pomyłkę), spowoduje to, że po wykonaniu kroku 9 poniżej **żaden dźwięk nie zostanie nagrany**.

WAŻNE: W przypadku NAGRYWANIA TYLKO Z UŻYCIEM MIKROFONU należy ustawić przełącznik obrotowy (20) w położeniu OFF/TAPE.

- 2 Ogólnie zaleca się ustawienie głośności wyjściowej źródła BLUETOOTH lub AUX na 100%.
- 3 Otwórz kieszeń kasety (7) zgodnie z opisem na początku sekcji 9.
- 4 Włóż czystą kasety.
- 5 Zamknij kieszeń kasety.
- 6 Ustaw przełącznik TYPE I / TYPE II (19) odpowiednio do typu kasety: kaseta typu I (znana również jako „taśma żelazowa”) lub kaseta typu II (znana również jako „taśma chromowa”).
- 7 Naciśnij przycisk PAUSE II (13), a następnie przycisk REC ● (8).



8 **WAŻNE:** Ustaw poziom dźwięku pokrętłem REC VOL MIN/MAX (15) w zakresie od -30dB do -10dB na wskaźnikach poziomu głośności (5), (6), tak, aby poziom szczytowy nigdy nie przekraczał poziomu 0dB.

9 Naciśnij ponownie przycisk PAUSE II (13). Na taśmie zostanie nagrany dźwięk ze źródła wybranego w kroku 1.

10 Aby zatrzymać nagrywanie, naciśnij przycisk STOP/EJECT (12).

Uwaga: Patrz Uwaga 8 w poprzedniej sekcji „ODTWARZANIE KASETY”. W przypadku braku działania ze strony użytkownika, mechanizm przesuwu kasety automatycznie zatrzyma się po osiągnięciu końca taśmy (system **FULL AUTO STOP**).

11 By odsłuchać nagrany dźwięk, naciśnij przycisk REW ◀◀ (10) aby przewinąć taśmę, a następnie przycisk PLAY ▶▶ (9), aby rozpocząć odtwarzanie.

Uwaga 1: Przycisk PAUSE II (13) może być również używany w trybie ODTWARZANIA KASETY, aby tymczasowo zatrzymać odtwarzanie i po krótkim czasie je wznowić w tym samym punkcie taśmy. Funkcja ta jest niedostępna w trybach PRZEWIJANIA DO PRZODU i PRZEWIJANIA DO TYŁU.

Uwaga 2: De stand van de knop VOLUME MIN/MAX (24) nie ma wpływu na poziom nagrywania.

Uwaga 3: Ochrona przed przypadkowym skasowaniem kasety
Gdy na taśmie jest nagrywany dźwięk, poprzednie nagrania są automatycznie usuwane. Aby zapobiec przypadkowemu skasowaniu, kasety są wyposażone w wypustki zabezpieczające. Aby zabezpieczyć już nagrałą kasety, wyłam wypustkę w rogu kasety (lub obie wypustki w celu zabezpieczenia obu stron A i B) za pomocą noża lub śrubokręta. Przy stronie A kasety skierowanej w Twoją stronę, wypustka dla strony A będzie znajdować się w LEWYM ROGU (patrz rysunek).
Jeśli później zajdzie potrzeba ponownego nagrania na zabezpieczonej kasecie, należy zasłonić odsłonięty otwór za pomocą taśmy samoprzylepnej. Jeśli wypustka została odłamana, a otwór pozostaje odkryty nie można nacisnąć przycisku REC ● (8).
Nie naciskaj przycisku REC ● (8), jeśli wypustki zabezpieczające przed skasowaniem kasety zostały wyłamane, w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia urządzenia.

F12 Wypustka zabezpieczająca
strony A



Strona A

10. KASETY – WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

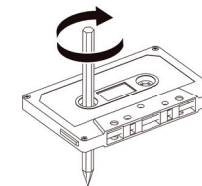
1 Aby uzyskać maksymalną jakość odtwarzania nagrań, zalecamy stosowanie kaset wysokiej jakości, na przykład nowych kaset audio FOX oferowanych przez producenta „RecordingTheMasters”.

2 Kasety 120-minutowe (C-120) nie są zalecane, ponieważ zawierają cieńszą i dłuższą taśmę, która jest bardziej podatna na awarie i zacięcia, co może spowodować uszkodzenie mechanizmu przesuwu kasety.

3 Na początku każdej kasety znajduje się taśma prowadząca. W tym obszarze nie można nagrywać, dlatego należy pozostawić kasety włączone przez około pięć sekund, aby dotrzeć do części nadającej się do nagrywania.

4 Jeśli taśma jest luźna, należy ją napiąć przed włożeniem kasety. Aby usunąć luz, wsuń ołówek w piastę kasety i obróć go w sposób pokazany na rysunku:

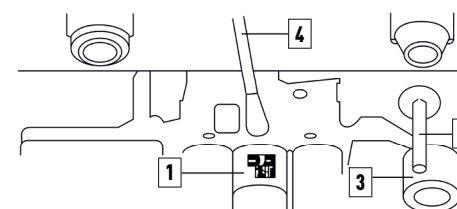
F13



5 Aby uzyskać dobrą jakość nagrywanego dźwięku, należy czyścić głowicę magnetofonową po każdych 10-20 godzinach użytkowania (patrz punkt 6 poniżej). Brudna głowica magnetofonowa może powodować zniekształcenia dźwięku lub nieprawidłową prędkość przesuwu taśmy. Zaleca się także przechowywanie kaset z dala od nadmiernego ciepła lub zimna.

6 Aby wyczyścić głowicę magnetofonową, należy wykonać poniższe czynności:
Otwórz kieszeń kasety, naciśnij przycisk PLAY ▶▶ (9) i użyj małego bawełnianego wacika ze środkiem do czyszczenia głowicy magnetofonowej lub alkoholem do wyczyszczenia głowicy, wałka metalowego i rolki dociskowej

F14



- 1 Głowica magnetofonowa
- 2 Wałek metalowy
- 3 Rolka dociskowa
- 4 Bawełniany wacik

11. DANE TECHNICZNE

DŹWIĘK

- Głośniki – pasmo przenoszenia: 40Hz – 20kHz +/- 3dB
- 4 wzmacniacze audio – łączna moc 104 W
- (głośniki niskotonowe 2x32 + głośniki wysokotonowe 2x20)
- Psychoakustyczne wzmocnienie basów
- Wyświetlanie poziomu lewego/prawego wyjścia głośnikowego na dwóch analogowych wskaźnikach poziomu głośności
- Słuchawki: typ. moc wyjściowa 2x2 mWrms / impedancja 32 ohm

ODTWARZACZ KASETOWY

- Odtwarzanie 2-ścieżkowe stereo
- Wow i Flutter: ~ 0,15% typ.
- Dokładność przesuwu taśmy: 3000 Hz -0,6% / +1,0%
- Pasma przenoszenia: 40Hz – 12,5kHz -3dB vs 1kHz
- Zniekształcenia harmoniczne THD: <0,5%
- Stosunek sygnału do szumu: >55 dB ważony
- Przełącznik wyboru taśmy typ I / typ II
- Regulacja wysokości dźwięku: dostępna na tylnej pokrywie
- Full Auto Stop (NAGRYWANIE / ODTWARZANIE / PRZEWIJANIE DO TYŁU / PRZEWIJANIE DO PRZODU)

REJESTRATOR KASETOWY

- 2-ścieżkowe nagrywanie stereo
- Pasmo przenoszenia: 40Hz – 11,5kHz -3dB vs 1kHz
- Zniekształcenia harmoniczne THD: < 1%
- Stosunek sygnału do szumu: >55 dB ważony
- Przełącznik wyboru taśmy typ I / typ II
- Regulacja głośności nagrywania (REC VOL) za pomocą podwójnego analogowego wskaźnika poziomu głośności z wyświetlaniem dla lewego/prawego kanału
- Full Auto Stop (NAGRYWANIE/ODTWARZANIE/PRZEWIJANIE DO TYŁU / PRZEWIJANIE DO PRZODU)

ŁĄCZNOŚĆ (ŹRÓDŁA DO SŁUCHANIA/NAGRYWANIA)

- ODTWARZANIE TAŚM: jak wyżej – jako wejście, odtwarzanie taśmy służy tylko do słuchania
- Tylko odbiornik BLUETOOTH 5.4, zasięg >10 m, do słuchania/nagrywania
- Zewnętrzne źródło analogowe AUX, poziom maks. 0,6 Vrms, do słuchania / nagrywania
- MIKROFON (OBSŁUGIWANY TYLKO MIKROFON MONOFONICZNY):
 - typ: dynamiczne lub zasilane bateryjnie elektretowe, typ. poziom dźwięku 1 mVrms
 - może być używany jako pojedyncze wejście, np. do nagrywania na żywo
 - lub może być miksowany z innym dźwiękiem, do karaoke lub muzyka otoczenia :
 - ↳ miksowanie z dźwiękiem z taśmy lub Bluetooth lub AUX, do słuchania/karaoke
 - ↳ miksowanie z dźwiękiem ze źródła Bluetooth lub AUX, do nagrywania
- **Uwaga:** Gniazda stereo dla słuchawek i gniazda AUX – oba typu jack 3,5 mm.

ŹRÓDŁO ZASILANIA

- Wbudowany akumulator litowo-jonowy:
- Napięcie nominalne / pojemność nominalna: 14,8 V / 3000 mAh
- Akumulator jest wymienny (patrz koniec sekcji 3).
- Urządzenie może również działać przy zasilaniu z domowego gniazda sieciowego podczas ładowania akumulatora.
- Żywotność akumulatora:
 - Około 10h ~ 15h, w zależności od tego, czy wybrany jest tryb Tape czy AUX oraz odtwarzania przez głośniki lub słuchawki

TEMPERATURA ROBOCZA OTOCZENIA

- +5°C do +40°C (+41°F do +104°F)

WILGOTNOŚĆ WZGLĘDNA OTOCZENIA

- 30% do 70%

PRZYBLIŻONA WAGA

- 6,96 kg

PRZYBLIŻONE WYMIARY (UCHWYT W POZYCJI SPOCZYNKOWEJ Z TYŁU):

- szer. x wys. x gł. = 506 x 251 x 179 mm

12. OBSŁUGA KLIENTA

Nie próbuj wykręcać żadnych śrub ani otwierać obudowy urządzenia. Wewnątrz urządzenia nie ma żadnych części, które mogą być naprawiane przez użytkownika, zlecć serwisowanie (w tym wymianę baterii – sekcja 3) wykwalifikowanemu serwisantowi.

Jeśli chcesz skontaktować się z naszym działem obsługi klienta, napisz do nas na adres:
contact@wearerewind.fr

 **we are rewind** · 26 rue Montcalm 75018 Paris, FRANCE.



LEITOR E GRAVADOR DE CASSETES

SÉRIE GB-001

MANUAL DO UTILIZADOR

VERSÃO: GB-20260303

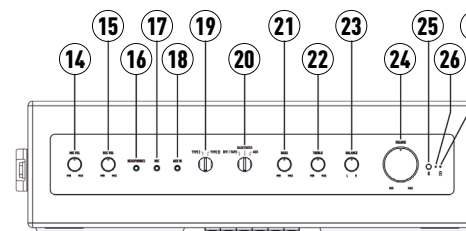


LEIA ESTE MANUAL DO UTILIZADOR NA ÍNTEGRA
ANTES DE UTILIZAR O APARELHO E CONSERVE
ESTE GUIA PARA CONSULTA FUTURA

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

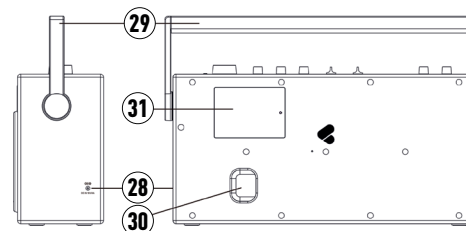
- Leia, siga e guarde estas instruções.
- Preste atenção a todos os avisos.
- Limpe o aparelho apenas com um pano macio e seco.
- Não o exponha a pingos ou salpicos.
- Não submeta o aparelho a condições extremas (força, choque, pó, areia, humidade, frio, calor).
- Não coloque ou utilize o aparelho junto a fontes de calor, como radiadores, fogões ou outros equipamentos que produzam calor.
- Não coloque fontes de chama aberta, como velas acesas, sobre o aparelho.
- Mantenha-o afastado de fontes de interferência, como lâmpadas fluorescentes ou motores elétricos.
- **Atenção:** a bateria do aparelho e todas as demais peças não podem ser reparadas pelo utilizador; a bateria é substituível, mas a sua substituição apenas deverá ser realizada por um técnico ou pessoa qualificada - ver Secção 3 (final) – perigo de incêndio/explosão/danos caso a bateria seja substituída incorretamente.
- **Atenção:** para evitar que o aparelho caia e cause ferimentos (por exemplo, a crianças pequenas), não o coloque na beira de mesas, prateleiras, cómodas, etc. ou em qualquer outra superfície instável.
- **Atenção:** em potência máxima, a reprodução prolongada através de auscultadores/auriculares pode causar danos à audição do utilizador. Para evitar níveis de som excessivos, comece por ajustar o volume para um tom baixo, aumentando-o então gradualmente até que o som seja ouvido confortavelmente e sem distorção.
- Não utilize auscultadores ou auriculares com o aparelho enquanto conduz um veículo motorizado. Além de perigosa, trata-se de uma prática ilegal em alguns estados ou países.

F2



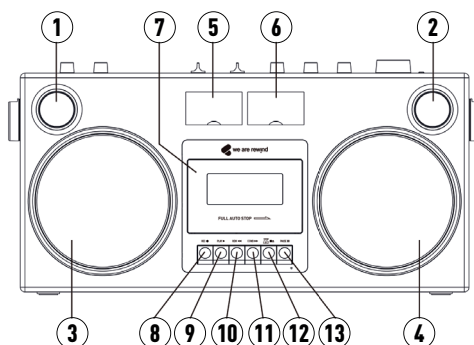
- 14 Controlo do volume do microfone
- 15 Controlo do volume da gravação
- 16 Entrada para auscultadores
- 17 Entrada para microfone
- 18 Entrada AUX para fonte de áudio
- 19 Seleção de fita: óxido de ferro (I) / crómio (II)
- 20 Seleção de fonte de áudio
- 21 Controlo de graves (bass)
- 22 Controlo de agudos (treble)
- 23 Configuração do equilíbrio de som esquerda/direita
- 24 Controlo de intensidade sonora (volume)
- 25 Botão Bluetooth
- 26 Indicador luminoso Bluetooth
- 27 Indicador luminoso da bateria
- 28 Fonte de alimentação DC 18V
- 29 Alça
- 30 Porta bass-reflex
- 31 Compartimento da bateria

F3



2. CONTROLOS E LIGAÇÕES

F1



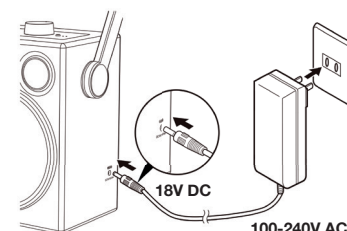
- 1 Tweeter esquerdo (sons agudos)
- 2 Tweeter direito (sons agudos)
- 3 Woofer esquerdo (sons graves)
- 4 Woofer direito (sons graves)
- 5 Medidor VU esquerdo
- 6 Medidor VU direito
- 7 Porta da cassette
- 8 Botão de gravação
- 9 Botão de reprodução
- 10 Botão de retrocesso
- 11 Botão de avanço rápido
- 12 Botão parar/ejetar
- 13 Botão de pausa

3. FONTE DE ALIMENTAÇÃO

Este aparelho funciona com uma bateria recarregável de íões de lítio incorporada (tensão nominal – capacidade nominal: 14,8 V – 3000 mAh)

Nota: A bateria não se encontrará carregada no momento do envio / entrega do aparelho, pelo que deverá carregá-la na totalidade antes de o utilizar.

F4



CARREGAMENTO DA BATERIA INCORPORADA

- 1 Ligue o ADAPTADOR AC/DC de 18,0V – 4,0A fornecido à entrada DC IN do aparelho, situada no lado direito do mesmo (28, Secção 2).
- 2 Ligue a ficha do ADAPTADOR AC/DC a uma tomada de corrente doméstica.
- 3 Verifique se a luz indicadora da bateria (27, Secção 2) permanece vermelha sem piscar, o que indica que a bateria está a carregar.
- 4 O tempo de carregamento pode levar entre 4 a 5 horas, dependendo da carga inicial da bateria.
- 5 Quando a bateria estiver totalmente carregada, a luz indicadora da bateria irá desligar-se.
- 6 O aparelho pode ser então desconectado do ADAPTADOR DE CORRENTE AC/DC e poderá começar a usá-lo.
- 7 Enquanto o aparelho estiver a funcionar, a luz indicadora da bateria permanecerá desligada.

- 8 À medida que este for consumindo a energia da bateria, a carga acabará por atingir um nível baixo e a luz indicadora da bateria piscará a vermelho (se for deixado sem supervisão, o aparelho acabará por desligar-se na totalidade). Será necessário recarregar a bateria, seguindo-se os passos acima.

CARREGAMENTO DA BATERIA E UTILIZAÇÃO DO APARELHO EM SIMULTÂNEO

Pode utilizar o aparelho enquanto a bateria incorporada estiver a carregar.

CUIDADOS A TER PARA PROTEGER A VIDA ÚTIL DA BATERIA

- Evite descarregar a bateria completamente.
- Evite carregar a bateria em zonas onde a temperatura ambiente esteja acima de +40°C (+104°F) ou abaixo de +5°C (+41°F).

SUBSTITUIÇÃO DA BATERIA

A bateria pode ser substituída quando estiver quase no final da sua vida útil.

Atenção: A bateria apenas poderá ser substituída por um técnico ou pessoa qualificada. Não tente substituí-la por sua conta – risco de incêndio, explosão ou danos caso a substituição seja feita incorretamente!

INSTRUÇÕES PARA SUBSTITUIÇÃO DA BATERIA PELO TÉCNICO OU PESSOA QUALIFICADA:

- 1 A bateria de substituição deve ser do mesmo tipo (marca e modelo) que a original.
- 2 O compartimento da bateria encontra-se na parte de trás do produto, no canto superior esquerdo (31).
- 3 Desligue e remova a bateria antiga do compartimento da bateria.
- 4 Insira e ligue a nova bateria no compartimento da bateria.
- 5 Deslize o interruptor para a esquerda, conforme indicado no pictograma da bateria NEW.
- 6 Se a bateria original já não estiver disponível no mercado, o técnico ou pessoa qualificada deverá assegurar que a bateria de substituição é compatível com as características da original e que a nova bateria está corretamente ligada ao conector de 3 pinos no compartimento da bateria. Deslize o interruptor para a esquerda, conforme indicado no ponto 5) acima.
- 7 Feche o compartimento da bateria.
- 8 Proceda ao carregamento inicial da nova bateria conforme explicado na Secção 3 (início)

4. INTERRUPTOR ROTATIVO – SELEÇÃO DA FONTE DE ÁUDIO

O interruptor rotativo (20, Secção 2) permite-lhe selecionar uma fonte de áudio das três abaixo para ouvir o som através das colunas ou auscultadores:

(CASSETE) TAPE, BLUETOOTH, AUX

O interruptor rotativo permite também selecionar uma fonte BLUETOOTH ou uma fonte AUX para gravação em cassete no aparelho.

1 POSIÇÃO OFF/TAPE:

O aparelho está no modo DESLIGADO. Selecione esta posição para desligar o aparelho após a sua utilização.

Esta configuração é também utilizada para reproduzir uma cassete no aparelho e ouvir o som através das colunas ou auscultadores – mais detalhes na Secção 9 "REPRODUÇÃO E GRAVAÇÃO DE CASSETES".

2 POSIÇÃO BLUETOOTH:

O aparelho recebe áudio sem fios de um dispositivo com transmissão Bluetooth (por exemplo, um smartphone) e reproduz o som através das colunas ou auscultadores.

Esta configuração é também utilizada para gravar em fita (no aparelho) o áudio recebido de um dispositivo com transmissão Bluetooth – mais detalhes na Secção 9 - "REPRODUÇÃO E GRAVAÇÃO DE CASSETES".

3 POSIÇÃO AUX:

O aparelho reproduz nas colunas ou auscultadores o som de uma fonte de áudio externa (por exemplo, um leitor de CD) ligada à (auxiliar) entrada AUX (18).

Esta configuração é também utilizada para gravar áudio AUX em fita no aparelho – mais detalhes na Secção 9 "REPRODUÇÃO E GRAVAÇÃO DE CASSETES".

5. GRAVES / AGUDOS / EQUILÍBRIO / VOLUME

BASS MIN/MAX (21) : para ajustar a intensidade dos sons graves (ou de baixa frequência), como o som profundo de uma bateria ou guitarra baixo.

TREBLE MIN/MAX (22) : para ajustar a intensidade dos sons agudos (ou de alta frequência), como os sons cristalinos de uma flauta ou de um violino.

BALANCE L/R (23) : para equalizar o volume percebido entre as colunas esquerda e direita (ou entre os auscultadores esquerdo e direito).

VOLUME MIN/MAX (24) : para ajustar o volume geral ou a suavidade do som do aparelho.

Nota 1 : Devido a possíveis variações no nível de som das diferentes fontes de áudio, diminua o volume quando ocorrer distorção sonora audível nos altifalantes ou auscultadores.

Nota 2 : Os tweeters estão protegidos contra sobrecargas excecionais por meio de dispositivos térmicos que reduzem temporariamente a sua potência de saída, tornando o som transitoriamente mais suave, até que a causa da sobrecarga desapareça ou seja eliminada.

6. MICROFONE

A entrada para microfone (17, Secção 2) permite-lhe ligar um microfone **mono** (dinâmico ou de eletreto alimentado a bateria) a karaoke ou gravação ao vivo. **Ver páginas 13/14.** O microfone não está incluído.

O volume (ou intensidade) do áudio recebido pelo microfone pode ser ajustado através do botão MIC VOL MÍN/MÁX (14). O som controlado por volume pode ser processado da seguinte forma:

- 1 Pode ser gravado em fita no aparelho (por exemplo, gravação ao vivo). Consulte, na Secção 9 "GRAVAÇÃO DE CASSETES, passo 1 - nota IMPORTANTE".
- 2 Pode ser misturado, no interior do aparelho, com o som da reprodução da cassete, de um dispositivo Bluetooth ou de uma fonte AUX, dependendo da configuração do interruptor rotativo (20). O som misturado é reproduzido nas colunas. Um exemplo de utilização pode ser karaoke.
- 3 Pode ser também misturado, no interior do aparelho, com o som de um dispositivo Bluetooth ou de uma fonte AUX, conforme selecionado através do interruptor rotativo (20). O volume do som misturado pode ser ajustado pelo botão REC VOL MÍN/MÁX (15), podendo o som ser depois gravado em cassete no aparelho. Consulte a Secção 9 "GRAVAÇÃO DE CASSETES".

7. AUSCULTADORES

A entrada para auscultadores (16, Secção 2) permite-lhe ligar um par de auscultadores com fios (impedância: 32 ohms típ.) para audição de som.

Os auscultadores não estão incluídos.

Nota : o aparelho não suporta auscultadores sem fios.

Quando um par de auscultadores é ligado, as colunas são automaticamente desligadas.

O volume e o equilíbrio dos auscultadores são ajustados através dos botões (24) e (23) respetivamente. Os controlos de graves e agudos não estão disponíveis para auscultadores.

8. BLUETOOTH

O aparelho está equipado com um recetor sem fios Bluetooth (versão 5.4). Isto permite que o dispositivo receba áudio transmitido por outro dispositivo Bluetooth, como tablet, portátil, smartphone, ou outro sistema de áudio, etc.

Nota : O aparelho está preparado para receber áudio sem fios via Bluetooth, mas não transmite áudio sem fios para outros dispositivos recetores Bluetooth como sejam auscultadores, colunas sem fios ou outros sistemas de áudio.

PARA RECEBER ÁUDIO DE UM DISPOSITIVO COM TRANSMISSÃO BLUETOOTH,

- 1 Defina o interruptor rotativo (20), Secção 2) para BLUETOOTH
- 2 A unidade fará o emparelhamento automático (ou seja, não será necessário emparelhamento manual) com o dispositivo transmissor Bluetooth. Durante o emparelhamento automático, o indicador luminoso azul do Bluetooth (26) piscará rapidamente. Uma vez que a ligação tenha sido estabelecida, o indicador luminoso piscará lentamente, indicando que a ligação está estabelecida e que o aparelho se encontra em pausa, à espera do áudio do dispositivo com transmissão Bluetooth.
- 3 Durante toda a receção de áudio, o indicador permanecerá aceso de forma constante. O áudio recebido pode ser ouvido nas colunas/auscultadores ou gravado em cassette no aparelho (ver Secção 9).
- 4 **IMPORTANTE :** Se o aparelho não conseguir ligar-se ao dispositivo com transmissão Bluetooth pretendido poderá dar-se o caso de outro dispositivo Bluetooth estar já ligado ao aparelho. Nesse caso, prima sem soltar o botão Bluetooth (25) do aparelho para desligar a ligação a esse dispositivo Bluetooth. Isto colocará o aparelho em modo de emparelhamento automático e permitirá que este se ligue ao dispositivo Bluetooth pretendido.
- 5 Mudar o aparelho (com o interruptor rotativo (20)) para OFF/TAPE ou AUX irá também desligar a ligação Bluetooth.
- 6 Alcance da ligação Bluetooth: pelo menos 10m
Para um desempenho ideal, assegure uma linha de visão desobstruída entre o aparelho e o dispositivo com transmissão Bluetooth.

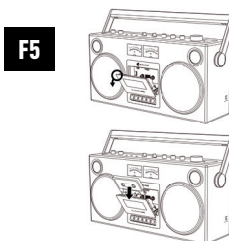
9. REPRODUÇÃO E GRAVAÇÃO DE CASSETES

ABERTURA DA PORTA DA CASSETE

- Se a secção da cassette não estiver a ser utilizada, para abrir a porta da cassette (7), Secção 2), prima o botão STOP/EJECT (12), Secção 2).
- Se a secção da cassette estiver em funcionamento, para abrir a porta da cassette, prima o botão STOP/EJECT (12) para interromper a função atual e prima o botão STOP/EJECT uma segunda vez.

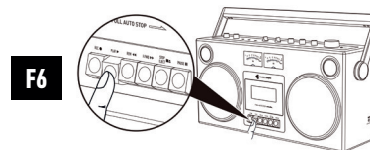
REPRODUÇÃO DE CASSETES

- 1 Coloque o interruptor rotativo (20), Secção 2) em OFF/TAPE.
- 2 Abra a porta da cassette (7), Secção 2) conforme explicado acima.
- 3 Insira uma cassette pré-gravada com a fita exposta voltada para baixo.
- 4 Feche a porta da cassette.

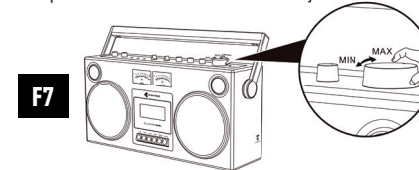


- 5 Ajuste o interruptor TIPO I / TIPO II (19), dependendo do tipo de cassette: cassette Tipo I (tradicionalmente conhecida como "cassete de óxido de ferro") ou cassette Tipo II (tradicionalmente conhecida como "cassete de crómio")

- 6 Prima o botão PLAY ► (9) para reprodução da cassette.



- 7 Ajuste o botão VOLUME MÍN/MÁX (24) para obter o nível de som desejado.



Nota 1: Durante a reprodução, os medidores VU esquerdo e direito (5), (6) exibem e ajudam a monitorizar o nível de potência do som das colunas direita e esquerda.

Nota 2: Durante a reprodução, pode também ajustar GRAVES, AGUDOS e EQUILÍBRIO, conforme explicado na Secção 5 (no entanto, os controlos de GRAVES e AGUDOS não estão disponíveis para auscultadores – Secção 7).

- 8 Prima o botão REW ◀◀ (10) ou F.FWD ▶▶ (11) para aceder ao segmento de fita desejado.



Atenção: Para evitar desgaste prematuro, NUNCA prima 2 ou 3 dos botões F.FWD ▶▶, REW ◀◀, PLAY ► em rápida sucessão. Siga sempre a sequência correta: botão atual → STOP → botão seguinte → STOP → ...

Nota : Para proteger as suas cassetes e o mecanismo de cassetes do aparelho, este aparelho está equipado com um sistema de **PARAGEM AUTOMÁTICA COMPLETA** (FULL AUTO STOP): Nos 4 modos (REPRODUZIR, AVANÇAR RÁPIDO, REBOBINAR, GRAVAR), sistema de PARAGEM AUTOMÁTICA COMPLETA irá parar o mecanismo da cassette quando chegar ao fim da fita. Isto impedirá outros movimentos de rotação e cassette, evitando assim qualquer tensão na fita e no respetivo mecanismo.

- 9 Para parar a reprodução a qualquer momento, prima o botão STOP/EJECT (12). Sem a intervenção do utilizador, o modo de reprodução será interrompido automaticamente quando a fita chegar ao fim, conforme explicado na **Nota** anterior.



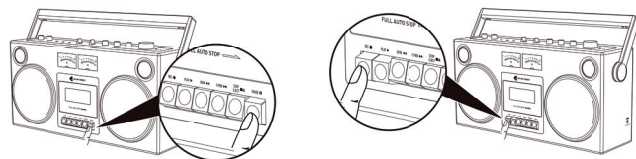
- 10 **Função PAUSE (botão (13)):**
Esta função é mais útil durante a GRAVAÇÃO (ver Secção 9, "GRAVAÇÃO DE CASSETES"). Pode também ser utilizada durante a REPRODUÇÃO (ver Secção 9 "GRAVAÇÃO DE CASSETES", Nota 1). Enquanto estiver no modo de REPRODUÇÃO, premir o botão PAUSE (13) irá interromper temporariamente a reprodução até que se prima o botão PAUSE novamente. A reprodução será então retomada no mesmo ponto da fita. A função PAUSE não está disponível para os modos Avanço Rápido e Retrocesso.



GRAVAÇÃO DE CASSETES

- 1 Defina o interruptor rotativo (20) para a fonte do áudio a ser gravado: BLUETOOTH ou AUX
- IMPORTANTE:** Ao gravar a partir de uma fonte BLUETOOTH ou AUX, se o interruptor rotativo (20) estiver definido para a posição OFF/TAPE (por exemplo, por engano), **nenhum som** será gravado após o passo 9 indicado adiante.
- IMPORTANTE:** Para GRAVAÇÃO apenas com MICROFONE, ajuste o botão rotativo (20) para OFF/TAPE.
- 2 De um modo geral, é aconselhável que se ajuste o nível de saída da fonte BLUETOOTH ou AUX para 100%.
- 3 Abra a porta da cassete (7) conforme explicado no início da Seção 9.
- 4 Insira uma cassete virgem.
- 5 Feche a porta da cassete.
- 6 Ajuste o interruptor TIPO I / TIPO II (19) de acordo com o tipo da sua cassete: cassete Tipo I (também conhecida como "cassete de óxido de ferro") ou cassete Tipo II (também conhecida como "cassete de crômio")
- 7 Prima o botão PAUSE II (13), seguido do botão REC ● (8).

F11



- 8 **IMPORTANTE:** Ajuste o botão REC VOL MÍN/MÁX (15) para entre -30dB e -10dB nos medidores VU (5), (6), nunca excedendo 0dB nos picos.
 - 9 Prima novamente o botão PAUSE II (13). O áudio da fonte selecionado no passo 1 será gravado na cassete.
 - 10 Para parar a gravação, prima o botão STOP/EJECT (12).
- Nota:** consultar Nota 8 na seção anterior REPRODUÇÃO DE CASSETES. Na ausência de intervenção do utilizador, o mecanismo da cassete irá parar automaticamente quando a fita chegar ao fim (sistema FULL AUTO STOP).
- 11 Para ouvir o som gravado, prima o botão REW ◀◀ (10) para rebobinar a cassete e prima PLAY ▶ button (9) para iniciar a reprodução.

Nota 1: O botão PAUSE II (13) pode também ser usado em modo de REPRODUÇÃO DE CASSETE para parar temporariamente a reprodução e retomá-la pouco depois no mesmo ponto da fita. Esta função não está disponível para os modos Avanço Rápido e Retrocesso.

Nota 2: O botão de VOLUME MÍN/MÁX (24) não afeta o nível da gravação.

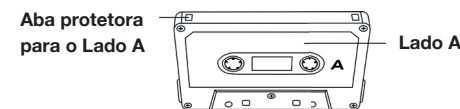
Nota 3: Proteção contra apagamento acidental de cassetes

Quando o som está a ser gravado numa cassete, as gravações anteriores são apagadas automaticamente. Para evitar o apagamento acidental, as cassetes são fornecidas com abas de proteção. Para proteger uma cassete já gravada, remova a patilha no canto da cassete (ou ambas as patilhas para proteção de ambos os lados A e B), usando uma faca ou chave de fendas. Com o lado A da cassete virado para si, a patilha do lado A estará no CANTO ESQUERDO (ver figura).

Se posteriormente precisar de voltar a gravar algo numa cassete protegida, cubra o orifício revelado com fita adesiva.

Nota 3 (continuação): Não será possível premir o botão REC ● (8) se a aba de proteção tiver sido removida e o orifício ficar aberto. Não force o botão REC ● (8) se as abas de proteção contra apagamento da cassete tiverem sido removidas, ou danificará a unidade.

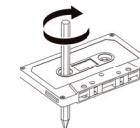
F12



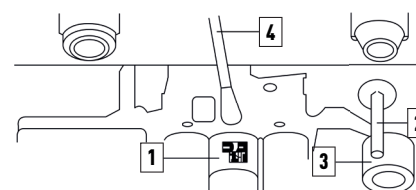
10. CASSETES – DICAS DE UTILIZAÇÃO

- 1 Recomenda-se a utilização de cassetes de elevada qualidade, para máximo rendimento na reprodução a partir de gravações. Um exemplo disso é a nova cassete áudio da FOX oferecida pelo fabricante "RecordingTheMasters".
- 2 Não se recomenda a utilização de cassetes de 120 minutos (C-120), já que estas contêm uma fita mais fina e mais longa, com maior probabilidade de apresentar avarias e encravamento, o que pode danificar o mecanismo da cassete.
- 3 No início de cada cassete existe uma fita guia. Não há qualquer gravação nesta zona, pelo que é necessário deixar a cassete tocar por cerca de cinco segundos até se alcançar a parte gravável.
- 4 Se houver folga na fita, remova-a antes de inserir a cassete. Para remover a folga, insira um lápis no orifício e rode conforme a imagem:
- 5 Para obter uma boa reprodução de áudio, a cabeça de leitura da fita deve ser limpa após cada 10 a 20 horas de utilização (ver n.º 6 abaixo). Uma cabeça de cassete suja pode resultar em som distorcido ou velocidade inadequada da fita. É também recomendável que as cassetes sejam mantidas afastadas de calor ou frio excessivos.
- 6 Para limpar a cabeça da fita, siga os passos abaixo:
Abra a porta da cassete, prima o botão PLAY ▶ (9) e utilize um pequeno cotonete com líquido de limpeza para cabeças de fita ou álcool para limpar a cabeça de leitura, o veio tracionador e o rolo de pressão.

F13



F14



- 1 Cabeça de fita
- 2 Veio tracionador
- 3 Rolo de pressão
- 4 Cotonete

11. ESPECIFICAÇÕES

ÁUDIO

- Altifalantes – resposta de frequência: 40Hz – 20kHz +/- 3dB
- 4 amplificadores de áudio – potência total 104W (woofers 2x32 + tweeters 2x20)
- Reforço psicoacústico de graves
- Exibição do nível de saída do altifalante esquerdo/direito em medidores VU analógicos duplos
- Auscultadores: potência de saída 2x2 mWrms / impedância 32 ohms típ.

LEITOR DE CASSETES

- Reprodução estéreo de 2 faixas
- Variação de velocidade (wow e flutter): ~ 0,15% típico.
- Precisão de velocidade: 3000Hz -0,6% / +1,0%
- Resposta de frequência: 40Hz – 12,5kHz -3dB vs 1kHz
- Distorção harmónica THD: < 0,5%

GRAVADOR DE CASSETES

- Gravação estéreo de 2 faixas
- Resposta de frequência: 40Hz – 11,5kHz -3dB vs 1kHz
- Distorção harmónica THD: < 1%
- Rácio sinal-ruído: > 55dB ponderados

LIGAÇÕES (FONTES PARA REPRODUÇÃO/GRAVAÇÃO)

- REPRODUÇÃO DE FITA: conforme supramencionado, a reprodução de cassette serve apenas para audição
- Apenas recetor BLUETOOTH 5.4, alcance > 10m, para reprodução / gravação
- Fonte analógica externa AUX, nível máximo de 0,6Vrms, para reprodução/gravação
- MICROFONE (APENAS MICROFONE MONO SUPORTADO):
→ tipo: dinâmico ou de eletreto alimentado a bateria, nível de áudio 1mVrms (típico).

FONTE DE ALIMENTAÇÃO

- Bateria recarregável de íões de lítio integrada:
- Tensão nominal / Capacidade nominal: 14,8V / 3000mAh
- A bateria é substituível (ver final da Secção 3).
- O aparelho pode também funcionar a partir de uma tomada AC doméstica enquanto a bateria estiver a carregar.
- Autonomia da bateria: Aproximadamente 10h ~ 15h, dependendo do modo Cassete ou AUX ou da reprodução através de colunas ou auscultadores

- Rácio sinal-ruído: > 55dB ponderados
- Comutador de seleção de cassette tipo I / II
- Ajuste de velocidade: acessível na tampa traseira
- Paragem Automática Total (GRAVAÇÃO/REPRODUÇÃO/RETROCESSO/ AVANÇO RÁPIDO)
- Comutador de seleção de cassette tipo I / II
- Controlo REC VOL através de medidor VU analógico duplo com exibição esquerda/direita
- Paragem Automática Total (GRAVAÇÃO/REPRODUÇÃO/RETROCESSO/ AVANÇO RÁPIDO)

- pode ser usado como entrada única, por exemplo, para gravação ao vivo
- ou pode ser misturado com outro som, para karaoke ou animação de áudio:
 - ↳ misturar com Reprodução de Cassete ou Bluetooth ou AUX, para reprodução/karaoke
 - ↳ misturar com Bluetooth ou AUX, para gravação
- **Nota** : tomadas estéreo para AUSCULTADORES e AUX – ambas do tipo jack de 3,5 mm

TEMPERATURA AMBIENTE DE FUNCIONAMENTO

- +5°C a +40°C (+41°F a +104°F)

HUMIDADE RELATIVA DO AMBIENTE

- 30% a 70%

PESO APROX.

- 6,96 kg

DIMENSÕES APROX.

- (alça em repouso na parte traseira):
• L x A x P = 506 x 251 x 179 mm

12. SERVIÇO DE APOIO A CLIENTE

Não tente remover parafusos ou abrir a caixa do aparelho. Não existem peças reparáveis pelo utilizador no interior, encaminhe todos os assuntos relacionados com assistência técnica (incluindo substituição da bateria – Secção 3) para o pessoal de serviço qualificado para o efeito.

Caso deseje contactar o nosso Serviço de Apoio ao Cliente, envie-nos um email para: contact@wearerewind.fr

 **we are rewind** · 26 rue Montcalm 75018 Paris, FRANCE.



KASSETTSPELARE OCH INSPELARE

GB-001-SERIEN

ANVÄNDARMANUAL

VERSION: GB-20260303



LÄS HELT GENOM DENNA ANVÄNDARMANUAL
INNAN DU ANVÄNDER ENHETEN OCH FÖRVARAR
ANVÄNDARGUIDE FÖR FRAMTIDA REFERENSER

1. SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- Läs, följ och spara dessa instruktioner.
- Följ alla varningar.
- Rengör enheten endast med en mjuk, torr trasa.
- Utsätt inte enheten för droppar eller stänk.
- Utsätt inte enheten för extrema förhållanden (kraft, stötar, damm, sand, fukt, kyla, värme).
- Placera eller använd inte enheten nära värmekällor som värmeelement, spisar eller annan utrustning som avger värme.
- Placera inte öppna lågor, som tända ljus, på enheten.
- Håll enheten borta från störningskällor som lysrör eller elmotorer.
- **Varning:** Inga delar i enheten, inklusive batteriet, kan servas av användaren.

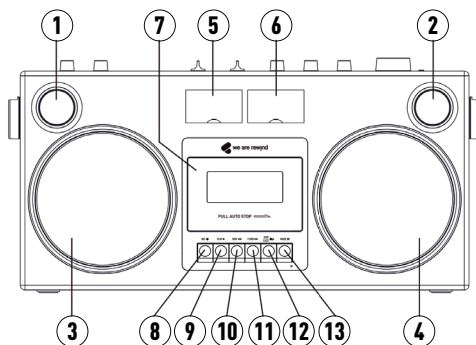
Batteriet är utbytbart men bytet får endast utföras av en tekniskt kvalificerad person/reparatör (Avsnitt 3 (slut)) – risk för brand/explosion/skador om batteriet byts ut felaktigt.

• **Varning:** för att förhindra att enheten välter och orsakar skador (t.ex. för små barn), ska enheten inte placeras på kanten av ett bord/hylla/byrå osv. eller på en instabil yta.

• **Varning:** vid full volym kan långvarig lyssning via hörlurar/öronsäckar skada användarens hörsel. För att undvika för höga ljudnivåer, ställ in volymen på en låg nivå först, och öka den sedan gradvis tills ljudet kan höras bekvämt och utan förvrängning.

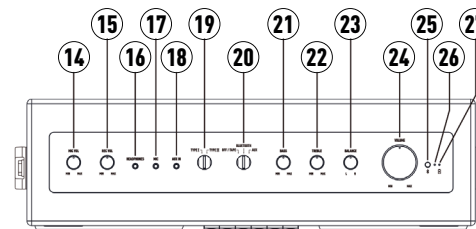
• Använd inte hörlurar eller öronsäckar med enheten när du kör ett motorfordon. Detta är farligt och olagligt i vissa stater eller länder.

2. KONTROLLER OCH ANSLUTNINGAR



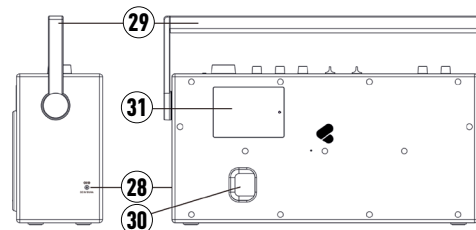
- | | |
|----------------------------------|----------------------------|
| 1 Vänster diskant (höga ljud) | 8 Inspelningsknapp |
| 2 Höger diskant (höga ljud) | 9 Spela-knappen |
| 3 Vänster bashlätare (låga ljud) | 10 Återspolningsknapp |
| 4 Höger bashlätare (låga ljud) | 11 Snabbspola framåt-knapp |
| 5 Vänster VU-meter | 12 Stopp/utmatningsknapp |
| 6 Höger VU-meter | 13 Pausknapp |
| 7 Kassettdörr | |

F2



- 14 Mikrofonvolymkontroll
- 15 Inspelningsvolymkontroll
- 16 Hörlursuttag
- 17 Mikrofonuttag
- 18 AUX-ljudkälla anslutningen
- 19 Järn (I) / krom (II) bandval
- 20 Val av ljudkälla
- 21 Låg tonhetskontroll (bas)
- 22 Kontroll för hög ton (diskant)
- 23 Vänster/höger ljudbalansinställning
- 24 Ljudhöjdhetskontroll (volym)
- 25 Bluetooth-knapp
- 26 Bluetooth-ljusindikator
- 27 Batterilampa
- 28 DC 18V-nättaggregat i handtag
- 29 Handtag
- 30 Ljudport för bas
- 31 Batterifacket

F3



3. STRÖMKÄLLA

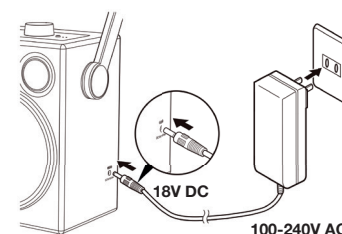
Den här enheten drivs av ett inbyggt, uppladdningsbart litiumjonbatteri (nominell spänning – nominell kapacitet: 14,8 V – 3000 mAh)

Anmärkning: Batteriet laddas inte under transport/leverans av enheten. Ladda därför batteriet helt innan du använder enheten.

LADDNING AV INBYGGDA BATTERIER

- 1 Anslut den medföljande 18,0 V – 4,0 A AC/DC-adaptorn till enhetens DC IN-uttaget finns på enhetens högra sida (28, avsnitt 2).
- 2 Anslut AC/DC-adaptorn till ett vanligt nätuttag utlopp.

F4



- 3 Kontrollera att batteriindikatorlampan (27, avsnitt 2) lyser med fast rött sken. Detta indikerar att batteriet laddas.
- 4 Laddningstiden kan uppgå till 4–5 timmar, beroende på den initiala laddningsnivån i batteriet.
- 5 När batteriet är fulladdat släcks batteriindikatorlampan.
- 6 Enheten kan vara bortkopplad från AC/DC-nätadaptorn och du kan börja använda den.

- 7 Batteriindikatorlampan förblir släckt medan enheten är i drift.
- 8 I takt med att enheten drar ström från batteriet blir laddningsnivån till slut låg, och lampan som indikerar batterinivå blinkar rött (om enheten lämnas utan uppsikt kommer den så småningom att stängas av helt). Batteriet behöver laddas enligt ovanstående steg.

LADDA BATTERIET OCH ANVÄNDA ENHETEN SAMTIDIGT

Enheter kan användas medan det inbyggda batteriet laddas.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER FÖR ATT SKYDDA BATTERIETS LIVSLÄNGD

- Undvik att låta batteriet ladda ur helt.
- Undvik att ladda batteriet i områden med omgivningstemperatur över +40 °C (+104 °F) eller under +5 °C (+41 °F).

BYTE AV BATTERI

Batteriet kan bytas ut när det närmar sig slutet av sin livslängd.

Varning: Batteriet får endast bytas ut av en kvalificerad tekniker person/repairatör. Försök inte att byta ut den – risk för brand, explosion eller skada om utbytet är gjorde felaktigt!

INSTRUKTIONER FÖR EN TEKNISKT KVALIFICERAD PERSON/REPARATÖR BYTE AV BATTERI:

- 1 Ersättningsbatteriet måste vara av samma typ (märke och modell) som originalet.
- 2 Batterifacket sitter på produktens baksida uppe till vänster (31).
- 3 Koppla bort det gamla batteriet och ta ut det ur batterifacket.
- 4 Sätt i och anslut det nya batteriet i batterifacket.
- 5 Skjut reglaget åt vänster enligt piktogrammet NEW.
- 6 Om den ursprungliga batteritypen inte längre är tillgänglig, en tekniskt kvalificerad person/repairatör måste se till att ersättningsmaterialet batteriet är kompatibelt med originalet och det nya batteriet är korrekt anslutet till 3-polig kontakt i batteriet avdelning. Skjut reglaget till vänsterpositionen enligt 5) ovan.
- 7 Stäng batterifacket.
- 8 Ladda det nya batteriet enligt förklaringen i avsnitt 3 (början).

4. VRIDBRYTARE – VAL AV LJUDKÄLLA

Vridomkopplaren (20), avsnitt 2) låter användaren välja en ljudkälla av de tre nedan för att lyssna på ljud genom högtalarna eller hörlurar:

(BAND) TAPE, BLUETOOTH och AUX

Vridomkopplaren låter även användaren välja en BLUETOOTH-källa eller en AUX-källa för inspelning på ett band i enheten.

1 OFF/TAPE-LÄGE:

Enheter är i AVSTÄNGT läge. Välj detta läge för att stänga av enheten efter användning. Denna inställning används även för att spela upp ett band i enheten och lyssna på ljudet via högtalarna eller hörlurarna – mer information i avsnitt 9 "KASSETTUPPSPELNING OCH INSPELNING".

2 BLUETOOTH-LÄGE:

Enheter tar emot trådlösa ljudsignaler från en Bluetooth-sändare (t.ex. en smartphone) och återger ljudet genom högtalarna eller hörlurar.

Denna inställning används även för att spela in ljud som tas emot på band (i enheten) från en Bluetooth-sändare – se avsnitt 9 för mer information "KASSETTUPPSPELNING OCH INSPELNING".

3 AUX-LÄGE:

Enheter återger ljudet från en extern ljudkälla (t.ex. en CD-spelare) ansluten till (extern) AUX-ingång (18).

Den här inställningen används även för att spela in AUX-ljud på band i enheten – detaljer i avsnitt 9 "KASSETTUPPSPELNING OCH INSPELNING".

5. BAS / DISKANT / BALANS / VOLYM

BASS MIN/MAX (21): använd för att justera ljudstyrkan för mörka toner eller "lågfrekventa" ljud, som ljudet från en stor trumma eller en basgitarr.

TREBLE MIN/MAX (22): använd för att justera ljudstyrkan för ljusa toner eller "högfrekventa" ljud, som ljudet från en flöjt eller en fiol.

BALANCE L/R (23): för att utjämna den upplevda ljudstyrkan från vänster högtalare och höger högtalare (eller från vänster/höger hörlurar).

VOLUME MIN/MAX (24): justerar den totala ljudstyrkan eller mjukheten för ljud från enheten.

Anmärkning 1: På grund av möjliga variationer i ljudnivån i olika ljudkällor, minska volymen när hörbar ljudförvrängning uppstår vid högtalare eller hörlurar.

Anmärkning 2: Diskanthögtalarna är skyddade från exceptionell överbelastning av termisk enheter som tillfälligt minskar sin uteffekt, vilket gör att ljudet tillfälligt mjukare, tills överbelastningsorsaken försvinner eller är borttagen.

6. MIKROFON

Du kan använda mikrofonjacket ((17), avsnitt 2) för att ansluta en (dynamisk eller batteridriven elektret-) **mono** mikrofon för karaoke eller liveinspelning. **Se sidorna 13/14.** Mikrofonen medföljer inte.

Volymen (eller ljudstyrkan) på ljudet som tas emot av mikrofonen kan justeras via MIC VOL MIN/MAX-knappen (14). Det volymkontrollerade ljudet kan sedan bearbetas vidare enligt följande:

- 1 Det kan spelas in på ett band i enheten (t.ex. liveinspelning). Se avsnitt 9 "KASSETTINSPELNING, steg 1 – observera VIKTIGT."
- 2 Det kan mixas inuti enheten med ljudet från banduppspelningen eller från en Bluetooth-enhet eller en AUX-källa, beroende på inställning av vridomkopplare (20). Det resulterande blandade ljudet är återges vid högtalarna. Användningsfallet kan vara karaoke.
- 3 Det kan också mixas med ljudet från en Bluetooth-enhet eller från en AUX-källa, vilket väljs via vridknapp (20). Volymen på det resulterande blandade ljudet kan justeras med hjälp av REC VOL MIN/MAX-knappen (15), ljudet kan sedan spelas in på ett band i enheten. Se avsnitt 9 "KASSETTINSPELNING".

7. HÖRLURAR

Hörlursuttaget ((16), avsnitt 2) möjliggör anslutning av ett trådbundet par av hörlurar (impedans: 32 ohm (typ.) för ljudlyssning. Hörlursparet ingår inte.

Anmärkning: Den här enheten stöder inte trådlösa hörlurar.

När ett par hörlurar är inkopplade, kommer högtalarna automatiskt att avskuren. Hörlurarnas volym och balans justeras via knapparna (24) och (23) respektive. Bas- och diskantkontrollerna är inte tillgängliga för hörlurar.

8. BLUETOOTH

Enheten är utrustad med en trådlös Bluetooth-mottagare (version 5.4). Detta gör det möjligt för enheten att ta emot ljud som sänds från en annan Bluetooth-enhet, såsom en surfplatta, en bärbar dator, en smartphone eller ett annat ljudsystem.

Anmärkning: Enheten kan ta emot trådlöst ljud via Bluetooth men inte överföra ljud trådlöst till andra Bluetooth-mottagande enheter till exempel hörlurar, trådlösa högtalare eller andra ljudsystem.

FÖR ATT TA EMOT LJUD FRÅN EN BLUETOOTH-SÄNDARE, GÖR FÖLJANDE:

- 1 Ställ vridreglaget ((20), avsnitt 2) på BLUETOOTH
- 2 Enheten kommer att utföra automatisk parkoppling (dvs. ingen manuell parkoppling krävs) med Bluetooth-sändarenhet. Under automatisk parkoppling, Bluetooth blå ljusindikator (26) blinkar snabbt. När anslutningen har upprättad, kommer ljusindikatorn att blinka långsamt, vilket indikerar att anslutningen är "på" och enheten är i pausläge och väntar på ljudet från Bluetooth-sändarenheten.
- 3 Under hela ljudmottagningen kommer indikatorn att lysa. Det mottagna ljudet kan lyssnas på via högtalarna/hörlurarna eller inspelad på band i enheten (avsnitt 9).
- 4 **VIKTIG:** Om enheten inte kan ansluta till den avsedda Bluetooth-anslutningen sändarenhet, detta kan bero på att en annan Bluetooth-enhet är redan ansluten till enheten. I det här fallet, tryck länge på Bluetooth-knappen (25) på enheten för att koppla bort länken till Bluetooth-enheten. Detta ställer in enheten på automatiskt parkopplingsläge och gör att den kan ansluta till den avsedda Bluetooth-sändarenheten.
- 5 Att slå på enheten (med vridbrytare (20)) till OFF/TAPE eller AUX resulterar i följande: Bryt även av Bluetooth-anslutningen.
- 6 Räckvidd för Bluetooth-anslutning: minst 10 m
För bästa prestanda bör det finnas fri sikt mellan enheten och Bluetooth-sändningsenheten.

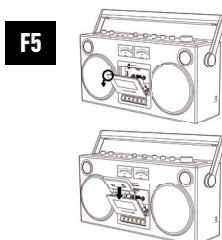
9. KASSETTUPPSPELNING OCH INSPELNING

ÖPPNA KASSETTLUCKA

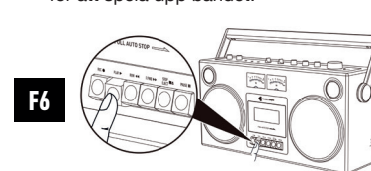
- Om kassettdelen inte används trycker du på STOP/EJECT-knappen ((12), avsnitt 2) för att öppna kassettluckan ((7), avsnitt 2).
- Om kassettdelen används och du vill öppna kassettluckan trycker du på STOP/EJECT-knappen (12) för att stoppa den aktuella funktionen, sedan trycker du på STOP/EJECT-knappen igen.

KASSETTUPPSPELNING

- 1 Ställ vridreglaget ((20), avsnitt 2) på OFF/TAPE.
- 2 Som förklarats ovan, öppna kassettluckan ((7), avsnitt 2).
- 3 Sätt i en förinspelad kassett med det exponerade bandet nedåt.
- 4 Stäng kassettluckan.



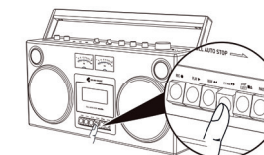
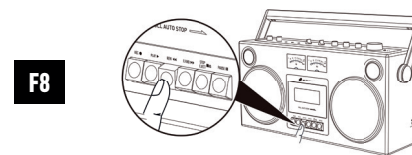
- 5 Ställ in TYPE I / TYPE II-omkopplaren (19), beroende på din kassett: Typ I-kassett (traditionellt känd som "järnband") eller Typ II-kassett (traditionellt kända som "kromband")
- 6 Tryck på PLAY ►-knappen (9) för att spela upp bandet.
- 7 Justera VOLUME MIN/MAX-knappen (24) för att få önskad ljudnivå.



Anmärkning 1: Vid uppspelning visas vänster och höger VU-mätare (5), (6) och hjälpa dig att övervaka ljudets effektivitet till höger och vänster högtalare.

Anmärkning 2: Under uppspelning kan du även justera BASS, TREBLE och BALANCE som förklaras i avsnitt 5 (BASS- och TREBLE-kontrollerna är inte tillgängliga för hörlurar – avsnitt 7).

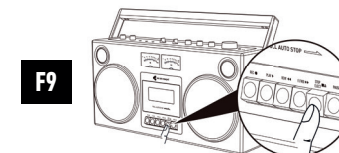
- 8 Tryck på REW ◀◀-knapp (10) eller F.FWD ▶▶-knapp (11) för att komma åt önskat bandsegment.



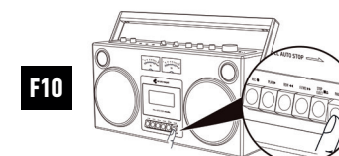
Försiktighet: Tryck ALDRIG på någon av 2 eller 3 av F.FWD ▶▶, REW ◀◀, PLAY ► knapparna i snabb följd. Följ alltid rätt ordningsföljd:
nuvarande knapp → STOP → nästa knapp → STOP → ...

Anmärkning: För att skydda dina kassetband och enhetens kassetmekanism, denna enhet är utrustad med ett **komplett automatiskt stoppsystem**: I de fyra lägena (SPELA UPP, SNABBSPOLNING FRAMÅT, BAKÅTSPOLA och INSPELNING), FULL AUTO STOP-systemet stoppar kassetmekanismen när slutet av bandet är nått; detta förhindrar ytterligare snurrning och kassettrörelse, vilket förhindrar stress på tejpens och tejpmekanismen.

- 9 För att stoppa uppspelningen när som helst, tryck på STOP/EJECT-knappen (12). Utan användaråtgärd stoppas uppspelningsläget automatiskt när slutet av bandet har nåtts, vilket förklarades i föregående avsnitt **Anmärkning**.



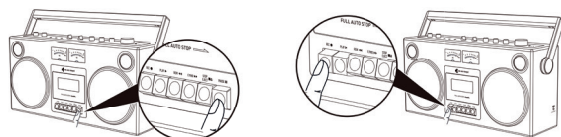
- 10 **PAUSE-funktion (knapp (13)):**
Den här funktionen är mest användbar under INSPELNING (avsnitt 9, "KASSETTINSPELNING"). Den kan också användas vid UPPSPELNING (se avsnitt 9 "KASSETTINSPELNING" – Anmärkning 1). I uppspelningsläge trycker du på PAUSE-knappen (13) avbryter tillfälligt uppspelningen tills PAUSE-knappen trycks ner igen. Uppspelningen kommer då återuppta vid samma punkt som bandet. PAUSE-funktionen är inte tillgänglig för SNABBSPOLNING FRAMÅT och REWIND-lägen.



KASSETTINSPELNING

- 1 Ställ in vridknappen (20) på den ljudkälla som ska spelas in: BLUETOOTH eller AUX
- VIKTIGT** : I inspelning från en BLUETOOTH- eller AUX-källa, om vridomkopplaren (20) är inställd på OFF/TAPE-läget (t.ex. av misstag), detta kommer att resultera i att **inget ljud** spelas in efter steg 9.
- VIKTIGT** : För inspelning med endast MIKROFON, ställ in vridknappen (20) på OFF/TAPE.
- 2 Generellt sett bör BLUETOOTH- eller AUX-källan justeras utgångsnivå till 100 %.
- 3 Öppna kassettluckan (7) enligt beskrivningen i början av avsnitt 9.
- 4 Sätt i en tom kassett.
- 5 Stäng kassettluckan.
- 6 Ställ in TYPE I / TYPE II-omkopplaren (19) enligt din typ av kassett : Typ I (även känd som "järnband") eller Typ II kassett (även känd som "kromband")
- 7 Tryck på PAUSE II -knappen (13) och sedan REC ● -knapp (8).

F11



- 8 **VIKTIG**: Justera REC VOL MIN/MAX-knappen (15) till ett värde mellan -30dB och -10dB på VU-mätarna (5), (6), aldrig överstigande 0 dB på toppar.
 - 9 Tryck på PAUSE II -knappen (13) igen. Ljud från källan det som valts i steg 1 kommer att spelas in på bandet.
 - 10 För att stoppa inspelningen tryck på STOP/EJECT-knappen (12).
- Anmärkning:** Se Anmärkning 8 i föregående avsnitt, KASSETTUPPSPELNING. Om användaren inte gör något kommer kassettmekanismen att vara stoppar automatiskt när bandet slutar (FULL AUTO STOPP-systemet).
- 11 För att lyssna på det inspelade ljudet, tryck på REW ◀-knapp (10) till spola tillbaka bandet och tryck på PLAY ▶-knappen (9) för att starta uppspelningen.

Anmärkning 1: PAUSE II -knappen (13) kan också användas i KASSETTUPPSPELNINGSläge för att tillfälligt stoppa uppspelningen och återuppta uppspelningen inom kort efteråt på samma punkt på bandet. Den här funktionen är inte tillgänglig för lägena SNABBSPOLNING FRAMÅT och BAKÅT.

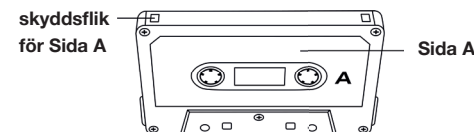
Anmärkning 2: VOLUME MIN/MAX -knappen (24) påverkar inte inspelningsnivå.

Anmärkning 3: Skydd mot oavsiktlig radering av kassetter

När ett ljud spelas in på ett band spelas de tidigare inspelningarna in raderas automatiskt. För att förhindra oavsiktlig radering är kassetterna försedd med skyddsflikar. För att skydda en redan inspelad kassett, ta bort fliken i kassetterns hörn (eller båda flikarna för skydd av båda sidorna A och B) med hjälp av en kniv eller en skruvmejsel. Med sidan A av kassetten vänd mot dig, fliken på sidan A kommer att vara i VÄNSTER HÖRNET (se figur). Om du behöver spela in på nytt på en skyddad kassett, täck över hålet avslöjas med tejp. Det går inte att trycka på REC ● -knappen (8) aktiveras om skyddsfliken har tagits bort och hålet lämnas öppet. Tryck inte ned REC ● -knappen (8) med våld om flikarna för raderingsskydd på kassetten har tagits bort, annars skadas enheten.

SV

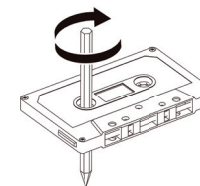
F12



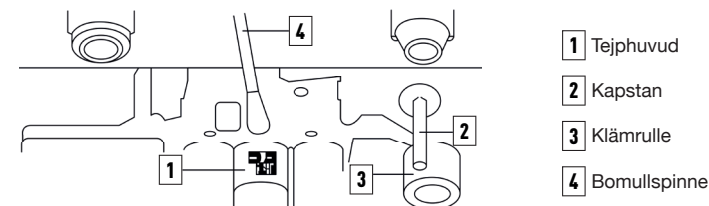
10. KASSETTER – BRUKSTIPS

- 1 Högkvalitativa kassetter rekommenderas för att uppnå maximal kvalitet reproduktion från inspelningar, till exempel den nya FOX-ljudkassetten erbjuds av tillverkaren "RecordingTheMasters".
- 2 120-minuterskassetter (C-120) rekommenderas inte eftersom de innehåller tunnare och längre band som är mer benägna att fungera felaktigt och trassel, vilket kan skada kassettmekanismen.
- 3 Ett inledningsband finns i början av varje kassett. Det finns ingen inspelning i detta område, så det är nödvändigt att låta kassetten spelas i cirka 5 sekunder att nå den inspelningsbara delen.
- 4 Om det finns slack i teipen, ta bort slacket innan du sätter i kassetten i enheten. För att ta bort slacket, stick in en penna i navet och rotera enligt bilden:
- 5 Bandhuvudet bör rengöras för att få bra ljudåtergivning efter var 10-20:e timmes användning (se nr 6 nedan). Ett smutsigt bandhuvud kan orsaka förvrängt ljud eller felaktig bandhastighet. Det är också rekommenderas att kassetterna förvaras borta från stark värme eller kallt.
- 6 Gör så här för att rengöra tonhuvudet: Öppna kassettluckan, tryck på PLAY ▶-knappen (9) och använd en liten bomullspinne med rengöringsmedel för tonhuvud eller alkohol för att rengöra tonhuvudet, drivrullen och tryckrullen.

F13



F14



11. SPECIFIKATIONER

AUDIO

- Högtalare – frekvensgång: 40 Hz – 20 kHz +/- 3 dB
- 4 ljudförstärkare – total effekt 104 W (2x32 bashögtalare + 2x20 diskanthögtalare)
- Psykoakustisk basförstärkning
- Visning av högtalarutgångsnivå vänster/höger på dubbla analoga VU-mätare
- Hörlurar: utgångseffekt 2x2mWrms / impedans 32 ohm typ.

SV

UPPSPELNINGSEKTIONEN

- 2-spårs stereouppspelning
- Wow och Flutter: ~ 0,15 % typiskt
- Hastighetsnoggrannhet:
3000 Hz -0,6 % / +1,0 %
- Frekvensåtergivning: 40 Hz – 12,5 kHz -3 dB
är 1 kHz

INSPELNINGSEKTIONEN

- 2-spårs stereoinspelning
- Frekvensåtergivning:
40 Hz – 11,5 kHz -3 dB är 1 kHz
- Harmonisk distorsion THD: < 1 %
- Signal-brusförhållande: viktat > 55 dB

ANSLUTNING (LYSSNINGS-/INSPELNINGSKÄLLOR)

- BANDUPPSPELNING: ovan – som ingång, banduppspelning är endast lyssningsbar.
- BLUETOOTH 5.4-mottagare (endast), räckvidd > 10 m, för lyssning / inspelning
- AUX extern analog källa, nivå 0,6 Vrms max, för lyssning/inspelning
- MIKROFON (ENDAST MONOMIKROFON STÖDS):
→ typ: dynamisk eller batteridriven elektret, 1 mVrms ljudnivå

STRÖMKÄLLA

- Inbyggd -i uppladdningsbart litiumjonbatteri:
- Nominell spänning / Nominell kapacitet:
14,8 V / 3000 mAh
- Batteriet är utbytbar (se slutet av avsnitt 3).
- Enheten kan också användas från ett vanligt vägguttag medan batteriet laddas.
- Batteritid: cirka 10 timmar ~ 15 timmar, beroende på band- eller AUX-läge och lyssnande via högtalare eller hörlurar

- Harmonisk distorsion THD: < 0,5 %
- Signal-brusförhållande: viktat > 55 dB
- Omkopplare för val av bandtyp I / typ II
- Tonhöjdsjustering: tillgänglig på baksidan
- Komplet automatiskt stopp (INSPELNING/UPPSPELNING/ÅTERSPELNING/SNABBSPOLNING FRAMÅT)

- Omkopplare för val av bandtyp I/typ II
- REC VOL-kontroll via en dubbel analog VU-mätare vänster/höger display
- Komplet automatiskt stopp (INSPELNING/UPPSPELNING/ÅTERSPELNING/SNABBSPOLNING FRAMÅT)

- kan användas som en enda ingång, till exempel för liveinspelning
- eller kan blandas med ett annat ljud för karaoke eller ljudanimation:
 - ↳ mixa med banduppspelning, Bluetooth eller AUX för lyssning / karaoke
 - ↳ mixa med Bluetooth eller AUX för inspelning
- **Anmärkning:** stereouttag för HÖRLURAR och AUX – båda av 3,5 mm-typ

OMGIVANDE DRIFTSTEMPERATUR

- +5 °C till +40 °C (+41 °F till +104 °F)

RELATIV OMGIVNINGSFUKTIGHET

- 30 % – 70 %

CIRKA VIKT :

- 6,96 kg

CIRKA MÅTT (handtaget i vila baktill) :

- B x H x D = 506 x 251 x 179 mm

SV

12. KUNDSERVICE

Försök inte att ta bort några skruvar eller öppna höljet på enheten; det finns inga delar inuti som användaren kan reparera, och all service (inklusive batteribyte – avsnitt 3) till kvalificerad service personal.

Om du vill kontakta vår kundtjänstavdelning, vänligen maila oss på:
contact@wearerewind.fr

 **we are rewind** • 26 rue Montcalm 75018 Paris, FRANCE.

 **we are rewind**

カセットプレーヤー・レコーダー

GB-001シリーズ

取扱説明書

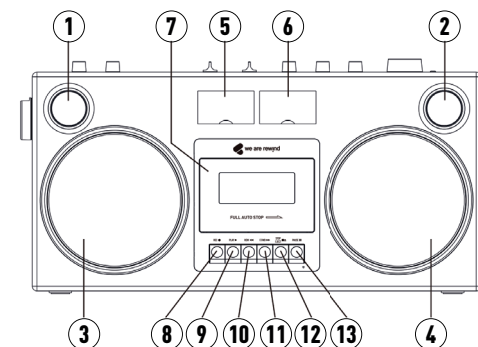
バージョン:GB-20260303



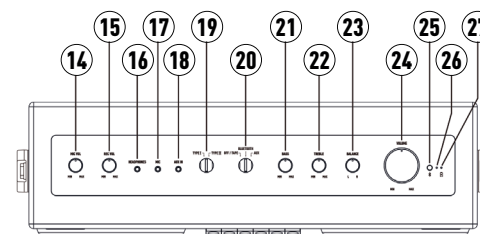
本機の使用や操作を始める前に、この取扱説明書を最後までお読みください。この取扱説明書は、いつでも参照できるよう、大切に保管してください。

- ☐ 安全上の注意を読み、すべての指示を守ってください。
- ☐ 全ての警告に従ってください。
- ☐ 本体の清掃は、柔らかい乾燥した布（清掃クロス）以外使用しないでください。
- ☐ 本機を、水滴や水しぶきで濡らさないようにしてください。
- ☐ 本機は、過酷な環境（力がかかる、衝撃がかかる、ほこりや砂、高温、低温、高温など）にさらさないようにしてください。
- ☐ 本機は、ラジエーター、ストーブ、またはその他の発熱する機器など、熱源の近くに置いたり、熱源の近くで使用したりしないでください。
- ☐ 本機の上に、燃えるろうそくなど、裸の火元を置かないでください。
- ☐ 本機に、蛍光灯や電動モーターなどの電波干渉源を近づけないでください。
- ☐ ご注意: 本機のバッテリーやその他すべての部品は、ユーザーによる修理はできません。バッテリーは交換可能ですが、必ず資格のある電気技術者／修理業者が行う必要があります。詳細は、第3項（末尾）を参照してください。
バッテリーを誤った方法で交換した場合、火災、爆発、損傷の危険があります。
- ☐ ご注意: 本機が倒れて負傷事故が発生することを防ぐため（例：小さなお子様などが誤って倒すなど）、テーブルの端、棚の上、タンスの引き出しなど、不安定な場所には置かないでください。
- ☐ ご注意: ヘッドホン/イヤホンを長時間フル音量で使用すると、聴力を損なう危険性があります。音量は過度にならないよう注意して設定してください。
小さい音量からはじめ、音が歪みなくはっきりと聞こえるようになるまで、音量を徐々に上げてください。
- ☐ 本機と、ヘッドホンまたはイヤホンは、自動車や原動機付車両の運転中は使用しないでください。これは危険行為であり、一部の州または国では、違法とみなされます。

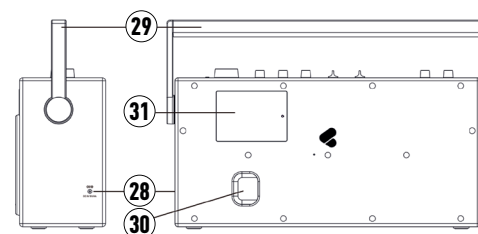
F1



F2



F3



- | | |
|---------------|---------------|
| ① 左側ツイーター（高音） | ⑧ 録音ボタン |
| ② 右側ツイーター（高音） | ⑨ 再生ボタン |
| ③ 左側ウーファー（低音） | ⑩ 巻き戻しボタン |
| ④ 右側ウーファー（低音） | ⑪ 早送りボタン |
| ⑤ 左側VUメーター | ⑫ ストップ/取出しボタン |
| ⑥ 右側VUメーター | ⑬ 一時停止ボタン |
| ⑦ カセット蓋 | ⑭ マイク音量調節 |

- ⑮ 録音音量調節
- ⑯ ヘッドホン端子
- ⑰ マイク端子
- ⑱ AUXオーディオ端子
- ⑲ ノーマル(I) / ハイポジション(クロム)(II)
テープ種類選択
- ⑳ 入力選択
- ㉑ 低音(バス)調節
- ㉒ 高音(トレブル)調節
- ㉓ 音声左/右バランス設定
- ㉔ 音量(ラウドネス)調節
- ㉕ Bluetoothボタン
- ㉖ Bluetoothランプ
- ㉗ バッテリーランプ
- ㉘ DC 18V 電源接続
- ㉙ ハンドル
- ㉚ パスオーディオポート(ポート)
- ㉛ 電池ケース

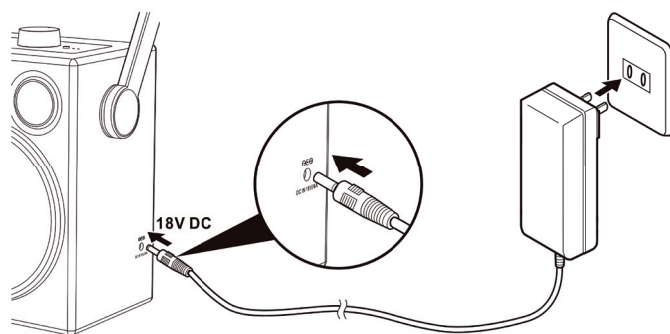
3. 電源

本機は、内蔵リチウムイオン充電電池を使用します
(定格電圧 – 定格容量 : 14.8V – 3000mAh)。

注: 出荷/配送時には、バッテリーは充電されていません。したがって、本機を使用する前には、バッテリーを100%まで充電してください。

内蔵バッテリーの充電

- ① 付属の18.0V – 4.0A AC/DCアダプターを、本機の右側面にあるDC INソケット(セクション2の ㉘ 参照)に差しします。
- ② AC/DCアダプターのプラグを、家庭用AC電源コンセントに接続します。



- ③ バッテリーランプ(セクション2の ㉗ 参照)が赤く点灯していることを確認します。これは、バッテリーが、充電中であることを示しています。
- ④ バッテリー残量の初期状態によって、充電時間は、最大で4～5時間程度かかる場合があります。
- ⑤ バッテリーが完全に充電されると、バッテリーランプが消えます。

- ⑥ これで、本機をAC/DC電源アダプターから取り外し、使用を始めることができます。
- ⑦ 使用中は、バッテリーランプは消えたままになっています。
- ⑧ 電力がなくなりバッテリー残量が減ってくると、赤いバッテリーランプが点滅します。(このまま放置すると、本体の動作が完全に停止します。) この場合、上記の手順に従って、バッテリーを充電する必要があります。

バッテリー充電中の本機の使用

本機は、内蔵バッテリーの充電中も使用できます。

バッテリー寿命を長持ちさせるための注意事項

- ☐ バッテリーを完全に放電しきらないでください。
- ☐ 周囲温度が+40°C以上または+5°C以下になる場所では、バッテリーの充電をしないでください。

バッテリーの交換

バッテリーの寿命が近づいた場合は、交換が可能です。

注意: バッテリーの交換は、必ず資格のある電気技術者に依頼してください。バッテリーは自分で交換しないでください。ユーザーが自分で交換を行った場合、火災、爆発、または損傷の危険があります！

バッテリーの交換:

資格を有する電気技術者/修理技術者向け指示。

- ① 交換用バッテリーには、同型(ブランドおよびモデル)を使用してください。
- ② 電池ケースは、裏側の左上にあります(㉛)。
- ③ 古いバッテリーを取り外します。
- ④ 新しいバッテリーを電池ケースに挿入し、接続します。
- ⑤ スライドスイッチを、バッテリーのピクトグラム「NEW」で示されたとおり、左の位置に合わせます。
- ⑥ 同じタイプのバッテリーが入手できなくなった場合、代替バッテリーに、以前のバッテリーと互換性があり、新しいバッテリーが、バッテリーの3ピンコネクタに適切に接続されていることを、有資格電気技術者/修理技術者が確認してください。スライドスイッチは、上記5)のとおり、左の位置に設定します。
- ⑦ 電池ケースを閉じます。
- ⑧ 新しいバッテリーの初期充電は、セクション3(始め)の手順に従ってください。

4. ロータリースイッチ - オーディオ選択

ロータリースイッチ(セクション2の ⑳)により、音源を選択できます。
テープTape、Bluetooth、AUXの3つから、スピーカーまたはヘッドホンの入力を選択します。
ロータリースイッチでは、BLUETOOTH入力またはテープ録音用AUX入力を選択します。

① (オフ/テープ)OFF/TAPEポジション:

本機はオフモードです。本機の使用後に電源を切るには、この位置を選択してください。

この設定は、本機でのテープの再生と、スピーカーやヘッドホンでの再生にも使用されます - 詳細はセクション9「カセット再生と録音」を参照。

② BLUETOOTHポジション:

Bluetooth対応デバイス(例:スマートフォン)からのワイヤレスオーディオを入力し、スピーカーまたはヘッドホンから出力して再生します。

この設定は、Bluetooth対応デバイスの入力を本体テープに録音する場合にも使用します。 - 詳細はセクション9「カセット再生と録音」を参照してください。

③ AUXポジション:

AUX入力 (AUX)⑮ 端子に接続された、外部音源(例:CDプレーヤー)からの音を、スピーカーまたはヘッドホンで再生します。

この設定は、AUX入力を、本体でテープに録音する場合にも使用されます。
詳細は、セクション9「カセット再生と録音」を参照してください。

5. サウンド バス/トレブル/バランス/ボリューム

BASS MIN/MAX ⑲: 例えば大きなドラムの深い音や、ベースギターなど、低音域(または「低周波数」)の音量を調節します。

TREBLE MIN/MAX ⑳: フルートやバイオリンなど、高音域(「高周波数」)の音量を調節します。

BALANCE L/R ㉑: 左側スピーカーと右側スピーカー(または左右のヘッドホン)からの音量を均等に調節します。

VOLUME MIN/MAX ㉒: 全体の音量を調節します。

注1: 様々な音源で、音量レベルが異なる可能性があるため、スピーカーまたはヘッドホンの音に歪みが発生した場合は、音量を下げてください。

注2: このツイーターには、異常な負荷上昇から保護するため、過負荷の原因がなくなるか取り除かれるまで、一時的に出力とサウンドを縮小する、サーマルデバイスがついています。

6. マイク

マイク端子(セクション2 ⑰)は、カラオケやライブ録音用(ダイナミックまたはバッテリーエレクトレット) **モノラル**マイクを接続できます。 **13/14ページをご覧ください。**
本機にはマイクは付属していません。

マイク音量(またはラウドネス)は、マイク音量 最小/最大ボタン ⑭ で調節します。
音量調整後の音は、以下のように処理できます。

- ① 本体でテープに録音する(例:ライブ録音)。
セクション9「カセット録音、ステップ1 - 重要事項」を参照。
- ② ロータリースイッチ ㉑ を選択すると、音声を本体内部でBluetoothデバイス入力(またはAUX入力) (またはテープ再生音声)とミックスできます。
ミックスサウンドはスピーカーから再生され、カラオケなどで使用できます。
- ③ ロータリースイッチ ㉑ を選択すると、音声を本体内部でBluetoothデバイス入力またはAUX入力とミックスできます。
ミックス音声の音量は、録音 音量 最小/最大ボタン⑮で調節でき、本機を使用してテープに録音できます。
セクション9「カセット録音」を参照してください。

7. ヘッドホン

ヘッドホン端子(セクション2、⑱) には、有線ヘッドホン(インピーダンス:標準32Ω)を接続できます。
本機には、ヘッドホンは付属していません。

ご注意: ワイヤレスヘッドフォンはサポートされていません。

ヘッドホン端子を差し込むと、スピーカーが自動的にオフになります。
ヘッドホンの音量とバランスは、ボタン ㉒ と ㉑ で調節できます。
ヘッドホンでは、低音・高音の調節はできません。

8. BLUETOOTH

本機はBluetooth (バージョン5.4) ワイヤレスレシーバーを内蔵し、タブレット、ノートパソコン、スマートフォン、別のオーディオシステムなど、別のBluetoothデバイスから送信された音声を受信できます。

注: 本機は、Bluetooth経由でワイヤレスオーディオを受信できます。
ヘッドホン、ワイヤレススピーカー、その他のオーディオシステムなどの、他のBluetooth受信機器に、音声をワイヤレスで転送することはできません。

BLUETOOTH送信機デバイスから音声を受信するには:

- 1 ロータリースイッチ(セクション2、⑳)をBLUETOOTHに合わせます。
- 2 Bluetoothブルートゥース送信機との自動ペアリングが行われます(手動でのペアリングは不要です)。自動ペアリング中に、青のBluetoothランプ ㉔が高速で点滅します。接続が確立されると、ランプがゆっくり点滅します。
接続が「オン」になり、本機は一時停止し、Bluetooth送信機デバイスからの音声を待機します。
- 3 音声受信中は、ランプは点灯したままになります。
受信した音声はスピーカー/ヘッドホンで聞か、または本機内でテープに録音できます(セクション9を参照)。
- 4 **重要:** Bluetooth送信機に本機を接続できない場合は、別のBluetoothデバイスが既に本機に接続されている可能性があります。
この場合、本機のBluetoothボタン ㉕を長押しして、現在のBluetooth機器との接続を切断してください。これにより自動ペアリングモードに設定され、新しいBluetooth送信機デバイスと接続できるようになります。
- 5 本機を(ロータリースイッチ ㉔) オフ/テープまたはAUXに切り替えると、Bluetooth接続が切断されます。
- 6 Bluetooth接続範囲: 10m以上
音声が届かずに聞こえるよう、本機とBluetooth送信機器の間の見通し線を確保してください。

9. カセット再生と録音

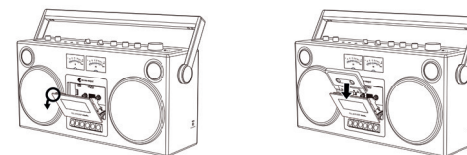
カセット蓋を開ける

- カセットを使用していないときにカセット蓋を開けるには、停止/取出しボタン(セクション2、㉑) [STOP/EJECT] を押してカセット蓋(セクション2、㉑)を開けます。
- カセットが動作中の場合、カセット蓋を開けるには、停止/取出しボタン ㉑を押して現在の機能を中断し、停止/取出しボタンをもう一度押します。

カセット再生

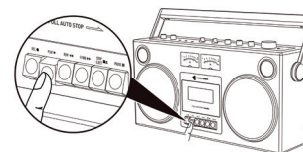
- 1 ロータリースイッチ(セクション2、㉔)を、オフ/テープに設定します [OFF/TAPE]。
- 2 上記の手順に従い、カセット蓋(セクション2、㉑)を開けます。
- 3 録音済みカセットテープを、露出面を下向きにして挿入します。

F5

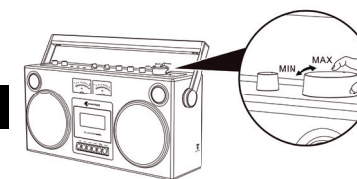


- 4 カセット蓋を閉めます。
- 5 カセットテープの種類を、TYPE I / TYPE IIスイッチ ㉑, で選択します。
テープの種類は、タイプIカセット(「ノーマルテープ」)またはタイプIIカセット(「ハイポジション/クロムテープ」)から選択できます。
- 6 テープを再生するには、再生「PLAY」▶ ボタン ㉑を押します。
- 7 音量 最小/最大ボタン ㉒ で、音量を調節します。

F6



F7

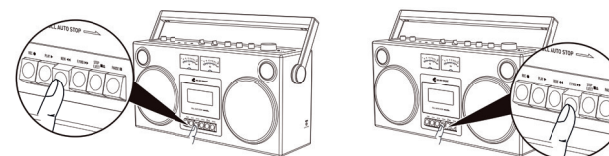


注1: 再生中は、左右のVUメーター ㉓, ㉔ で、スピーカー左右の音量レベルをモニタリングできます。

注2: 再生するときは、セクション5のとおり、バス、トレブル、バランスを調節することもできます。(ただし、ヘッドホンでは、バス、トレブル、の調節はできません。セクション7を参照。)

- 8 テープセクションにアクセスするには、早送り「F.FWD」▶▶ ボタン ㉒ または巻き戻し「REW」◀◀ ボタン ㉓を押します。

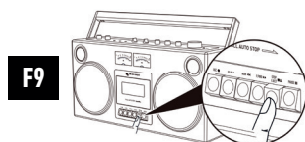
F8



注意: 早期摩耗を防ぐため、
早送り▶▶、巻き戻し◀◀、再生▶ボタンは連続で押さないでください。
常に正しい順序に従ってください。
現在のボタン → 停止 → 次のボタン → 停止 → ...

注: 本機はカセットテープと再生メカニズムを保護するフルオートストップシステムを搭載しています。このシステムはテープと再生メカニズムへの負担を防ぐため、4つのモード(再生、早送り、巻き戻し、録音)で、テープの終わりまで来ると回転とカセットの動きを止め、カセットメカニズムを停止させます。

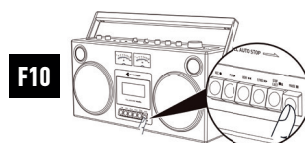
- ⑨ 再生を途中で停止するには、停止/取出し STOP/EJECT ボタン ⑫ を押します。再生モードは、上記のように、テープの終わりに来ると、テープを操作しなくても、自動的に再生を停止します。



⑩ (PAUSE II)一時停止機能(ボタン ⑬):

この機能は、録音中におに使用されます(セクション9、「カセット録音」を参照)が、再生時も使用できます(セクション9「カセット録音」注1を参照)。再生モード中に一時停止ボタン ⑬ を押すと、再生は一時停止ボタンが再度押されるまで一時的に中断します。再生を開始すると、以前一時停止された箇所から再開されます。

一時停止機能は、早送りと巻き戻しモードでは利用できません。



カセットへの録音

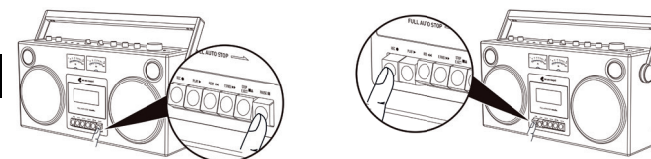
- ① BLUETOOTH または AUX入力のいずれかの入力音源にあわせて、ロータリースイッチ ⑳ を切り替えます

重要:BLUETOOTHまたはAUXの録音中に、ロータリースイッチ ⑳ がオフ/テープに設定されている(例えば設定を誤ったなどの)場合、下記のステップ9以降では、音が録音されません。[オフ/テープ = OFF/TAPE, セクション4]

重要:マイク入力のための録音の場合は、ロータリースイッチ ⑳ をオフ/テープに切り替えます。[オフ/テープ = OFF/TAPE, セクション4]

- ② 一般に、BLUETOOTHまたはAUXの出力レベルは100%に設定してください。
- ③ セクション9の冒頭のとおり、カセット蓋 ㉑ を開けます。
- ④ 空のカセットをセットします。
- ⑤ カセット蓋を閉めます。
- ⑥ タイプIカセット(「ノーマルテープ」)またはタイプIIカセット(「ハイポジション/クロムテープ」)のいずれかのカセットのタイプを、TYPE I / TYPE IIスイッチ ㉒ で選択します。:
- ⑦ 一時停止PAUSE II ボタン ⑬ を押し、録音REC●ボタン ⑧ を押します。

F11



- ⑧ **重要:** 録音音量 最小/最大REC VOLボタン ⑮ を使い、VUメーター ⑤、⑥ で、-30dB~-10dBに調節します。ピークでは、0dBを超えないようにします。
- ⑨ 一時停止PAUSE II ボタン ⑬ をもう一度押します。ステップ1で選択された録音音声が、テープに録音されます。
- ⑩ 録音を停止するには、停止/取出しSTOP/EJECTボタン ⑫ を押します。

注: 前のセクション「カセット再生」の注8を参照してください。

カセットを操作しない場合、テープが終わると自動で録音が停止します(フルオートストップシステム)。

- ⑪ 録音された音を聞くには、巻き戻しREW◀◀ ボタン ⑩ を押してテープを巻き戻し、再生PLAY▶ボタン ⑨ を押して、再生を開始します。

注1: カセット再生モードで、一時停止 II ボタン ⑬ は、再生を一時停止し、すぐにテープの同じ箇所から再開する場合にも使用できます。早送りおよび巻き戻しモードでは、この機能は利用できません。

注2: 音量 最小/最大ボタン ㉔ は、録音レベルには影響しません。

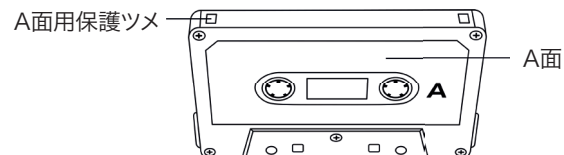
注3: カセットの誤消去防止

テープに音声を録音すると、通常は以前の録音が自動的に上書きされます。このため、カセットには以前の録音が誤って消去されないよう保護する保護ツメがついています。カセットの録音が、誤って消去されないよう保護したい場合、ナイフまたはドライバーを使用してカセットの角のツメ(またはA面とB面の両側を保護する場合は両側のツメ)を折ります。カセットのA面を手前に向けた場合、A面側のツメは左隅です(図を参照)。

保護されたカセットにもう一度あとから録音する必要がある場合は、粘着テープでツメを折った穴をカバーしてください。ツメを折った穴が空いていると、録音ボタン ⑧ [REC●] を押せなくなっています。

カセットの消去防止ツメが折ってある場合は、本機が損傷する危険があるため、録音ボタン ⑧ [REC●] を無理に押し下げないでください。

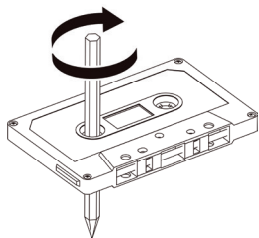
F12



10. カセット - 取扱いのヒント

- ① 録音再生で最高の品質を得るには、例えば「RecordingTheMasters」が提供する新しいFOXオーディオカセットなどの高品質カセットを使用してください。
- ② 120分(C-120)カセットは、テープが薄く長く、詰まりやすいため、カセットメカニズム損傷が発生し故障する可能性が高いことから、推奨されません。
- ③ カセットの先頭にはリーダーテープ部分があります。このエリアには、録音ができないため、ヘッドに記録可能な部分が出るまで、約5秒間カセットを回す必要があります。
- ④ テープにたるみがある場合は、カセットを挿入する前に、たるみを取り除いてください。たるみを取るには、図のように、ハブ部分に鉛筆を差し込んでテープを手で回します。

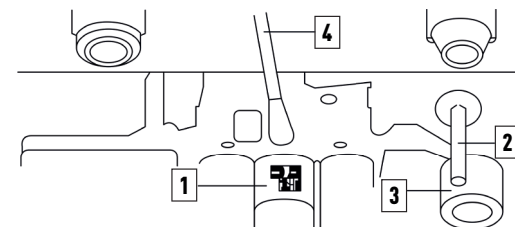
F13



JP

- ⑤ 良好な品質の音声を再生するためには、10～20時間使用ごとに、テープヘッドを清掃する必要があります(下記のNo.6を参照)。テープヘッドが汚れると、音の歪みやテープ速度の異常を引き起こすことがあります。カセットは高温や低温を避けて保管することが推奨されます。
- ⑥ テープヘッドを清掃するには、以下の手順に従ってください。
カセット蓋を開けて、再生 PLAY▶ ボタン ⑨ を押します。テープヘッド清掃用の小さな綿棒に、テープヘッドクリーナーまたはアルコールを染み込ませて、テープヘッド、キャプスタン、ピンチローラーを清掃します。

F14



- 1 磁気ヘッド
- 2 キャプスタン
- 3 ピンチローラー
- 4 綿棒

11. 仕様

オーディオ

- ・スピーカー - 周波数特性: 40Hz～20kHz ±3dB
- ・4つのオーディオアンプ - 合計出力104W (ウーファー 2x32W + ツイーター 2x20W)
- ・PBE: 心理音響的低音強化
- ・デュアルアナログVUメーターでのスピーカー左右出力レベル表示
- ・ヘッドホン: 出力 2x2mWrms / インピーダンス 32Ω 標準

カセットプレーヤー

- ・2トラック ステレオ再生
- ・ワウフラッター: 約0.15% (標準)
- ・速度精度: 3000Hz -0.6% / +1.0%
- ・周波数特性: 40Hz～12.5kHz -3dBで1kHz
- ・高調波歪み THD: 0.5%未満
- ・S/N比: 55dB以上 (聴覚特性補正)
- ・テープ タイプI / タイプII 切り替えスイッチ
- ・ピッチ調節: 裏側カバーからアクセス可能
- ・フルオートストップ (録音 / 再生 / 巻戻し / 早送り)

カセットレコーダー

- ・2トラック ステレオ録音
- ・周波数特性: 40Hz～11.5kHz -3dBで1kHz
- ・高調波歪み THD: 1%未満
- ・S/N比: 55dB以上 (聴覚特性補正)
- ・テープ タイプI / タイプII 切り替えスイッチ
- ・デュアルアナログVUメーター表示での左右録音レベル調節
- ・フルオートストップ (録音 / 再生 / 巻戻し / 早送り)

接続性 (聴取/録音用入力)

- ・テープ再生: 入力は上記の通り - テープ再生は聴取のみ可
- ・BLUETOOTH 5.4受信専用、通信距離10m以上、聴取/録音用
- ・AUX外部アナログ音源、最大0.6Vrms、聴取/録音用

JP

- ・マイク(モノラルマイクのみ対応):
 - 方式:ダイナミック型またはバッテリーエレクトレット型、オーディオレベル 1mVrms typ.
 - ライブレコーディングなどのシングル入力として、または
 - カラオケやオーディオアニメーション用として別の音とミックス可
 - ↳ 聴取/カラオケ用として、テープ再生、Bluetooth、またはAUXとミキシング
 - ↳ 録音用としてBluetoothまたはAUXとミキシング
- ・注:ヘッドホンとAUX用ステレオ端子-いずれも3.5mm端子

電源

- ・内蔵リチウムイオン充電式バッテリー:
- ・定格電圧 / 定格容量: 14.8V / 3000mAh
- ・バッテリーは交換可能です(セクション3末尾を参照)。
- ・バッテリー充電中に、家庭用ACコンセントから電源を供給しながら同時に本機を使用することも可能です。
- ・バッテリー稼働時間:
 - 約10時間~15時間(テープまたはAUXモード、スピーカーまたはヘッドホンの使用方法によって異なる)

周囲動作温度

- ・+5°C~+40°C

周囲相対湿度

- ・約30%~70%

重さ

- ・6.96kg

概算寸法(ハンドルを後ろに置いた状態):

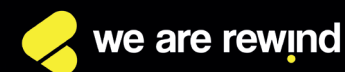
- ・幅 × 高さ × 奥行き = 506 × 251 × 179 mm

12. カスタマーサービス

本体のネジを取り外したり、中を開けたりしないでください。内部には、お客様が修理できる部品はありません。修理(セクション3バッテリー交換を含む)は、すべて認定サービス技術者によるサービスをご依頼ください。

カスタマーサービスをご用命の場合は、以下の宛先までメールにてご連絡ください:
contact@wearerewind.fr

 we are rewind • 26 rue Montcalm 75018 Paris, FRANCE.



카세트 플레이어 및 레코더

GB-001 시리즈

사용 설명서

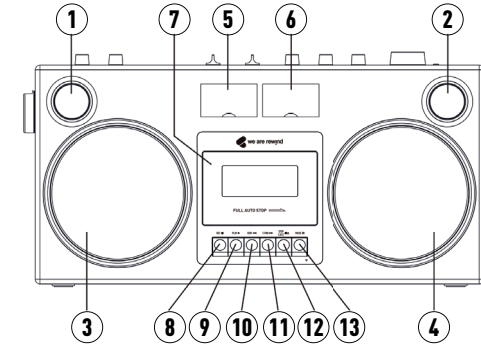
버전: GB-20260303



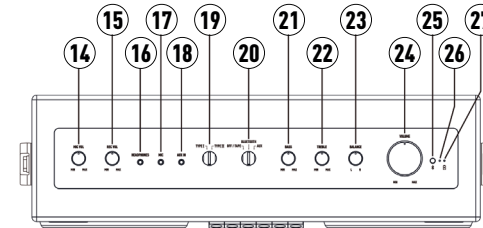
이 사용자 설명서를 반드시 끝까지 읽으셔야 합니다
 본 기기 사용 전 반드시 숙지하시고 본 설명서를 찾기 쉽
 게 보관하세요 향후 사용에 참조하기 위한 사용자 가이드

- 이 지침을 읽고, 따르고, 보관하십시오.
- 모든 경고에 주의를 기울이십시오.
- 기기를 청소할 때 부드럽고 마른 천만 사용하십시오.
- 기기를 물방울이나 튀는 물에 노출시키지 마십시오.
- 기기를 극단적인 환경 및 상황에 노출시키지 마십시오(강력한 힘, 충격, 먼지, 모래 습도, 추위, 더위 등).
- 라디에이터, 스토브 또는 기타 열을 발생시키는 장비와 같은 열원 근처에 본 제품을 설치하거나 작동하지 마십시오.
- 불이 붙은 양초와 같은 노출된 화염을 본체 위에 두지 마십시오.
- 본 기기는 형광등이나 전기 모터와 같은 간섭원으로부터 멀리 떨어진 곳에 설치하십시오.
- **주의:** 기기의 배터리 및 기타 모든 부품은 사용자가 수리할 수 없습니다. 배터리는 교체 가능하나, 교체 작업은 반드시 기술적으로 자격을 갖춘 사람/수리 기술자에 의해서만 수행되어야 합니다. 섹션 3(끝)을 참조하십시오.
 - 배터리를 잘못 교체할 경우 화재/폭발/피해를 입을 위험이 있습니다.
- **주의:** 제품이 넘어져 부상(예: 어린이)을 입히지 않도록 테이블/선반/서랍장 등의 가장자리나 불안정한 표면에 두지 마십시오.
- **주의:** 최대 음량으로 헤드폰/이어폰을 장시간 사용하면 청력에 손상을 줄 수 있습니다. 과도한 소리 수준을 방지하려면 먼저 볼륨을 낮은 수준으로 줄인 다음 소리가 날 때까지 점차적으로 높이는 것으로 왜곡 없이 편안하게 들을 수 있습니다.
- 전동 차량을 운전하면서 헤드폰이나 이어폰을 기기와 함께 사용하지 마십시오. 이것은 위험하며 일부 주 또는 국가에서 불법입니다.

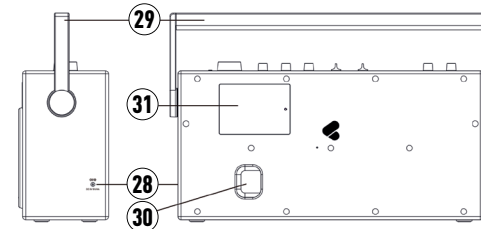
F1



F2



F3



- | | |
|----------------|-------------|
| ① 왼쪽 트위터 (고음) | ⑧ 녹음 버튼 |
| ② 오른쪽 트위터 (고음) | ⑨ 재생 버튼 |
| ③ 왼쪽 우퍼 (저음) | ⑩ 되감기 버튼 |
| ④ 오른쪽 우퍼 (저음) | ⑪ 빨리 감기 버튼 |
| ⑤ 왼쪽 VU 미터 | ⑫ 중지/꺼내기 버튼 |
| ⑥ 오른쪽 VU 미터 | ⑬ 일시 중지 버튼 |
| ⑦ 카세트 도어 | ⑭ 마이크 볼륨 조절 |

- | | |
|-------------------------|------------------------|
| ⑮ 녹음 볼륨 조절 | ⑳ 음량(볼륨) 제어 |
| ⑯ 헤드폰 플러그인 잭 | ㉑ 블루투스 버튼 |
| ⑰ 마이크 플러그인 잭 | ㉒ 블루투스 표시등 |
| ⑱ AUX 오디오 소스 플러그인 잭 | ㉓ 배터리 표시등 |
| ⑲ 페릭(I) / 크롬(II) 테이프 선택 | ㉔ DC 18V 전원 공급 기기 플러그인 |
| ㉒ 오디오 소스 선택 | ㉕ 핸들 |
| ㉑ 저음(베이스) 제어 | ㉖ 베이스 오디오 벤트(포트) |
| ㉒ 고음(트레블) 제어 | ㉗ 배터리칸 |
| ㉓ 왼쪽/오른쪽 사운드 밸런스 설정 | |

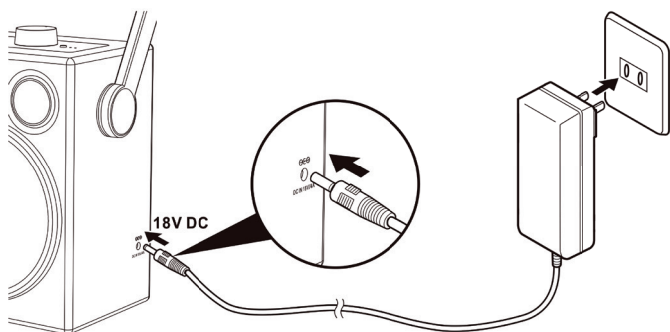
3. 전원

이 기기는 내장된 리튬 이온 충전식 배터리로 작동합니다.
(공칭 전압 - 공칭 용량 : 14.8V - 3000mAh)

메모: 배터리는 상품 전달/배송 시 미충전 상태입니다.
그러므로 기기를 사용하기 전에 배터리를 완전히 충전하십시오.

내장 배터리 충전

- 1 제공된 18.0V - 4.0A AC/DC 어댑터를 기기의 오른쪽에 있는 DC IN 소켓에 연결하세요 (㉔, 섹션 2).
- 2 AC/DC 어댑터의 플러그를 가정용 AC 전원 아울렛에 연결합니다.



- 3 배터리 표시등 ㉓ 섹션 2)이 빨간색으로 계속 켜져 있는지 확인하세요.
이는 배터리가 충전 중임을 나타냅니다.

- 4 초기 배터리 잔량에 따라 충전 시간은 최대 4 - 5시간이 걸립니다.

- 5 배터리가 완전히 충전되면 배터리 표시등이 꺼집니다.

- 6 기기를 AC/DC 전원 어댑터에서 분리할 수 있으며 사용을 시작할 수 있습니다.

- 7 기기가 작동하는 동안 배터리 표시등이 꺼진 상태로 유지됩니다.

- 8 기기에서 배터리 전원을 소모하므로 배터리 충전 수준이 결국 낮은 수준에 도달하면 배터리 표시등이 빨간색으로 깜박입니다 (방치하면 결국 기기가 완전히 꺼집니다). 위의 단계에 따라 배터리를 재충전해야 합니다.

배터리 충전 및 기기 사용을 동시에 하는 경우

내장 배터리를 충전하는 동안 기기를 사용할 수 있습니다.

배터리 수명을 보호하기 위한 주의사항

- ☐ 배터리를 완전히 방전시키지 마십시오.
- ☐ 주변 온도가 +40°C(+104°F) 이상 또는 +5°C(+41°F) 미만인 곳에서 배터리를 충전하지 마십시오.

배터리 교체

배터리는 수명이 거의 다할 때 교체할 수 있습니다.

주의 : 배터리는 기술적 자격을 갖춘 사람/수리 기술자만 교체해야 합니다. 직접 교체하려고 하지 마십시오. - 교체를 잘못된 경우, 화재, 폭발 또는 손상의 위험이 있습니다!

기술적 자격을 갖춘 사람/수리 기술자의 배터리 교체시 지침:

- 1 교체용 배터리는 원본과 동일한 유형(브랜드 및 모델)이어야 합니다.
- 2 배터리함은 제품 후면 왼쪽 상단에 있습니다 ㉗.
- 3 배터리함에서 기존 배터리를 분리하고 제거합니다.
- 4 배터리함에 새 배터리를 삽입하고 연결합니다.
- 5 배터리 그림문자 NEW가 가리키는 대로 슬라이드 스위치를 왼쪽 위치로 설정하십시오.
- 6 원래 배터리 유형이 시장에서 더 이상 구할 수 없는 경우, 기술적으로 자격을 갖춘 사람/수리 기술자는 대체 배터리가 원래 배터리의 특성과 호환되는지 확인해야 하며, 새 배터리는 배터리 수납부의 3핀 커넥터에 올바르게 연결되어야 합니다. 위의 5)와 같이 슬라이드 스위치를 왼쪽 위치로 설정합니다.
- 7 배터리함을 닫습니다.
- 8 섹션 3(시작)에 설명된 대로 새 배터리의 초기 충전을 실행합니다.

로터리 스위치(20), 섹션 2)를 사용하면 스피커 또는 헤드폰을 통해 소리를 들을 수 있도록 아래 세 가지 오디오 소스 중 하나를 선택할 수 있습니다:

테이프TAPE, 블루투스BLUETOOTH, AUX

회전 스위치를 사용하면 본체 내 테이프에 녹음할 때 블루투스BLUETOOTH 소스 또는 AUX 소스를 선택할 수 있습니다.

1 OFF/TAPE 위치:

기기가 OFF 모드에 있습니다. 사용 후 이 위치로 설정하면 기기가 꺼집니다. 이 설정은 또한 본체에서 테이프를 재생하고 스피커나 헤드폰을 통해 소리를 듣는 데도 사용됩니다. 자세한 내용은 섹션 9 "카세트 플레이백 및 녹음"(CASSETTE PLAYBACK AND RECORDING)을 참조하십시오.

2 BLUETOOTH 위치:

본 기기는 블루투스 송신 기기(예: 스마트폰)로부터 무선 오디오 신호를 수신하여 스피커 또는 헤드폰을 통해 소리를 재생합니다. 이 설정은 또한 블루투스 송신기 기기에서 수신된 오디오를 테이프(본체 내)에 녹음하는 데 사용됩니다. 자세한 내용은 섹션 9 "카세트 플레이백 및 녹음"(CASSETTE PLAYBACK AND RECORDING)을 참조하십시오.

3 AUX 위치:

본 기기는 (보조) AUX 입력 단자 (18) 에 연결된 외부 오디오 소스(예: CD 플레이어)의 사운드를 스피커 또는 헤드폰으로 재생합니다. 이 설정은 또한 본체 내 테이프에 AUX 오디오를 녹음하는 데 사용됩니다. 자세한 내용은 섹션 9 "카세트 재생 및 녹음"을 참조하십시오.

5. 사운드 저음 / 고음 / 밸런스 / 볼륨

BASS MIN/MAX (21): 큰 드럼이나 베이스 기타에서 나는 깊은 소리와 같은 저음(또는 "저주파") 소리의 음량을 조정합니다

TREBLE MIN/MAX (22): 플루트나 바이올린의 밝은 소리와 같은 고음(또는 "고주파") 소리의 음량을 조정합니다

BALANCE L/R (23): 왼쪽 스피커 및 오른쪽 스피커(또는 왼쪽/오른쪽 헤드폰에서) 에서 인지된 음량을 균등화합니다

VOLUME MIN/MAX (24): 기기에서 나오는 소리의 전반적인 음량을 조절하거나 음량을 조정합니다

참고 1: 다양한 오디오 소스의 음량 차이가 발생할 수 있으므로, 스피커나 헤드폰에서 음향 왜곡이 들릴 경우 음량을 낮추십시오.

참고 2: 트위터는 열 보호 장치에 의해 예외적인 과부하로부터 보호되며, 이 장치는 과부하 원인이 사라지거나 제거될 때까지 출력 전력을 일시적으로 감소시켜 소리를 일시적으로 부드럽게 만듭니다.

마이크 잭 (17), 섹션 2)을 통해 (다이나믹 또는 배터리 구동형 일렉트릭) **모노** 마이크를 연결하여 노래방이나 라이브 녹음을 할 수 있습니다. **13/14페이지를 참조하세요.** 마이크는 제공되지 않습니다.

마이크에서 수신된 오디오의 볼륨(또는 음량)은 MIC VOL MIN/MAX 버튼 (14) 로 조절할 수 있습니다. 볼륨 조절 사운드는 다음과 같이 추가로 처리할 수 있습니다.

1 기기의 테이프에 녹음할 수 있습니다(예: 라이브 녹음). 섹션 9 "카세트 녹음(CASSETTE RECORDING), 1단계 - IMPORTANT(중요) 참고"를 참조하십시오.

2 로터리 스위치 (20) 의 설정 상태에 따라, 마이크 소리는 테이프 재생소리(또는 BLUETOOTH 소리)(또는 AUX 소리)와 섞일 수 있습니다. 결과적으로 혼합된 소리가 스피커를 통해 재생됩니다. 사용 사례는 노래방일 수 있습니다.

3 로터리 스위치 (20) 의 설정 상태에 따라, 마이크 소리를 BLUETOOTH 소리 (또는 AUX 소리) 와 믹싱할 수 있습니다. 혼합된 사운드의 음량은 REC VOL MIN/MAX 버튼 (15) 으로 조절할 수 있으며, 이후 해당 사운드를 본체 내 테이프에 녹음할 수 있습니다. 섹션 9 "카세트 녹음"(CASSETTE RECORDING)을 참조하십시오.

7. 헤드폰

헤드폰 잭 (16), 섹션 2)을 통해 유선 헤드폰(임피던스: 32옴(표준))을 연결하여 사운드를 청취할 수 있습니다. 헤드폰은 포함되어 있지 않습니다.

알림: 본 기기는 무선 헤드폰을 지원하지 않습니다.

헤드폰을 연결하면 스피커가 자동으로 꺼집니다. 헤드폰의 볼륨과 밸런스는 각각 버튼 (24) 와 (23) 을 통해 조정됩니다. 헤드폰에서는 저음 및 고음 컨트롤을 사용할 수 없습니다.

8. 블루투스 BLUETOOTH

이 기기에는 Bluetooth(버전 5.4) 무선 수신기가 장착되어 있습니다. 이를 통해 본 기기는 태블릿, 노트북, 스마트폰, 다른 오디오 시스템 등과 같은 다른 블루투스 기기에서 전송되는 오디오를 수신할 수 있습니다.

알림: 참고: 본 기기는 블루투스를 통해 무선 오디오를 수신할 수 있으나, 헤드폰, 무선 스피커 또는 기타 오디오 시스템과 같은 다른 블루투스 수신 기기로 오디오를 무선으로 전송할 수는 없습니다.

BLUETOOTH 송신 기기에서 오디오를 수신하려면:

- 1 로터리 스위치(20, 섹션 2)를 BLUETOOTH로 설정합니다
- 2 본 기기는 블루투스 송신 기기와 자동 페어링을 수행합니다(즉, 수동 페어링이 필요하지 않습니다). 자동 페어링 중에 블루투스 파란색 표시등 (26) 이 빠르게 깜박입니다. 연결이 완료되면 설정되면 표시등이 천천히 깜박이며 연결이 "켜짐" 상태를 보이며 기기가 일시 중지되어 블루투스 송신 기기에서 보내는 오디오를 기다립니다.
- 3 전체 오디오 수신 동안 표시등이 계속 켜져 있습니다. 수신된 오디오는 스피커/헤드폰으로 청취하거나 기기 내 테이프에 녹음할 수 있습니다(섹션 9 참조).
- 4 중요: 본 기기를 의도한 블루투스 송신 기기에 연결할 수 없는 경우, 다른 블루투스 기기가 이미 해당 기기에 연결되어 있기 때문일 수 있습니다. 이 경우, 해당 기기의 블루투스 버튼 (25) 을 길게 눌러 해당 블루투스 기기와의 연결을 해제하십시오. 이 설정은 기기를 자동 페어링 모드로 전환하여 대상 블루투스 송신 기기에 연결할 수 있게 합니다.
- 5 기기를 (로터리 스위치 (20) 을 사용하여) OFF/TAPE 또는 AUX로 전환하면 블루투스 연결도 끊어집니다.
- 6 블루투스 연결 범위: 최소 10m 최상의 성능을 위해 본 기기와 블루투스 전송 기기는 서로 같이 볼 수 있는 곳에 두십시오.

9. 카세트 플레이백 및 녹음

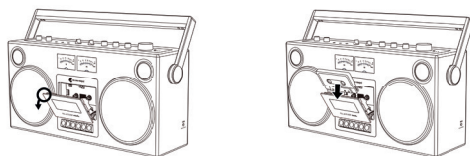
카세트 도어 열기

□ 카세트 섹션을 사용하지 않을 경우, 카세트 도어(7, 섹션 2)를 열려면 STOP/EJECT 버튼 (12, 섹션 2)을 누르십시오.

□ 카세트 섹션이 작동 중일 경우, 카세트 도어를 열려면 STOP/EJECT 버튼 (12) 를 두 번 누르십시오.

카세트 플레이백

- 1 로터리 스위치(20, 섹션 2)를 OFF/TAPE로 설정합니다.
- 2 위에서 설명한 대로 카세트 도어(7, 섹션 2)를 엽니다.
- 3 노출된 테이프가 아래를 향하도록 미리 녹음된 카세트를 삽입합니다.



KO

- 4 카세트 도어를 닫습니다.

- 5 카세트 유형에 따라 TYPE I / TYPE II 스위치 (19) 를 설정하십시오:
Type I 카세트(전통적으로 "페릭 테이프"로 알려짐) 또는
Type II 카세트(전통적으로 "크롬 테이프"로 알려짐)

- 6 테이프 재생을 위해 PLAY▶버튼 (9) 을 누릅니다.

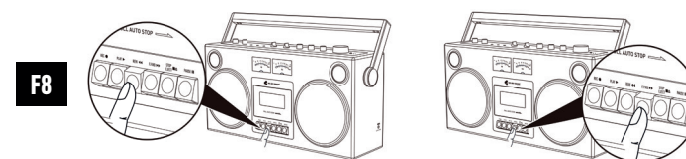
- 7 원하는 음량을 얻으려면 VOLUME MIN/MAX 버튼 (24) 을 조정하십시오.



참고 1: 플레이백 시 좌우 VU 미터 (5, 6) 표시되어 좌우 스피커의 사운드 출력 레벨을 모니터링하는 데 도움을 줍니다.

참고 2: 플레이백 중에는 섹션 5에서 설명한 대로 저음(BASS), 고음(TREBLE) 및 밸런스(BALANCE)를 조정할 수도 있습니다 (단, 헤드폰 사용 시 저음(BASS) 및 고음(TREBLE) 조절 기능은 사용할 수 없습니다 - 섹션 7 참조).

- 8 REW◀◀버튼 (10) 또는 F.FWD▶▶버튼 (11) 을 눌러 원하는 테이프 구간으로 이동할 수 있습니다.



주의: 조기 마모를 방지하기 위해, F.FWD▶▶, REW◀◀, PLAY▶버튼 중 2개 또는 3개를 절대 빠르게 연속해서 누르지 마십시오.
항상 올바른 순서를 따르십시오.
현재 버튼 → STOP → 다음 버튼 → STOP → ...

메모: 카세트 테이프와 기기의 카세트 메커니즘을 보호하기 위해 이 기기에는 **FULL AUTO STOP** 시스템이 장착되어 있습니다.

4가지 모드(재생(PLAY), 빨리 감기(FAST FORWARD), 되감기(REWIND), 녹음(RECORD))에서 FULL AUTO STOP 시스템은 테이프 끝에 도달했을 때 카세트 메커니즘을 중지합니다. 이로 인해 추가적인 회전 및 카세트 이동이 방지되어 테이프와 테이프 메커니즘에 가해지는 스트레스를 막을 수 있습니다.

KO

- 9 언제든지 플레이백을 중지하려면 STOP/EJECT 버튼 ⑫를 누르십시오. 사용자의 조작이 없을 경우, 앞서 설명한 참고 사항대로 테이프 끝까지 재생되면 재생 모드가 자동으로 중지됩니다.

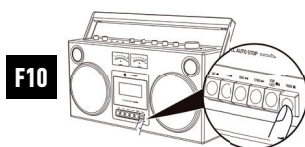


10 일시 중지(PAUSE) 기능(버튼 ⑬):

이 기능은 녹음(RECORDING) 중에 가장 유용합니다(섹션 9, "카세트 녹음"(CASSETTE RECORDING) 참조).

플레이백(PLAYBACK)에서도 사용할 수 있습니다(섹션 9 "카세트 녹음" 주 1 참조).
PLAYBACK 모드에서 일시정지(PAUSE) 버튼 ⑬을 누르면 재생이 일시적으로 중단되며, 일시정지 버튼을 다시 누를 때까지 재생이 재개되지 않습니다. 그러면 플레이백이 테이프의 동일한 지점에서 다시 시작합니다.

PAUSE 기능은 F.FWD 및 REW 모드에서는 사용할 수 없습니다



카세트 녹음

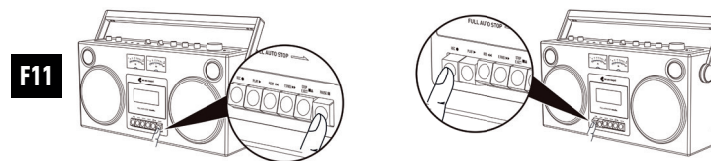
- 1 로터리 스위치 ⑳를 녹음할 오디오의 소스로 설정합니다. 블루투스BLUETOOTH 또는 AUX

중요 : BLUETOOTH 또는 AUX 소스에서 녹음할 때 로터리 스위치 ⑳가 OFF/TAPE 위치로 설정된 경우(예: 실수로), 이로 인해 아래 9단계 이후에 **소리가 녹음되지 않습니다.**

중요 : 마이크 전용 녹음의 경우 로터리 스위치 ⑳를 OFF/TAPE로 설정하십시오.

- 2 일반적으로 BLUETOOTH 또는 AUX 소스의 출력 레벨을 100%로 설정할 것을 추천합니다.
- 3 섹션 9의 시작 부분에 설명된 대로 카세트 도어⑦를 엽니다.
- 4 빈 카세트를 넣습니다.
- 5 카세트 도어를 닫습니다.
- 6 카세트 유형에 따라 TYPE I / TYPE II 스위치 ⑲를 설정합니다: 유형 I 카세트("페릭 테이프"라고도 함) 또는 유형 II 카세트("크롬 테이프"라고도 함)
- 7 PAUSE II 버튼 ⑬을 누른 다음 REC● 버튼 ⑧을 누릅니다.

KO



- 8 **중요 :** REC VOL MIN/MAX 버튼 ⑮을 VU 미터 ⑤, ⑥에서 -30dB에서 -10dB 사이로 조정하십시오. 피크 시 0dB를 초과해서는 안 됩니다.

- 9 일시 정지PAUSE II 버튼 ⑬을 다시 누릅니다. 1단계에서 선택한 소스의 오디오가 테이프에 녹음됩니다.

- 10 녹음을 중지하려면 정지/꺼내기(STOP/EJECT) 버튼 ⑫를 누릅니다.

알림: 이전 섹션 카세트 플레이백의 참고 8을 참조하십시오.

사용자의 조작이 없을 경우, 테이프 끝부분에 도달하면 카세트 메커니즘이 자동으로 정지합니다(FULL AUTO STOP 시스템).

- 11 녹음된 소리를 들으려면 REW◀◀ 버튼 ⑩을 눌러 테이프를 되감고 PLAY▶ 버튼 ⑨을 눌러 재생을 시작합니다.

참고 1: PAUSE II 버튼 ⑬은 CASSETTE PLAYBACK 모드에서도 일시 정지하여 재생 중지한 후, 잠시 후 테이프의 동일한 지점에서 재개하는 데 사용할 수 있습니다. 이 기능은 F.FWD 및 REW 모드에서는 사용할 수 없습니다.

참고 2: VOLUME MIN/MAX 버튼 ㉔은 녹음 수준에 영향을 미치지 않습니다.

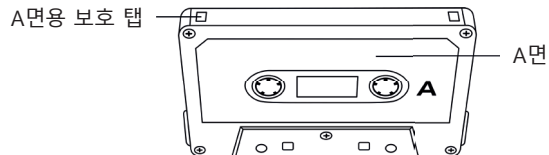
참고 3: 카세트의 실수로 인한 삭제 방지 테이프에 소리를 녹음할 때, 이전 녹음 내용은 자동으로 삭제됩니다. 우발적인 삭제를 방지하기 위해 카세트는 보호 탭과 함께 제공됩니다. 이미 녹음된 카세트를 보호하려면, 칼이나 드라이버를 사용하여 카세트 모서리의 탭(또는 양면 A와 B를 보호하려면 양쪽 탭 모두)을 제거하십시오. 카세트 테이프의 A면이 사용자를 향하도록 놓았을 때, A면 탭은 왼쪽 모서리에 위치합니다(그림 참조).

보호된 카세트에 다시 녹음해야 할 경우, 노출된 구멍을 접착 테이프로 덮으십시오. 보호용 탭이 제거되어 구멍이 열린 상태에서는 REC● 버튼 ⑧을 누를 수 없습니다.

카세트의 삭제 방지 탭이 제거된 경우 REC● 버튼 ⑧을 강제로 누르지 마십시오. 그렇지 않으면 기기가 손상될 수 있습니다.

KO

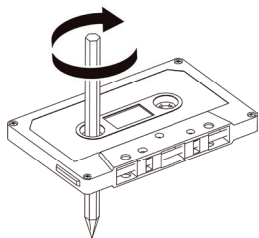
F12



10. 카세트 - 작동 팁

- 1 녹음물의 최상의 재생 품질을 얻기 위해서는 고품질 카세트 테이프를 사용하는 것이 권장됩니다. 예를 들어, 제조사 "RecordingTheMasters"에서 제공하는 신형 FOX 오디오 카세트가 그러합니다.
- 2 120분(C-120) 카세트는 얇고 긴 테이프를 사용하기 때문에 오작동 및 걸림 현상이 발생할 가능성이 높아 카세트 메커니즘을 손상시킬 수 있으므로 권장하지 않습니다.
- 3 각 카세트의 시작 부분에 리더 테이프가 제공됩니다. 이 영역에는 녹음이 되어 있지 않으므로, 녹음 가능한 부분에 도달하려면 카세트를 약 5초간 재생해야 합니다.
- 4 테이프에 여유가 있을 경우, 카세트를 삽입하기 전에 여유분을 제거하십시오. 헐거움을 없애려면, 그림과 같이 허브에 연필을 삽입하고 회전시키십시오:

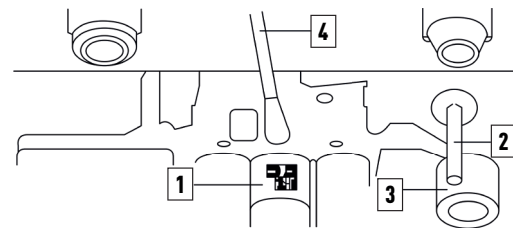
F13



- 5 우수한 음질 재생을 위해 테이프 헤드는 10~20시간 사용 후마다 청소해야 합니다(아래 6번 참조). 테이프 헤드가 더러우면 테이프 재생 속도가 이상해지거나 소리가 왜곡될 수 있습니다. 또한 카세트를 과도한 열이나 추위로부터 멀리 보관하는 것이 좋습니다.
- 6 테이프 헤드를 청소하려면 다음 단계를 따르십시오. 카세트 도어를 열고, PLAY▶ 버튼 ⑨ 을 누른 후 테이프 헤드 클리너 또는 알코올을 묻힌 작은 면봉으로 테이프 헤드, 캡스턴 및 핀치 롤러를 청소하십시오

KO

F14



- 1 테이프 헤드
- 2 캡스턴
- 3 핀치 롤러
- 4 면봉

11. 사양

오디오

라우드스피커 - 주파수 응답: 40Hz - 20kHz +/- 3dB
 오디오 앰프 4개 - 총 전력 104W(우퍼 2x32 + 트위터 2x20)
 심리음향학적 저음 향상
 듀얼 아날로그 VU 미터에 스피커 출력 왼쪽/오른쪽 레벨 표시
 헤드폰: 출력 2x2 mW RMS / 임피던스 32Ω(대표값)

카세트 플레이어

2트랙 스테레오 플레이백
 와우 & 플러터 : ~ 0.15% (대표값)
 속도 정확도: 3000Hz -0.6% / +1.0%
 주파수 응답: 40Hz - 12.5kHz -3dB 대 1kHz
 고조파 왜곡 THD: < 0.5%
 신호 대 잡음비: > 55dB 가중
 테이프 타입 I / 타입 II 선택 스위치
 피치 조정: 후면 커버에서 접근 가능
 완전 자동 정지(Full Auto Stop) (REC/PLAY/REW/F.FWD)

카세트 레코더

2트랙 스테레오 녹음
 주파수 응답: 40Hz - 11.5kHz -3dB 대 1kHz
 고조파 왜곡 THD: < 1%
 신호 대 잡음비: > 55dB 가중
 테이프 타입 I / 타입 II 선택 스위치
 듀얼 아날로그 VU 미터 좌/우 디스플레이를 통한 REC VOL 제어
 완전 자동 정지(Full Auto Stop) (REC/PLAY/REW/F.FWD)

연결성(청취/녹음 소스)

- ☐ 테이프 플레이백: 위와 같이 - 입력으로 테이프 플레이백은 듣기 전용입니다
- ☐ 블루투스 5.4 수신기 전용, 범위 > 10m, 청취/녹음용
- ☐ AUX 외부 아날로그 소스, 레벨 최대 0.6Vrms, 청취/녹음용

KO

□ 마이크(모노 마이크만 지원):

- 유형: 동적 또는 배터리 구동 일렉트릭, 오디오 레벨 1mVrms형
- 예를 들어 라이브 녹음과 같은 단일 입력으로 사용할 수 있습니다.
- 또는 노래방 또는 오디오 애니메이션을 위해 다른 사운드와 혼합될 수 있습니다:
 - 마이크와 카세트테이프, 블루투스 또는 AUX 간의 사운드 믹싱-예:노래방
 - 녹음을 위해 블루투스 또는 AUX와 혼합

□ **알림:** 헤드폰 및 AUX용 스테레오 잭 - 둘 다 3.5mm 잭 유형

전원

내장 리튬 이온 충전식 배터리:

공칭 전압 / 공칭 용량 : 14.8V / 3000mAh

배터리는 교체 가능합니다(섹션 3 끝 참조).

이 기기는 배터리를 충전하는 동안 가정용 AC 콘센트에서도 작동할 수 있습니다.

배터리 수명:

약 10시간 ~ 15시간, 테이프 또는 AUX 모드, 스피커 또는 헤드폰 사용 여부에 따라

작동 주변 온도

+5°C to +40°C (+41°F to +104°F)

주변 상대 습도

30% ~ 70%

약. 무게 :

6.96 kg

약. 크기 (손잡이를 뒤쪽으로 접어 놓은 경우) :

너비 x 높이 x 깊이 = 506 x 251 x 179 mm

12. 고객 서비스

기기의 나사를 제거하거나 케이스를 열지

마십시오. 내부에는 사용자가 수리할 수 있는 부품이 없습니다.

모든 서비스 작업(배터리 교체 포함 - 섹션 3)은 자격을 갖춘 서비스 담당자에게 의뢰하십시오.

고객 서비스에 연락하려면 다음 주소로 이메일을 보내주십시오:

contact@wearerewind.fr

KO

 **we are rewind** • 26 rue Montcalm 75018 Paris, FRANCE.

 **we are rewind**

盒式磁带播放机和录音机

GB-001系列

用户手册

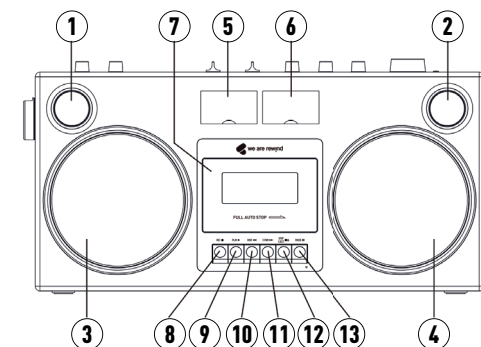
版本 : GB-20260303



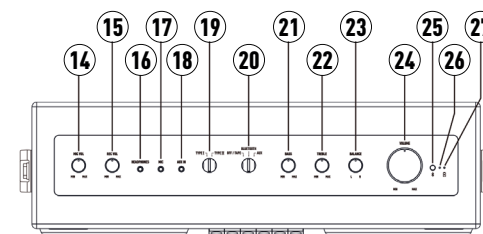
在操作本设备之前，请完整阅读本用户手册
并且保留此用户指南以供日后参考

- ☐ 通读、遵守并保留这些说明。
- ☐ 注意所有警告。
- ☐ 仅使用柔软的干布清洁设备。
- ☐ 请勿将设备暴露于滴水或溅水中。
- ☐ 请勿将设备置于极端条件下（如受力、震动、灰尘、扬沙、潮湿、寒冷、炎热等）。
- ☐ 请勿在热源附近放置或操作设备，诸如取暖器、炉灶或其他产生热量的设备。
- ☐ 请勿将裸露的火源，如点燃的蜡烛，放在设备上。
- ☐ 请将设备远离干扰源，例如荧光灯或电动马达。
- ☐ **注意：**该设备的电池和其他部件均不可由用户自行维修；可更换电池，但仅能由有资质的技术人士/维修人员进行更换，请参见第3节（结尾）——电池不当更换可能导致的火灾/爆炸/损坏风险。
- ☐ **注意：**为防止设备倾倒并造成伤害（例如对小孩），请不要将其放置在桌子/架子/柜子抽屉等的边缘，或放在不稳定的表面上。
- ☐ **注意：**在全功率下，通过耳机/耳塞长时间聆听可能损害用户的听力。为了防止音量过大，请首先将音量调低，然后逐渐将音量调高至舒适且没有失真的水平。
- ☐ 请勿在驾驶机动车时使用耳机收听本设备。这是危险的，在某些国家或地区也是违法的。

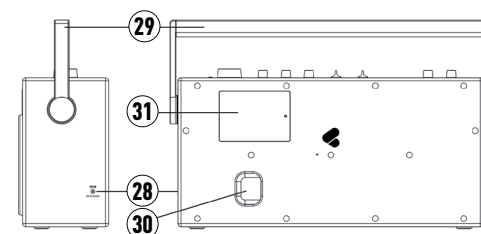
F1



F2



F3



- | | |
|--------------|-----------|
| ① 左高音扬声器（高音） | ⑧ 录音按钮 |
| ② 右高音扬声器（高音） | ⑨ 播放按钮 |
| ③ 左低音炮（低音） | ⑩ 倒带按钮 |
| ④ 右低音炮（低音） | ⑪ 快进按钮 |
| ⑤ 左声道电平表 | ⑫ 停止/弹出按钮 |
| ⑥ 右声道电平表 | ⑬ 暂停按钮 |
| ⑦ 磁带门 | ⑭ 麦克风音量控制 |

- ⑮ 录音音量控制
- ⑯ 耳机插孔
- ⑰ 麦克风插孔
- ⑱ AUX 音频源插孔
- ⑲ 铁氧体 (I)/铬 (II) 磁带选择
- ⑳ 音频源选择
- ㉑ 低音控制
- ㉒ 高音控制
- ㉓ 左右声道平衡设置
- ㉔ 声音响度 (音量) 控制
- ㉕ 蓝牙按钮
- ㉖ 蓝牙指示灯
- ㉗ 电池指示灯
- ㉘ 直流 18V 电源插头
- ㉙ 把手
- ㉚ 低音音频口 (端口)
- ㉛ 电池仓

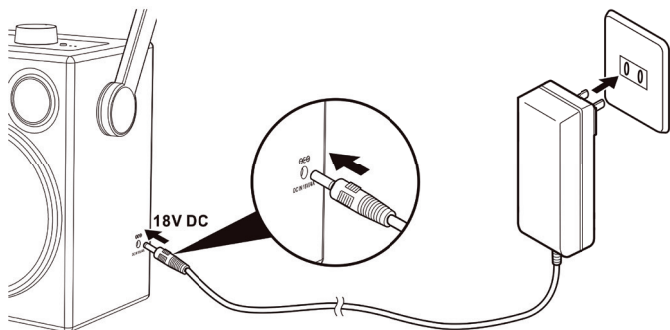
3. 电源

该设备使用内置的可充电锂电池运行。
(标称电压 – 标称容量 : 14.8V – 3000mAh)

注意： 电池在运输/交付时未充电，因此，在使用设备之前请先将电池充满电。

为内置电池充电

- ❶ 将提供的 18.0V–4.0A AC/DC 适配器连接到设备的右侧的直流输入插口 (㉘, 第2节)。
- ❷ 将交流/直流适配器的插头连接到家用交流电源插座。



- ❸ 检查电池指示灯(㉗, 第2节) 是否稳定显示红色，这表示电池正在充电。
- ❹ 充电时间可能长达4到5小时，具体取决于初始电池电量。
- ❺ 当电池充满电时，电池指示灯将会熄灭。

- ❻ 该设备可以断开与交流/直流电源适配器的连接，并开始使用。
- ❼ 当设备运行时，电池指示灯将保持熄灭。
- ❽ 随着设备电池电量逐渐消耗，电池电量水平将会最终达到低电量，电池指示灯将闪烁红色 (如果不加以处理，该设备最终将完全关闭)。电池需要按照上述步骤进行充电。

使用设备的同时给电池充电

在内置电池充电时，您可以使用该设备。

保护电池寿命的注意事项

避免将电池完全用完。

避免在环境温度高于+40°C (+104°F) 或低于+5°C (+41°F) 的区域为电池充电。

更换电池

当电池接近使用寿命终点时，可以更换。

注意： 电池必须由技术合格的人员/修理工更换。请勿尝试自行更换——更换时如果操作不当，有导致火灾、爆炸或损坏的危险！

技术合格人员/维修人员更换电池的说明：

- ❶ 更换的电池的类型 (品牌和型号) 必须与原件一致。
- ❷ 电池仓位于产品背面左上方 ㉛。
- ❸ 从电池仓中断开并取出旧电池。
- ❹ 将新电池插入并连接到电池仓中。
- ❺ 将滑动开关设置到左侧电池图标 NEW。
- ❻ 如果原装电池类型已不在市场上提供，技术合格人员/维修人员必须确保替代电池与原装的特性兼容，并且新电池已正确连接到电池仓中的3针连接器。将滑动开关设置到如上文5)所示的左侧位置。
- ❼ 关闭电池仓。
- ❽ 按照第3节 (开始) 中的说明对新电池进行初始充电。

您可通过旋钮(20, 第2节)从以下三个中音频源中进行选择, 通过扬声器或耳机收听:

磁带TAPE、蓝牙BLUETOOTH、AUX

您也可以通过旋钮选择蓝牙BLUETOOTH源或AUX源用于录音带录制。AUX 소스를 선택할 수 있습니다.

❶ OFF/TAPE位置:

设备处于关闭模式。在使用后选择此位置关闭设备。

此设置也用于在设备中播放磁带并通过扬声器或耳机收听——在第9节“磁带播放和录音”中有更多详细信息。

❷ BLUETOOTH位置:

该装置从蓝牙发射设备接收无线音频(例如智能手机)并通过扬声器或耳机播放声音。

此设置也用于在设备中录制从蓝牙发射设备接收到的音频。

——更多详情见第9节“磁带播放和录音”。

❸ AUX位置:

该装置通过扬声器或耳机播放连接到AUX输入(18)的外部音频源(例如CD播放器)所发送的声音。

此设置还用于将辅助音频录制到设备中的磁带上——第9节“磁带播放和录音”中有更多详细信息。

5. 低音/高音/平衡/音量

BASS MIN/MAX (21): 用于调整低音(或“低频”)音量, 例如来自大鼓或

贝斯吉他的低沉声音

TREBLE MIN/MAX (22): 用于调节高音(或“高频”)声音的响度, 例如长笛或小提琴发出的明亮声音

BALANCE L/R (23): 使左侧和右侧扬声器(或来自左/右耳机)的声音音量均衡

VOLUME MIN/MAX (24): 调整设备整体声音的响度或柔和度

注1: 由于各种音频源中的声音水平可能不同, 当扬声器或耳机中出现声音失真时请降低音量。

注2: 高音扬声器运用过热保护设备防止异常过载, 在这情况下, 设备会暂时降低其输出功率, 使声音变得柔和, 直到过载的原因消失或消除。

您可以在麦克风插孔(17, 第2节)连接一个(动圈或电池供电的驻极体) **单声道麦克风**, 适用于卡拉 OK 或现场录音。参见第13/14页。

设备不含麦克风。

可以通过麦克风音量最小/最大按钮 MIC VOL (14) 调整从麦克风接收到的音频的音量(或响度)。之后可以按如下方式使用:

❶ 麦克风的聲音可以录制到设备中的磁带上(例如, 现场录音)。

请参见第9节“磁带录音, 第1步 – 注意重要事项”。

❷ 设备内部可以将麦克风的聲音与磁带、蓝牙或AUX音源(通过选择器(20)选择)的音混合。混合后的聲音会通过设备的扬声器播放出来。卡拉OK就是一个应用案例。

❸ 在设备内部, 麦克风的聲音可以与来自蓝牙或AUX音源的聲音混合(通过选择器(20)进行选择)。混合聲音的音量可以通过REC VOL按钮(15)调节, 然后将聲音录制到设备内的磁带上。

请参见第9节“磁带录音”。

7. 耳机

您可以通过耳机插孔(16, 第2节)连接有线耳机(阻抗: 32欧姆)进行收听。

本设备不含耳机。

注: 该设备不支持无线耳机。

当插入一副耳机时, 扬声器将自动切断。

耳机音量和平衡通过按钮(24)和(23)分别进行调整。

无法控制耳机的低音和高音。

8. 蓝牙

该设备配备了蓝牙(版本5.4)无线接收器。该设备能够以此接收由另一个蓝牙设备传输的音频, 例如平板电脑、笔记本电脑、智能手机、其他音频系统等。

注: 该设备可以通过蓝牙接收无线音频, 但不能将音频无线传输到其他蓝牙接收设备, 例如耳机、无线音箱或其他音频系统。

要接收来自蓝牙设备发射的音频:

- 1 将旋钮 (20, 第2节) 设置为蓝牙BLUETOOTH模式
- 2 该设备将自动与蓝牙发射器设备配对 (即无需手动配对)。在自动配对过程中, 蓝牙蓝色指示灯 (26) 将快速闪烁。一旦连接建立后, 指示灯将缓慢闪烁, 表示连接是“开启”的, 设备处于暂停状态, 等待蓝牙发射器设备音频输入。
- 3 在整个音频接收过程中, 指示灯将保持常亮。
接收到的音频可以通过扬声器/耳机收听, 或者录制到设备中的磁带上 (见第9节)。
- 4 重要: 如果设备无法连接到预期的蓝牙发射器, 这可能是由于已和另一个蓝牙设备建立了连接。
在这种情况下, 长按设备的蓝牙按钮 (25) 以断开该蓝牙连接。
设备将进入自动配对模式, 让您能够连接到预期的蓝牙发射设备。
- 5 将设备 (通过旋钮 (20)) 切换到OFF/TAPE或AUX也会切断蓝牙连接。
- 6 蓝牙连接范围: 至少10米
为了获得最佳性能, 请确保设备和蓝牙发射器之间没有阻挡。

9. 盒式磁带播放和录音

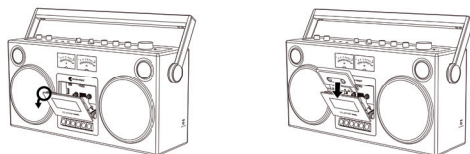
打开磁带舱门

- 如果磁带部分不在使用中, 请按下停止/弹出 STOP/EJECT 按钮 (12, 第2节) 打开磁带舱门 (7, 第2节)。
- 磁带机部分正在运行时, 如要打开磁带门, 请按下停止/弹出按钮 (12) 中断当前运行, 然后再按下停止/弹出按钮。

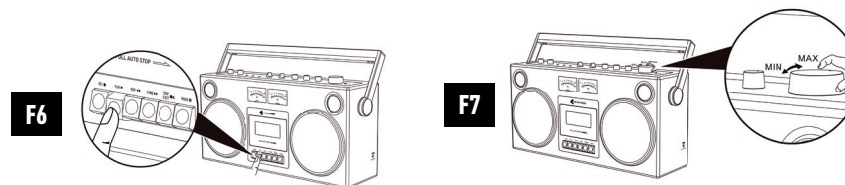
磁带播放

- 1 将旋钮 (20, 第2节) 设置为OFF/TAPE。
- 2 像上面介绍的那样打开磁带舱门 (7, 第2节)。
- 3 插入一盘预录制的磁带, 磁带面朝下。

F5



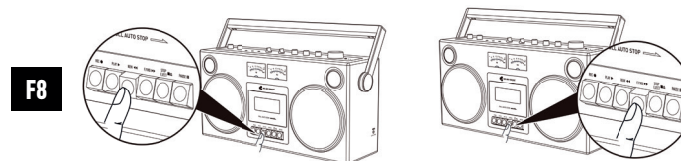
- 4 关闭磁带舱门。
- 5 根据您的磁带类型, 设置 I 型 / II 型开关 (19):
I 型盒式磁带 (传统上称为“铁氧体磁带”) 或
II 型磁带 (传统上称为“铬带”)
- 6 按下播放PLAY▶ 按钮 (9) 播放磁带。
- 7 调节音量最小/最大按钮VOLUME MIN/MAX (24) 以获得所需的音量水平。



注1: 播放时, 左右音量表 (5, 6) 会显示并帮助您监控左右两侧声音的功率水平。

注2: 在播放过程中, 您还可以如第5节所述调整低音、高音和平衡 (然而, 低音和高音控制器不适用于耳机——第7节)。

- 8 按下快进 REW ◀◀ 按钮 (10) 或倒带 F.FWD ▶▶ 按钮 (11) 以跳转至所需的磁带段。



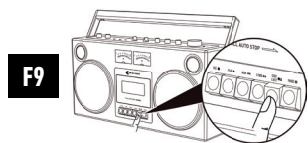
注意: 为防止过早磨损, 切勿快速连续按下快进F.FWD▶▶, 倒带REW◀◀, 播放PLAY▶ 按钮中的2个或3个。

始终遵循正确的顺序:

当前按钮 → 停止 STOP → 下一个按钮 → 停止STOP → ...

注意: 为了保护您的磁带和设备的磁带机制, 该设备配备了全自动停止系统: 在这四种模式下 (播放、快进、倒带、录音), 当磁带到达末端时, 全自动停止系统将停止磁带运转; 防止任何进一步的磁带运转, 从而防止对磁带和磁带机制的任何额外压力 (FULL AUTO STOP)。

- 9 任何时候，如要停止播放，请按下停止/弹出按钮STOP/EJECT ⑫。如前所述，如果没有用户操作，播放模式将在到达磁带末端时自动停止。

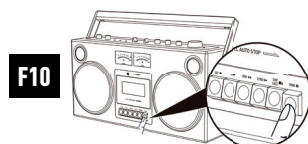


10 (PAUSE II) 暂停功能 (按钮 ⑬)：

此功能在录音时最有帮助 (见第9节，“磁带录音”)。

它也可以用于播放 (见第9节“磁带录音”注1)。在播放模式下，按下暂停按钮 ⑬ 将暂时中断播放，直到您再次按下暂停按钮。播放将从磁带的同一点继续。

暂停功能不能在快进和倒带模式时使用



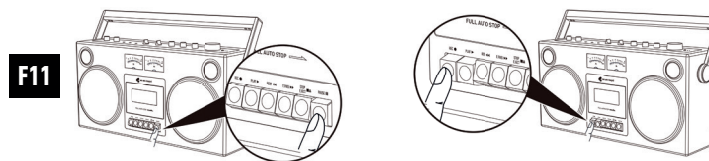
磁带录音

- 1 将旋钮 ⑳ 调至要录制的音频来源：蓝牙BLUETOOTH或AUX

重要： 从蓝牙BLUETOOTH或AUX源录制时，如果旋钮 ⑳ 设置在关闭OFF/TAPE 磁带位置 (例如，错误地设置)，这将导致在下面的步骤9之后没有声音会被收录进磁带。

重要： 对于仅使用麦克风的录音，请将旋钮 ⑳ 切换到关闭OFF/TAPE磁带。

- 2 我们通常建议将蓝牙或AUX源输出水平调整至100%。
- 3 按照第9节开头的说明，打开磁带舱门 ⑦。
- 4 装入一盘空白磁带。
- 5 关闭磁带舱门。
- 6 根据您的磁带类型设置I型 / II型开关 ⑲：I 型盒式磁带 (也称为“铁氧体带”) 或 II 型盒式磁带 (也称为“铬带”)。
- 7 按下暂停PAUSE II 按钮 ⑬，然后按下录音REC●按钮 ⑧。



- 8 **重要：** 请调整录音音量最小/最大按钮 REC VOL ⑮，确保在VU表 ⑤, ⑥ 上显示音量在-30dB到-10dB之间，峰值千万不要超过0dB。

- 9 再次按下暂停键PAUSE II 按钮 ⑬。在步骤1中选择的音频内容将被录制到磁带上。

- 10 要停止录音，请按下停止/弹出按钮 ⑫。

注： 请参见上一节磁带播放中的注释8。

在用户未采取行动的情况下，磁带机将会在磁带到达末端时自动停止 (全自动停止系统)。

- 11 要听录制的音频，请按下REW ◀◀ 按钮 ⑩ 来倒带并按下播放键PLAY ▶ 按钮 ⑨ 开始播放。

注1： 暂停PAUSE II 按钮 ⑬ 也可用于磁带播放模式，用来暂停播放并稍后从同一点继续。此功能不可用于快进F.FWD和倒带REW模式。

注2： 音量最小/最大VOLUME MIN/MAX 按钮 ㉔ 不影响录音电平。

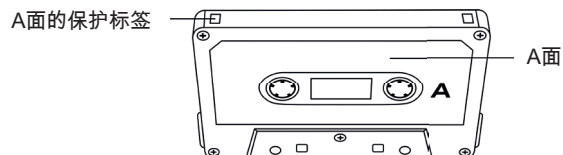
注3： 防止磁带意外擦除的保护措施

当声音被录制到磁带上时，之前的录音会被自动删除。为了防止意外擦除，磁带配有保护标签。如果希望保护已录制的磁带，请使用刀或螺丝刀移除盒式磁带角落的防护片 (或移除两个防护片来同时保护A面和B面)。A面磁带面朝您时，A面的标签位于左上角 (见图)。

如果您之后需要在受保护的磁带上重新录制，请用胶带盖住露出的开口。如果保护标签已被移除且开口未被覆盖，您无法按下录音 REC●按钮 ⑧。

如果磁带的擦除保护标签已经被移除，请不要强行按下录音REC●按钮 ⑧，否则会损坏设备。

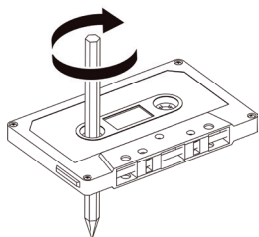
F12



10. 盒式磁带 – 操作提示

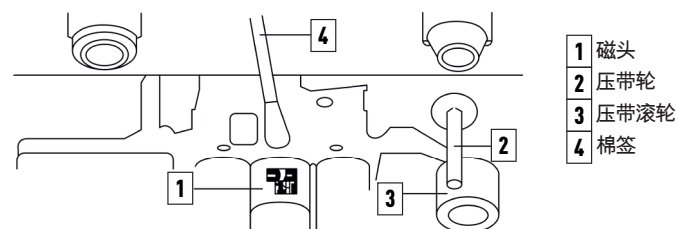
- 1 建议使用高质量的磁带以获得最佳的声音播出质量，如由制造商“RecordingTheMasters”推出的全新FOX音频磁带。
- 2 不推荐使用120分钟（C-120）磁带，因为它们的磁带更薄更长，更可能造成故障和卡带，可能会损坏磁带机。
- 3 每个盒式磁带的开头都提供了一段引带。此区域无录音，因此请让磁带先运行大约五秒钟，转至可录音的部分。
- 4 如果磁带松了，请在插入之前将其转紧。请将铅笔插入磁带孔并如下图所示旋转：

F13



- 5 为了获得良好的音频播放效果，应在每使用10到20小时后清洁粗头（见下文第6条）。脏的磁头可能导致声音失真或磁带速度不当。我们也建议将盒式磁带远离过热或过冷的环境。
- 6 要清洁磁带磁头，请按照以下步骤操作：
打开磁带舱门，按下播放PLAY ► 按钮 ⑨，并使用一个小棉签蘸取磁头清洁剂或酒精清洁磁头、压轮和压带轮

F14



11. 规格

音频

扬声器 – 频率响应：40Hz – 20kHz +/- 3dB

4个音频放大器 - 总功率104W（低音扬声器2x32 + 高音扬声器2x20）

心理声学低音增强

在双模拟VU表上显示扬声器输出的左右电平

耳机：输出功率2x2mWrms / 阻抗32欧姆

磁带播放器

双声道立体声播放

抖晃度：~ 0.15% 典型值

速度精度：3000Hz -0.6% / +1.0%

频率响应：40Hz – 12.5kHz -3dB vs 1kHz

谐波失真THD：< 0.5%

信噪比：> 55dB加权

磁带类型 I / 类型 II 选择开关

音调调整：可在后盖上进行

全自动停止（录制/播放/倒带/快进）

磁带录音机

双声道立体声录音

频率响应：40Hz – 11.5kHz -3dB vs 1kHz

谐波失真THD：< 1%

信噪比：> 55dB加权

磁带类型 I / 类型 II 选择开关

通过双模拟VU表左右显示进行录音音量控制

全自动停止（录制/播放/倒带/快进）

连接性（收听/录音来源）

☐ 磁带播放：如上所述 - 作为输入，磁带播放仅限于收听。

☐ 蓝牙5.4仅用于接收，范围>10米，用于收听/录音

- ☐ AUX外部模拟源，最大电平0.6Vrms，用于收听/录音。
- ☐ 麦克风（仅支持单声道麦克风）：
 - ☐ 类型：动态或电池供电驻极体，音频电平 1mVrms 典型值。
 - ☐ 可用作单一输入，例如用于现场录音
 - ☐ 或与其他声音混合，用于卡拉OK或音频动画：
 1. 与磁带播放、蓝牙或AUX混音，用于收听/卡拉OK
 2. 与蓝牙或AUX混音，用于录音
- ☐ 注意：耳机和辅助设备的立体声插孔——均为3.5毫米插孔类型

电源

内置锂离子充电电池：

标称电压/标称容量：14.8V / 3000mAh

可更换式电池（见第3节末）。

该装置也可以在电池充电时从家用交流电源插座供电。

电池寿命：

大约10小时至15小时，具体取决于选择磁带或AUX模式，以及使用扬声器或耳机收听

环境工作温度

+5°C至+40°C (+41°F至+104°F)

环境相对湿度

30%到70%

大致重量

6.96千克

大致尺寸（手柄平放在后部）

宽 x 高 x 深 = 506 x 251 x 179 毫米

12. 客户服务

请不要试图卸下任何螺丝或打开设备外壳；内部没有用户可维修的部件，请将所有维修工作（包括更换电池 - 第3节）交给合格的服务人员。

如果您需要联系我们的客户服务，请给我们发送电子邮件：

contact@wearerewind.fr

 **we are rewind** • 26 rue Montcalm 75018 Paris, FRANCE.



we are rewind